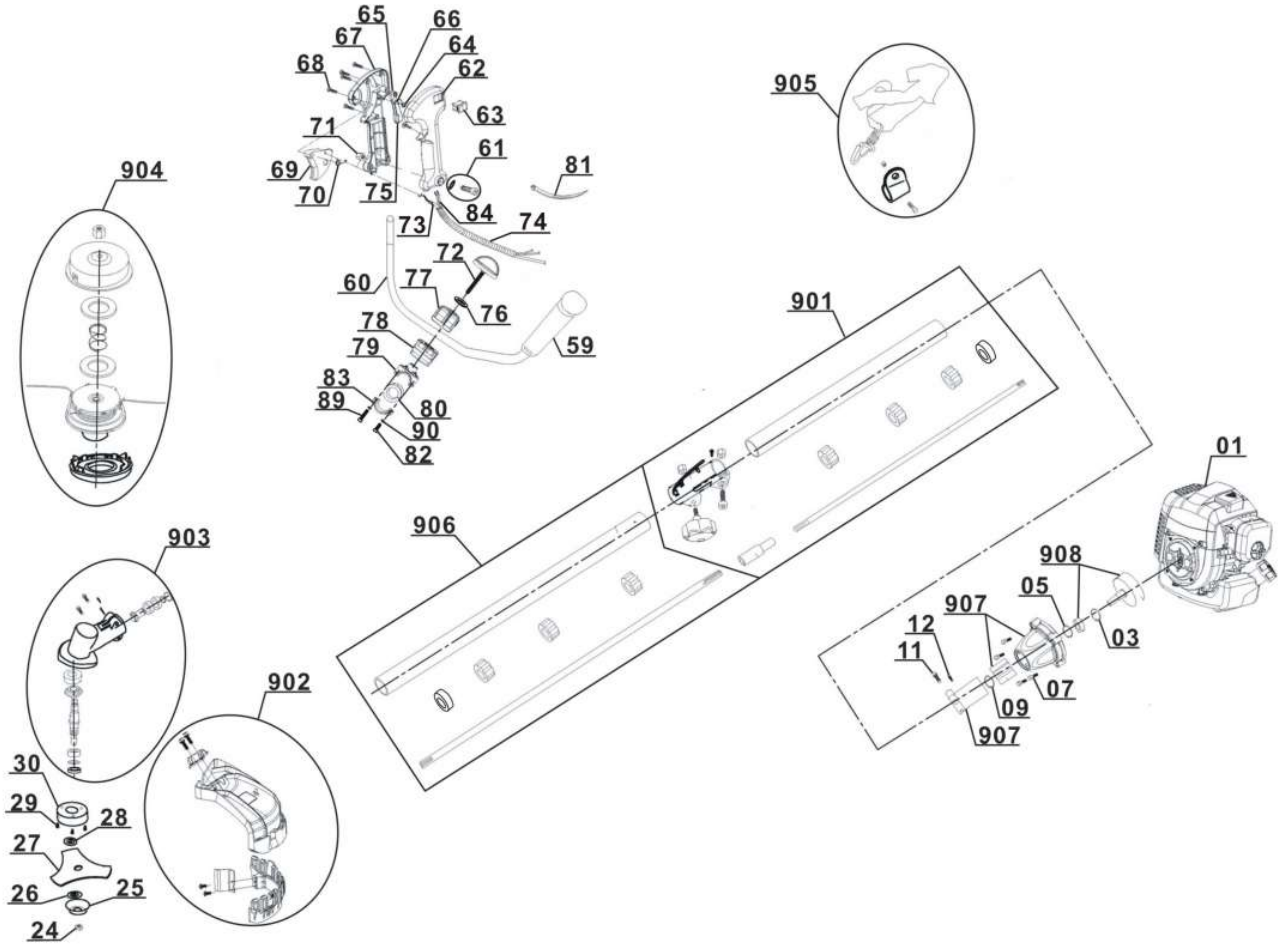
iSC GmbH
Customer Service
Eschenstraße 6
94405 Landau an der Isar
Telefon: +49 (0) 180 / 5120509 (14ct/min)
Fax: +49 (0) 180 / 5835830 (14ct/min)
eMail: info@isc-gmbh.info
www.isc-gmbh.info

GH-BC 43 AS
Petrol Scythe

Artikel-Nr.: 3401973
Ident-Nr.: 11013



Komponenten / Ersatzteile

Position	Artikel-Nr.	Beschreibung
1	340197301001	engine cpl 1E40F-5 (Red) 1,25 kW; 1,7 PS; 42,7 ccm
3	340197001003	circlip f35
5	340197001005	circlip for shaft f15
7	340197001007	hex bolt set M6x30 M6 x 30
9	340197001009	circlip f45
11	340197001011	hex bolt set M6x25 M6 x 25
12	340197001012	hex bolt set M6x16 M6 x 16
24	340197001024	nut M10x1.5-LH M10 linksgewinde
25	340197001025	blade protector
26	340197001026	outer flange for blade
28	340197001028	inner flange for blade
29	340197001029	cross pan bolt set M5x12 M5 x 12
30	340197001030	press cover
59	340197001059	handle sheath
60	340197001060	Alu handle
61	340197001061	hex bolt M6x33 M6 x 33
62	340197001062	handle cover, left
63	340197301063	stop switch (Red) Einhell Red
64	340197001064	return spring for satety lever
65	340197301065	lever (Red) Einhell Red
67	340197001067	handle cover, right
69	340197301069	trigger (Red) Einhell Red
70	340197001070	return spring for trigger
71	340197001071	nut M6 M6
72	340197001072	knob M8x60 M8 x 60
73	340197001073	throttle cable
75	340197301075	safety lever (Red) Einhell Red
76	340197001076	flat washer f8xf16x1.5
77	340197001077	upper clamp for handle seat I für Griffbügel
78	340197001078	handle seat I für Griffbügel
79	340197001079	handle seat II für Halterung
80	340197001080	rubber damping bush
82	340197001082	hex bolt M5x20 M5 x 20
83	340197001083	nether clamp for handle seat für Aufnahme
89	340197001089	hex bolt M5x35 M5 x 35
90	340197001090	spring washer f5
800	340197001800	oil mixing bottle
801	340197001801	allen key set 4mm / 5mm
802	340197001802	spanner 8/10
803	340197001803	spark plug spanner

Position	Artikel-Nr.	Beschreibung
901	340197001901	drive shaft pipe I assy.
902	340197301902	blade guard assy. (Red) Einhell Red
903	340197001903	gear box cpl.
904	340197001904	spool assy.
905	340197001905	shoulder strap assy.
906	340197001906	drive shaft pipe II assy.
907	340197001907	cluch housing with clamp assy.
908	340197001908	driven wheel with bearing mit Kugellager

engine cpl 1E40F-5 (Red)

Artikel-Nr.: 340197301001
Ident-Nr.:

Komponenten / Ersatzteile

Position	Artikel-Nr.	Beschreibung
202	340197001202	steps bolt M8x25 M8 x 25
203	340197001203	wave spring washer
204	340197001204	cluch set
205	340197001205	special flat washer
208	340197001208	flywheel
209	340197001209	oil seal f30xf15x7
211	340197001211	hex bolt M5x50 M5 x 50
212	340197001212	air filter element
213	340197301213	air filter cover (Black) (Schwarz)
214	340197001214	knob
215	340197001215	oil tank
218	340197001218	woodruff key
223	340197001223	piston pin
224	340197001224	piston ring
225	340197001225	piston
233	340197001233	seal mat for crank case
238	340197001238	starter plate
239	340197001239	gasket for starter für Seilzugstarter
240	340197001240	starter cpl.
241	340197001241	hex bolt set M5x20 M5 x 20
243	340197001243	hex bolt set M6x55 M6 x 55
244	340197001244	muffler set
246	340197001246	cylinder gasket
248	340197001248	gasket for carburetor für Vergaser
249	340197001249	carburetor
250	340197001250	spark plug BM6A
251	340197001251	cylinder
252	340197001252	seal mat for air-inlet
253	340197001253	air-inlet
255	340197001255	ignition set
258	340197301258	housing (Red) Einhell Red
259	340197001259	special flat washer
260	340197001260	oil pipe set
261	340197001261	tank cap set
262	340197001262	cross bolt M5x12 M5 x 12
910	340197001910	air filter seat assy.
911	340197001911	crank with connecting rod assy .

Einhell®

GH-BC 43 AS

D **Originalbetriebsanleitung**
Benzin-Motorsense

GB **Original operating instructions**
Petrol Power Scythe

F **Mode d'emploi d'origine**
Débroussailleuse à moteur à essence

S **Original-bruksanvisning**
Bensindriven röjsåg

NL **Originele handleiding**
Benzinemotorzeis

E **Manual de instrucciones original**
Desbrozadora con motor de gasolina

P **Manual de instruções original**
Moto-roçadora a gasolina

FIN **Alkuperäiskäyttöohje**
Bensiinikäyttöinen moottoriviikate

RO **Instrucțiuni de utilizare originale**
Motocoasă pe benzină

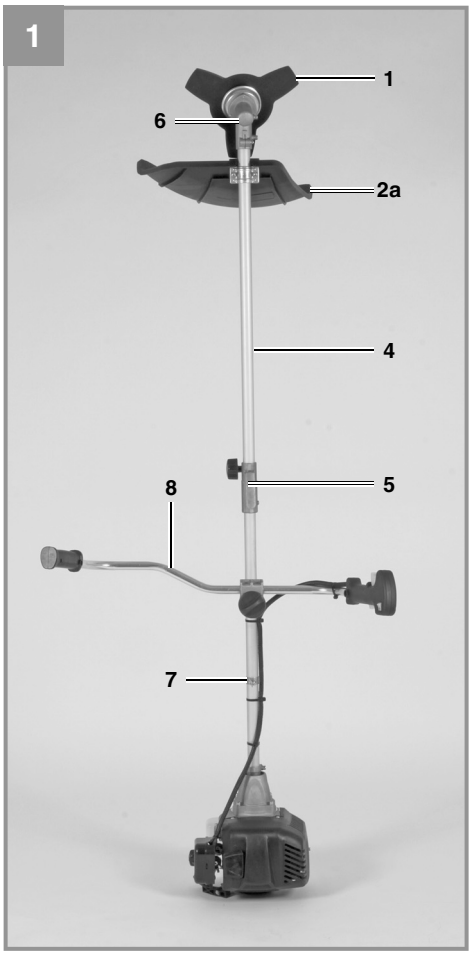
GR **Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης**
Βενζινοκίνητο θεριστήρι

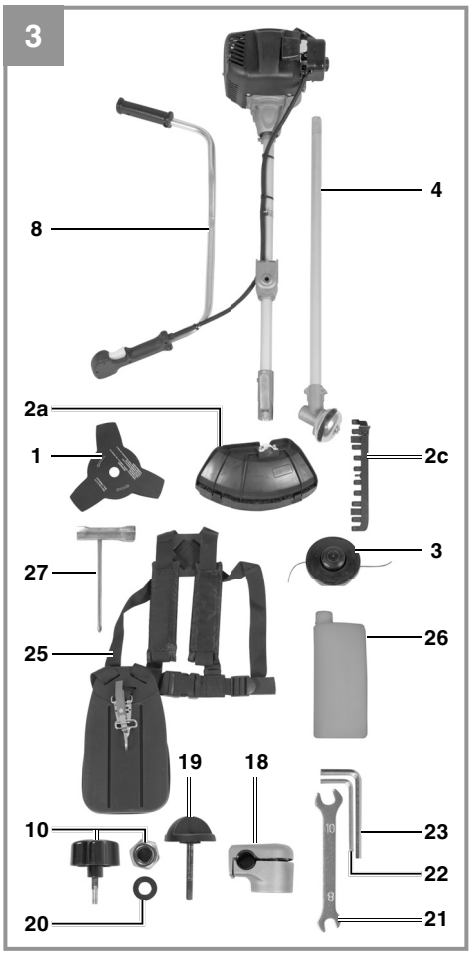
TR **Orijinal Kullanma Talimatı**
Benzin Motorlu Tırpan

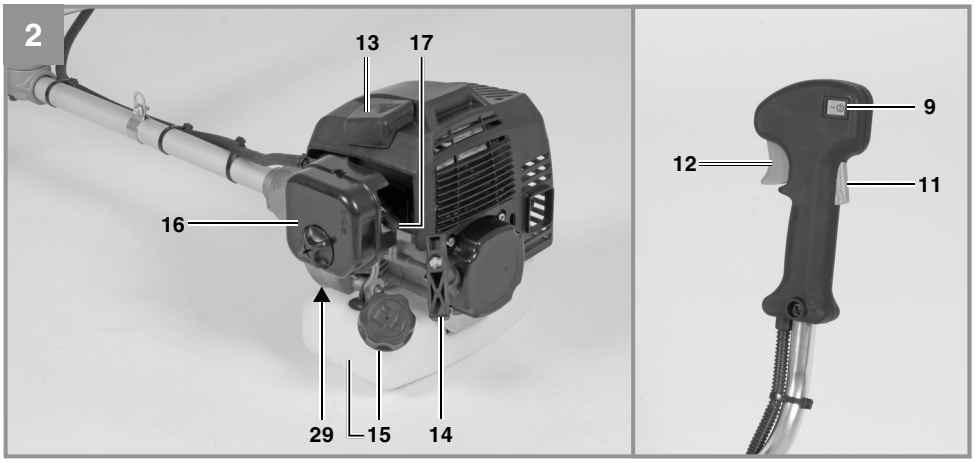
IR **راهنمای اصلی طرز کار**
داس با موتور بنزینی/ مدل

7 CE

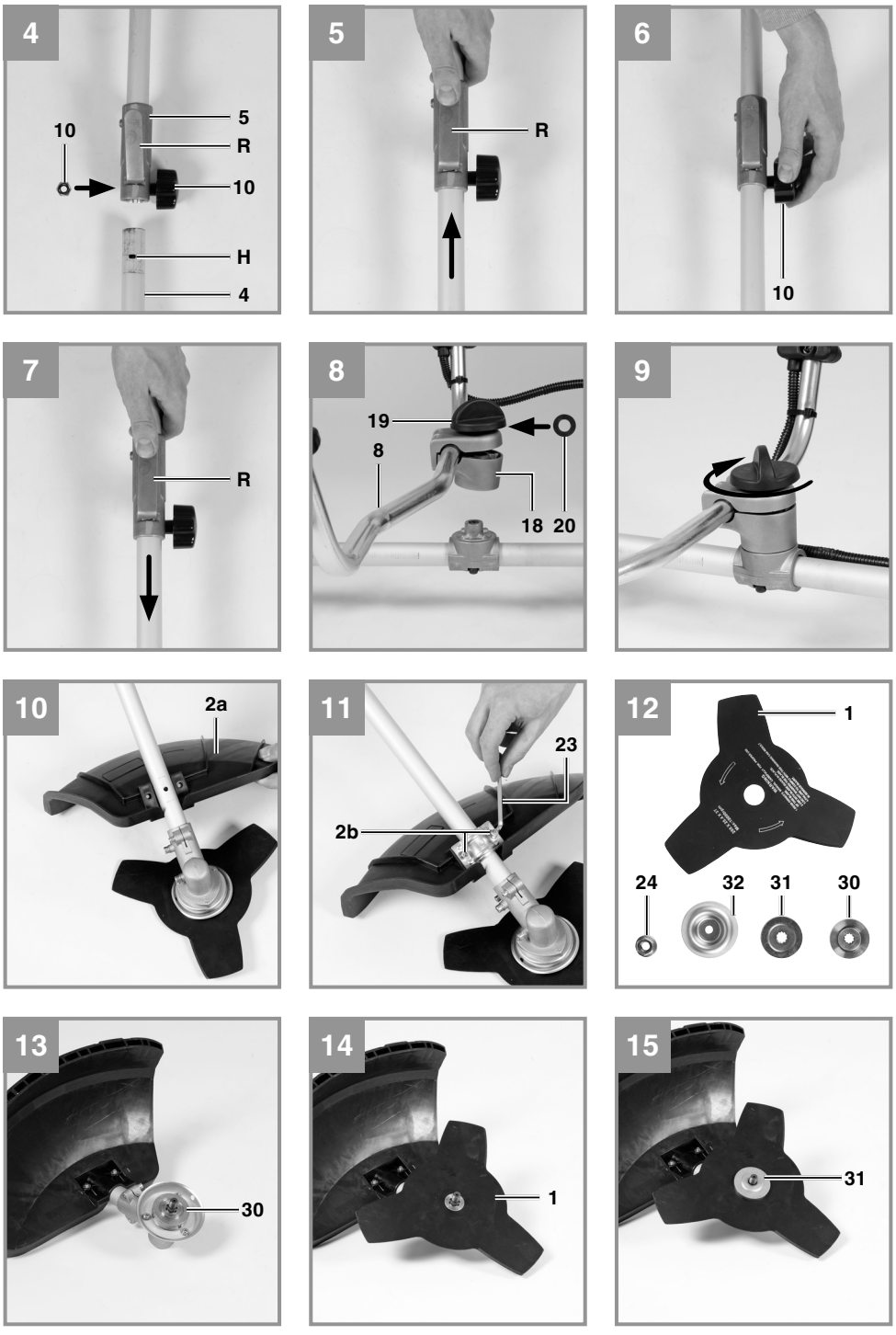
Art.-Nr.: 34.019.73 **I.-Nr.: 11013**







Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 2 11.06.13 10:18

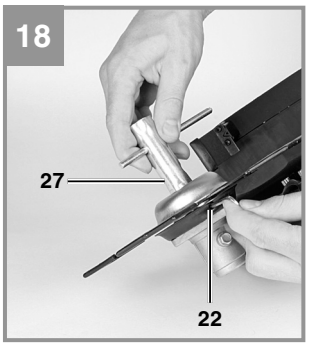


Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 3 11.06.13 10:18

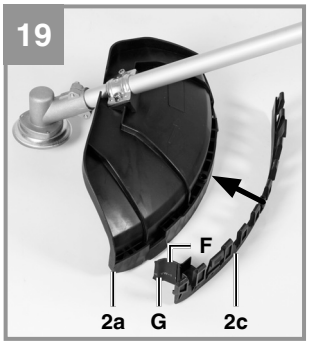
16

17

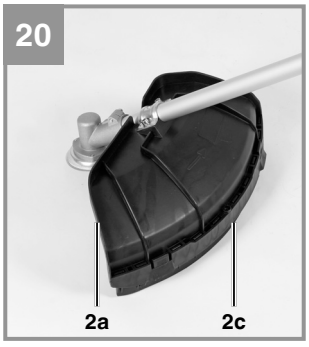
18



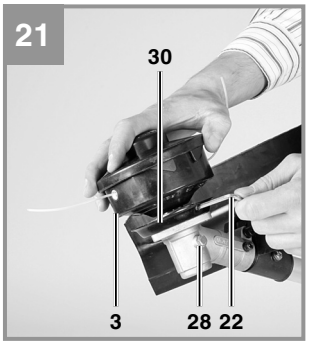
19



20



21



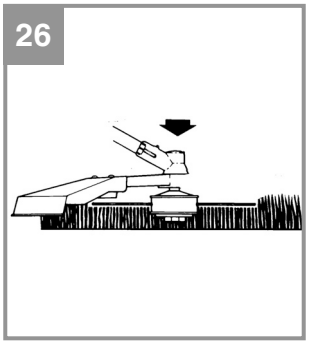
22

23

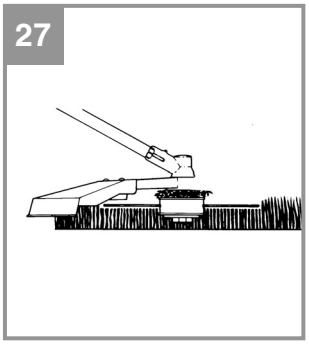
24

25

26

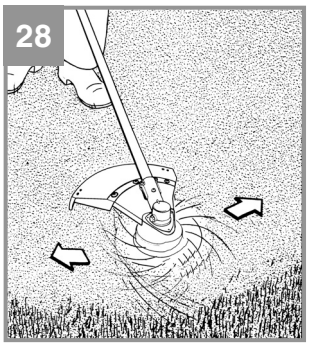


27

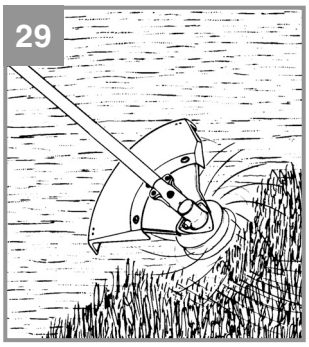


Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 4 11.06.13 10:18

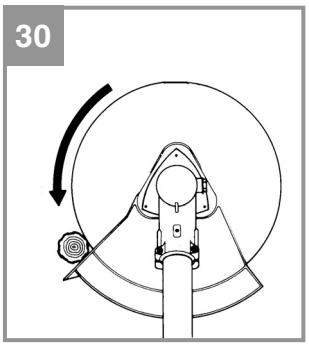
28



29

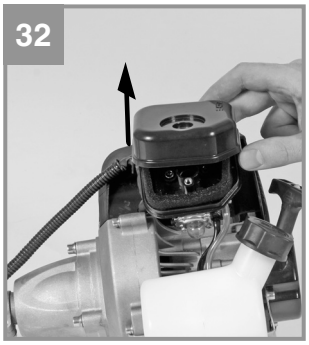


30

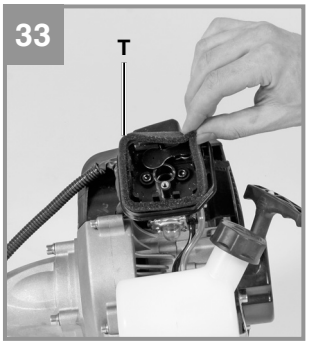


31

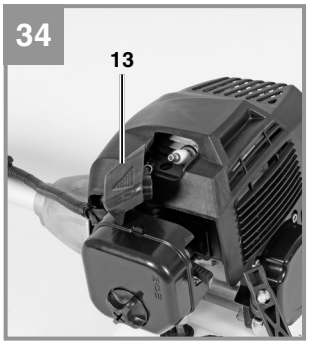
32



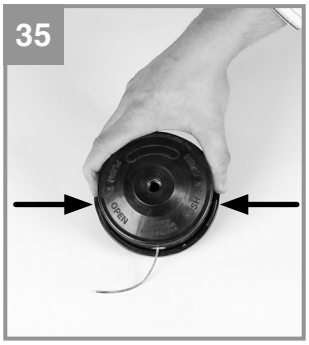
33



34



35

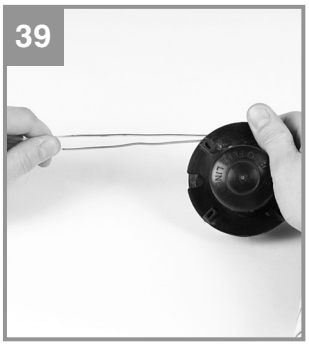


36

37

38

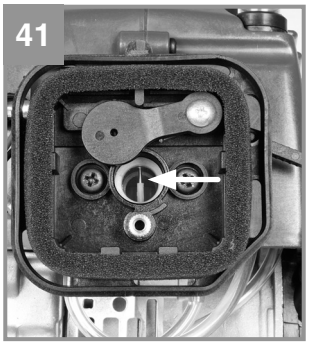
39



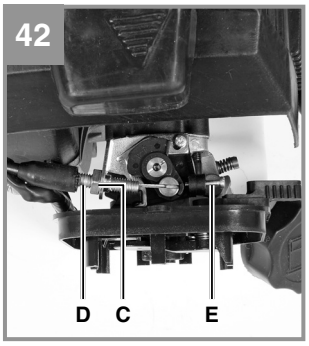
Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 5 11.06.13 10:19

40

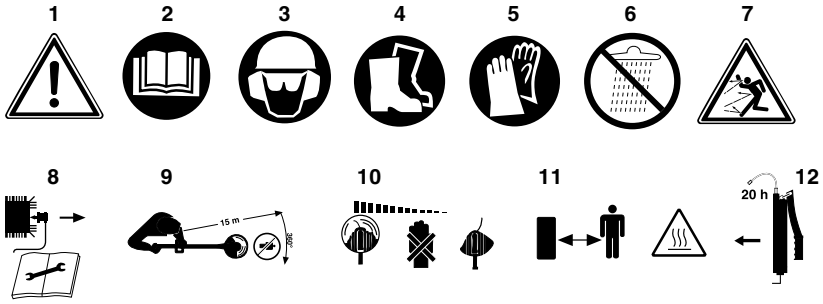
41



42



43



Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 6 11.06.13 10:19

Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheitshinweise
2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang
3. Bestimmungsgemäße Verwendung
4. Technische Daten
5. Montage
6. Vor Inbetriebnahme
7. Betrieb
8. Arbeiten mit der Benzin-Motorsense
9. Wartung
10. Reinigung, Lagerung, Transport und Ersatzteilbestellung
11. Entsorgung und Wiederverwertung
12. Fehlersuchplan

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 7 11.06.13 10:19

⚠ Achtung!
Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Originalbetriebsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Originalbetriebsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

⚠ WARNUNG
Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Sicherheitsvorrichtungen
Beim Arbeiten mit dem Gerät muss die entsprechende Kunststoffschutzhaube für Messer- oder Fadenbetrieb montiert sein, um das Wegschleudern von Gegenständen zu verhindern. Das integrierte Messer in der Schnittfaden-Schutzhaube schneidet den Faden automatisch auf die optimale Länge ab.

Erklärung der Hinweisschilder auf dem Gerät (Bild 43):
1. Warnung!
2. Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung lesen!
3. Augen-/ Kopf- und und Gehörschutz tragen!
4. Festes Schuhwerk tragen!
5. Schutzhandschuhe tragen!
6. Gerät vor Regen oder Nässe schützen!
7. Achte auf weggeschleuderte Teile.
8. Vor Wartungsarbeiten Gerät abstellen und Zündkerzenstecker abziehen!
9. Der Abstand zwischen Maschine und Umstehende muß midestens 15m betragen!
10. Werkzeug läuft nach!
11. Achtung heisse Teile. Abstand halten.
12. Ergänzen Sie alle 20 Betriebsstunden etwas-Fett (Getriebefließfett)!

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

2.1 Gerätebeschreibung
1. Schnittmesser
2a. Schutzhaube Schnittmesser
2b. 2x Schraube Schutzhaube
2c. Schutzhaube Schnittfaden
3. Fadenspule mit Schnittfaden
4. Antriebsgestänge
5. Verbindungsstück
6. Getriebe
7. Öse
8. Handgriff
9. Ein/ Aus – Schalter
10. Griffschraube
11. Gashebelsperre
12. Gashebel
13. Zündkerzenstecker
14. Starterleine
15. Benzintank/ Verschlussdeckel
16. Abdeckung Luftfiltergehäuse
17. Choke – Hebel
18. Schelle
19. Schraube
20. Scheibe
21. 8/10 Gabelschlüssel
22. Inbusschlüssel 4mm
23. Inbusschlüssel 5mm
24. Mutter M10 (Linksgewinde)
25. Tragegurt
26. Öl/ Benzinmischflasche
27. Multifunktionswerkzeug
28. Schmierstelle
29. Kraftstoffpumpe „Primer“
30. Mitnehmerscheibe
31. Druckplatte
32. Abdeckung Druckplatte

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 8 11.06.13 10:19

2.2 Lieferumfang
Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an den nächstgelegenen zuständigen Baumarkt. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Garantiebestimmungen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Achtung!
Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Motorsense (Verwendung des Schneidmessers) eignet sich zum Schneiden von leichten Gehölz, starken Unkraut und Unterholz.
Der Motortrimmer (Verwendung der Fadenspule mit Schnittfaden) eignet sich zum Schneiden von Rasen, Grasflächen und leichten Unkraut.
Die Einhaltung der vom Hersteller beigefügten Gebrauchsanweisung ist Vorraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Gerätes. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Beachten Sie unbedingt die Einschränkungen in den Sicherheitshinweisen.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Achtung! Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers darf die Benzinmotorsense nicht zu folgenden Arbeiten eingesetzt werden: zum Reinigen von Gehwegen und als Häcksler zum Zerkleinern von Baum- und Heckenabschnitten. Ferner darf die Benzinmotorsense nicht zum Einebnen von Bodenerhebungen, wie z.B. Maulwurfshügel verwendet werden. Aus Sicherheitsgründen darf die Benzinmotorsense nicht als Antriebsaggregat für andere Arbeitswerkzeuge und Werkzeugsätze jeglicher Art verwendet werden.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

4. Technische Daten

Motortyp	2-Takt-Motor, luftgekühlt, Chromzylinder
Motorleistung (max.)	1,25 kW/ 1,7 PS
Hubraum	42,7 cm^3
Leerlaufdrehzahl Motor	3300 min^{-1}
Max. Drehzahl Motor	
Sense:	9000 min^{-1}
Trimmer:	8000 min^{-1}
Max. Schnittgeschwindigkeit	
Sense:	6750 min^{-1}
Trimmer:	6000 min^{-1}
Gewicht (leerer Tank)	8 kg
Schnittkreis-Faden	Ø 42 cm
Schnittkreis-Messer	Ø 25,5 cm
Fadenlänge	4,0 m
Faden-Ø	2,4 mm
Zündung	Elektronisch
Antrieb	Zentrifugalkupplung
Tankinhalt	1000 ml
Zündkerze	L8RTC (NGK BM6A)
Benzinverbrauch (spezifisch)	450 g/kWh

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 9 11.06.13 10:19

Geräusch und Vibration
Schalldruckpegel L_{pA}..... 100 dB(A)
Unsicherheit K_{pA}..... 1,5 dB
Schallleistungspegel L_{WA}..... 108 dB(A)

Tragen Sie einen Gehörschutz.
Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Betrieb
Schwingungsemissionswert a_h = 6,75 m/s²
Unsicherheit K = 1,5 m/s²

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!
- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.
- Tragen Sie Augen- und Gehörschutz

5. Montage

5.1 Montage der Messerschutzhaube
Achtung: Beim Arbeiten mit dem Schnittmesser muss die Schnittmesser-Schutzhaube montiert sein. Die Montage der Schnittmesser-Schutzhaube erfolgt wie in den Abbildungen 10-11 dargestellt.

5.2 Montage Antriebsgestänge mit Verbindungsstück Antriebsgestänge (Abb. 4-7)
Montieren Sie die Griffschraube (Pos. 10) wie in Abb. 4 gezeigt. Öffnen Sie die Griffschraube und schieben Sie das Antriebsgestänge (Pos. 4) in das Verbindungsstück (Pos. 5). Stellen Sie sicher, dass der Zentrierhebel (Pos. R) in der Führungsbohrung (Pos. H) einrastet. Ziehen Sie die Griffschraube an. Zur Demontage lösen Sie die Griffschraube. Drücken Sie den Zentrierhebel, gleichzeitig ziehen Sie das Antriebsgestänge aus dem Verbindungsstück.

5.3 Montage/Ersetzen des Schnittmessers
Die Montage des Schnittmesser ist auf den Bildern 12-18 zu sehen. Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.
- Mitnehmerscheibe (30) auf die Zahnwelle stecken (Abb. 13)
- Schnittmesser (1) auf der Mitnehmerscheibe arretieren (Abb. 14)
- Druckplatte (31) über das Gewinde der Zahnwelle stecken (Abb. 15)
- Abdeckung Druckplatte (32) aufstecken (Abb. 16)
- Die Bohrung der Mitnehmerscheibe suchen, mit der darunter liegenden Kerbe überein bringen und mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel (22) arretieren um nun die Mutter (24) anzuziehen (Abb. 17/18). **Achtung:** Linksgewinde

5.4 Montage der Schnittfadenschutzhaube an der Messerschutzhaube
Achtung: Beim Arbeiten mit dem Schnittfaden muss zusätzlich die Schnittfadenschutzhaube montiert werden.
Die Montage der Schnittfaden-Schutzhaube erfolgt wie in den Abbildungen 19-20 dargestellt. An der Unterseite der Schutzhaube befindet sich ein Messer (Abb. 19/ Pos. F) für die automatische Fadenlängenregulierung. Dieses ist mit einem Schutz (Abb. 19/ Pos.G) abgedeckt. Entfernen Sie diesen Schutz vor Arbeitsbeginn und bringen Sie diesen nach dem Arbeiten wieder an.

5.5 Montage Handgriff
Montieren Sie den Handgriff wie in Abb. 8-9 gezeigt.

5.6 Montage/ Ersetzen der Fadenspule
Die Montage der Fadenspule ist auf dem Bild 21 zu sehen. Die Demontage erfolgt umgekehrt.

Die Bohrung der Mitnehmerscheibe suchen, mit der darunter liegenden Kerbe überein bringen und mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel (22) arretieren um nun die Fadenspule auf das Gewinde zu schrauben. Achtung: Linksgewinde

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 10 11.06.13 10:19

6. Vor Inbetriebnahme

Prüfen Sie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf:

- Dichtheit des Treibstoffsystems.
- Einwandfreien Zustand und Vollständigkeit der Schutzeinrichtungen und der Schnittvorrichtung.
- Festen Sitz sämtlicher Verschraubungen.
- Leichtgängigkeit aller beweglichen Teile.

6.1 Treibstoff und Öl

Empfohlene Treibstoffe
Benutzen Sie nur ein Gemisch aus bleifreiem Benzin und speziellem 2-Takt-Motoröl. Mischen Sie das Treibstoffgemisch nach der Treibstoff-Mischtabelle an.
Achtung: Verwenden Sie kein Treibstoffgemisch, das mehr als 90 Tage lang gelagert wurde.
Achtung: Verwenden Sie kein 2-Takt-Öl das ein Mischverhältnis von 100:1 empfiehlt. Bei Motorenschäden auf Grund ungenügender Schmierung entfällt die Motorgarantie des Herstellers.
Achtung: Verwenden Sie zum Transport und zur Lagerung von Kraftstoff nur dafür vorgesehene und zugelassene Behälter.
Geben Sie jeweils die richtige Menge Benzin und 2-Takt-Öl in die beiliegende Mischflasche (Siehe aufgedruckte Skala). Schütteln Sie anschließend den Behälter gut durch.

6.2 Treibstoff-Misch-Tabelle

Mischverfahren: 40 Teile Benzin auf 1 Teil Öl

Benzin	2-Takt-Öl
1 Liter	25 ml
5 Liter	125 ml

7. Betrieb

Beachten Sie bitte die gesetzlichen Bestimmungen zur Lärmschutzverordnung, die örtlich unterschiedlich sein können.
Entfernen Sie vor Inbetriebnahme die Schutzkappen vom Schnittmesser.

7.1 Starten bei kaltem Motor

Füllen Sie den Tank mit einer angemessenen Menge Benzin/Öl-Gemisch. Siehe auch Treibstoff und Öl.

1. Gerät auf eine harte, ebene Fläche stellen.
2. Kraftstoffpumpe (Primer) (Abb. 2/Pos. 29) 10x drücken.
3. Ein-/ Aus-Schalter (Abb. 2/Pos. 9) auf „I“ schalten.
4. Choke-Hebel (Abb. 2/Pos. 17) auf „ “ stellen.
5. Das Gerät gut festhalten und die Starterleine (Abb. 2/Pos. 14) bis zum ersten Widerstand herausziehen. Jetzt den Startseilzug 4x rasch anziehen. Das Gerät sollte starten.
   Achtung: Die Starterleine nicht zurückschleudern lassen. Dies kann zu Beschädigungen führen.
   Ist der Motor gestartet, das Gerät ca. 10 sek. warmlaufen lassen.
   Achtung: Durch den festgestellten Choke-Hebel beginnt das Schnittwerkzeug bei startendem Motor zu arbeiten.
   Anschließend Choke-Hebel durch einfaches Betätigen des Gashebels entriegeln.
6. Sollte der Motor nicht starten wiederholen Sie die Schritte 4-6.

Zur Beachtung: Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, lesen Sie den Abschnitt „Fehlerbehebung am Motor“.
Zur Beachtung: Ziehen Sie den Startseilzug stets gerade heraus. Wird sie in einem Winkel herausgezogen, entsteht Reibung an der Öse. Durch diese Reibung wird die Schnur durchgescheuert und nutzt sich schneller ab. Halten Sie stets den Anlassergriff, wenn sich die Schnur wieder einzieht.
Lassen Sie die Schnur nie aus dem ausgezogenen Zustand zurückschnellen.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 11 11.06.13 10:19

7.2 Starten bei warmem Motor
(Das Gerät stand für weniger als 15-20min still)
1. Gerät auf harte, ebene Fläche stellen.
2. Ein-/Aus-Schalter auf „I“ schalten.
3. Gashebel feststellen (analog „Starten bei kaltem Motor“).
4. Gerät gut festhalten und die Starterleine bis zum ersten Widerstand herausziehen. Jetzt die Starterleine rasch anziehen. Das Gerät sollte nach 1-2 Zügen starten. Falls die Maschine nach 6 Zügen immer noch nicht startet wiederholen Sie die Schritte 1-6 unter kalten Motor starten.

7.3 Motor abstellen

Not-Aus Schrittfolge:
Falls es notwendig ist, die Maschine sofort anzuhalten, stellen Sie hierzu den Ein-/Aus-Schalter auf „Stop“ bzw. „0“

Normale Schrittfolge:
Lassen Sie den Gashebel los und warten Sie bis der Motor in Leerlaufgeschwindigkeit übergegangen ist. Stellen Sie dann den Ein-/ Aus-Schalter auf „Stop“ bzw. „0“.

7.4 Schultergurt anlegen
Achtung! Tragen Sie bei der Arbeit immer einen Schultergurt. Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie den Schultergurt lösen. Es besteht Verletzungsgefahr.

1. Legen Sie den Schultergurt über die Schulter.
2. Stellen Sie die Gurtlänge so ein, dass sich die Gurthalterung auf Hüfthöhe befindet.
3. Um die optimale Tragegurtlänge festzustellen machen Sie anschließend einige Schwingbewegungen ohne den Motor anzulassen (Abb. 25).

7.5 Arbeitshinweise
Trainieren Sie vor Einsatz des Gerätes sämtliche Arbeitstechniken bei abgestelltem Motor.

8. Arbeiten mit der Benzin-Motorsense

Verlängerung des Schnittfadens
Warnung! Benutzen Sie keinen Metalldraht oder kunststoffumhüllten Metalldraht irgendeiner Art in der Fadenspule. Dies kann zu schweren Verletzungen beim Benutzer führen.
Zur Verlängerung des Schnittfadens, lassen Sie den Motor auf Vollgas laufen und tippen Sie die Fadenspule auf den Boden. Der Faden wird automatisch verlängert. Das Messer am Schutzschild kürzt den Faden auf die zulässige Länge (Abb. 26).

Vorsicht: Entfernen Sie regelmäßig alle Rasen- und Unkrautreste um ein Überhitzen des Schaftrohrs zu vermeiden. Rasen-/ Gras-/Unkrautreste verfangen sich unterhalb des Schutzschilds (Abb. 27), dies verhindert eine ausreichende Kühlung des Schaftrohrs. Entfernen Sie die Reste vorsichtig mit einem Schraubenzieher oder dergleichen.

Verschiedene Schnittverfahren
Ist das Gerät richtig montiert, schneidet es Unkraut und hohes Gras an schwer zugänglichen Stellen, wie z.B. entlang von Zäunen, Mauern und Fundamenten sowie um Bäume herum. Es lässt sich auch für „Abmäharbeiten“ einsetzen, um Vegetation zur besseren Vorbereitung eines Gartens oder zum Ausputzen eines bestimmten Bereiches bodennah zu entfernen.

Zur Beachtung: Auch bei sorgfältiger Anwendung hat das Schneiden an Fundamenten, Stein- oder Betonmauern usw. eine über dem Normalen liegende Abnutzung des Fadens zur Folge.

Trimmen/ Mähen
Schwingen Sie den Trimmer in sichelartiger Bewegung von Seite zu Seite. Halten Sie die Fadenspule stets parallel zum Boden. Überprüfen Sie das Gelände und legen Sie die gewünschte Schnitthöhe fest. Führen und halten Sie die Fadenspule in der gewünschten Höhe, zwecks gleichmässigem Schnitt (Abb. 28).

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 12 11.06.13 10:19

Niedriges Trimmen
Halten Sie den Trimmer mit einer leichten Neigung genau vor sich, so dass sich die Unterseite der Fadenspule über dem Boden befindet und der Faden die richtige Schnittstelle trifft. Schneiden Sie immer von sich weg. Ziehen Sie den Trimmer nicht zu sich hin.

Schneiden an Zaun/ Fundament
Nähern Sie sich beim Schneiden langsam Maschendrahtzäunen, Lattenzäunen, Natursteinmauern und Fundamenten um nah daran zu schneiden, ohne jedoch mit dem Faden gegen das Hindernis zu schlagen. Kommt der Faden z.B. mit Steinen, Steinmauern oder Fundamenten in Berührung, nutzt er sich ab oder franst aus. Schlägt der Faden gegen Zaungeflecht, bricht er ab.

Trimmen um Bäume
Trimmen Sie um Baumstämme, nähern Sie sich langsam, damit der Faden die Rinde nicht berührt. Gehen Sie um den Baum herum, und schneiden Sie dabei von links nach rechts. Nähern Sie sich Gras oder Unkraut mit der Spitze des Fadens, und kippen Sie die Fadenspule leicht nach vorn.
Warnung: Seien Sie überaus vorsichtig bei Abmäharbeiten. Halten Sie bei solchen Arbeiten einen Abstand von 30 Metern zwischen sich und anderen Personen oder Tieren ein.

Abmähen
Beim Abmähen erfassen Sie die gesamte Vegetation bis zum Grund. Dazu neigen Sie die Fadenspule im 30 Grad Winkel nach rechts. Stellen Sie den Handgriff in die gewünschte Position. Beachten Sie die erhöhte Verletzungsgefahr des Benutzers, Zuschauer und Tiere, sowie die Gefahr der Sachbeschädigung durch weggeschleuderte Objekte (z.B. Steine) (Abb. 29).

Warnung: Entfernen Sie mit dem Gerät keine Gegenstände von Fußwegen usw.!
Das Gerät ist ein kraftvolles Werkzeug, und kleine Steine oder andere Gegenstände können 15 Meter und mehr weggeschleudert werden und zu Verletzungen oder Beschädigungen an Autos, Häusern und Fenstern führen.

Sägen
Das Gerät ist nicht zum Sägen geeignet.

Verklemmen
Sollte das Schnittmesser wegen zu dichter Vegetation blockieren stellen Sie unverzüglich den Motor ab. Befreien Sie das Gerät von Gras und Gestrüpp bevor Sie es erneut in Betrieb nehmen.

Vermeiden von Rückschlag
Beim Arbeiten mit dem Schnittmesser besteht die Gefahr des Rückschlages wenn dieses auf feste Hindernisse (Baumstamm, Ast, Baumstumpf, Stein oder dergleichen) trifft. Das Gerät wird dabei gegen die Drehrichtung des Werkzeugs zurückgeschleu-dert. Dies kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen. Benutzen Sie das Schnittmesser nicht in der Nähe von Zäunen, Metallpfosten, Grenzsteinen oder Fundamenten.
Zum Schneiden von dichten Stängeln positionieren Sie diese wie in Abb. 30 dargestellt um Rückschläge zu vermeiden.

9. Wartung

Schalten Sie das Gerät vor Wartungsarbeiten immer aus und ziehen Sie den Zündkerzenstecker (13) ab.

9.1 Ersetzen von Fadenspule/Schnittfaden
1. Die Fadenspule (3), wie in Abschnitt 5.6 beschrieben, demontieren. Die Spule zusammendrücken (Abb. 35) und eine Gehäusehälfte abnehmen (Abb. 36).
2. Spulenteller (K) aus dem Fadenspulengehäuse entnehmen (Abb. 37).
3. Evtl. noch vorhandenen Schnittfaden entfernen.
4. Neuen Schnittfaden in der Mitte zusammenlegen und die entstandene Schlaufe in die Aussparung des Spulentellers einhängen. (Abb. 38)
5. Faden unter Spannung gegen den Uhrzeigersinn aufwickeln. Der Spulenteiler trennt dabei die beiden Hälften des Schnittfadens. (Abb. 39)
6. Die letzten 15cm der beiden Fadenenden in die gegenüberliegenden Fadenhalter des Spulentellers einhaken. (Abb. 40)
7. Die beiden Fadenenden durch die Metallösen im Fadenspulen-Gehäuse führen (Abb. 37).
8. Spulenteller in das Fadenspulen-Gehäuse drücken (Abb. 36).
9. Kurz und kräftig an beiden Fadenenden ziehen um diese aus den Fadenhaltern zu lösen.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 13 11.06.13 10:19

10. Fügen Sie die Gehäusehälften wieder zusammen.
11. Überschüssigen Faden auf etwa 13cm zurückschneiden. Das verringert die Belastung auf den Motor während des Startens und Aufwärmens.
12. Fadenspule wieder montieren (siehe Abschnitt 5.6). Wird die komplette Fadenspule erneuert sind, die Punkte 3-6 zu überspringen.

9.2 Schleifen des Schutzhaubenmessers
Das Schutzhaubenmesser kann mit der Zeit stumpf werden. Sollten Sie dies feststellen, lösen Sie die Schrauben mit denen das Schutzhaubenmesser an der Schutzhaube befestigt ist. Befestigen Sie das Messer in einem Schraubstock. Schleifen Sie das Messer mit einer Flachfeile und achten Sie darauf, den Winkel der Schnittkante beizubehalten. Feilen Sie nur in eine Richtung.

9.3 Wartung des Luftfilters (Abb. 31-33)
Verschmutzte Luftfilter verringern die Motorleistung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser. Regelmäßige Kontrolle ist daher unerlässlich. Der Luftfilter (T) sollte alle 25 Betriebsstunden kontrolliert werden und bei Bedarf gereinigt werden. Bei sehr staubiger Luft ist der Luftfilter häufiger zu überprüfen.
1. Entfernen Sie den Luftfilterdeckel (Abb. 31-32)
2. Entnehmen Sie den Luftfilter (Abb. 33)
3. Reinigen Sie den Luftfilter durch ausklopfen oder ausblasen.
4. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Achtung: Luftfilter nie mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln reinigen.

9.4 Wartung der Zündkerze (Abb. 34)
Zündkerzenfunkenstrecke = 0,6mm. Ziehen Sie die Zündkerze mit 12 bis 15 Nm an. Überprüfen Sie die Zündkerze erstmals nach 10 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Danach die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden warten.
1. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (Pos. 13) ab.
2. Entfernen Sie die Zündkerze (Abb. 34) mit dem beiliegenden Multifunktionswerkzeug (27).
3. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

9.5 Vergaser Einstellungen
Achtung! Einstellungen am Vergaser dürfen nur durch autorisierten Kundendienst vorgenommen werden.
Zu allen Arbeiten am Vergaser muss zuerst die Luftfilterabdeckung wie in Abbildung 31 und 32 gezeigt demontiert werden.

9.6 Einstellen des Gasseilzuges:
Sollte die Maximaldrehzahl des Geräts mit der Zeit nicht mehr erreicht werden und sämtliche anderen Ursachen nach Abschnitt 12 Fehlerbehebung ausgeschlossen sein, könnte eine Einstellung des Gasseilzuges erforderlich sein. Überprüfen Sie hierfür zunächst ob der Vergaser bei voll durchgedrücktem Gasgriff ganz öffnet. Dies ist der Fall wenn der Vergaserschieber (Abb. 41) bei voll betätigtem Gas vollständig geöffnet ist. Abbildung 41 zeigt die korrekte Einstellung. Sollte der Vergaserschieber nicht vollständig geöffnet sein, ist eine Nachjustierung notwendig. Um den Gasseilzug nachzustellen sind folgende Schritte erforderlich:
Lösen Sie die Kontermutter (Abb. 42/Pos. C) einige Umdrehungen.
Drehen Sie die Verstellschraube (Abb. 42/Pos. D) heraus, bis der Vergaserschieber bei voll betätigtem Gas, wie in Abbildung 41 gezeigt, vollständig geöffnet ist.
Ziehen Sie die Kontermutter wieder fest.

9.7 Einstellen des Standgases:
Achtung! Standgas bei warmen Betriebszustand einstellen.
Sollte das Gerät bei nicht betätigtem Gashebel ausgehen und sämtliche anderen Ursachen nach Abschnitt 12 Fehlerbehebung ausgeschlossen sein, ist ein Nachjustieren des Standgases notwendig. Drehen Sie hierzu die Standgasschraube (Abb. 42/ Pos. E) im Uhrzeigersinn bis das Gerät im Leerlauf sicher läuft. Sollte das Standgas so hoch sein, dass sich das Schnittwerkzeug mitdreht, muss dies durch Linksdrehen der Standgasschraube soweit verringert werden bis sich das Schnittwerkzeug nicht mehr mitdreht.

9.8 Fetten des Getriebes
Ergänzen Sie alle 20 Betriebsstunden etwas Getriebefließfett (ca. 10 g.), an der Schmierstelle (28) (Abb. 21).

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 14 11.06.13 10:19

10. Reinigung, Lagerung, Transport und Ersatzteilbestellung

10.1 Reinigung

- Halten Sie die Griffe ölfrei, damit Sie immer sicheren Halt haben.
- Reinigen Sie das Gerät bei Bedarf mit einem feuchten Tuch und gegebenenfalls mit einem milden Spülmittel.

Achtung!
Vor jeder Reinigung Zündkerzenstecker ziehen. Tauchen Sie das Gerät zur Reinigung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
Bewahren Sie die Kettensäge an einem sicheren und trockenen Platz und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

10.2 Lagerung
Vorsicht: Verstauen Sie das Gerät nie länger als 30 Tage, ohne folgende Schritte zu durchlaufen.

Verstauen des Gerätes
Wenn Sie das Gerät länger als 30 Tage verstauen, muss sie hierfür hergerichtet werden. Andernfalls verdunstet der im Vergaser befindliche, restliche Treibstoff und lässt einen gummiartigen Bodensatz zurück. Dies könnte den Start erschweren und teure Reparaturarbeiten zur Folge haben.

1. Nehmen Sie die Treibstofftankkappe langsam ab, um eventuellen Druck im Tank abzulassen. Entleeren Sie vorsichtig den Tank.
2. Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn laufen, bis die Säge anhält, um den Treibstoff aus dem Vergaser zu entfernen.
3. Lassen Sie den Motor abkühlen (ca. 5 Minuten).
4. Entfernen Sie die Zündkerze (siehe 9.4)
5. Geben Sie 1 Teelöffel sauberes 2-Takt-Öl in die Verbrennungskammer. Ziehen Sie mehrere Male langsam an der Starterleine, um die internen Komponenten zu beschichten. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.

Hinweis: Verstauen Sie das Gerät an einem trockenen Ort und weit entfernt von möglichen Entzündungsquellen, z.B. Ofen, Heißwasserboiler mit Gas, Gastrockner, etc.

Erneutes Inbetriebnehmen

1. Entfernen Sie die Zündkerze (siehe 9.4).
2. Ziehen Sie rasch an der Starterleine, um überschüssiges Öl aus der Verbrennungskammer zu entfernen.
3. Reinigen Sie die Zündkerze und achten Sie auf den richtigen Elektrodenabstand an der Zündkerze; oder setzen Sie eine neue Zündkerze mit richtigem Elektrodenabstand ein.
4. Bereiten Sie das Gerät für den Betrieb vor
5. Füllen Sie den Tank mit der richtigen Treibstoff-/ Ölmischung auf. Siehe Abschnitt Treibstoff und Öl.

10.3 Transport
Wenn Sie das Gerät transportieren möchten entleeren Sie den Benzintank wie im Kapitel 10 erklärt. Reinigen Sie das Gerät mit einer Bürste oder einem Handfeger von grobem Schmutz. Demontieren Sie das Antriebsgestänge wie unter Punkt 5.2 erklärt.

10.4 Ersatzteilbestellung
Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteil-Nummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

11. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 15 11.06.13 10:19

12. Fehlersuchplan

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie damit das Problem nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät springt nicht an.	- Fehlerhaftes Vorgehen beim Starten. - Verrußte oder feuchte Zündkerze - Falsche Vergasereinstellung	- Folgen Sie den Anweisungen zum Starten - Zündkerze reinigen oder durch neue ersetzen. - Autorisierten Kundendienst aufsuchen, oder das Gerät an die ISC-GmbH senden.
Das Gerät springt an, hat aber nicht die volle Leistung.	- Falsche Einstellung des Chokehebels - Verschmutzter Luftfilter - Falsche Vergasereinstellung	- Chokehebel auf „⚘“ stellen. - Luffilter reinigen - Autorisierten Kundendienst aufsuchen, oder das Gerät an die ISC-GmbH senden.
Der Motor läuft unregelmäßig	- Falscher Elektrodenabstand der Zündkerze - Falsche Vergasereinstellung	- Zündkerze reinigen und Elektrodenabstand einstellen oder neue Zündkerze einsetzen. - Autorisierten Kundendienst aufsuchen, oder das Gerät an die ISC-GmbH senden.
Motor raucht übermäßig	- Falsche Treibstoffmischung - Falsche Vergasereinstellung	- Richtige Treibstoffmischung verwenden (siehe Treibstoff-Mischtabelle) - Autorisierten Kundendienst aufsuchen, oder das Gerät an die ISC-GmbH senden.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 16 11.06.13 10:19

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der iSC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 17 11.06.13 10:19

Garantiebestimmungen

Die Fa. iSC GmbH bzw. der zuständige Baumarkt garantiert die Behebung von Mängeln bzw. den Geräteaustausch entsprechend der unten stehenden Übersicht, wobei die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche unberührt bleiben.

Kategorie	Beispiel	Garantieleistung
Mängel an Material oder Konstruktion		24 Monate
Verschleißteile*	Zündkerze, Luftfilter	6 Monate
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	Schnittmesser, Fadenspule mit Schnittfaden	Garantie nur bei Sofortdefekt (24h nach Kauf / Kaufbelegdatum)
Fehlteile		5 Arbeitstage

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bezüglich Verschleißteilen, Verbrauchsmaterial und Fehlteilen garantiert die Fa. iSC GmbH bzw. der zuständige Baumarkt eine Mängelbehebung bzw. eine Nachlieferung nur, wenn der Mangel innerhalb von 24h (Verbrauchsmaterial), 5 Arbeitstagen (Fehlteilen) oder 6 Monaten (Verschleißteile) nach Kauf angezeigt und das Kaufdatum durch Kaufbeleg nachgewiesen wird.

Bei Mängeln an Material oder Konstruktion, bitten wir Sie im Garantiefall das Gerät zusammen mit beiliegender Gerätekarte einzureichen und diese vollständig auszufüllen. Wichtig ist hierbei eine genaue Fehlerbeschreibung anzugeben.

Beantworten Sie hierfür folgende Fragen:
- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)? Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 18 11.06.13 10:19

Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die untenangegebene Servicerufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.
   Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren. Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.
3. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Für Verschleiß-/Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Garantiebestimmungen dieser Bedienungsanleitung.

iSC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)
Telefon: +49 [0] 180 5 120 509 · Telefax +49 [0] 180 5 835 830
(Festnetzpreis: 14 ct/min, Mobilfunkpreise maximal: 42 ct/min)
Außerhalb Deutschlands fallen stattdessen Gebühren für ein reguläres Gespräch ins dt. Festnetz an.
E-Mail: info@isc-gmbh.info · Internet: www.isc-gmbh.info

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 19 11.06.13 10:19

D

1 **Service Hotline: 01805 120 509 · www.isc-gmbh.info · Mo-Fr 8:00-18:00 Uhr**

(Festnetzpreis: 14 ct/min, Mobilfunkpreise maximal: 42 ct/min; Außerhalb Deutschlands fallen stattdessen Gebühren für ein reguläres Gespräch ins dt. Festnetz an.)

2 **Name:**	**Retouren-Nr. iSC:**
Straße / Nr.:	**Telefon:**
PLZ: / **Ort:**	**Mobil:**

3 **Welcher Fehler ist aufgetreten (genaue Angabe):** **Art.-Nr.:** **I.-Nr.:**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
bitte beschreiben Sie uns die von Ihnen festgestellte Fehlfunktion Ihres Gerätes als Grund Ihrer Beanstandung möglichst genau. Dadurch können wir für Sie Ihre Reklamation schneller bearbeiten und Ihnen schneller helfen. Eine zu ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“ oder „Gerät defekt“ verzögert hingegen die Bearbeitung erheblich.

4 **Garantie** **JA** ☐ **NEIN** ☐ **Kaufbeleg-Nr. / Datum:**

1 Service Hotline kontaktieren oder bei iSC-Webadresse anmelden - es wird Ihnen eine Retourennummer zugeteilt I **2** Ihre Anschrift eintragen
3 Fehlerbeschreibung und Art.-Nr. und I.-Nr. angeben I **4** Garantiefall JA/NEIN ankreuzen sowie Kaufbeleg-Nr. und Datum angeben und eine Kopie des Kaufbeleges beilegen

11.06.13 10:19
Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 20

Table of contents

1. Safety regulations
2. Layout and items supplied
3. Intended use
4. Technical data
5. Assembly
6. Before starting
7. Operation
8. Working with the petrol power scythe
9. Maintenance
10. Cleaning, storage, transport and ordering of spare parts
11. Disposal and recycling
12. Troubleshooting guide

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 21 11.06.13 10:19

⚠ Important!
When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

1. Safety regulations

The corresponding safety information can be found in the enclosed booklet.

⚠ Caution!
Read all safety regulations and instructions. Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.
Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

Safety devices
When working with the equipment, the appropriate plastic guard hood for cutting blade mode or cutting line mode must be fitted to prevent objects being thrown out by the equipment. The integrated blade in the cutting line guard hood automatically cuts the line to the optimum length.

Explanation of the warning signs on the equipment (Fig. 43):
1. Warning!
2. Read the directions for use before operating the equipment.
3. Wear protective headgear, goggles and ear muffs.
4. Wear sturdy, non-slip footwear.
5. Wear safety gloves.
6. Protect the equipment from rain and damp.
7. Be careful of objects being thrown out!
8. Always switch off the equipment and pull out the spark boot plug before carrying out any maintenance work.
9. All bystanders must be kept at least 15 m from the machine.
10. The equipment continues to rotate!
11. Caution: Hot equipment parts. Keep your distance.
12. Add a little grease (gear grease) after every 20 hours in operation!

2. Layout and items supplied

2.1 Layout
1. Cutting blade
2a. Cutting blade guard hood
2b. Guard hood screw (2x)
2c. Cutting line guard hood
3. Line spool with cutting line
4. Drive rod mechanism
5. Connecting piece
6. Gearing
7. Eyelet
8. Handle
9. On/Off switch
10. Handle screw
11. Throttle lock
12. Throttle lever
13. Spark boot plug
14. Starter cable
15. Petrol tank / cap
16. Air filter housing cover
17. Choke lever
18. Clip
19. Screw
20. Washer
21. Open-ended wrench size 8/10
22. Allen key size 4mm
23. Allen key size 5mm
24. Nut M10 (left-hand thread)
25. Carrying strap
26. Oil/petrol mixing bottle
27. Multifunction tool
28. Lubricating point
29. Fuel pump „primer“
30. Carrier plate
31. Pressure plate
32. Pressure plate cover

2.2 Items supplied
Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the nearest branch of the DIY store where you made your purchase at the latest within 5 work days after purchasing the article and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the warranty provisions at the end of the operating instructions.
- Open the packaging and take out the equipment with care.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 22 11.06.13 10:19

- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

Important!
The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

- Original operating instructions
- Safety instructions

3. Intended use

The power scythe (using the cutting blade) is designed for cutting young trees, strong weeds and undergrowth. The power trimmer (using the line spool with cutting line) is designed for cutting lawns, grassed areas and small weeds. The operating instructions as supplied by the manufacturer must be obeyed to ensure that the equipment is used properly. Any use which is not expressly permitted in the manual may result in damage to the equipment and place the user in serious danger. Be sure to observe the restrictions in the safety instructions.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

Important. Due to the high risk of bodily injury to the user, the petrol power scythe must not be used to carry out the following work: to clean dirt and debris off walkways, or to chop up tree or hedge clippings. Similarly, the petrol power scythe must not be used to level out high areas such as molehills. For safety reasons, the petrol power scythe must not be used as a drive unit for other work tools or toolkits of any kind.

The equipment is allowed to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind resulting from such misuse.

4. Technical data

Engine type .....2-stroke engine,
..... air-cooled, chrome cylinder
Max. engine output ..... 1.25 kW / 1.7 hp
Displacement ..... 42.7 cm^3
Idle engine speed ..... 3,300 min^{-1}
Max. engine speed
Scythe: .....9,000 min^{-1}
Trimmer: .....8,000 min^{-1}
Max. cutting speed
Scythe: .....6,750 min^{-1}
Trimmer: .....6,000 min^{-1}
Weight (with empty tank) .....8 kg
Cutting circle diameter of line .....Ø 42 cm
Cutting circle diameter of blade .....Ø 25.5 cm
Cutting line length ..... 4.0 m
Cutting line diameter ..... 2.4 mm
Ignition .....Electronic
Drive .....Centrifugal clutch
Tank capacity.....1000 ml
Spark plug ..... L8RTC (NGK BM6A)
Fuel consumption (specific) ..... 450 g/kWh

Sound and vibration
L_{pA} sound pressure level ..... 100 dB(A)
K_{pA} uncertainty ..... 1.5 dB
L_{WA} sound power level ..... 108 dB(A)

Wear ear-muffs.
The impact of noise can cause damage to hearing.

In operation
Vibration emission value a_h = 6.75 m/s^2
K uncertainty = 1.5 m/s^2

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 23 11.06.13 10:19

Reduce noise generation and vibration to a minimum!
- Use only equipment that is in perfect condition.
- Maintain and clean the equipment regularly.
- Adopt your way of working to the equipment.
- Do not overload the equipment.
- Have the equipment checked if necessary.
- Switch off the equipment when not in use.
- Wear gloves.
- Wear eye and hearing protection

5. Assembly

5.1 Mounting the blade guard hood
Important: The cutting blade guard hood must be fitted if you wish to work with the cutting blade. The guard hood for the cutting blade must be installed as shown in Figures 10-11.

5.2 Joining the drive rod mechanism to the connecting piece (Fig. 4-7)
Fit the handle screw (Item 10) as shown in Fig. 4. Open the handle screw and push the drive rod mechanism (Item 4) into the connecting piece (Item 5). Make sure that the centering lever (Item R) latches in the guide hole (Item H). Tighten the handle screw. To take apart, undo the handle screw. Press the centering lever and simultaneously pull the drive rod mechanism out of the connecting piece.

5.3 Fitting / Replacing the cutting blade
The procedure for fitting the cutting blade is shown in Figures 12-18. To dismantle, proceed in reverse order.
- Fit the carrier plate 30) onto the spline shaft (Fig. 13)
- Secure the cutting blade (1) on the carrier plate (Fig. 14)
- Place the pressure plate (31) over the thread of the spline shaft (Fig. 15)
- Plug on the cover of the pressure plate (32) (Fig. 16)
- Look for the hole in the carrier plate, line up with the notch underneath and lock with the supplied Allen key (22) in order to now tighten the nut (24) (Fig. 17/18) Important: Left-hand thread

5.4 Fitting the cutting line guard hood to the blade guard hood
Important: The cutting line guard hood must be fitted in addition if you want to work with the cutting line.
The procedure for fitting the guard hood for the cutting line is shown in Figures 19-20. A blade (Fig. 19/ Item F) on the underside of the guard hood automatically cuts the cutting line to the optimum length. It is covered by a guard (Fig. 19/Item G). Remove the guard before you start working and replace it when you have finished working.

5.5 Fitting the handle
Fit the handle as shown in Fig. 8-9.

5.6 Fitting / Replacing the line spool
The procedure for fitting the line spool is shown in Figure 21. To dismantle, proceed in reverse order.

Look for the hole in the carrier plate, line up with the notch underneath and lock with the supplied Allen key (22) in order to now screw the line spool onto the thread. Important: Left-hand thread

6. Before starting

Each time before use, check the following:
- That there are no leaks in the fuel system.
- That the equipment is in perfect condition and that the safety devices and cutting devices are complete.
- That all screws are securely fastened.
- That all moving parts move smoothly.

6.1 Fuel and oil
Recommended fuels
Use only a mixture of unleaded petrol and special 2-stroke engine oil. Mix the fuel mixture as indicated in the fuel mixing table.
Important: Do not use a fuel mixture which has been stored for longer than 90 days. Important: Never use 2-stroke oil with a recommended mixing ratio of 100:1. The manufacturer's warranty will be voided in case of engine damage due to inadequate lubrication. Important: Only use containers designed and approved for the purpose to transport and store fuel.
Pour the correct quantities of petrol and 2-stroke oil into the mixing bottle (see scale printed on the bottle). Then shake the bottle well.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 24 11.06.13 10:19

6.2 Fuel mixing table
Mixing procedure: 40 parts petrol to 1 part oil

Petrol	2-stroke oil
1 liter	25 ml
5 liters	125 ml

7. Operation

Please note that the statutory regulations governing noise abatement may differ from one location to another.
Before starting up the equipment remove the protective caps from the cutting blade.

7.1 Starting with a cold engine
Fill the tank with the required amount of oil/petrol mix. See „Fuel and oil".
1. Set the equipment down on a hard, level surface.
2. Press the fuel pump (primer) (Fig. 2/Item 29) 10 times.
3. Move the On/Off switch (Fig. 2/Item 9) to „I".
4. Set the choke lever (Fig. 2/Item 17) to „".
5. Hold the equipment firmly and pull out the starter cable (Fig. 2/Item 14) until you feel it begin to resist. Then tug sharply on the starter cable 4 times. The equipment should start.
   Important: Never allow the starter line to snap back. This may result in damage.
   Once the engine has started, allow the equipment to warm up for 10 seconds.
   Important: Since the choke lever is secured, the cutting tool starts to operate when the engine is started.
   Then release the choke lever by actuating the throttle lever once.
6. If the engine does not start up, repeat steps 4-6 above.

Please note: If the engine does not start up even after several attempts, read the section „Engine troubleshooting".
Please note: Always pull the starter cord out in a straight line. If it is pulled out at an angle, then friction will occur on the eyelet. As a result of this friction, the cable will become frayed and will wear away faster. Always hold the starter handle when the cable retracts.
Never allow the cable to snap back when it has been pulled out.

7.2 Starting with a warm engine
(The equipment has been idle for less than 15-20 min.)
1. Set the equipment down on a hard, level surface.
2. Switch the On/Of switch to „I".
3. Secure the throttle lever (in the same way as described in „Starting with a cold engine").
4. Hold the equipment firmly and pull out the starter cable until you feel it start to resist. Then tug sharply on the starter cable. The equipment should start after 1-2 tugs. If the equipment does not start after 6 pulls, repeat steps 1 – 6 of the procedure for starting the engine from cold.

7.3 Switching off the engine

Emergency Stop procedure:
If it becomes necessary to stop the equipment immediately, set the On/Off switch to „Stop" or „0".

Normal procedure:
Let go of the throttle lever and wait until the engine has changed to idling speed. Then set the On/Off switch to „Stop" or „0".

7.4 Fitting the shoulder strap
Important! Always use the shoulder strap when working with the equipment. Switch off the equipment before you take off the shoulder strap (risk of injury).

1. Slip the shoulder strap over your shoulder.
2. Adjust the length of the shoulder strap so that the strap attachment is at waist level.
3. To establish the optimum length of the carrying strap, you should then make a few swinging movements without starting the engine (Fig. 25).

7.5 Work practice
Practice all the work steps with the engine switched off before you start to use the equipment.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 25 11.06.13 10:19

8. Working with the petrol power scythe

Extending the cutting line
Caution! Do not use any kind of metal wire or metal wire encased in plastic in the line spool. This may cause serious injuries to the user.
To extend the cutting line, run the engine at full speed and tap the line spool on the ground. This will automatically extend the line. The blade on the safety shield will cut the line to the appropriate length (Fig. 26).

Important: Remove all grass and weed remnants at regular intervals to prevent the shaft tube overheating. Lawn, grass and weed remnants become trapped under the safety shield (Fig. 27) and prevent the shaft tube from receiving adequate ventilation. Remove the remnants carefully using a screwdriver or the like.

Different cutting methods
When the equipment is correctly assembled it will cut weeds and long grass in places which are difficult to access, e.g. along fences, walls and foundations and also around trees. It can also be used for „mowing" down vegetation so that a garden can be better prepared or a certain area cleared down to the soil.

Please note: Even if it is used carefully, cutting around foundations, stone or concrete walls, etc. will result in the line suffering more than normal wear.

Trimming/mowing
Swing the trimmer from side to side in a scything motion. Always keep the line spool parallel to the ground. Check the site and decide which cutting height you require. Guide and hold the line spool at the required height to obtain an even cut (Fig. 28).

Low trimming
Hold the trimmer right in front of you at a slight angle so that the underside of the line spool is above the ground and the line strikes the correct target. Always cut away from yourself. Never draw the trimmer towards yourself.

Cutting along fences/foundations
Approach wire mesh fences, lath fences, natural stone walls and foundations slowly so that you can cut close to them without striking the obstacle with the line. If, for example, the line strikes stones, stone walls or foundations, it will wear or fray.
If the line strikes wire fencing, it will break.

Trimming around trees
When trimming around tree trunks, approach slowly so that the line does not strike the bark. Walk around the tree, cutting from left to right. Approach grass or weeds with the tip of the line and tilt the line spool forwards slightly. Warning! Take extreme care during mowing work. When doing such work keep a distance of 30 meters between yourself and other people or animals.

Mowing
When mowing, you want to cut all the vegetation down to the ground. To do this, set the line spool at an angle of 30° to the right. Place the handle in the required position. Remember the increased risk of injury to the user, watchers and animals, and the danger of damaging property due to objects (for example stones) being thrown up (Fig. 29).

Warning! Do not use the equipment to remove objects from footpaths, etc. The equipment is a powerful tool and can throw small stones and other objects a distance of 15 meters or more, causing injuries and damage to cars, houses and windows.

Sawing
The equipment is not suitable for sawing.

Jamming
If the cutting blade jams as a result of attempting to cut vegetation that is too dense, switch off the engine immediately. Remove the grass and scrub from the equipment before you restart it.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 26 11.06.13 10:19

Preventing recoil
When you work with the blade, there is a risk of recoil if it strikes solid objects such as tree trunks, branches, tree stumps, stones or the like. This will throw the equipment backwards in the direction opposite to the rotation of the tool. This can cause you to lose control of the equipment. Do not use the blade near fences, metal posts, boundary stones or foundations. For cutting dense stalks, position the blade as shown in Fig. 30 to prevent recoil.

9. Maintenance

Always switch off the equipment and pull out the spark boot plug (13) before carrying out any maintenance work.

9.1 Replacing the line spool/cutting line
1. Dismantle the line spool (3) as described in section 5.6. Press the spool together (Fig. 35) and remove one half of the housing (Fig. 36).
2. Take the spool plate (K) out of the line spool housing (Fig. 37).
3. Remove any remaining cutting line.
4. Place the new cutting line in the center and hang the loop which has formed into the recess in the spool splitter. (Fig. 38)
5. Wind the line onto the spool counter-clockwise and under tension. The spool splitter will separate the two halves of the line. (Fig. 39)
6. Hook the last 15cm of the two ends of the line onto the opposite lying line holders of the spool plate. (Fig. 40)
7. Thread the two ends of the line through the metal eyelets in the line spool housing (Fig. 37).
8. Press the spool plate into the line spool housing (Fig. 36).
9. Pull the two line ends sharply to release them from the line holders.
10. Join the housing parts together again.
11. Cut the excess line to a length of around 13cm. This will reduce the load on the engine when starting and warming up.
12. Remount the line spool (see section 5.6). If you are replacing the complete line spool, skip points 3-6.

9.2 Grinding the safety hood blade
The safety hood blade can become blunt over time. When you notice this, undo the screw holding the safety hood blade on the safety hood. Clamp the blade in a vise. Sharpen the blade with a flat file and make sure that the angle of the cutting edge is not altered in the process. File in one direction only.

9.3 Maintenance of the air filter (Fig. 31-33)
Soiled air filters reduce the engine power by supplying too little air to the carburetor. Regular checks are therefore essential. The air filter (T) should be checked after every 25 hours of use and cleaned if necessary. If the air contains a lot of dust, the air filter should be checked more frequently.
1. Remove the air filter cover (Fig. 31-32).
2. Remove the air filter (Fig. 33).
3. Clean the air filter by tapping it or blowing it out.
4. Assemble in reverse order.

Important: Never clean the air filter with petrol or inflammable solvents.

9.4 Maintenance of the spark plug (Fig. 34)
Spark plug sparking gap = 0.6mm. Tighten the spark plug with a torque of 12 to 15 Nm. Check the spark plug for dirt and grime after 10 hours of operation and if necessary clean it with a copper wire brush. Thereafter service the spark plug after every 50 hours of operation.
1. Pull out the spark boot plug (Fig. 13).
2. Remove the spark plug (Fig. 34) with the supplied multifunction tool (27).
3. Assemble in reverse order.

9.5 Carburetor settings
Important! Settings on the carburetor may only be made by authorized customer service personnel.
The air filter cover must be removed before carrying out any work on the carburetor, as shown in Fig. 31 and 32.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 27 11.06.13 10:19

9.6 Setting the throttle cable
If the maximum speed of the equipment drops over time and you have ruled out all the other possible causes listed in section 12 „Troubleshooting“, it may be necessary to adjust the throttle cable. First of all check whether the carburetor opens fully when the throttle handle is pressed right through. This is the case if the carburetor slide (Fig. 41) is completely opened when the throttle is fully activated. Figure 41 shows the correct setting. If the carburetor slide is not completely open, it must be adjusted. The following steps are required to adjust the throttle cable:
Undo the lock nut (Fig. 42/Item C) a few turns.
Turn out the adjusting screw (Fig. 42/Item D) until the carburetor slide is completely open when the throttle is fully activated, as shown in Figure 41.
Retighten the lock nut.

9.7 Setting the idling speed
Important! Set the idling speed when the equipment is warm.
If the engine stalls when the throttle is not pressed and you have ruled out all the other possible causes listed in section 12 „Troubleshooting“, the idling speed must be adjusted. To do this, turn the idling speed screw (Fig. 42/Item E) clockwise until the equipment runs smoothly at idling speed. If the idling speed is so fast that the cutting tool turns as well, it has to be reduced by turning the idling speed screw for as long as is required for the cutting tool to stop turning as well.

9.8 Applying grease to the gear unit
After every 20 hours of use add a little gear grease (approx. 10 g.) at the lubrication nipple (Fig. 28/Item 21).

10. Cleaning, storage, transport and ordering of spare parts

10.1 Cleaning
- Clean the equipment as required with a damp cloth and, if necessary, mild washing up liquid.

Important!
Always pull out the spark boot plug each time before carrying out any cleaning. Never immerse the equipment in water or other liquids in order to clean it.
Store the chainsaw in a safe and dry place out of the reach of children.

10.2 Storage
Important: Never put the equipment into storage for longer than 30 days without carrying out the following steps.

Storing the equipment
If you intend to store the equipment for longer than 30 days, the equipment must be prepared accordingly. Otherwise the fuel still remaining in the carburetor will evaporate and leave a rubbery sediment. This can cause problems when starting up the equipment and may require expensive repairs.
1. Slowly remove the fuel tank cap to release any pressure that may have formed in the tank. Carefully empty the tank.
2. To remove the fuel from the carburetor, start the engine and let it run until the equipment stops.
3. Leave the engine to cool (approx. 5 minutes).
4. Remove the spark plug (see section 9.4).
5. Add one teaspoon of 2-stroke engine oil into the combustion chamber. Slowly pull the starter cord several times to apply a layer of oil to all internal components. Fit the spark plug again.

Note: Store the equipment in a dry place and far away from possible ignition sources such as an oven, a gas-fired hot water boiler, a gas-fired dryer, etc.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 28 11.06.13 10:19

Putting the equipment back into operation

1. Remove the spark plug (see section 9.4).
2. Quickly tug on the starter cord to remove excess oil from the combustion chamber.
3. Clean the spark plug and check that the electrode gap is correct, or insert a new spark plug with the correct electrode gap.
4. Prepare the equipment for operation.
5. Fill the tank with the relevant mixture of fuel and oil. See the section „Fuel and oil“.

10.3 Transport

To transport the machine, empty the petrol tank as described in section 10. Clean coarse dirt off the equipment with a brush or hand brush. Dismantle the drive rod mechanism as described in section 5.2.

10.4 Ordering spare parts

Please provide the following information on all orders for spare parts:

- Model/type of the equipment
- Article number of the equipment
- ID number of the equipment
- Part number of the required spare part

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

11. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 29 11.06.13 10:19

12. Troubleshooting guide

The table below contains a list of fault symptoms and explains what you can do to remedy the problem if your equipment fails to work properly. If the problem still persists after working through the list, please contact your nearest service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
The equipment does not start	- Correct starting procedure not followed - Sooted or damp spark plug - Incorrect carburetor setting	- Follow the instructions for starting - Clean the spark plug or replace it with a new one - Contact an authorized customer service outlet or send the equipment to ISC GmbH
The equipment starts but does not develop its full power	- Incorrect choke lever setting - Soiled air filter - Incorrect carburetor setting	- Set the choke lever to „“ - Clean the air filter - Contact an authorized customer service outlet or send the equipment to ISC GmbH
The engine does not run smoothly	- Incorrect electrode gap on the spark plug - Incorrect carburetor setting	- Clean the spark plug and adjust the electrode gap, or fit a new spark plug - Contact an authorized customer service outlet or send the equipment to ISC GmbH
Engine smokes excessively	- Incorrect fuel mix - Incorrect carburetor setting	- Use the correct fuel mix (see fuel mixing table) - Contact an authorized customer service outlet or send the equipment to ISC GmbH

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 30 11.06.13 10:19

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the iSC GmbH.

Subject to technical changes

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 31 11.06.13 10:19

Warranty provisions

iSC GmbH or the DIY store where you made you purchase guarantees the repair of defects or replacement of the equipment in accordance with the overview below. Statutory guarantee claims are unaffected.

Category	Example	Warranty
Defect with regard to material or construction		24 months
Wear parts*	Spark plug, air filter	6 months
Consumables*	Cutting blade, line spool with cutting line	Warranty only in case of an immediate defect (24 hours after purchase / date on the bill)
Missing parts		5 work days

* Not necessarily included in the scope of delivery!

For consumables, wear parts and missing parts iSC GmbH guarantees the correction of defects or a new delivery only if the defect is reported within 24 hours (consumables), 5 work days (missing parts) or 6 months (wear parts) after purchase and the purchase date is verified with the bill.

In case of defects concerning the material or construction, we kindly request you to submit the equipment together with the fully completed warranty card supplied with the equipment. It is important that you enter an exact description of the defect.

To do so, answer the following questions:
- Did the equipment work at all or was it defective from the beginning?
- Did you notice anything (symptom or defect) prior to the failure?
- What malfunction does the equipment have in your opinion (main symptom)? Describe this malfunction.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 32 11.06.13 10:19

Warranty certificate

Dear Customer,
All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
2. Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device. This applies in particular to rechargeable batteries for which we nevertheless issue a guarantee period of 12 months. The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.
3. The guarantee is valid for a period of 2 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
4. In order to assert your guarantee claim, please send your defective device postage-free to the address shown below. Please enclose either the original or a copy of your sales receipt or another dated proof of purchase. Please keep your sales receipt in a safe place, as it is your proof of purchase. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

Also refer to the restrictions of this warranty concerning wear parts/consumables and missing parts as set forth in the warranty conditions in these operating instructions.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 33 11.06.13 10:19

Sommaire

1. Consignes de sécurité
2. Description de l’appareil et volume de livraison
3. Utilisation conforme à l’affectation
4. Caractéristiques techniques
5. Montage
6. Avant la mise en service
7. Fonctionnement
8. Travailler avec la débroussailleuse à essence
9. Maintenance
10. Nettoyage, stockage, transport et commande de pièces de rechange
11. Mise au rebut et recyclage
12. Plan de recherche des erreurs

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 34 11.06.13 10:19

⚠ Attention !
Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

1. Consignes de sécurité

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le cahier en annexe.

⚠ Avertissement !
Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.

Dispositifs de sécurité
Pendant que vous travaillez sur l'appareil, le capot de protection en plastique correspondant (pour fonctionnement avec lame ou fil) doit être monté pour éviter que des objets soient projetés. La lame intégrée dans le capot de protection du fil de coupe sectionne le fil automatiquement à la longueur optimale.

Explication des plaques signalétiques situées sur l'appareil (fig. 43) :
1. Avertissement !
2. Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi !
3. Portez une protection des yeux, de la tête et de l'ouïe !
4. Portez des chaussures rigides !
5. Portez des gants de protection !
6. Protégez l'appareil de la pluie ou de l'humidité !
7. Faites attention aux pièces pouvant être projetées.
8. Avant les travaux de maintenance, mettez l'appareil hors circuit et retirez la cosse de bougie d'allumage !
9. L'écart entre la machine et les personnes environnantes doit être d'au moins 15 m !
10. L'outil continue à tourner après la mise hors circuit.
11. Attention Parties brûlantes. Gardez vos distances.
12. Remettez un peu de graisse toutes les 12 heures de fonctionnement (graisse liquide pour engrenage) !

2. Description de l'appareil et volume de livraison

2.1 Description de l'appareil
1. Lame
2a. Capot de protection lame
2b. 2x vis capot de protection
2c. Capot de protection fil de coupe
3. Bobine de fil avec fil de coupe
4. Tige d'entraînement
5. Pièce de raccordement
6. Engrenage
7. Œillet
8. Poignée
9. Interrupteur marche/arrêt
10. Vis poignée
11. Blocage de l'accélérateur
12. Accélérateur
13. Cosse de bougie d'allumage
14. Cordon de démarrage
15. Réservoir à essence/bouchon
16. Recouvrement du boîtier du filtre à air
17. Levier étrangleur
18. Collier de serrage
19. Vis
20. Rondelle
21. Clé à fourche 8/10
22. Clé à six pans creux 4 mm
23. Clé à six pans creux 5 mm
24. Écrou M10 (filet à gauche)
25. Ceinture de port
26. Flacon de mélange essence/huile
27. Outil multifonctions
28. Graisseur
29. Pompe à carburant « Primer »
30. Disque entraîneur
31. Plaque de compression
32. Recouvrement plaque de protection

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 35 11.06.13 10:19

2.2 Volume de livraison
Veuillez contrôler si l'article est complet à l'aide de la description du volume de livraison. S'il manque des pièces, il faut vous adresser dans un délai de 5 jours ouvrables maximum après votre achat à notre service après-vente ou au magasin de bricolage compétent le plus proche muni d'une preuve d'achat valable. Veuillez consulter pour cela le tableau des garanties dans les conditions de garantie à la fin du mode d'emploi.

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

Attention !
L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

- Mode d'emploi d'origine
- Consignes de sécurité

3. Utilisation conforme à l'affectation

La débroussailleuse (utilisation de la lame) convient à la coupe de petits bois, de mauvaises herbes résistantes et de broussailles. Le coupe-herbe (utilisation de la bobine de fil avec fil de coupe) convient à la coupe de gazon, de surface d'herbe et de mauvaises herbes légères. Le respect du mode d'emploi joint par le fabricant est la condition primordiale préalable à une utilisation conforme de l'appareil. Toute autre utilisation non explicitement autorisée dans ce mode d'emploi peut entraîner des dommages sur l'appareil et représenter un grave danger pour l'utilisateur. Veuillez absolument respecter les limites indiquées dans les consignes de sécurité.

Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil venait à être utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

Attention ! En raison des risques pour l'intégrité corporelle de l'utilisateur, la débroussailleuse à essence ne peut pas être utilisée pour les travaux suivants : pour nettoyer les trottoirs et comme broyeur pour réduire en petits morceaux des petites branches d'arbres ou de haies. De plus, la débroussailleuse ne doit pas être utilisée pour aplanir des irrégularités du sol, comme par ex. les taupinières. Pour des raisons de sécurité, la débroussailleuse à essence ne doit pas être utilisée comme groupe d'entraînement pour d'autres outils ou jeux d'outils de toute sorte.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Toute utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le fabricant décline toute responsabilité et l'utilisateur/l'opérateur est responsable.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 36 11.06.13 10:19

4. Caractéristiques techniques

Type de moteur .....moteur à 2 temps,
..... refroidi par air, vérin chromé
Puissance du moteur (max.) ..... 1,25 kW/1,7 CV
Cylindrée ..... 42,7 cm^3
Vitesse de rotation à vide du moteur.....
.....3300 tr/min
Vitesse moteur max.
Débroussailleuse: .....9000 tr/min
Coupe-herbe: .....8000 tr/min
Vitesse de coupe max.
Débroussailleuse: .....6750 tr/min
Coupe-herbe: .....6000 tr/min
Poids (réservoir vide) .....8 kg
Cercle de coupe du fil .....Ø 42 cm
Cercle de coupe de la lame .....Ø 25,5 cm
Longueur du fil ..... 4,0 m
Ø du fil ..... 2,4 mm
Allumage .....électronique
Entraînement ..... accouplement centrifuge
Contenance du réservoir .....1000 ml
Bougie d'allumage ..... L8RTC (NGK BM6A)
Consommation de carburant (spécifique) .....
..... 450 g/kWh

Bruit et vibrations
Niveau de pression acoustique L_{pA} ..... 100 dB(A)
Imprécision K_{pA} .....1,5 dB
Niveau acoustique L_{WA} ..... 108 dB(A)

Portez une protection de l'ouïe.
L'exposition au bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.

Fonctionnement
Valeur d'émission de vibration a_h = 6,75 m/s^2
Imprécision K = 1,5 m/s^2

Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !
- N'utilisez que des appareils en bon état.
- Effectuez une maintenance et un nettoyage réguliers de l'appareil.
- Adaptez votre manière de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.
- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Portez des gants.
- Portez des protections des yeux et de l'ouïe

5. Montage

5.1 Montage du capot de protection de la lame
Attention : lorsque l'on travaille avec la lame de coupe, il faut que le capot de protection soit monté. Le montage du capot de protection de la lame se fait comme représenté dans les illustrations 10-11.

5.2 Montage de la tige d'entraînement avec la pièce de raccordement Tige d'entraînement (fig. 4-7)
Montez la vis poignée (pos. 10) comme indiqué sur la figure 4. Desserrez la vis poignée et enfichez la tige d'entraînement (pos. 4) dans la pièce de raccordement (pos. 5). Assurez-vous que le levier de centrage (Pos. R) s'enclenche dans le trou du guide (Pos. H). Serrez la vis poignée. Pour le démontage, desserrez la vis poignée. Appuyez sur le levier de centrage tout en tirant la tige d'entraînement de la pièce de raccordement.

5.3 Montage/Remplacement de la lame
Le montage de la lame est visible sur les figures 12 à 18. Le démontage doit être effectué dans l'ordre inverse.
- Enfichez le disque entraîneur (30) sur l'arbre cannelé (fig. 13)
- Bloquez la lame (1) sur le disque entraîneur (fig. 14)
- Enfichez la plaque de compression (31) sur le filetage de l'arbre cannelé (fig. 15)
- Montez le recouvrement de la plaque de protection (32) (fig. 16)
- Cherchez le trou du disque entraîneur, faites-le correspondre à l'encoche qui se trouve dessous et bloquez-le à l'aide de la clé à six pans creux (22) fournie pour ensuite serrer l'écrou (24) (fig. 17/18). Attention : filet à gauche

5.4 Montage du capot de protection du fil de coupe sur le capot de protection de la lame
Attention : lors des travaux avec le fil de coupe, il faut monter également le capot de protection du fil de coupe.
Le montage du capot de protection du fil de coupe s'effectue comme représenté dans les illustrations 19-20. Une lame (fig. 19/pos. F) pour

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 37 11.06.13 10:19

la régulation automatique de la longueur du fil se trouve sur le côté inférieur du capot de protection. Elle est recouverte d'une protection (fig. 19/pos. G). Retirez cette protection avant de travailler et remettez-la après avoir travaillé.

5.5 Montage poignée
Montez la poignée comme indiqué sur la figure 8-9.

5.6 Montage/remplacement de la bobine de fil
Le montage de la bobine de fil est visible sur la figure 21. Le démontage s'effectue dans le sens inverse.

Cherchez le trou du disque entraîneur, faites-le correspondre à l'encoche qui se trouve dessous et bloquez-le avec la clé à six pans creux (22) fournie pour ensuite visser la bobine de fil sur le filetage. Attention : filet à gauche

6. Avant la mise en service

Vérifiez l'appareil avant chaque mise en service :
- Étanchéité du système de carburant.
- État impeccable et dispositifs de protection et de coupe au complet.
- Bonne fixation de toutes les vis.
- Souplesse de toutes les pièces mobiles.

6.1 Carburant et huile
Carburants recommandés
Utilisez uniquement un mélange à base d'essence sans plomb et d'une huile moteur 2 temps. Mélangez le carburant en respectant le tableau des mélanges de carburants.
Attention : n'utilisez pas de mélange de carburant qui a été stocké plus longtemps que 90 jours. Attention : n'utilisez pas d'huile moteur 2 temps qui recommande un rapport de mélange de 100:1. En cas de dommages sur le moteur en raison d'un graissage insuffisant la garantie moteur du fabricant n'est plus valable. Attention : utilisez pour le transport et le stockage de carburant uniquement des réservoirs prévus et autorisés pour cela.
Versez respectivement la bonne quantité d'essence et d'huile moteur 2 temps dans le flacon de mélange joint à la livraison (voir graduation gravée). Secouez ensuite bien le récipient.

6.2 Tableau des mélanges de carburant
Procédure de mélange : 40 parts d'essence pour 1 part d'huile

Essence	Huile pour moteur 2 temps
1 litre	25 ml
5 litres	125 ml

7. Fonctionnement

Veuillez respecter les directives légales relatives à l'ordonnance de la protection contre le bruit. Elles peuvent différer d'un endroit à l'autre.
Avant la mise en service, retirez le capot de protection de la lame.

7.1 Démarrage à froid
Remplissez le réservoir de la quantité correcte de mélange essence/huile. Voir également le chapitre carburant et huile.
1. Placez l'appareil sur une surface dure et plane.
2. Appuyez 10 x sur la pompe à carburant (primer) (fig. 2/pos. 29).
3. Commutez l'interrupteur marche/arrêt (fig. 2/pos. 9) sur « I ».
4. Mettre le levier étrangleur (fig. 2/pos. 17) sur «».
5. Tenez fermement l'appareil et tirez le cordon de démarrage (fig. 2/pos. 14) jusqu'à la première résistance. Maintenant tirez le cordon de démarrage 4x d'un coup sec. L'appareil devrait démarrer.
   Attention : ne laissez pas le cordon de démarrage revenir trop rapidement. Ceci peut entraîner des dommages.
   Lorsque le moteur est démarré, le faire chauffer env. 10 sec.
   Attention : en raison du verrouillage du levier étrangleur, le dispositif de coupe commence à fonctionner dés que le moteur démarre. Déverrouiller ensuite le levier étrangleur en actionnant simplement le levier de l'accélérateur.
6. Si le moteur ne démarre pas, recommencez les étapes 4-6.

Observations : si le moteur ne démarre toujours pas au bout de plusieurs essais, veuillez lire le paragraphe « élimination des erreurs ».
Observations : tirez toujours la corde de démarrage toute droite. Si vous la tirez en lui faisant

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 38 11.06.13 10:19

faire un angle, une friction aura lieu au niveau de l'œillet. Ce frottement écorche la corde qui s'use plus vite. Maintenez toujours la poignée de démarrage lorsque la corde retourne à sa place. Ne laissez jamais la corde revenir rapidement de son état tiré.

7.2 Démarrage à chaud
(L'appareil a été arrêté pendant moins de 15-20 min)

1. Placez l'appareil sur une surface dure et plane.
2. Commutez l'interrupteur marche/arrêt sur „I".
3. Bloquez l'accélérateur (comme avec « démarrage à froid »).
4. Tenez bien l'appareil et tirez le cordon de démarrage jusqu'à la première résistance. Maintenant, tirez fortement sur le cordon de démarrage. L'appareil doit démarrer au bout de 1 à 2 essais. Si la machine ne démarre toujours pas au bout de 6 essais, recommencez les étapes 1 à 6 avec un démarrage à froid.

7.3 Mettre le moteur hors circuit

Procédure arrêt d'urgence :
S'il est nécessaire d'arrêtez immédiatement la machine, placez pour cela l'interrupteur marche/arrêt sur « stop » ou « 0 ».

Procédure normale :
Lâchez l'accélérateur et attendez que le moteur soit passé à la vitesse de rotation à vide. Mettez ensuite l'interrupteur marche/arrêt sur « stop » ou « 0 ».

7.4 Mettre la ceinture de port
Attention ! Pendant le travail, portez toujours une ceinture de port. Éteignez toujours l'appareil avant de détacher la ceinture de port. Il y a un risque de blessure.

1. Faites passer la ceinture de port par dessus l'épaule.
2. Réglez la longueur de la ceinture de telle manière que la fixation de la ceinture se trouve à la hauteur de la hanche.
3. Afin de vérifier si la longueur de ceinture de port convient, faites ensuite quelques mouvements de balancier sans allumer le moteur (fig. 25).

7.5 Consignes de travail
Entraînez-vous à toutes les techniques de travail à moteur éteint avant d'utiliser l'appareil.

8. Travailler avec la débroussailleuse à essence

Allongement du fil de coupe
Avertissement ! N'utilisez pas de fil de fer ou de fil de fer recouvert de plastique de quelque sorte que ce soit dans la bobine de fil. Cela peut entraîner de graves blessures chez l'utilisateur.
Pour allonger le fil de coupe, laissez tourner le moteur à plein régime et tapoter la bobine de fil sur le sol. Le fil est automatiquement rallongé.
La lame du capot protecteur raccourci le fil à la longueur adéquate (fig. 26).

Attention: Retirez régulièrement tous les résidus de gazon et de mauvaises herbes afin d'éviter une surchauffe du tube du manche. Les résidus de gazon, d'herbe, de mauvaises herbes se coincent sous le capot protecteur (fig. 27), cela empêche le refroidissement suffisant du tube du manche. Retirez les résidus avec précaution à l'aide d'un tournevis
ou quelque chose de semblable.

Différents types de coupe
Si l'appareil est correctement monté, il coupe les mauvaises herbes et l'herbe haute à des endroits difficilement accessibles, comme par exemple le long de grillages, de murs et de fondations ainsi qu'autour des arbres. On peut également l'utiliser pour des travaux de tonte comme raser de la végétation pour préparer au mieux l'installation d'un jardin ou pour nettoyer un endroit précis.

Observations: même dans le cas d'une utilisation soignée, la coupe le long de fondations, de pierres ou de murs de béton etc. entraîne une usure du fil supérieure à l'usure normale.

Couper/Tondre
Déplacez le coupe-herbe en faisant des mouvements oscillants d'un côté à l'autre. Positionnez toujours la bobine de fil parallèlement au sol. Vérifiez le terrain et déterminez la hauteur de coupe souhaitée. Placez et maintenez la bobine de fil à la hauteur souhaitée, afin d'obtenir une coupe régulière (fig. 28).

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 39 11.06.13 10:19

Couper à basse hauteur
Positionnez le coupe-herbe en le penchant légèrement juste devant vous afin que la partie inférieure de la bobine de fil se trouve au dessus du sol et que le fil coupe au bon endroit. Coupez toujours en vous éloignant de là où vous vous tenez. Ne tirez jamais le coupe-herbe vers vous.

Coupe le long de grillages/fondations
Approchez-vous lentement des clôtures en grillage, des palissades en bois, des murs en pierre et des fondations lors de la coupe afin de couper à ras sans que toutefois le fil puisse heurter l'obstacle. Si le fil entre en contact par ex. avec des pierres, des murs en pierre ou des fondations, il s'use ou s'effiloche.
Si le fil tape contre le grillage d'une clôture, il se casse.

Couper l'herbe autour d'arbres
Si vous coupez l'herbe autour de tronc d'arbres, approchez-vous lentement afin que le fil ne touche pas l'écorce. Faites le tour de l'arbre et ce-faisant coupez de gauche à droite. Approchez-vous de l'herbe ou des mauvaises herbes avec la pointe du fil et faites basculer la bobine de fil légèrement vers l'avant. Avertissement : Soyez extrêmement prudent lors des travaux de tonte. Maintenez une distance de 30 mètres entre vous et d'autres personnes ou animaux lors de tels travaux.

Tondre
Quand vous tondez, il s'agit de tondre toute la végétation jusqu'au sol. Pour cela, penchez la bobine de fil de 30 degré vers la droite. Placez la poignée dans la position souhaitée. Faites attention au risque de blessure accru de l'utilisateur, des spectateurs et des animaux ainsi qu'au risque de détérioration de matériel par des objets projetés (par ex. pierres) (fig. 29).

Avertissement : ne retirez pas d'objets du trottoir etc. avec l'appareil ! L'appareil est un outil puissant et les petites pierres ou autres objets peuvent être projetés à 15 mètres et plus et provoquer des blessures ou des détériorations sur les voitures, les maisons et les fenêtres.

Scier
L'appareil n'est pas conçu pour scier.

Blocage
Si la lame de coupe se bloque à cause d'une végétation trop dense, mettez immédiatement le moteur hors circuit. Enlevez l'herbe et la broussaille de l'appareil avant de le remettre en service.

Éviter un recul
Lorsque la lame de coupe rencontre des obstacles (tronc d'arbre, nœud, souche, pierre ou autres) pendant le travail, cela entraîne un risque d'effet de recul. L'appareil recule ce-faisant brusquement dans le sens contraire du sens de rotation de l'outil. Cela peut faire perdre le contrôle de l'appareil. N'utilisez pas la lame à proximité de clôtures, de poteaux métalliques, de bornes ou de fondations. Pour la coupe de tiges épaisses, positionnez celles-ci comme illustré sur la figure 30 afin d'éviter des reculs.

9. Maintenance

Mettez toujours l'appareil hors circuit avant tout travail d'entretien et retirez la cosse de la bougie d'allumage (13).

9.1 Remplacement de la bobine de fil/du fil de coupe

1. Démontez la bobine de fil (3) comme décrit dans le § 5.6. Comprimez la bobine (fig. 35) et enlevez la moitié du boîtier (fig. 36).
2. Retirez le porte-bobine (K) du boitier de la bobine de fil (fig. 37).
3. Retirez les éventuels fils de coupe encore présents.
4. Regroupez le nouveau fil de coupe au milieu et accrochez la boucle qui s'est formée à l'encoche du porte-bobine. (fig. 38)
5. Enroulez le fil sous tension dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Le diviseur de bobine sépare ce faisant les deux moitiés du fil de coupe. (fig. 39)
6. Accrochez les derniers 15 cm des deux extrémités des fils dans les supports de fil opposés du porte-bobine. (fig. 40)
7. Introduisez les deux extrémités de fils par les œillets métalliques dans le boîtier de la bobine de fil (fig. 37).
8. Enfoncez le porte-bobine dans le boîtier de la bobine de fil (fig. 36).
9. Tirez brièvement et vigoureusement sur les extrémités des fils afin de les détacher du support de fil.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 40 11.06.13 10:19

10. Assemblez à nouveau les deux moitiés du boitier.
11. Recoupez les fils qui dépassent sur environ 13 cm. Cela réduit la sollicitation du moteur lors du démarrage et de la chauffe.
12. Remontez la bobine de fil (voir § 5.6.). Si toute la bobine de fil est remplacée, ne considérez pas les points 3 à 6.

9.2 Affûtage de la lame du capot
La lame du capot peut s'émousser avec le temps. Si vous vous en rendez compte, desserrez les vis avec lesquelles la lame du capot est fixée au capot de protection. Bloquez la lame dans un étau. Affûtez la lame avec une lime plate et veillez à garder l'angle de l'arête de coupe. Limez dans une seule direction.

9.3 Maintenance du filtre à air (fig. 31-33)
Les filtres à air encrassés réduisent la puissance motrice en raison d'une amenée d'air au carburateur trop réduite. Des contrôles réguliers sont par conséquent indispensables. Il faut contrôler le filtre à air (T) toutes les 25 heures de service et le nettoyer le cas échéant. Si l'air est très chargé de poussière, contrôlez plus souvent le filtre à air.
1. Retirez le couvercle du filtre à air (fig. 31-32)
2. Retirez le filtre à air (fig. 33)
3. Nettoyez le filtre à air en le tapotant ou en le soufflant.
4. Le remontage s'effectue dans le sens inverse.

Attention : ne nettoyez jamais le filtre avec de l'essence ni avec des solvants inflammables.

9.4 Maintenance des bougies d'allumage (fig. 34)
Distance minimum de décharge = 0,6 mm. Serrez la bougie d'allumage avec 12 à 15 Nm. Contrôlez la bougie d'allumage pour la première fois au but de 10 heures de service. Repérez les encrassements et nettoyez-les le cas échéant à l'aide d'une brosse à fils de cuivre. Effectuez ensuite une maintenance de la bougie d'allumage toutes les 50 heures de service.
1. Débranchez la cosse de bougie d'allumage (fig. 13).
2. Retirez la bougie d'allumage (fig. 34) à l'aide de l'outil multifonctions ci-joint (27).
3. Le montage s'effectue dans l'ordre inverse.

9.5 Réglages du carburateur
Attention ! Les réglages du carburateur doivent être uniquement effectués par un service après-vente autorisé.
Pour tous travaux sur le carburateur, il faut d'abord démonter le recouvrement du filtre comme indiqué sur les figures 31 et 32.

9.6 Réglage du câble de transmission du carburateur :
Si, avec le temps, la vitesse maximale de l'appareil ne peut plus être atteinte et que toutes les autres causes possibles selon le paragraphe 12 élimination des erreurs sont exclues, il pourrait être nécessaire de régler le câble de transmission du carburateur. Vérifiez pour ce faire tout d'abord si le carburateur s'ouvre complètement lorsque la poignée de l'accélérateur est enfoncé jusqu'au bout. C'est le cas lorsque le coulisseau du carburateur (fig. 41) est ouvert lorsque l'on appuie à fond sur l'accélérateur. La figure 41 montre le réglage correct. Si le coulisseau du carburateur n'est pas complètement ouvert, il est nécessaire de faire un ajustement. Afin de régler le câble de transmission, les étapes suivantes sont nécessaires :
Desserrez le contre écrou (fig. 42/pos. C) de quelques tours.
Dévissez la vis de réglage (fig. 42/pos. D) jusqu'à ce que le coulisseau du carburateur soit complètement ouvert alors que l'accélérateur est à fond, comme indiqué sur la figure 41.
Resserrez le contre écrou.

9.7 Réglage du ralenti :
Attention ! Régler le ralenti lorsque le moteur est chaud.
Si l'appareil s'éteint sans que le levier de l'accélérateur ait été activé et que toutes les causes de défauts selon le paragraphe 12 Élimination des erreurs sont exclues, il faut procéder à un nouveau réglage du ralenti. Pour cela, tournez la vis du ralenti (fig. 42/ pos. E) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'appareil tourne à vide de manière stable. Si le ralenti est si haut qu'il entraîne l'outil de coupe, il faut tourner la vis du ralenti de manière à diminuer ce mouvement jusqu'à ce que l'outil de coupe ne soit plus entraîné.

9.8 Graissage de l'engrenage
Rajoutez toutes les 20 heures de fonctionnement un peu de graisse liquide pour engrenage (env. 10 g) sur le graisseur (fig. 28/pos. 21).

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 41 11.06.13 10:19

10. Nettoyage, stockage, transport et commande de pièces de rechange

10.1 Nettoyage

- Nettoyez l‘appareil au besoin avec un chiffon humide et, le cas échéant avec un nettoyant doux.

Attention !
Avant chaque nettoyage, retirez la cosse de bougie d‘allumage. Ne plongez surtout pas l‘appareil dans de l‘eau ou autres liquides pour le nettoyer. Conservez la tronçonneuse dans un lieu sec et sûr et hors de portée des enfants.

10.2 Stockage
Attention : ne rangez jamais l‘appareil pendant une durée qui dépasse 30 jours sans passer par les étapes suivantes.

Rangement de l‘appareil
Si vous rangez l‘appareil pendant une durée qui dépasse 30 jours, il faut le préparer pour cela. Sinon, le reste du carburant se trouvant dans le carburateur s‘évapore et laisse un fond ressemblant à du caoutchouc. Cela pourrait rendre le démarrage difficile et entraîner des coûts de réparation importants.

1. Retirez le bouchon du réservoir de carburant lentement afin de laisser s‘échapper la pression contenue éventuellement dans le réservoir. Videz le réservoir avec précaution.
2. Démarrez le moteur et laissez le tourner jusqu‘à ce que la tronçonneuse s‘arrête, afin d‘éliminer le carburant du carburateur.
3. Laissez refroidir le moteur (env. 5 minutes).
4. Enlevez la bougie d‘allumage (voir 9.4)
5. Versez une cuillère à café d‘huile moteur à 2 temps propre dans la chambre de combustion. Tirez plusieurs fois de suite lentement sur le cordon de démarrage, afin de recouvrir les composants internes d‘une couche. Réintroduisez la bougie d‘allumage.

Remarque : rangez l‘appareil à un endroit sec et éloigné de sources d‘incendie, par ex. poêles, chaudière à gaz, séchoir à gaz, etc.

Remise en service

1. Enlevez la bougie d‘allumage (voir 9.4).
2. Tirez brusquement sur le cordon de démarrage afin d‘enlever l‘huile en trop de la chambre de combustion.
3. Nettoyez la bougie d‘allumage et veillez à ce que les électrodes aient un écart correct sur la bougie d‘allumage ; ou montez une nouvelle bougie d‘allumage avec un écart d‘électrodes correct.
4. Préparez l‘appareil au fonctionnement.
5. Remplissez le réservoir avec le mélange essence/huile correct. Voir paragraphe Carburant et huile.

10.3 Transport
Si vous voulez transporter l‘appareil, videz le réservoir de carburant comme expliqué dans le chapitre 10. Nettoyez l‘appareil des saletés grossières avec une brosse ou une balayette. Démontez la tige d‘entraînement comme expliqué au point 5.2.

10.4 Commande de pièces de rechange
Veuillez indiquer ce qui suit pour toute commande de pièces de rechange :

- Type de l‘appareil
- Référence de l‘appareil.
- Numéro d‘identification de l‘appareil
- Numéro de pièce de rechange de la pièce de rechange nécessaire

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l‘adresse www.isc-gmbh.info

11. Mise au rebut et recyclage

L‘appareil se trouve dans un emballage permettant d‘éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L‘appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux dans les systèmes d‘élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l‘administration de votre commune !

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 42 11.06.13 10:19

12. Plan de recherche des erreurs

Le tableau suivant indique des symptômes d'erreurs et décrit comment vous pouvez y remédier, s'il arrive que votre machine ne fonctionne pas. Si malgré cela, vous n'arrivez pas à localiser le problème et à l'éliminer, adressez-vous à votre service après-vente.

Dérangement	Cause probable	Élimination
L'appareil ne démarre pas.	- Manière de procéder incorrecte pendant le démarrage. - Bougie d'allumage encrassée ou humide - Mauvaise régulation du carburateur	- Respectez les instructions de démarrage - Nettoyez la bougie d'allumage ou remplacez-la par une nouvelle. - Demandez au service après vente autorisé ou envoyez l'appareil à la société ISC-GmbH.
L'appareil démarre mais n'atteint pas sa pleine puissance.	- Mauvais réglage du levier étrangleur - Encrassement du filtre à air - Mauvaise régulation du carburateur	- Mettre le levier étrangleur sur « ⚘ ». - Nettoyez le filtre à air - Demandez conseil au service après vente autorisé ou envoyez l'appareil à la société ISC-GmbH.
Le moteur ne fonctionne pas régulièrement	- Écart incorrect entre les électrodes de la bougie d'allumage - Mauvaise régulation du carburateur	- Nettoyez la bougie d'allumage et réglez l'écart entre les électrodes ou montez une nouvelle bougie d'allumage. - Demandez au service après vente autorisé ou envoyez l'appareil à la société ISC-GmbH.
Le moteur fume trop	- Mauvais mélange de carburant - Mauvaise régulation du carburateur	- Utilisez un mélange correct de carburant (voir le tableau de mélange de carburant) - Demandez au service après vente autorisé ou envoyez l'appareil à la société ISC-GmbH.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 43 11.06.13 10:19

Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'ISC GmbH obtenu.

Sous réserve de modifications techniques

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 44 11.06.13 10:19

Conditions de garantie

La société iSC Gmbh ou le magasin de bricolage compétent garantit l'élimination des défauts ou le remplacement de l'appareil selon le plan qui suit, les droits de garantie légaux restent cependant inchangés.

Catégorie	Exemple	Prestation de garantie
Défauts de matériel ou de construction		24 mois
Pièces d'usure*	Bougies, filtres à air	6 mois
Matériel de consommation/ pièces de consommation*	Lame, bobine avec fil de coupe	Garantie uniquement en cas de défaut immédiat (24h après l'achat/sur présentation d'une preuve d'achat datée)
Pièces manquantes		5 jours ouvrables

*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

En ce qui concerne les pièces d'usure, les matériels de consommation et les pièces manquantes, la société iSC Gmbh ou le magasin de bricolage compétent garantit la réparation des défauts et la livraison complémentaire uniquement si les vices ont été déclarés dans un délai de 24h (matériel de consommation), 5 jours ouvrables (pièces manquantes) ou 6 mois (pièces d'usure) après l'achat sur présentation d'une preuve d'achat datée.

En cas de vices de matériel ou de construction, nous vous demandons, dans le cas où cela est pris en compte par la garantie, de nous rendre l'appareil avec la carte de l'appareil ci-jointe entièrement remplie. Il est important ce faisant de bien décrire l'erreur.

Répondez pour cela aux questions suivantes :
- est-ce que l'appareil a fonctionné une fois ou était-il défectueux dés le départ ?
- avez-vous remarqué quelque chose avant la panne (symptôme avant la panne) ?
- quel est le défaut de fonctionnement de l'appareil à votre avis (symptôme principal) ? Décrivez ce défaut de fonctionnement.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 45 11.06.13 10:19

Bon de garantie

Chère Cliente, Cher Client,
Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si cet appareil devait toutefois ne pas fonctionner impeccablement, nous en serions désolés. Dans un tel cas, nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bulletin de garantie. Nous restons également volontiers à votre disposition au numéro de téléphone de service indiqué plus bas.
Pour faire valoir une demande de garantie, ce qui suit est valable :

1. Les conditions de garantie règlent les prestations de garantie supplémentaires. Vos droits de garantie légaux ne sont en rien altérés par la garantie présente. Notre prestation de garantie est gratuite.
2. La prestation de garantie s'applique exclusivement aux défauts occasionnés par des vices de fabrication ou de matériau et est limitée à l'élimination de ces défauts ou encore au remplacement de l'appareil. Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Un contrat de garantie ne peut avoir lieu dès lors que l'appareil est utilisé à des activités dans des entreprises professionnelles, artisanales ou industrielles ou toute autre activité du même genre. Sont également exclus de notre garantie : les prestations de substitution de dommages dus aux transports, les dommages occasionnés par le non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation non conforme, du non-respect du mode d'emploi (comme par exemple le raccordement à une mauvaise tension réseau ou à un mauvais type de courant), les applications abusives ou non conformes (comme par exemple une surcharge de l'appareil ou encore l'emploi d'accessoires non homologués), le non-respect des prescriptions de maintenance et de sécurité, l'infiltration de corps étrangers dans l'appareil (comme par exemple du sable, des pierres ou de la poussière), l'emploi de la force ou l'influence extérieure (comme par exemple les dommages dus à une chute), ainsi que l'usure normale conforme à l'utilisation. Ceci est particulièrement valable pour les accumulateurs pour lesquels nous offrons toutefois une période de garantie de 12 mois. Le droit à la garantie disparaît dès lors que des interventions ont lieu sur l'appareil.
3. Le délai de garantie s'élève à 2 ans et commence à la date de l'achat de l'appareil. Les demandes de garanties doivent être présentées avant écoulement du délai de garantie, dans les deux semaines suivant le moment auquel le défaut a été reconnu. Toute reconnaissance de demande de garantie après écoulement du délai de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne nullement une prolongation de la durée de garantie. Elle ne fait pas non plus commencer un nouveau délai de garantie, en raison de cette prestation, pour l'appareil ou pour toute autre pièce de rechange intégrée. Ceci est également valable lorsqu'un service après-vente sur place a été consulté.
4. Pour faire reconnaître votre demande de garantie, veuillez nous envoyer l'appareil défectueux franco de port à l'adresse indiquée ci-dessous. Ajoutez à l'envoi l'original du bon d'achat ou de tout autre preuve de l'achat datée. Veuillez donc toujours bien conserver le bon d'achat en guise de preuve ! Décrivez la raison de la réclamation le plus précisément possible. Si le défaut de l'appareil est compris dans notre prestation de garantie, nous vous retournerons sans délai un appareil réparé ou encore un nouveau.

Bien entendu, nous sommes prêts également à réparer les appareils défectueux contre remboursement des frais, dès lors que l'appareil n'est plus ou pas garanti. Pour ce faire, veuillez envoyer l'appareil à notre adresse de service après-vente.

Pour les pièces d'usure/de consommation et les pièces manquantes, nous renvoyons aux restrictions de cette garantie conformément aux conditions de garantie de ce mode d'emploi.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 46 11.06.13 10:19

Innehållsförteckning

1. Säkerhetsanvisningar
2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning
3. Ändamålsenlig användning
4. Tekniska data
5. Montera maskinen
6. Innan du använder maskinen
7. Använda maskinen
8. Arbeta med den bensindrivna röjsågen
9. Underhåll
10. Rengöring, förvaring, transport och reservdelsbeställning
11. Skrotning och återvinning
12. Felsökning

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 47 11.06.13 10:19

⚠ Obs!
Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlåtas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

1. Säkerhetsanvisningar

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

⚠ Varning!
Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Försummelser vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan förorsaka elstöt, brand och/eller svåra skador. **Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.**

Säkerhetsanordningar
Innan du kan använda maskinen måste den passande skyddskåpan av plast för drift med kniv eller tråd ha monterats. Skyddskåpan förhindrar att föremål slungas ut i omgivningen. Kniven som är integrerad i skyddskåpan kortar av trimmertråden automatiskt till optimal längd.

Förklaring av skyltar på maskinen (bild 43)
1. Varning!
2. Läs igenom bruksanvisningen före användning.
3. Bär huvud-, ögon- och hörselskydd.
4. Bär fasta skor.
5. Bär skyddshandskar.
6. Skydda maskinen mot regn och väta.
7. Var uppmärksam på delar som slungas ut.
8. Slå ifrån maskinen och dra av tändstiftskontakten inför underhåll.
9. Avståndet mellan maskin och personer i närheten måste uppgå till minst 15 m.
10. Verktyget efterroterar.
11. Varning! Heta delar. Håll tillräckligt avstånd.
12. Fyll på en aning fett var 20:e drifttimme (flytande växelfett).

2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning

2.1 Beskrivning av maskinen
1. Röjkniv
2a. Skyddskåpa för röjkniv
2b. 2 st skruvar för skyddskåpa
2c. Skyddskåpa för trimmertråd
3. Trådspole med trimmertråd
4. Driftstång
5. Koppling
6. Växel
7. Ögla
8. Handtag
9. Strömbrytare
10. Stjärnvred
11. Spärr till gasreglage
12. Gasreglage
13. Tändstiftskontakt
14. Startsnöre
15. Bensintank / lock
16. Lock till luftfilterkåpa
17. Chokereglage
18. Klämma
19. Skruv
20. Bricka
21. Gaffelnyckel 8/10
22. Sexkantnyckel 4 mm
23. Sexkantnyckel 5 mm
24. Mutter M10 (vänstergängad)
25. Bärsele
26. Blandningsflaska för olja/bensin
27. Multifunktionsverktyg
28. Smörjställe
29. Bränslepump (primer)
30. Medtagarbricka
31. Tryckplatta
32. Skydd till tryckplatta

2.2 Leveransomfattning
Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller byggmarknaden där du köpte produkten inom fem dagar efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantitabellen i garantibestämmelserna i slutet av bruksanvisningen.
- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpackningss- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 48 11.06.13 10:19

- Kontrollera om produkten eller tillbehörsdelarna har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

Varning!
Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!

- Original-bruksanvisning
- Säkerhetsanvisningar

3. Ändamålsenlig användning

Röjsågen (när röjkniven används) är lämplig för att skära tunna kvistar, kraftigt ogräs och undervegetation. Motortrimmern (när trådspolen med trimmertråden används) är lämplig för att trimma gräsmattor, grönytor och mindre ogräs. En förutsättning för ändamålsenlig användning av maskinen är att tillverkarens bruksanvisning beaktas. All annan användning som inte uttryckligen anges i denna bruksanvisning kan leda till skador på maskinen och innebära att användaren utsätts för stora risker. Beakta tvunget begränsningarna som anges i säkerhetsanvisningarna.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om maskinen används inom kommersiella, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

Obs! På grund av olycksrisken för användaren får den bensindrivna röjsågen inte användas till följande arbeten: Rengöring av gångar och som kompostkvarn för finfördelning av kvistar och grenar från träd och häckar. Dessutom får maskinen inte användas till att plana ut ojämnheter i marken, t ex mullvadshögar. Av säkerhetsskäl får den bensindrivna röjsågen inte användas som drivaggregat för andra arbetsverktyg eller verktygssatser av olika slag.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren övertar inget ansvar.

4. Tekniska data

Motortyp 2-takts-motor,
.....luftkyld, kromcylindrar
Motoreffekt (max.)..... 1,25 kW / 1,7 hk
Cylindervolym ..... 42,7 cm^3
Motorns tomgångsvarvtal ..... 3 300 min^{-1}
Motorns max. varvtal
Såg .....9 000 min^{-1}
Trimmer .....8 000 min^{-1}
Max. skärhastighet
Såg .....6 750 min^{-1}
Trimmer .....6 000 min^{-1}
Vikt (tom tank) .....8 kg
Trimmertrådens snittdiameter .....Ø 42 cm
Röjknivens snittdiameter .....Ø 25,5 cm
Trådlängd ..... 4,0 m
Tråddiameter ..... 2,4 mm
Tändning ..... elektronisk
Drivning ..... centrifugalkoppling
Tankvolym.....1000 ml
Tändstift ..... L8RTC (NGK BM6A)
Bensinförbrukning (specifik) ..... 450 g/kWh

Buller och vibration
Ljudtrycksnivå L_{pA} ..... 100 dB(A)
Osäkerhet K_{pA} .....1,5 dB
Ljudeffektnivå L_{WA} ..... 108 dB(A)

Bär hörselskydd.
Buller kan leda till nedsatt hörsel.

Använda maskinen
Vibrationsemissionsvärde a_h = 6,75 m/s^2
Osäkerhet K = 1,5 m/s^2

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 49 11.06.13 10:19

Begränsa uppkomsten av buller och vibration till ett minimum!

- Använd endast intakta maskiner.
- Underhåll och rengör maskinen regelbundet.
- Anpassa ditt arbetssätt till maskinen.
- Överbelasta inte maskinen.
- Lämna in maskinen för översyn vid behov.
- Slå ifrån maskinen om den inte längre används.
- Bär handskar.
- Använd ögonskydd och bullerskydd.

5. Montera maskinen

5.1 Montera knivskyddet
Obs! Om du använder maskinen med röjkniv måste skyddskåpan för röjkniven först ha monterats. Montera skyddskåpan för röjkniven enligt beskrivningen i bild 10-11.

5.2 Montera samman driftstången med kopplingen (bild 4-7)
Montera stjärnvredet (pos. 10) enligt beskrivningen i bild 4. Vrid loss stjärnvredet och skjut in driftstången (pos. 4) i kopplingen (pos. 5). Kontrollera att centreringsarmen (pos. R) snäpper in i styrhålet (pos. H). Dra åt stjärnvredet. Lossa på stjärnvredet om stången ska demonteras. Tryck ned centreringsarmen och dra samtidigt ut driftstången ur kopplingen.

5.3 Montera/byta ut röjkniven
I bild 12-18 visas hur röjkniven ska monteras. Demontera i omvänd ordningsföljd.

- Sätt medtagarbrickan (30) på kuggaxeln (bild 13).
- Spärra röjkniven (1) på medtagarbrickan (bild 14).
- Sätt tryckplattan (31) över kuggaxelns gänga (bild 15).
- Sätt på skyddet till tryckplattan (32) (bild 16).
- Ta reda på var borrhålet i medtagarbrickan finns, placera den över skåran som finns undertill och spärra sedan med den medföljande sexkantnyckeln (22). Dra sedan åt muttern (24) (bild 17/18). Obs! Vänstergänga

5.4 Montera skyddskåpan för trimmertråden på skyddskåpan för röjkniven
Obs! Om du använder trimmertråd måste skyddskåpan till trimmertråden vara monterad.
Montera skyddskåpan för trimmertråden enligt beskrivningen i bild 19-20. På undersidan av skyddskåpan finns en kniv (bild 19/pos. F) för automatisk avkortning av trådens längd. Denna täcks av ett skydd (bild 19/pos. G). Ta av detta skydd innan du använder maskinen och montera tillbaka efter arbetets slut.

5.5 Montera handtaget
Montera handtaget enligt beskrivningen i bild 8-9.

5.6 Montera/byta ut trådspolen
I bild 21 beskrivs hur trådspolen ska monteras. Demontera i omvänd ordningsföljd.

Ta reda på var borrhålet i medtagarbrickan finns, placera den över skåran som finns undertill och spärra sedan med den medföljande sexkantnyckeln (22). Skruva sedan fast trådspolen på gängan. Obs! Vänstergänga.

6. Innan du använder maskinen

Kontrollera alltid följande innan du använder maskinen:

- att bränslesystemet är tätt
- att skyddsanordningarna och skäranordningen är kompletta samt i fullgott skick
- att samtliga förskruvningar sitter fast
- att samtliga rörliga delar går lätt

6.1 Bränsle och olja
Rekommenderade bränslen
Använd endast en blandning av blyfri bensin och en speciell tvåtaktsmotorolja. Tillred bränsleblandningen enligt blandningstabellen.
Obs! Använd inga bränsleblandningar som har lagrats längre än 90 dagar. Obs! Använd ingen tvåtakts-olja med ett rekommenderat blandningsförhållande på 100:1. Tillverkarens motorgaranti gäller inte vid motorskador pga otillräcklig smörjning. Obs! Bränsle får endast transporteras och lagras i härför avsedda och godkända behållare. Mät upp avsedd mängd bensin och tvåtaktsolja i den bifogade blandningsflaskan (se skalan på flaskan). Skaka därefter flaskan ordentligt.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 50 11.06.13 10:19

6.2 Blandningstabell för bränsle
Blandningsförhållande: 40 delar bensin på 1 del olja

Bensin	Tvåtaktsolja
1 liter	25 ml
5 liter	125 ml

7. Använda maskinen

Beakta de lokala bullerbestämmelserna. Dessa kan avvika mellan olika orter.
Ta av skyddskåporna från röjkniven innan du använder maskinen.

7.1 Starta vid kall motor
Fyll på tanken med en lämplig mängd bensin-/oljeblandning. Se även avsnittet „Bränsle och olja“.
1. Ställ maskinen på en fast och jämn yta.
2. Tryck 10 ggr. på bränslepumpen (primern) (bild 2/pos. 29).
3. Ställ strömbrytaren (bild 2/pos. 9) på „I“.
4. Ställ chokereglaget (bild 2/pos. 17) på „ “.
5. Håll fast maskinen ordentligt och dra ut startsnöret (bild 2/pos. 14) tills du märker av ett motstånd. Dra nu ut startsnöret snabbt fyra gånger. Maskinen ska nu starta.
   Obs! Låt inte startsnöret slå tillbaka plötsligt. Detta kan leda till skador.
   När motorn har startat ska maskinen varmköras i ca 10 sekunder.
   Obs! Eftersom chokereglaget har spärrats börjar knivarna genast slå när motorn startar. Lossa därefter på chokereglaget genom att dra åt gasreglaget kort.
6. Om motorn inte startar måste du upprepa steg 4-6.

Kom ihåg: Om motorn inte startar fastän du har försökt flera gånger, läs igenom kapitlet „Störningsåtgärder på motorn“.
Kom ihåg: Dra alltid startsnöret rakt ut. Om snöret dras ut i vinkel uppstår en friktionsverkan på öglan. På grund av denna friktion utsätts snöret för slitage vilket innebär att det slits ned snabbare.
Håll alltid i starthandtaget när snöret dras tillbaka in i maskinen.
Låt aldrig snöret snärta tillbaka när du har dragit det.

7.2 Starta vid varm motor
(Maskinen har slagits ifrån för max. 15-20 minuter sedan)
1. Ställ maskinen på en fast och jämn yta.
2. Ställ strömbrytaren på „I“.
3. Spärra gasreglaget (på samma sätt som vid „Starta vid kall motor“).
4. Håll fast maskinen ordentligt och dra ut startsnöret tills du märker av ett motstånd. Dra nu ut startsnöret snabbt. Efter 1-2 drag ska maskinen starta. Om maskinen inte har startat efter sex drag måste du upprepa steg 1-6 under „Starta vid kall motor“.

7.3 Stänga av motorn

Arbetsföljd vid nödstopp
Ställ strömbrytaren på „Stopp“ resp. „0“ om du måste stoppa maskinen genast.

Normal arbetsföljd
Släpp gasreglaget och vänta tills motorn kör i tomgångsvarvtal. Ställ därefter strömbrytaren på „Stopp“ resp. „0“.

7.4 Ta på skulderbälte
Obs! Bär alltid skulderbälte när du använder maskinen. Slå alltid ifrån maskinen innan du lossar på skulderbältet. I annat fall finns det risk för att du skadas.

1. Lägg skulderbältet över skuldran.
2. Ställ in bältets längd så att bältfästet befinner sig vid höften.
3. Kontrollera den optimala inställningen av bärselens längd genom att svänga maskinen ett par gånger över marken, medan motorn fortfarande är frånslagen (bild 25).

7.5 Användningstips
Innan du använder maskinen ska du gå igenom och öva alla arbetsmetoder medan motorn är frånslagen.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 51 11.06.13 10:19

8. Arbeta med den bensindrivna röjsågen

Förlänga trimmertråden
Varning! Använd ingen metalltråd eller plastöverdragen metalltråd av något som helst slag i trådspolen. Sådana trådtyper kan leda till att användaren skadas allvarligt.
För att förlänga trimmertråden måste du låta motorn köra på fullgas och samtidigt trycka ned trådhuvudet mot marken. Tråden förlängs automatiskt. Kniven på skyddskåpan kortar av tråden till avsedd längd (bild 26).

Obs! Ta regelbundet bort alla gräs- och ogräsrester för att undvika att skaftröret överhettas. Rester av gräs och ogräs fastnar under skyddskåpan (bild 27) och förhindrar att skaftröret kyls ned i tillräcklig mån. Ta bort resterna försiktigt med en skruvmejsel eller ett liknande verktyg.

Olika slags trimningssätt
Om maskinen har monterats rätt kan den användas till att trimma bort ogräs och högt gräs vid svåråtkomliga ställen, t ex längs staket, murar och fundament samt runt om träd. Maskinen kan även användas till „klippning“ för att ta bort vegetation som förberedelse om du vill anlägga en trädgård. Denna metod kan även användas om du vill skära rent på en yta.

Kom ihåg: Även om du använder maskinen försiktigt, innebär trimning längs fundament, sten- eller betongmurar osv. att tråden slits ned snabbare än normalt.

Trimma / klippa
Sväng maskinen från ena sidan till den andra som en lie. Håll alltid trådspolen parallellt mot marken. Kontrollera terrängen och bestäm avsedd trimningshöjd. Styr och håll trådspolen på avsedd höjd så att du uppnår en jämn snittbild (bild 28).

Låg trimning
Luta trimmern en aning framför dig så att trådspolens undersida befinner sig över marken och tråden träffar rätt snittställe. Trimma alltid bort ifrån dig. För inte trimmern mot dig.

Trimma vid staket / fundament
Gå långsamt framåt med trimmern mot hönsnät, staket av plank, murar av natursten och fundament utan att tråden slår emot hindret. Om tråden slår emot t ex stenar, stenmurar eller fundament, kommer den att slitas ner eller fransa sig. Tråden går av om den slår emot nät.

Trimma runt om träd
När du ska trimma runt omkring träd måste du närma dig långsamt så att tråden inte slår emot stammen. Gå runt trädet och trimma från vänster till höger. För trådens spets fram till gräset eller ogräset och luta sedan trådspolen en aning framåt. Varning: Var mycket försiktig vid skärning. Se alltid till att ett avstånd på minst 30 meter finns mellan dig själv och andra personer eller djur.

Skärning
Skärning innebär att du trimmar bort all vegetation ned till marken. Luta trådspolen med 30 graders vinkel åt höger. Ställ in handtaget i önskat läge. Tänk på att denna trimningsmetod innebär större fara för användaren, personer i närheten och djur, samt att det finns risk för materiella skador om objekt (t ex stenar) slungas iväg (bild 29).

Varning: Använd inte maskinen till att ta bort föremål från gångstigar och liknande. Maskinen är ett effektivt verktyg och små stenar eller andra föremål kan utan vidare slungas iväg 15 meter eller längre. Därigenom finns det risk för personskador och skador på bilar, byggnader och fönster.

Såga
Maskinen är inte avsedd för sågning.

Knivblockering
Om kniven blockeras pga. alltför tät vegetation måste du genast slå ifrån motorn. Ta bort gräs och ogräs från maskinen innan du tar den i drift på nytt.

Förhindra rekyler
När du använder röjkniven finns det risk för rekyler om den slår emot fasta hinder (trädstammar, grenar, trädstubbar, stenar eller liknande). Maskinen slungas tillbaka i motsatt riktning mot verktygets rotationsriktning. Detta kan leda till att du förlorar kontrollen över maskinen. Använd aldrig röjkniven i närheten av staket, metallstolpar, gränsstenar eller fundament. Om tjocka stjälkar ska skäras, positionera dessa enligt beskrivningen i bild 30 för att undvika rekyler.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 52 11.06.13 10:19

9. Underhåll

Slå alltid ifrån maskinen och dra av tändstiftskontakten (13) innan du utför underhåll.

9.1 Byta ut trådspole / trimmertråd

1. Demontera trådspolen (3) enligt beskrivningen i avsnitt 5.6. Tryck samman spolen (bild 35) och ta av den ena halvan (bild 36).
2. Ta ut spoltallriken (K) ur trådspolens kåpa (bild 37).
3. Ta bort ev. rester av trimmertråd.
4. Lägg in den nya trimmertråden i mitten och lägg sedan in öglan i spåret på spoltallriken (bild 38).
5. Håll tråden sträckt och linda upp den i motsols riktning. Spoldelaren skiljer åt nylontrådens båda ändar (bild 39).
6. Haka in de sista 15 cm på de båda trådändarna i passande trådhållare på spoltallriken (bild 40).
7. För in de båda trådändarna genom metallöglorna i trådspolens kåpa (bild 37).
8. Tryck in spoltallriken i trådspolens kåpa (bild 36).
9. Dra ut de båda trådändarna kort och kraftigt så att de lossnar från trådhållaren.
10. Foga samman kåpans båda hälfter igen.
11. Skär av ev. överflödig tråd tills ungefär 13 cm är kvar. Detta sänker belastningen på motorn under uppstart och uppvärmning.
12. Montera trådspolen igen (se avsnitt 5.6). Om den kompletta trådspolen byts ut kan du hoppa över punkt 3-6.

9.2 Slipa kniven i skyddskåpan

Kniven i skyddskåpan kan bli trubbig efter en viss tids användning. Om detta skulle bli aktuellt, lossa på skruvarna som håller fast kniven vid skyddskåpan. Spänn fast kniven i ett skruvstäd. Slipa kniven med en platt fil och se till att du inte ändrar på knivens snittkant. Fila endast i en riktning.

9.3 Underhålla luftfiltret (bild 31-33)

Smutsiga luftfilter försämrar motorprestandan eftersom luftmatningen till förgasaren är reducerad. Kontrollera filtret med jämna mellanrum. Luftfiltret (T) bör kontrolleras var 25:e drifttimme och rengöras vid behov. Kontrollera luftfiltret oftare om luften är mycket dammig.

1. Demontera luftfilterlocket (bild 31-32).
2. Ta ut luftfiltret (bild 33).
3. Rengör luftfiltret genom att slå ur det eller blåsa rent.
4. Montera samman i omvänd ordningsföljd.

Obs! Rengör aldrig luftfiltret med bensin eller brännbara lösningsmedel.

9.4 Underhålla tändstiftet (bild 34)

Tändstiftets gnistgap = 0,6 mm. Dra åt tändstiftet med 12 till 15 Nm. Kontrollera om tändstiftet är smutsigt för första gången efter 10 drifttimmar. Rengör det vid behov med en trådborste av koppar. Utför därefter underhåll på tändstiftet var 50:e drifttimme.

1. Dra av tändstiftskontakten (bild 13).
2. Ta av tändstiftet (bild 27) med bifogat multifunktionsverktyg (34).
3. Montera samman i omvänd ordningsföljd.

9.5 Förgasarinställningar

Obs! Endast personal från behörig kundtjänst får utföra inställningar på förgasaren.
Inför alla arbeten på förgasaren måste luftfilterlocket först demonteras, se beskrivningen i bild 31 och 32.

9.6 Ställa in gasvajern

Om maskinens maximala varvtal inte längre kan uppnås och samtliga andra orsaker som anges i kapitel 12 „Störningsåtgärder“ kan uteslutas, kan det vara nödvändigt att ställa in gasvajern. Kontrollera först om förgasaren öppnas helt när gasreglaget trycks ända in. Detta är fallet om förgasarspjället (bild 41) är helt öppet vid fullt gaspådrag. I bild 41 visas rätt inställning. Om förgasarspjället inte är helt öppet måste vajern justeras in. Följande arbetssteg krävs för att justera in gasvajern:
Lossa på kontramuttern (bild 42/pos. C) med ett par varv.
Skruva ut justerskruven (bild 42/pos. D) så att förgasarspjället är helt öppet, se bild 41, när gasreglaget trycks ända in.
Dra sedan åt kontramuttern på nytt.

9.7 Ställa in tomgångsgas

Obs! Ställ in tomgångsgas medan maskinen är driftvarm.
Om maskinen stannar medan gasreglaget inte trycks in och samtliga andra orsaker som anges i kapitel 12 „Störningsåtgärder“ kan uteslutas, kan det vara nödvändigt att justera in tomgångsgasen. Vrid runt skruven till tomgångsgas (bild 42/pos. E) i medsols riktning tills maskinen kör säkert i tomgång. Om tomgångsgasen är så pass hög att skäranordningen roterar, måste tomgångsgasen reduceras med skruven tills skäranordningen står stilla.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 53 11.06.13 10:19

9.8 Smörja in växeln
Fyll på en aning växelfett (ca 10 g) vid smörjnippeln (bild 28/pos. 21) var 20:e timme.

10. Rengöring, förvaring, transport och reservdelsbeställning

10.1 Rengöring
- Rengör maskinen vid behov med en fuktig tygduk och ev. med milt diskmedel.

Obs!
Dra alltid av tändstiftskontakten inför rengöring.
Doppa aldrig ned maskinen i vatten eller andra vätskor för rengöring.
Förvara kedjesågen på en säker och torr plats utom räckhåll för barn.

10.2 Förvaring
Obs! Om maskinen ska förvaras under längre tid än 30 dagar måste följande arbeten utföras.

Förvara maskinen
Maskinen måste förberedas om den ska förvaras längre tid än 30 dagar. I annat fall kommer resterande bränsle som finns i förgasaren att avdunsta och lämna kvar en gummiliknande bottensats. Detta kan göra det svårt att starta maskinen och leda till att maskinen måste repareras.
1. Ta försiktigt av locket till bränsletanken för att släppa ut ev. tryck från tanken. Töm tanken försiktigt.
2. Starta motorn och låt den köra tills maskinen stannar. Därmed har förgasaren tömts på bränsle.
3. Låt motorn svalna (ca 5 minuter).
4. Skruva ut tändstiftet (se 9.4).
5. Fyll på en tesked ren tvåtaktsolja i förbränningskammaren. Dra ut startsnöret långsamt flera gånger för att maskinens inre komponenter ska smörjas in. Sätt i tändstiftet på nytt.

Obs! Förvara maskinen på en torr plats och långt bort från ev. tändkällor, t ex kaminer, gasdrivna varmvattenberedare, gastorkare.

Ta maskinen i drift på nytt
1. Skruva ut tändstiftet (se 9.4).
2. Dra ut startsnöret snabbt för att få ut överflödig olja ur förbränningskammaren.
3. Rengör tändstiftet och kontrollera elektrodavståndet, eller sätt i ett nytt tändstift med rätt avstånd.
4. Förbered maskinen för användning.
5. Fyll på tanken med rätt bränsle-/oljeblandning. Se avsnitt Bränsle och olja

10.3 Transport
Om du vill transportera maskinen måste du först tömma bensintanken enligt beskrivningen i kapitel 10. Ta bort smuts från maskinen med en kvast eller en handborste. Demontera driftstången enligt beskrivningen under punkt 5.2.

10.4 Reservdelsbeställning
Ange följande information när du beställer reservdelar:
- Produkttyp
- Produktens artikelnummer
- Produktens ID-nr.
- Reservdelsnumret för reservdelen

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

11. Skrotning och återvinning

Apparaten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning. Apparaten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Lämna in defekta delar till ett godkänt insamlingsställe i din kommun. Hör efter med din kommun eller med försäljaren i din specialbutik.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 54 11.06.13 10:19

12. Felsökning

I tabellen nedan visas en del störningssymptom samt beskrivningar för att åtgärda dessa störningar om maskinen inte fungerar på rätt sätt. Kontakta din serviceverkstad om du inte kan lokalisera och åtgärda problemet.

Störning	Möjlig orsak	Åtgärder
Maskinen startar inte.	- Maskinen har startats felaktigt - Sotigt eller fuktigt tändstift. - Förgasaren är felaktigt inställd.	- Följ instruktionerna för start. - Rengör tändstiftet eller byt ut det mot ett nytt. - Kontakta behörig kundtjänst eller skicka in maskinen till ISC GmbH.
Maskinen startar, men avger inte full effekt.	- Chokereglaget är felaktigt inställt. - Luftfiltret är smutsigt. - Förgasaren är felaktigt inställd.	- Ställ chokereglaget på „⚜“. - Rengör luftfiltret. - Kontakta behörig kundtjänst eller skicka in maskinen till ISC GmbH.
Motorn kör ryckigt.	- Felaktigt elektrod¬avstånd i tändstiftet. - Förgasaren är felaktigt inställd.	- Rengör tändstiftet och ställ in elektrodavståndet, eller sätt in ett nytt tändstift. - Kontakta behörig kundtjänst eller skicka in maskinen till ISC GmbH.
Motorn avger ovanligt mycket rök.	- Felaktig bränsle¬blandning. - Förgasaren är felaktigt inställd.	- Använd rätt bränsleblandning (se blandningstabellen) - Kontakta behörig kundtjänst eller skicka in maskinen till ISC GmbH.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 55 11.06.13 10:19

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkterna, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från iSC GmbH.

Med förbehåll för tekniska ändringar.

Garantibestämmelser

Firman iSC GmbH resp. byggmarknaden där du köpte produkten garanterar att åtgärda brister eller byta ut produkten enligt nedanstående översikt, varvid lagstadgade garantianspråk inte påverkas.

Kategori	Exempel	Garanti
Brister i material eller konstruktion		24 månader
Slitagedelar*	Tändstift, luftfilter	6 månader
Förbrukningsmaterial/ förbrukningsdelar*	Röjkniv, trådspole med trimmertråd	Garanti endast vid omedelbar defekt (24 tim efter köp / köpdatum)
Delar som saknas		5 arbetsdagar

* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

När det gäller slitagedelar, förbrukningsmaterial och delar som saknas garanterar firman iSC GmbH resp. byggmarknaden där du köpte produkten endast att bristerna åtgärdas resp. reservdelar skickas ut om bristerna reklameras inom 24 timmar (förbrukningsmaterial), 5 arbetsdagar (delar som saknas) resp. 6 månader (slitagedelar) efter köp och köpdatum kan påvisas med kvitto.

Vid brister i material eller konstruktion vill vi be dig att skicka in produkten tillsammans med ett komplett ifyllt produktkort. Det är viktigt att du ger en detaljerad beskrivning av felet.

Besvara följande frågor:
- Fungerade produkten först eller var den defekt från början?
- Märkte du av någonting innan produkten slutade att fungera (symptomer före defekt)?
- Enligt din åsikt, vilken funktion är felaktig i produkten (huvudsymptom)?
  Beskriv den felaktiga funktionen.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 57 11.06.13 10:19

Garantibevis

Bästa kund,
Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. I dessa garantivillkor regleras extra garantitjänster. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna täcker endast in sådana brister som kan härledas till material- eller fabrikationsfel och är begränsade till arbetsuppgifter som syftar till att åtgärda dessa brister eller byta ut produkten. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter. Vår garanti omfattar dessutom inte ersättning för transportskador, skador som kan härledas till missaktade monteringsanvisningar eller ej föreskriven installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missbruk eller ej ändamålsenliga användningar (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), åsidosatta underhålls- och säkerhetsbestämmelser, främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador om produkten har fallit ned) samt normalt och användningsbundet slitage. Detta gäller särskilt för batterier som täcks av en 12 månaders garanti. Anspråk på garanti upphör att gälla om ingrepp redan har gjorts i produkten.
3. Garantitiden uppgår till 2 år och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
4. För att du ska kunna ställa anspråk på garantin ska den defekta produkten skickas in i tillräckligt frankerat skick till adressen som anges nedan. Bifoga kvittot i original eller ett annat daterat köpebevis. Förvara därför kassakvittot på en säker plats! Beskriv orsaken till reklamationen så noggrant som möjligt. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny apparat av oss.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress.

För slitage- och förbrukningsdelar samt för delar som saknas hänvisar vi till begränsningarna i garantin enligt garantibestämmelserna som ingår i denna bruksanvisning.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 58 11.06.13 10:19

Inhoudsopgave

1. Veiligheidsaanwijzingen
2. Beschrijving van het gereedschap en leveringsomvang
3. Reglementair gebruik
4. Technische gegevens
5. Montage
6. Vóór inbedrijfstelling
7. Bedrijf
8. Werken met de benzinemotorzeis
9. Onderhoud
10. Reiniging, opbergen, transport en bestellen van wisselstukken
11. Verwijdering en recyclage
12. Foutopsporing

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 59 11.06.13 10:19

⚠ Let op!
Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding / veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding / veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

1. Veiligheidsaanwijzingen

De overeenkomstige veiligheidsinstructies vindt u in de bijgaande brochure.

⚠ Waarschuwing!
Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Nalatigheden bij de inachtneming van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of zware letsels tot gevolg hebben. **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.**

Veiligheidsvoorzieningen
Als u met het toestel werkt moet de overeenkomstige plastic beschermkap voor messen of draad zijn aangebracht om het wegspringen van voorwerpen te voorkomen. Het in de beschermkap van de snijdraad geïntegreerde mes snijdt de draad automatisch op de optimale lengte.

Verklaring van de aanwijzingsborden op het toestel (fig. 43):
1. Waarschuwing!
2. Vóór inbedrijfstelling handleiding lezen!
3. Oog-/hoofd- en gehoorbeschermer dragen!
4. Vast schoeisel dragen!
5. Veiligheidshandschoenen dragen!
6. Toestel beschermen tegen regen en vocht!
7. Let op wegspringende delen.
8. Voor onderhoudswerkzaamheden het toestel stopzetten en de bougiestekker aftrekken!
9. De afstand tussen de machine en omstanders moet minstens 15 m bedragen!
10. Gereedschap loopt uit!
11. Let op! Warme onderdelen. Op afstand blijven.
12. Vul om de 20 bedrijfsuren wat vet aan (vloeibaar transmissievet)

2. Beschrijving van het gereedschap en leveringsomvang

2.1 Beschrijving van het gereedschap
1. Snijmes
2a. Beschermkap snijmes
2b. 2 x schroef beschermkap
2c. Beschermkap snijdraad
3. Draadspoel met snijdraad
4. Aandrijfstangenstelsel
5. Verbindingsstuk
6. Versnellingsbak
7. Oog
8. Handgreep
9. AAN / UIT-schakelaar
10. Greepschroef
11. Vergrendeling van de gashendel
12. Gashendel
13. Bougiestekker
14. Starterkoord
15. Benzinetank/sluitdop
16. Afdekking luchtfilterhuis
17. Chokehendel
18. Klem
19. Schroef
20. Schijf
21. Platte open sleutel van 8/10
22. Inbussleutel 4mm
23. Inbussleutel 5mm
24. Moer M10 (linkse schroefdraad)
25. Draagriem
26. Olie-/benzinemengfles
27. Multifunctioneel gereedschap
28. Smeerplaats
29. Brandstofpomp “primer“
30. Meenemerschijf
31. Drukplaat
32. Afdekking drukplaat

2.2 Leveringsomvang
Gelieve de volledigheid van het artikel te controleren aan de hand van de beschreven leveringsomvang. Indien er onderdelen ontbreken gelieve zich binnen de 5 werkdagen na aankoop van het artikel te wenden tot ons servicecenter mits vertoon van een geldig bewijs van aankoop of tot de dichtstbijzijnde desbetreffende bouwmarkt.. Gelieve daarvoor de garantietabel in de garantiebepalingen aan het einde van de handleiding in acht te nemen.
- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 60 11.06.13 10:19

aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

Let op!
Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!

- Originele handleiding
- Veiligheidsinstructies

3. Reglementair gebruik

De motorzeis (gebruik van het snijmes) is geschikt voor het snijden van dunne struikgewassen, sterke onkruiden en kreupelhout. De motortrimmer (gebruik van de draadspoel met snijdraad) is geschikt voor het snijden van gazon, grasvlakten en licht onkruid. Het behoorlijk gebruik van het toestel houdt in dat de bijgaande handleiding van de fabrikant in acht wordt genomen. Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet uitdrukkelijk is toegestaan kan schade aan het toestel berokkenen en de gebruiker ernstig in gevaar brengen. Gelieve zeker de beperkingen vermeld in de veiligheidsinstructies in acht te nemen.

Wij wijzen erop dat onze toestellen overeenkomstig hun bestemming niet ontworpen zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij zijn niet aansprakelijk indien het toestel in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

LET OP! Wegens lichamelijk gevaar voor de gebruiker mag de benzinemotorzeis niet voor volgende werkzaamheden worden ingezet: voor het reinigen van voetpaden en als hakselaar voor het versnipperen van boom- en heggensnoeisel. De benzinemotorzeis mag evenmin worden gebruikt voor het gelijkmaken van bodemverheffingen, zoals b.v. molshopen. Om veiligheidsredenen mag de benzinemotorzeis niet worden gebruikt als aandrijfaggregaat voor andere werkgereedschappen en gereedschapssets van welke aard dan ook.

De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor ze bedoeld is. Elk verder gaand gebruik is niet doelmatig. Voor daaruit voortvloeiende schade of letsel van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

4. Technische gegevens

Type motor: ..... tweetaktmotor,
..... luchtgekoeld, chroomcilinder
Motorvermogen (max.) .....1,25 kW/ 1,7 pk
Cilinderinhoud ..... 42,7 cm^3
Stationair toerental motor ..... 3300 t/min.
Max. toerental motor:
Zeis: ..... 9000 t/m
Trimmer: ..... 8000 t/m
Max. snijsnelheid
Zeis: ..... 6750 t/m
Trimmer: ..... 6000 t/m
Gewicht (lege tank) .....8 kg
Snijcirkel draad: .....Ø 42 cm
Snijcirkel mes .....Ø 25,5 cm
Draadlengte ..... 4,0 m
Draad Ø ..... 2,4 mm
Contact ..... elektronisch
aandrijving .....centrifugale koppeling
Tankinhoud ..... 1.000 ml
Bougie ..... L8RTC (NGK BM6A)
Benzineverbruik (specifiek) ..... 450 g/kWh

Geluid en vibratie
Geluidsdrukniveau L_{pA} ..... 100 dB(A)
Onzekerheid K_{pA} .....1,5 dB
Geluidsvermogen L_{WA} ..... 108 dB(A)

Draag een gehoorbeschermer.
Lawaai kan aanleiding geven tot gehoorverlies.

Bedrijf
Trillingsemissiewaarde a_h = 6,75 m/s^2
Onzekerheid K = 1,5 m/s^2

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 61 11.06.13 10:19

Beperk de geluidsontwikkeling en vibratie tot een minimum!
- Gebruik enkel intacte toestellen.
- Onderhoud en reinig het toestel regelmatig.
- Pas uw manier van werken aan het toestel aan.
- Overbelast het toestel niet.
- Laat het toestel indien nodig nazien.
- Schakel het toestel uit als het niet wordt gebruikt.
- Draag handschoenen.
- Draag oog- een gehoorbescherming.

5. Montage

5.1 Montage van de mesbeschermkap
Let op: Bij het werken met het snijmes moet de snijmesbeschermkap aangebracht zijn. De montage van de snijmesbeschermkap gebeurt zoals voorgesteld in de fig. 10-11.

5.2 Montage aandrijfstangenstelsel met verbindingsstuk aandrijfstangenstelsel (fig. 4-7)
Monteer de greepschroef (pos. 10) zoals getoond in fig. 4. Open de greepschroef en schuif het aandrijfstangenstelsel (pos. 4) het verbindingsstuk (pos. 5) in. Zorg ervoor dat de centreerhefboom (pos. R) vastklikt in het geleideboorgat (pos. H). Haal de greepschroef aan. Voor de demontage draait u de greepschroef los. Druk op de centreerhefboom en trek tegelijkertijd het aandrijfstangenstelsel het verbindingsstuk uit.

5.3 Montage/vervangen van het snijmes
De montage van het snijmes is geïllustreerd in fig. 12-18. De demontage gebeurt in omgekeerde volgorde.
- Meenemerschijf (30) de tandas op steken (fig. 13).
- Snijmes (1) op de meenemerschijf arrêteren (fig. 14).
- Drukplaat (31) over de schroefdraad van de tandas steken (fig. 15).
- Afdekking drukplaat (32) opsteken (fig. 16).
- Het boorgat van de meenemerschijf zoeken, in één lijn brengen met de eronder liggende inkeping en arrêteren m.b.v. de bijgaande inbussleutel (22) om de moer (24) aan te halen (fig. 17/18). Let op: Linkse schroefdraad!

5.4 Montage van de snijdraadbeschermkap op de mesbeschermkap
Let op: Bij het werken met de snijdraad dient bovendien de snijdraadbeschermkap te worden gemonteerd.
De montage van de snijdraadbeschermkap gebeurt zoals voorgesteld in de fig. 19-20. Aan de onderkant van de beschermkap bevindt zich een mes (fig. 19, pos. F) voor de automatische bijregeling van de draadlengte. Dit mes is afgedekt d.m.v. een bescherming (fig. 19, pos. G). Verwijder deze bescherming voor werkbegin en breng haar aan het einde van het werk terug aan.

5.5 Montage handgreep
Breng de handgreep aan zoals getoond in fig. 8-9.

5.6 Monteren/vervangen van de draadspoel
De montage van de draadspoel is voorgesteld in fig. 21. De demontage gebeurd in omgekeerde volgorde.

Het boorgat van het meeneemplaatje zoeken, in één lijn brengen met de eronder liggende inkeping en arrêteren m.b.v. de bijgaande inbussleutel (22) om de draadspoel op de schroefdraad te schroeven. Let op: Linkse schroefdraad!

6. Vóór inbedrijfstelling

Ga voor iedere ingebruikneming na of:
- het brandstofsysteem geen lekkage vertoont,
- de beschermingrichtingen en de snijinrichting in perfecte staat verkeren en volledig zijn,
- alle schroefverbindingen goed vast zitten,
- alle beweegbare onderdelen gemakkelijk bewegen.

6.1 Brandstof en olie
Aanbevolen brandstoffen
Gebruik alleen een mengeling van loodvrije benzine en speciale tweetaktmotorolie. Meng de brandstofmengeling volgens de brandstofmengtabel.
Let op: Gebruik geen brandstofmengeling die langer dan 90 dagen werd bewaard.
Let op: Gebruik geen tweetaktolie waarvoor een mengverhouding van 100 tot 1 wordt aanbevolen. Bij motorschade als gevolg van onvoldoende smering vervalt de motorgarantie van de fabrikant.
Let op: Gebruik voor het transport en bewaren van brandstof alleen vaten die daarvoor voorzien

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 62 11.06.13 10:19

en toegelaten zijn.
Giet telkens de juiste hoeveelheid benzine en tweetaktolie de bijgaande mengfles in (zie opgedrukte schaal). Schud daarna de fles flink door.

6.2 Brandstofmengtabel
Mengmethode: 40 delen benzine op 1 deel olie

Benzine	2-taktolie
1 liter	25 ml
5 liter	125 ml

7. Bedrijf

Gelieve de wettelijke bepalingen m.b.t. de verordening inzake de bestrijding van lawaaioverlast na te leven die plaatselijk kunnen verschillen.
Verwijder de beschermkappen van het snijmes voordat u het toestel in gebruik neemt.

7.1 Starten bij koude motor
Giet in de tank een behoorlijke hoeveelheid benzine-/oliemengeling. Zie ook brandstof en olie.
1. Het toestel op een hard effen vlak plaatsen.
2. 10 keer op de brandstofpomp (primer) drukken (fig. 2, pos. 29).
3. AAN/UIT-schakelaar (fig. 2, pos. 9) naar de stand “I” brengen.
4. Choke-hendel (fig. 2, pos. 17) naar de stand „“ brengen.
5. Het toestel goed vasthouden en de starterkoord (fig. 2, pos. 14) eruit trekken tot de eerste weerstand. Dan de startkabel vier keer flink doorhalen. Het toestel zou moeten starten.
   Let op: De starterkoord niet terug laten springen. Dit zou tot beschadigingen kunnen leiden.
   Is de motor gestart, het toestel ongeveer 10 s laten warmlopen.
   Let op: Door de vastgezette chokehendel begint het snijgereedschap bij startende motor te werken.
   Daarna chokehendel gewoon door bedienen van de gashendel ontgrendelen
6. Mocht de motor niet aanslaan, herhaalt u de stappen 4 tot 6.

Opgelet! Slaat de motor ook na meerdere pogingen niet aan, gelieve het hoofdstuk “Fouten verhelpen aan de motor” te raadplegen.
Opgelet! Haal de starttrekkabel steeds recht door. Wordt de kabel met een hoek doorgehaald, ontstaat wrijving aan het oog. Door deze wrijving wordt de koord open geschuurd en gaat sneller verslijten. Hou steeds de startergreep vast wanneer de koord weer vanzelf naar binnen wordt getrokken.
Laat de koord nooit terugspringen vanuit de doorgehaalde toestand.

7.2 Starten bij warme motor
(Het toestel stond voor minder dan 15 tot 20 min. stil)
1. Het toestel op een hard effen vlak plaatsen.
2. AAN/UIT schakelaar naar de stand “I” brengen.
3. Gashendel vastzetten (zoals bij „starten bij koude motor”).
4. Het toestel goed vasthouden en de starterkoord tot de eerste weerstand uittrekken. Haal dan de starterkoord flink door. Het toestel zou na 1 tot 2 keer doorhalen moeten starten. Mocht de machine na 6 keer doorhalen nog altijd niet starten, herhaalt u de stappen 1 tot 6 beschreven onder “koude motor starten”.

7.3 Motor afzetten

Stappenvolgorde bij noodstop:
Wanneer het nodig is het toestel onmiddellijk te stoppen brengt u de AAN/UIT-schakelaar naar de stand “stop” of “0”.

Normale stappenvolgorde:
Laat de gashendel los en wacht tot de motor stationair draait. Breng dan de AAN/UIT-schakelaar naar de stand “stop” of “0”.

7.4 Schouderriem aanleggen
LET OP! Draag een schouderriem bij het werken. Schakel het toestel steeds uit voordat u de schouderriem losmaakt. Er bestaat lichamelijk gevaar.

1. Leg de schouderriem over uw schouder.
2. Stel de riemlengte zodanig in dat de riemhouder zich ter hoogte van uw heup bevindt.
3. Teneinde de optimale lengte van de draagriem te bepalen, maakt u daarna enkele zwenkbewegingen zonder de motor te starten (fig. 25).

7.5 Werkaanwijzingen
Train voor gebruik van het toestel alle werktechnieken bij afgezette motor.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 63 11.06.13 10:19

8. Werken met de benzinemotorzeis

Verlengen van de snijdraad
Waarschuwing! Gebruik in de draadkop geen blanke of geplastificeerde metalen draad van welke aard dan ook. Dat kan leiden tot ernstige verwondingen van de gebruiker.
Om de snijdraad te verlengen laat u de motor op volle toeren draaien en tikt u de draadkop op de grond. De draad wordt automatisch verlengd. Het mes op het beschermschild verkort de draad op de toegestane lengte (fig. 26).

Voorzichtig: verwijder regelmatig alle resten van gras en onkruid om een oververhitting van de schachtbuis te voorkomen. Resten van gazon, gras en onkruid blijven onderaan het beschermschild (fig. 27) vastzitten en verhinderen daardoor een voldoende koeling van de schachtbuis. Verwijder de resten voorzichtig met een schroevendraaier of iets dergelijks.

Verschillende snijmethodes
Is het toestel correct gemonteerd, snijdt het onkruid en hoog gras op moeilijk bereikbare plaatsen, zoals b.v. langs omheiningen, muren en funderingen alsook rond bomen. Het kan eveneens voor het “afmaaien” worden gebruikt om vegetatie dicht over de grond te verwijderen of een bepaald gebied op te schikken voor een betere voorbereiding van een tuin.

Opgelet! Zelfs bij zorgvuldig gebruik heeft het snijden langs funderingen, muren van steen of beton enz. een verhoogde slijtage van de draad tot gevolg.

Trimmen/maaien
Zwenk de trimmer met sikkelachtige bewegingen van de ene kant naar de andere. Hou de draadspoel steeds evenwijdig met de grond. Controleer het terrein en leg de gewenste snijhoogte vast. Leid en houd de draadspoel in de gewenste hoogte om een gelijkmatige snede te verkrijgen (fig. 28).

Laag trimmen
Houd de trimmer exact voor u lichtjes schuin zodat de onderkant van de draadspoel zich boven de grond bevindt en de draad de juiste snijplaats raakt. Snij steeds weg van uzelf. Trek de trimmer nooit naar u toe.

Snijden langs omheiningen/funderingen
Nader al snijdend langzaam gaasafrasteringen, lattenheiningen, muren van natuursteen en funderingen om er dichtbij te snijden zonder echter met de draad tegen de hindernis te slaan. Komt de draad b.v. met stenen, muren van steen of funderingen in aanraking, slijt hij af of rafelt hij uit. Slaat de draad tegen omheiningstraliewerk, gaat hij breken.

Trimmen van bomen
Als u rond bomen trimt, nader langzaam teneinde de draad de schors niet raakt. Ga rond de boom en snij daarbij van links naar rechts. Nader gras of onkruid met de top van de draad en kantel de draadspoel lichtjes naar voren.
Waarschuwing : wees bijzonder voorzichtig bij afmaaiwerkzaamheden. Neem bij dergelijke werkzaamheden een afstand van minstens 30 m tussen uzelf en andere personen of dieren in acht.

Afmaaien
Bij het afmaaien wordt de hele vegetatie tot op de grond afgesneden. Te dien einde kantelt u de draadspoel in een hoek van 30 graden naar rechts. Breng de handgreep in de gewenste positie. Houd rekening met verhoogd lichamelijk gevaar voor gebruiker, toeschouwers en dieren alsmede met het gevaar voor materiële schade door wegspringende voorwerpen (b.v. stenen) (fig. 29).

Waarschuwing: verwijder met het toestel geen voorwerpen van voetpaden enz.! Het toestel is een krachtig gereedschap; steentjes of andere voorwerpen kunnen 15 m en meer worden weggeslingerd en kunnen letsels of beschadigingen van auto’s, huizen en vensters veroorzaken.

Zagen
Het toestel is niet geschikt voor het zagen.

Vastkomen
Mocht het snijmes wegens te dichte vegetatie blokkeren dient u meteen de motor stil te leggen. Ontdoe het toestel van gras en struikgewassen voordat u het opnieuw in werking zet.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 64 11.06.13 10:19

Vermijden van terugstoot
Bij het werken met het snijmes bestaat gevaar voor terugstoot als het een vaste hindernis (boomstam, tak, boomstomp, steen of dergelijks) raakt. Het toestel springt daarbij terug tegen de draairichting van het gereedschap in. Dit kan ertoe leiden dat u de controle over het toestel verliest. Gebruik het snijmes niet in de buurt van omheiningen, metalen palen, grenspalen of funderingen.
Om dichte stengels te snijden plaatst u die zoals getoond in fig. 30 om een terugstoot te voorkomen.

9. Onderhoud

Zet voor begin van onderhoudswerkzaamheden steeds de motor van het toestel af en trek de bougiestekker (13) eraf.

9.1 Vervangen van draadspoel/snijdraad
1. De draadspoel (3) demonteren zoals beschreven in hoofdstuk 5.6. De spoel samendrukken (fig. 35) en één helft van de behuizing wegnemen (fig. 36).
2. Spoelcilinder (K) uit de behuizing van de draadspoel verwijderen (fig. 37).
3. Verwijder de eventueel nog aanwezig zijnde snijdraad.
4. De nieuwe snijdraad in het midden samenleggen en de ontstane lus vasthaken in de uitsparing van de draadplaat. (fig. 38)
5. Draad onder spanning tegen de richting van de wijzers van de klok in opwinden. De draadverdeelplaat scheidt daarbij de beide helften van de snijdraad. (fig. 39)
6. De laatste 15 cm van de beide draadeinden in de tegenoverliggende draadhouders van de spoelcilinder vasthaken. (fig. 40)
7. De beide draadeinden doorheen de metalen ogen in de behuizing van de draadspoel leiden (fig. 37).
8. Spoelcilinder de behuizing van de draadspoel in drukken (fig. 36).
9. Trek flink met een ruk aan de beide draadeinden om die uit de draadhouders los te maken.
10. Voeg beide helften van de behuizing opnieuw bijeen.
11. Overtollige draad op ca. 13 cm inkorten. Daardoor zal de motor bij het starten en opwarmen minder zwaar worden belast.
12. Draadspoel hermonteren (zie alinea 5.6). Als de complete draadspoel wordt vernieuwd slaat u de punten 3 tot 6 over.

9.2 Slijpen van het mes van de beschermkap
Het mes van de beschermkap kan mettertijd bot worden. Mocht u dit vaststellen, draait u de schroeven los waarmee het mes van de beschermkap op de beschermkap is bevestigd. Zet het mes in een bankschroef vast. Slijp het mes met een platte vijl en let er goed op dat u de hoek van de snijkant niet verandert. Vijl enkel in één richting.

9.3 Onderhoud van de luchtfilter (fig. 31-33)
Door verontreinigde luchtfilters gaat het motorvermogen achteruit omdat te weinig lucht naar de carburator wordt toegevoerd. Regelmatige controle is dan ook absoluut noodzakelijk. De luchtfilter (T) dient om de 25 bedrijfsuren te worden gecontroleerd en, indien nodig, schoongemaakt. Bij zeer stoffige lucht dient de luchtfilter vaker te worden gecontroleerd.
1. Verwijder het luchtfilterdeksel (fig. 31-32).
2. Neem er de luchtfilter (fig. 33) uit.
3. Maak de luchtfilter door uitkloppen of uitblazen schoon.
4. De assemblage gebeurt in omgekeerde volgorde.

Let op: Luchtfilter nooit met benzine of brandbare oplosmiddelen schoonmaken.

9.4 Onderhoud van de bougie (fig. 34)
Vonkafstand van de bougie = 0,6 mm. Haal de bougie met 12 tot 15 Nm aan. Controleer de bougie voor het eerst na 10 bedrijfsuren op vervuiling en reinig haar, indien nodig, m.b.v. een koperen draadborstel. Daarna de bougie om de 50 bedrijfsuren onderhouden.
1. Trek er de bougiestekker (pos. 13) af.
2. Verwijder de bougie (fig. 34) m.b.v. het bijgaande multifunctionele gereedschap (27).
3. De assemblage gebeurt in omgekeerde volgorde.

9.5 Carburator afstellingen
LET OP! Afstellingen van de carburator mogen slechts door de geautoriseerde klantenservice worden uitgevoerd.
Voor alle werkzaamheden op de carburator dient eerst de luchtfilterafdekking te worden gedemonteerd zoals getoond in fig. 31 en 32.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 65 11.06.13 10:19

9.6 Afstellen van de gastrekkabel:
Mocht het maximumtoerental van het toestel mettertijd niet meer worden behaald en mochten alle andere oorzaken volgens hoofdstuk 12 ”verhelpen van fouten” uitgesloten zijn, kan het nodig zijn de gastrekkabel bij te regelen.
Controleer daarvoor eerst of de carburator bij volledig doorgedrukte gashendel helemaal opengaat. Dit is het geval als de carburatorschuif (fig. 41) bij vol gas volledig geopend is. Fig. 41 toont de correcte afstelling. Mocht de carburatorschuif niet helemaal geopend zijn moet er een bijregeling gebeuren. Om de gastrekkabel bij te regelen zijn volgende stappen vereist:
Draai de contramoer (fig. 42, pos. C) met enkele slagen los. Draai er de afstelschroef (fig. 42, pos. D) uit tot de schuif van de carburator bij volledig ingedrukte gashendel, zoals in fig. 41 getoond, helemaal open staat. Haal de contramoer terug aan.

9.7 Afstellen van het stationaire toerental:
LET OP! Het stationaire toerental bij warme motor afstellen.
Mocht de motor van het toestel bij niet ingedrukte gashendel afslaan en alle andere oorzaken volgens hoofdstuk 12 ”verhelpen van fouten” uitgesloten zijn, dient het stationaire toerental te worden bijgeregeld. Draai te dien einde de afstelschroef voor het stationaire toerental (fig. 42, pos. E) met de wijzers van de klok mee tot de motor zonder te haperen stationair blijft draaien. Mocht het stationaire toerental te hoog zijn zodat het snijgereedschap meedraait, dient u het stationaire toerental door draaien van de desbetreffende afstelschroef tegen de richting van de wijzers van de klok in te verlagen tot het snijgereedschap niet meer meedraait.

9.8 Vetten van de transmissie
Vul om de 20 bedrijfsuren wat transmissievet (ca. 10 g) in de smeernippel (28) (fig. 21).

10. Reiniging, opbergen, transport en bestellen van wisselstukken

10.1 Reiniging
- Hou de handgrepen vrij van olie zodat u altijd een veilige houvast hebt.
- Maak het toestel, indien nodig, met een vochtige doek en eventueel met een mild spoelmiddel schoon.

LET OP!
Voor elke schoonmaakbeurt de bougiestekker aftrekken. Dompel het toestel voor het schoonmaken geenszins in water of andere vloeistoffen. Bewaar de kettingzaag op een veilige en droge plaats buiten bereik van kinderen.

10.2 Opbergen
Voorzichtig: Berg het toestel nooit langer dan 30 dagen weg zonder de volgende stappen te doorlopen.

Opbergen van het toestel
Als u het toestel langer dan 30 dagen opbergt, dient het hiervoor klaargemaakt te worden. Anders zou de rest van de brandstof die zich in de carburator bevindt verdampen en een rubberachtig bezinksel achterlaten. Dit zou de start kunnen bemoeilijken en dure herstelwerkzaamheden tot gevolg hebben.
1. Neem de dop van de brandstoftank langzaam eraf om eventuele druk in de tank af te laten. Maak de tank voorzichtig leeg.
2. Start de motor en laat hem draaien tot de zaag stopt teneinde de brandstof uit de carburator te verwijderen.
3. Laat de motor afkoelen (ca. 5 minuten).
4. Verwijder de bougie (zie 9.4).
5. Giet een koffielepel schone tweetaktolie de verbrandingskamer in. Trek meermaals langzaam aan de starterkoord om de binnenste componenten van een laag te voorzien. Draai de bougie er terug in.

Aanwijzing: Berg het toestel op een droge plaats en zo ver mogelijk verwijderd van eventuele ontstekingsbronnen, b.v. kachel, warmwaterboiler die op gas draait, gasdroger etc. op.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 66 11.06.13 10:19

Herinbedrijfstelling

1. Verwijder de bougie (zie 9.4).
2. Haal de starterkoord flink door om overtollige olie uit de verbrandingskamer te verwijderen.
3. Maak de bougie schoon en let op de juiste elektrodeafstand op de bougie of monteer een nieuwe bougie met de juiste elektrodeafstand.
4. Maak het toestel klaar voor gebruik.
5. Vul de tank met de juiste brandstof-oliemengeling. Zie hoofdstuk brandstof en olie.

10.3 Transport

Moet u het toestel transporteren, maak dan de benzinetank leeg zoals toegelicht in hoofdstuk 10. Ontdoe het toestel met een borstel of handveger van grof vuil. Demonteer het aandrijfstangenstelsel zoals beschreven in punt 5.2.

10.4 Bestellen van wisselstukken

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden :

- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel
- Wisselstuknummer van het benodigde stuk.

Actuele prijzen en info vindt u terug onder www.isc-gmbh.info

11. Verwijdering en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan in de grondstofkringloop worden teruggevoerd. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Defecte toestellen horen niet thuis in het huisvuil. Om zich van het toestel naar behoren te ontdoen dient het naar een geschikte verzamelplaats te worden gebracht. Als u geen inzamelplaats kent gelieve u dan bij de gemeente te informeren.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 67 11.06.13 10:19

12. Foutopsporing

De volgende tabel toont foutsymptomen aan en legt uit hoe u een fout kan verhelpen mocht uw toestel ooit niet naar behoren werken. Indien u het probleem desondanks niet kan lokaliseren en verhelpen gelieve zich tot uw servicewerkplaats te wenden.

Storing	Mogelijke oorzaak	Verhelpen
De motor van het toestel slaat niet aan.	- Foutieve procedure bij het starten - Bougie vol roet of vochtig - Carburator fout afgesteld	- Neem de aanwijzingen voor het starten in acht. - Bougie reinigen of door een nieuwe vervangen. - Naar de geautoriseerde klantenservice gaan of het toestel naar ISC-GmbH opsturen.
De motor van het toestel slaat aan maar heeft niet het volle vermogen	- Choke-hendel niet correct afgesteld - Vervuilde luchtfilter - Carburator fout afgesteld	- Chokehendel naar de stand „“ brengen. - Luchtfilter reinigen - Naar de geautoriseerde klantenservice gaan of het toestel naar ISC-GmbH opsturen.
Motor draait onregelmatig	- Foutieve elektrodeafstand van de bougie - Carburator fout afgesteld	- Bougie reinigen en elektrodeafstand instellen of een nieuwe bougie indraaien. - Naar de geautoriseerde klantenservice gaan of het toestel naar ISC-GmbH opsturen.
Motor rookt bovenmatig	- Verkeerd brandstofmengsel - Carburator fout afgesteld	- Correct brandstofmengsel gebruiken (zie brandstofmengtabel) - Naar de geautoriseerde klantenservice gaan of het toestel naar ISC-GmbH opsturen.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 68 11.06.13 10:19

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van iSC GmbH.

Technische wijzigingen voorbehouden

Garantiebepalingen

De firma iSC GmbH of de desbetreffende bouwmarkt garandeert het verhelpen van gebreken resp. de vervanging van het toestel overeenkomstig het onderstaande overzicht waarbij de wettelijke garantieclaims onaangetast blijven.

Categorie	Voorbeeld	Garantieprestatie
Gebreken aan materiaal of constructie		24 maanden
Slijtstukken*	Bougie, luchtfilter	6 maanden
Verbruiksmateriaal/ verbruiksstukken*	Snijmes, draadspoel met snijdraad	Garantie enkel in geval van onmiddellijk defect (24u na datum van aankoop/bewijs van aankoop)
Ontbrekende onderdelen		5 werkdagen

* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!

Wat betreft slijtstukken, verbruiksmateriaal en ontbrekende onderdelen garandeert de firma iSC GmbH of de desbetreffende bouwmarkt het verhelpen van gebreken resp. een nalevering alleen indien het gebrek binnen de 24u (verbruiksmateriaal), 5 werkdagen (ontbrekende onderdelen) of 6 maanden (slijtstukken) na aankoop wordt aangegeven en de datum van aankoop door het bewijs van aankoop wordt aangetoond.

Bij materiaal- of constructiegebreken verzoeken wij u ons het toestel in geval van garantie samen met de bijgaande garantiekaart te bezorgen en deze kaart volledig in te vullen. Belangrijk is hierbij een nauwkeurige beschrijving van de fout op te geven.

Gelieve daarvoor onderstaande vragen te beantwoorden:
- Heeft het toestel reeds eenmaal gewerkt of was het vanaf het begin defect?
- Is u iets opgevallen voordat het defect zich voordeed (symptoom vóór het defect)?
- Welke foutieve werkwijze vertoont het toestel volgens u (hoofdsymptoom)? Beschrijf deze foutieve werkwijze.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 70 11.06.13 10:19

Garantiebewijs

Geachte klant,
onze producten zijn aan een strenge kwaliteitscontrole onderhevig. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren functioneren, spijt het ons ten zeerste en vragen u zich tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs te wenden. Wij staan ook graag telefonisch tot uw dienst via het hieronder vermelde servicetelefoonnummer. Voor vorderingen in verband met garantie geldt het volgende:

1. Deze garantievoorwaarden regelen bijkomende garantieprestaties. Uw wettelijke garantieclaims blijven onaangetast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor uw gratis.
2. De garantieprestatie heeft uitsluitend betrekking op gebreken die te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten en is beperkt tot het verhelpen van deze gebreken of het vervangen van het apparaat. Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Een garantieovereenkomst komt daarom niet tot stand als het apparaat in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt. Uitgesloten van onze garantie zijn verder schadeloosstellingen voor transportschade, schade door niet-naleving van de montage-instructies of op grond van ondeskundige installatie, niet-naleving van de handleiding (zoals door b.v. aansluiting op een verkeerde netspanning of stroomsoort), oneigenlijke of onoordeelkundige toepassingen (zoals b.v. overbelasting van het apparaat of gebruik van niet toegestane inzetgereedschappen of toebehoren), niet-naleving van de onderhouds- en veiligheidsbepalingen, binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals b.v. zand, stenen of stof), gebruikmaking van geweld of invloeden van buitenaf (zoals b.v. schade door neervallen) alsmede door normale slijtage die zich bij het doelmatig gebruik van het apparaat voordoet. Dit geldt vooral voor accu's waarop wij 12 maanden garantie geven. Er kan geen aanspraak op garantie worden gemaakt als op het apparaat reeds ingrepen werden uitgevoerd.
3. De garantieperiode bedraagt 2 jaar en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims dienen voor het verloop van de garantieperiode binnen de twee weken na het vaststellen van het defect geldend te worden gemaakt. Het geldend maken van garantieclaims na verloop van de garantieperiode is uitgesloten. De herstelling of vervanging van het apparaat leidt noch tot een verlenging van de garantieperiode noch wordt door deze prestatie een nieuwe garantieperiode voor het apparaat of voor eventueel ingebouwde wisselstukken op gang gebracht. Dit geldt ook bij het ter plaatse uitvoeren van een serviceactiviteit.
4. Om een garantieclaim geldend te maken dient u het defecte apparaat franco op te sturen aan het hieronder vermelde adres. Voeg het originele verkoopbewijs of een ander gedateerd bewijs van aankoop bij. Gelieve daarom de kassabon als bewijs goed te bewaren! Wij verzoeken u de reden van de klacht zo nauwkeurig mogelijk te beschrijven. Valt het defect van het apparaat binnen onze garantieprestatie bezorgen wij u per omgaande een hersteld of nieuw apparaat terug.

Uiteraard staan wij ook tot u dienst om mits betaling van de kosten defecten van het apparaat te verhelpen die buiten de garantieomvang vallen. Te dien einde stuurt u het apparaat aan ons serviceadres op.

Voor slijtstukken, verbruiksmateriaal en ontbrekende onderdelen wordt verwezen naar de beperkingen van deze garantie conform de garantiebepalingen van deze handleiding.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 71 11.06.13 10:19

Índice de contenidos

1. Instrucciones de seguridad
2. Descripción del aparato y volumen de entrega
3. Uso adecuado
4. Características técnicas
5. Montaje
6. Antes de la puesta en marcha
7. Funcionamiento
8. Trabajar con la desbrozadora con motor de gasolina
9. Mantenimiento
10. Limpieza, almacenamiento, transporte y pedido de piezas de repuesto
11. Eliminación y reciclaje
12. Plan para localización de averías

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 72 11.06.13 10:19

⚠ ¡Atención!
Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

1. Instrucciones de seguridad

Encontrará las instrucciones de seguridad correspondientes en el prospecto adjunto.

⚠ ¡Aviso!
Lea todas las instrucciones de seguridad e indicaciones. El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves. **Guarde todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

Dispositivos de seguridad
Al trabajar con el aparato, montar la cubierta protectora de plástico correspondiente cuando se utilice la cuchilla o el hilo para evitar que los objetos salgan disparados. La cuchilla integrada en la cubierta de protección del hilo de corte corta el hilo automáticamente a la longitud óptima.

Explicación de las placas de advertencia que aparecen sobre el aparato (fig. 43):
1. ¡Advertencia!
2. ¡Leer el manual de instrucciones antes de la puesta en marcha!
3. ¡Llevar protección para ojos, cabeza y oídos!
4. ¡Llevar calzado resistente!
5. ¡Llevar guantes de protección!
6. ¡Proteger el aparato de la lluvia o la humedad!
7. Cuidado con las piezas que pueden salir disparadas.
8. Antes de realizar los trabajos de mantenimiento, parar el aparato y quitar el enchufe de la bujía de encendido.
9. Entre la máquina y las personas que se encuentran en las inmediaciones debe existir una distancia de al menos 15 m.
10. ¡La herramienta sigue en marcha por inercia!
11. Atención, partes de la máquina calientes. Mantenerse alejado.
12. ¡Añadir algo de grasa cada 20 horas de servicio (grasa fluida para engranajes)!

2. Descripción del aparato y volumen de entrega

2.1 Descripción del aparato
1. Cuchilla de corte
2a. Cubierta de protección para cuchilla de corte
2b. 2 tornillos para cubierta de protección
2c. Cubierta de protección para hilo de corte
3. Bobina de hilo con hilo de corte
4. Varillaje de accionamiento
5. Pieza de conexión
6. Engranaje
7. Ojete
8. Empuñadura
9. Interruptor ON/OFF
10. Tornillo moleteado
11. Bloqueo del acelerador
12. Acelerador
13. Enchufe de la bujía de encendido
14. Cable de arranque
15. Depósito de gasolina/ tapa de cierre
16. Cubierta carcasa filtro de aire
17. Palanca del estárter
18. Abrazadera
19. Tornillo
20. Arandela
21. 8/10 Llave fija
22. Llave Allen 4 mm
23. Llave Allen 5 mm
24. Tuerca M10 (rosca a la izquierda)
25. Cinturón de transporte
26. Botella de mezcla aceite/ gasolina
27. Herramienta multiusos
28. Punto de lubricación
29. Bomba de combustible „inyector“
30. Plato de arrastre
31. Plancha
32. Cubierta plancha

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 73 11.06.13 10:19

2.2 Volumen de entrega
Sirviéndose de la descripción del volumen de entrega, comprobar que el artículo esté completo. Si faltase alguna pieza, dirigirse a nuestro Service Center o a la tienda especializada más cercana en un plazo máximo de 5 días laborales tras la compra del artículo presentando un recibo de compra válido. A este respeto, observar la tabla de garantía de las condiciones de garantía que se encuentran al final del manual.

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

Atención!
¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!

- Manual de instrucciones original
- Instrucciones de seguridad

3. Uso adecuado

La desbrozadora con motor (uso de la cuchilla de corte) resulta adecuada para cortar madera fina, hierbajos y maleza. El recortabordes a motor (uso de la bobina de hilo con hilo de corte) resulta adecuado para cortar césped y pequeños hierbajos. La observancia de las instrucciones de uso especificadas por el fabricante constituye un requisito indispensable para manejar la máquina de forma adecuada. Cualquier otra utilización que difiera de las que se autorizan expresamente en este manual puede provocar el deterioro del aparato y representar un serio peligro para el usuario. Es preciso observar las restricciones indicadas en las advertencias de seguridad.

Es preciso tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

¡Atención! Para evitar que el operario sufra heridas corporales, la desbrozadora con motor de gasolina no se podrá utilizar para realizar los siguientes trabajos: para limpiar aceras, evitando asimismo emplearla como trituradora para desmenuzar ramas de árbol o setos. Además, la desbrozadora con motor de gasolina no puede ser utilizada para allanar irregularidades en el suelo como, por ejemplo, los montículos de tierra hechos por los topos. Por motivos de seguridad la desbrozadora con motor de gasolina no puede ser utilizada como unidad motriz para otras herramientas o juegos de herramientas de cualquier otro tipo.

La máquina sólo debe emplearse para aquellos casos para los que se ha destinado su uso. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

4. Características técnicas

Tipo de motor.....Motor de 2 tiempos,
..... con refrigeración por aire, cilindro de cromo
Potencia del motor (máx.) ..... 1,25 kW/ 1,7 CV
Cilindrada ..... 42,7 cm^3
Velocidad en vacío del motor .....3300 r.p.m.
Velocidad máx. motor
Desbrozadora: .....9000 r.p.m.
Recortabordes: .....8000 r.p.m.
Máx. velocidad de corte
Desbrozadora: .....6750 r.p.m.
Recortabordes: .....6000 r.p.m.
Peso (depósito vacío) .....8 kg
Circunferencia de corte hilo .....Ø 42 cm
Circunferencia de corte cuchilla .....Ø 25,5 cm
Longitud del hilo ..... 4,0 m
Diámetro hilo ..... 2,4 mm
Encendido .....electrónico
Accionamiento ..... Embrague centrífugo
Volumen del depósito .....1000 ml
Bujía de encendido ..... L8RTC (NGK BM6A)
Consumo de gasolina (específico) .... 450 g/kWh

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 74 11.06.13 10:19

Ruido y vibración
Nivel de presión acústica L_{pA} ..... 100 dB(A)
Imprecisión K_{pA} ..... 1,5 dB
Nivel de potencia acústica L_{WA} ..... 108 dB(A)

Usar protección para los oídos.
La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.

Funcionamiento
Valor de emisión de vibraciones a_h = 6,75 m/s²
Imprecisión K = 1,5 m/s²

¡Reducir la emisión de ruido y las vibraciones al mínimo!
- Emplear sólo aparatos en perfecto estado.
- Realizar el mantenimiento del aparato y limpiarlo con regularidad.
- Adaptar el modo de trabajo al aparato.
- No sobrecargar el aparato.
- En caso necesario dejar que se compruebe el aparato.
- Apagar el aparato cuando no se esté utilizando.
- Llevar guantes.
- Llevar gafas protectoras y protección para los oídos

5. Montaje

5.1 Montaje de la cubierta de protección de la cuchilla
Atención: a la hora de trabajar con la cuchilla de corte la cubierta de protección de la misma debe estar montada. El montaje de la cubierta de protección de la cuchilla de corte se realiza conforme a las fig. 10-11.

5.2 Montaje varillaje de accionamiento con pieza de conexión Varillaje de accionamiento (fig. 4-7)
Montar el tornillo moleteado (pos. 10) como se muestra en la fig. 4. Abrir el tornillo moleteado y deslizar el varillaje de accionamiento (pos. 4) en la pieza de conexión (pos. 5). Asegurarse de que la palanca de centrado (pos. R) encaje en la perforación guía (pos. H). Apretar el tornillo moleteado. Para el desmontaje, soltar el tornillo moleteado. Presionar la palanca de centrado y al mismo tiempo tirar del varillaje de accionamiento extrayéndolo de la pieza de conexión.

5.3 Montaje/cambio de la cuchilla
El montaje de la cuchilla de corte puede verse en las figuras 12–18. El desmontaje se lleva a cabo realizando la misma secuencia pero en sentido contrario.
Insertar el plato de arrastre (30) en el árbol dentado (fig. 13)
Bloquear la cuchilla de corte (1) en el plato de arrastre (fig. 14)
Insertar la plancha (31) a través de la rosca del árbol dentado (fig. 15)
Colocar la cubierta de la plancha (32) (fig.16)
Buscar la perforación del plato de arrastre, .hacer coincidir con la entalladura que se encuentra debajo y bloquear con la llave Allen suministrada (22) para apretar ahora la tuerca (24) (fig. 17/18)
Atención: Rosca a la izquierda

5.4 Montaje de la cubierta de protección del hilo de corte en la cubierta de protección de la cuchilla
Atención: si se trabaja con hilos de corte, debe montarse adicionalmente la cubierta de protección para ellos.
La cubierta de protección del hilo de corte se monta como se indica en las figuras 19-20. En el lado inferior de la cubierta de protección se encuentra una cuchilla (fig. 19/pos. F) para la regulación automática de la longitud del hilo. Ésta está cubierta con una protección (fig. 19/pos. G). Retirar dicha protección antes de iniciar los trabajos y volver a ponerla tras acabarlos.

5.5 Montaje de la empuñadura
Montar la empuñadura como se indica en las fig. 8-9.

5.6 Montaje/sustitución de la bobina de hilo
El montaje de la bobina de hilo se describe en la figura 21. El desmontaje se realiza por el orden contrario.

Buscar la perforación del plato de arrastre, hacer coincidir con la entalladura que se encuentra debajo y bloquear con la llave Allen suministrada (22) para enroscar ahora la bobina de hilo sobre la rosca. Atención: Rosca a la izquierda

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 75 11.06.13 10:19

6. Antes de la puesta en marcha

Antes de cualquier puesta en marcha comprobar:
- el hermetismo del sistema de combustible.
- que los dispositivos de protección y el dispositivo de corte se hallen en perfecto estado y con todas las piezas.
- que todos los tornillos estén bien apretados.
- la suavidad de marcha de todas las piezas móviles.

6.1 Combustible y aceite

Combustible recomendado
Utilizar exclusivamente una mezcla de gasolina sin plomo y aceite de motor de 2 tiempos especial. Mezclar el combustible según la tabla de mezcla.
Atención: no usar nunca una mezcla de combustible que estuviera almacenada durante más de 90 días.
Atención: no usar aceite de 2 tiempos con una mezcla de componentes recomendada de 100:1. En el caso de que se produzcan daños en el motor debido a insuficiente lubricación, se perdería el derecho a la garantía del fabricante.
Atención: para el transporte y almacenamiento del combustible utilizar sólo un recipiente homologado para ello.
Introducir la cantidad correcta de gasolina y aceite de 2 tiempos en la botella de mezcla adjunta (véase la escala marcada). A continuación, agitar bien el recipiente.

6.2 Tabla de mezcla de combustible

Mezcla: 40 partes de gasolina por 1 de aceite

Gasolina	Aceite de 2 tiempos
1 litro	25 ml
5 litro	125 ml

7. Funcionamiento

Respetar las disposiciones legales vigentes sobre la emisión de ruidos en el lugar de uso (pueden variar según el lugar). Quitar las tapas de protección de la cuchilla de corte antes de la puesta en marcha.

7.1 Arranque estando el motor frío

Llenar el depósito con una cantidad adecuada de mezcla de gasolina/aceite. Véase también combustible y aceite.
1. Poner el aparato sobre una superficie dura y plana.
2. Pulsar 10 veces la bomba de combustible (inyector) (fig. 2/pos. 29).
3. Poner el interruptor ON/OFF (fig. 2/pos. 9) en la posición „I.
4. Colocar la palanca del estárter (fig. 2/pos. 17) en la posición „ “.
5. Sujetar bien el aparato y tirar del cable de arranque (fig. 2/pos. 14) hasta el primer tope. Tirar ahora del cable de arranque 4 veces. El aparato debería arrancar.
   Atención: No permitir que el cable rebote. Esto podría provocar daños.
   Cuando el motor arranque, dejar que se caliente durante aprox. 10 s.
   Atención: Con la palanca del estárter bloqueada, la herramienta de corte empieza a trabajar cuando se pone en marcha el motor. A continuación, desbloquear la palanca del estárter accionando el acelerador.
6. Si el motor no se pone en marcha, repetir los pasos 4-6.

Tener en cuenta: Leer el apartado „Reparación de fallos en el motor“, si no se enciende el motor tras varios intentos“.
Tener en cuenta: Tirar del cable de arranque en línea recta hacia fuera. Si se tira del cable con inclinación, se produce fricción en el ojete. Esta fricción desgasta más rápidamente el cable por efecto de roce. Es preciso seguir aguantando la empuñadura de arranque, cuando el cable vuelva a entrar en el aparato.
Evitar que el cable vuelva a su posición inicial demasiado rápido.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 76 11.06.13 10:19

7.2 Arranque con el motor caliente
(El aparato estuvo parado durante menos de 15-20 min.)

1. Poner el aparato sobre una superficie dura y plana.
2. Poner el interruptor ON/OFF en „I“.
3. Bloquear el acelerador (de forma análoga a „Arranque estando el motor frío“).
4. Sujetar bien el aparato y tirar del cable de arranque hasta el primer tope. A continuación, tirar rápidamente del cable. El aparato se deberá poner en marcha tras 1-2 tirones. Si la máquina no se pone en marcha tras 6 tirones, repetir los pasos del 1 al 6 con el motor en frío.

7.3 Desconectar el motor

Procedimiento a seguir en caso de paro de emergencia:
Si se necesita parar la máquina de inmediato, poner el interruptor ON/OFF en „Stop“ o „0“.

Procedimiento normal a seguir:
Soltar el acelerador y esperar hasta que el motor se ponga en velocidad en vacío. A continuación, poner el interruptor ON/OFF en „Stop“ o „0“.

7.4 Colocar la correa de sujeción para el hombro
¡Atención! Llevar siempre una correa de sujeción para el hombro al trabajar con el aparato. Apagar siempre el aparato antes de quitarse la correa de sujeción para el hombro. Existe peligro de sufrir lesiones.

1. Colocar la correa de sujeción sobre el hombro.
2. Ajustar la longitud de la correa de forma que la sujeción de la misma se halle a la altura de la cadera.
3. Para determinar la longitud óptima del cinturón, realizar a continuación un par de movimientos oscilantes sin arrancar el motor (fig. 25).

7.5 Instrucciones relativas al trabajo
Antes de utilizar el aparato practicar todas las técnicas de trabajo con el motor apagado.

8. Trabajar con la desbrozadora con motor de gasolina

Prolongación del hilo de corte
¡Advertencia! No utilizar alambres o alambres con revestimiento de plástico de ningún tipo en la bobina de hilo. Ello podría causar graves lesiones el usuario.
Para alargar el hilo de corte, dejar que el motor marche a todo gas y apretar la bobina de hilo contra el suelo. El hilo se alarga automáticamente. La cuchilla en el panel protector corta el hilo a la longitud permitida (fig. 26).

Cuidado: Retirar regularmente todos los restos de césped y hierbajos para evitar que el mango se sobrecaliente. Los restos de césped/hierba/hierbajos se enredan bajo el panel protector (fig. 27), con lo que el mango no se puede enfriar suficientemente. Retirar cuidadosamente los restos con un destornillador o similar.

Diferentes procesos de corte
Si el aparato ha sido montado correctamente, servirá para cortar hierbajos y hierbas o césped alto en zonas de difícil acceso, como por ejemplo: a lo largo de vallas, muros o cimientos así como alrededor de árboles. También puede usarse para „segar“, en el caso de que se quiera eliminar vegetación a ras de suelo con el fin de preparar un jardín o limpiar una zona concreta.

Tener en cuenta: Incluso si se procede con cuidado, el cortar junto a cimientos, muros de piedra o de cemento, provoca un desgaste mayor del hilo.

Recortar/segar
Usar el aparato como si se trabajara con una hoz. Mantener la bobina de hilo siempre en paralelo al suelo. Comprobar el terreno y determinar la altura de corte deseada. Guiar y mantener la bobina de hilo a la altura deseada para realizar un corte uniforme (fig. 28).

Recortar a baja altura
Es preciso mantener el aparato ante sí mismo, ligeramente inclinado, de modo que la parte inferior de la bobina de hilo se encuentre sobre el suelo y el hilo corte a la altura deseada. Recortar apartando el aparato del propio cuerpo. No dirigir la desbrozadora hacia uno mismo.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 77 11.06.13 10:19

Cortar en vallas/cimientos
Cuando se corte junto a alambradas de malla, vallas, muros de piedra o cimientos es preciso acercarse despacio para poder cortar lo más cerca posible sin que el hilo choque con el obstáculo en cuestión. El hilo se desgasta y se deshilacha si toca piedras, muros de piedra o cimientos. Si el hilo choca contra una valla, se rompe.

Recortar alrededor de árboles
Al recortar alrededor de troncos, es preciso proceder despacio, para evitar que el hilo toque la corteza. Dar la vuelta al árbol cortando de izquierda a derecha. Acercarse al césped o a los hierbajos con la punta del hilo, inclinando la bobina de hilo ligeramente hacia adelante.
Aviso: Tener especial cuidado en los trabajos de segado. Mantener una distancia de 30 metros entre el usuario y otras personas o animales cuando se estén realizando este tipo de trabajos.

Segar
Segar significa cortar la vegetación hasta el suelo. Para ello, la bobina de hilo se inclina un ángulo de 30° hacia la derecha. Ajustar la empuñadura a la posición deseada. Tener en cuenta el elevado peligro de que sufran daños tanto el operario, como terceros o incluso animales, así como el peligro de provocar daños materiales causados por los objetos que salgan disparados (p. ej., piedras) (fig. 29).

Aviso: ¡No retirar con el aparato objetos situados en caminos etc.! El aparato es potente; piedras pequeñas u otros objetos pueden salir disparados hasta 15 metros o más, ocasionando heridas o daños en coches, casas o ventanas.

Serrar
El aparato no ha sido concebido para serrar.

Atasco
Si la cuchilla de corte se bloquea porque la vegetación es muy espesa, parar de inmediato el motor. Eliminar los restos de césped y matorrales del aparato antes de volverlo a poner en marcha.

Evitar contragolpes
Al trabajar con la cuchilla de corte existe el peligro de producirse contragolpes si ésta se topa con obstáculos duros (tronco, rama, piedras o similares). En este caso, el aparato saldrá despedido en dirección contraria a la herramienta. Puede perderse el control del aparato. No utilizar nunca la cuchilla de corte en las inmediaciones de vallas, postes metálicos, muros o cimientos.
Para evitar contragolpes a la hora de cortar tallos gordos, colocarla según se indica en la fig. 30.

9. Mantenimiento

Apagar siempre el aparato y retirar el enchufe de la bujía de encendido (13) antes de realizar trabajos de mantenimiento.

9.1 Sustituir bobina de hilo/hilo de corte
1. Desmontar la bobina de hilo (3) como se describe en el apartado 5.6. Apretar la bobina (fig. 35) y extraer una mitad de la carcasa (fig. 36).
2. Retirar el plato de bobina (K) de la carcasa de bobina de hilo (fig. 37).
3. Sacar el hilo restante que pudiera quedar.
4. Doblar por la mitad el nuevo hilo de corte y colocar el lazo en la concavidad del plato de la bobina. (Fig. 38)
5. Enrollar en sentido antihorario el hilo tensado. El divisor de bobina separa las dos mitades del hilo de nailon. (Fig. 39)
6. Enganchar los últimos 15 cm de los dos extremos del hilo en los portahilos opuestos del plato de la bobina. (Fig. 40)
7. Introducir los dos extremos del hilo por los ojetes metálicos de la carcasa de la bobina (fig. 37).
8. Presionar el plato de bobina introduciéndolo en la carcasa de la bobina de hilo. (fig. 36).
9. Tirar breve y enérgicamente de los dos extremos de los hilos para soltarlos de los portahilos.
10. Volver a unir las mitades de la carcasa.
11. Recortar el hilo sobrante dejándolo a unos 13cm. Esto disminuye la carga sobre el motor durante la puesta en marcha y el calentamiento.
12. Volver a montar la bobina de hilo (ver apdo. 5.6). Si se cambia la bobina de hilo completa, saltar los puntos 3-6.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 78 11.06.13 10:19

9.2 Lijar la cuchilla de la cubierta de protección

La cuchilla de la cubierta de protección se puede volver roma con el tiempo. De ser este el caso, soltar los tornillos con los que la cuchilla está sujeta a la cubierta de protección. Fijar la cuchilla en un tornillo de banco. Lijar la cuchilla con una lima plana, procurando conservar el ángulo del canto de corte. Limar en una única dirección.

9.3 Mantenimiento del filtro del aire (fig. 31-33)

Los filtros de aire sucios aminoran la potencia del motor puesto que la alimentación de aire al carburador es insuficiente. Por lo tanto, es de rigor realizar controles periódicos. Controlar el filtro de aire (T) cada 25 horas de servicio y, en caso necesario, limpiarlo. Cuando el contenido de polvo en el aire sea elevado, comprobar el filtro de aire con mayor asiduidad.

1. Retirar la tapa del filtro de aire (fig. 31-32)
2. Retirar el filtro de aire (fig. 33)
3. Limpiar el filtro de aire sacudiéndolo o soplando.
4. El montaje se realiza siguiendo el mismo orden pero a la inversa.

Atención: No limpiar nunca el filtro de aire con gasolina o disolventes inflamables.

9.4 Mantenimiento de la bujía de encendido (fig. 34)

Recorrido de las chispas de la bujía de encendido = 0,6 mm. Apretar la bujía de encendido con 12-15 Nm. Tras las primeras 10 horas de servicio, controlar que la bujía de encendido no esté sucia y, en caso necesario, limpiarla con un cepillo de hilos de cobre. A partir de ahí, comprobar la bujía cada 50 horas de servicio.

1. Extraer el enchufe de la bujía de encendido (pos. 13).
2. Retirar la bujía de encendido (fig. 34) con ayuda de la herramienta multiusos suministrada (27).
3. El montaje se realiza siguiendo el mismo orden pero a la inversa.

9.5 Ajustes del carburador

¡Atención! Sólo el servicio técnico postventa puede realizar los ajustes en el carburador.
Para cualquier trabajo en el carburador primero es necesario desmontar la cubierta del filtro de aire según se indica en la fig. 31 y 32.

9.6 Ajuste del cable del acelerador:

Si con el tiempo no se alcanza la velocidad máxima del aparato y se han excluido todas las posibles causas según el apartado 12 solución de fallos, puede ser posible que se necesite ajustar el cable del acelerador.
Para ello, comprobar primero si el carburador se abre completamente con el acelerador completamente apretado. Se dará el caso si el pasador del carburador (fig. 41) está abierto por completo con el acelerador apretado al máximo. La figura 41 muestra el ajuste correcto. Si no se abriera por completo el pasador del carburador será preciso un reajuste. Para reajustar el cable del acelerador seguir los siguientes pasos:
Soltar algunas vueltas la contratuerca (fig. 42/pos. C). Desatornillar el tornillo de ajuste (fig. 42/pos. D) hasta que el pasador del carburador se encuentre completamente abierto con el acelerador apretado al máximo, como en la fig. 41. Volver a apretar la contratuerca.

9.7 Ajuste del ralentí:

¡Atención! Ajustar el ralentí en caliente.
Si el aparato se apaga con el acelerador accionado y se han excluido todas las posibles causas según el apartado 12, solución de fallos, es posible que sea necesario ajustar el cable del acelerador. Para ello girar el tornillo de ralentí (fig. 42/pos. E) en el sentido de las agujas del reloj, hasta que el aparato funcione seguro en marcha en vacío. Si el ralentí es tan alto que las cuchillas giran, reducirlo girando hacia la izquierda el tornillo de ralentí hasta que las cuchillas dejen de girar.

9.8 Engrase del engranaje

Añadir algo de grasa fluida para engranajes (aprox. 10 g) cada 20 horas de servicio por el punto de lubricación (28) (fig.21)

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 79 11.06.13 10:19

10. Limpieza, almacenamiento, transporte y pedido de piezas de repuesto

10.1 Limpieza

- Mantener las empuñaduras limpias de aceite para sujetar siempre con un agarre seguro.
- Limpiar el aparato, según sea necesario, con un paño húmedo y, dado el caso, con un producto limpiador suave.

¡Atención!
Extraer el enchufe de la bujía de encendido antes de realizar trabajos de limpieza. Bajo ningún pretexto se sumergirá el aparato ni en agua ni en otro tipo de líquidos. Guardar la motosierra en un lugar seguro y seco, fuera del alcance de los niños.

10.2 Almacenamiento
Cuidado: No almacenar el aparato para más de 30 días sin seguir los siguientes pasos.

Guardar el aparato
Si guarda el aparato durante más de 30 días seguidos debe prepararse para ello. En caso contrario se evaporará el combustible que todavía quede en el carburador y dejará residuos gomosos en el suelo. Ello podría dificultar el arranque y conllevar caros trabajos de reparación.

1. Quitar lentamente el tapón del depósito de combustible y dejar que salga la posible presión acumulada. Vaciar con cuidado el depósito.
2. Arrancar el motor y dejarlo en marcha hasta que la sierra se detenga para quitar el combustible del carburador.
3. Dejar enfriar el motor (aprox. 5 minutos).
4. Retirar la bujía de encendido (ver 9.4)
5. Echar 1 cucharadita de aceite limpio para 2 tiempos en la cámara de combustión. Tire varias veces de la cuerda de arranque para recubrir los componentes internos. Volver a colocar la bujía de encendido.

Advertencia: Guardar el aparato en un lugar seco y alejado de posibles fuentes de ignición, p. ej., estufas, termos de gas, secadoras de gas, etc.

Nueva puesta en marcha

1. Retirar la bujía de encendido (ver 9.4).
2. Tirar del cable de arranque para eliminar el aceite que sobre de la cámara de combustión.
3. Limpiar la bujía de encendido y comprobar que la distancia entre los electrodos sea la correcta; o poner una bujía de encendido nueva con la distancia correcta entre los electrodos.
4. Preparar el aparato de forma adecuada antes de usarlo
5. Llenar el depósito con la mezcla adecuada de combustible/aceite. Véase sección combustible y aceite.

10.3 Transporte
Antes de transportar el aparato, vaciar antes el depósito de gasolina según se describe en el capítulo 10. Limpiar el aparato con un cepillo o una escobilla. Desmontar el varillaje de accionamiento según se indica en el punto 5.2.

10.4 Pedido de piezas de recambio
Cuando se pasa pedido de las piezas de repuesto, es preciso indicar los siguientes datos:

- Tipo de aparato
- Número de artículo del aparato
- Número de identificación del aparato
- Número de la pieza de recambio solicitada

Los precios y la información actual se hallan en www.isc-gmbh.info

11. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 80 11.06.13 10:19

12. Plan para localización de averías

En la siguiente tabla se describen posibles fallos y se ofrecen soluciones para su eliminación. Si no se puede localizar ni subsanar el problema, será preciso ponerse en contacto con su taller de asistencia técnica.

Avería	Posibles causas	Solución
El aparato no arranca.	- Se ha procedido de forma incorrecta al realizar la puesta en marcha - Bujía de encendido con hollín o húmeda - Ajuste incorrecto del carburador	- Seguir las indicaciones para arrancar - Limpiar la bujía de encendido o sustituirla por otra nueva. - Buscar un servicio técnico postventa o enviar el aparato a ISC-GmbH.
El aparato arranca pero no llega a su potencia máxima.	- Ajuste incorrecto de la palanca del estárter - Filtro de aire sucio - Ajuste incorrecto del carburador	- Poner la palanca del estárter en „⚘„. - Limpiar el filtro de aire - Buscar un servicio técnico postventa o enviar el aparato a ISC-GmbH.
El motor funciona de forma irregular	- Distancia de electrodos incorrecta en la bujía de encendido - Ajuste incorrecto del carburador	- Limpiar la bujía y ajustar la distancia de los electrodos o poner una nueva bujía. - Buscar un servicio técnico postventa o enviar el aparato a ISC-GmbH.
El motor desprende demasiado humo	- Mezcla de combustible incorrecta - Ajuste incorrecto del carburador	- Utilizar la mezcla de combustible correcta (véase tabla de mezcla) - Buscar un servicio técnico postventa o enviar el aparato a ISC-GmbH.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 81 11.06.13 10:19

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de iSC GmbH.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 82 11.06.13 10:19

Condiciones de garantía

La empresa iSC GmbH o la tienda especializada competente garantiza la reparación de los fallos o el cambio del aparato de acuerdo con la siguiente tabla, sin que por ello se vean afectados los derechos legales a prestación de garantía.

Categoría	Ejemplo	Prestación de garantía
Fallos de material o de diseño		24 meses
Piezas de desgaste*	Bujía de encendido, filtro de aire	6 meses
Material de consumo/ Piezas de consumo*	Cuchilla de corte, bobina de hilo con hilo de corte	Garantía sólo en caso de notificación inmediata del defecto (24h después de la compra / fecha del recibo de compra)
Falta de piezas		5 días laborales

*¡no tiene por qué estar incluido en el volumen de entrega!

En lo que se refiere a piezas de desgaste, material de consumo y falta de piezas, la empresa iSC GmbH o la tienda especializada competente garantiza una reparación del fallo o una sustitución del producto, únicamente si el defecto se indica en un plazo de 24h (material de consumo), 5 días laborales (piezas que faltan) o 6 meses (piezas de desgaste) tras la compra y se justifica la fecha de compra mediante el recibo de compra.

En caso de daños de material o diseño dentro del período de garantía, envíenos el aparato con la tarjeta que lo acompaña completamente cumplimentada. Es importante indicar una descripción exacta del fallo.

Para ello, es preciso responder a las siguientes preguntas:
- ¿Ha funcionado el aparato en algún momento o estaba defectuoso desde el principio?
- ¿Le ha llamado algo la atención antes de surgir el fallo (indicio antes del fallo)?
- ¿Qué fallo de funcionamiento le parece que presenta el aparato (indicio principal)? Describa ese fallo en el funcionamiento.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 83 11.06.13 10:19

Certificado de garantía

Estimado cliente:
Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

1. Estas condiciones de garantía regulan prestaciones de la garantía adicionales. Sus derechos legales a prestación de garantía no se ven afectados por la presente garantía. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted.
2. La prestación de garantía se extiende exclusivamente a defectos ocasionados por fallos de material o de producción y está limitada a la reparación de los mismos o al cambio del aparato. Tenga en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, en taller o industrial. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares. De nuestra garantía se excluye cualquier otro tipo de prestación adicional por daños ocasionados por el transporte, daños ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada), aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad, introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo), uso violento o influencias externa (como, p. ej., daños por caídas), así como por el desgaste habitual por el uso. Esto se aplica especialmente en aquellas baterías para las que ofrecemos un plazo de garantía de 12 meses. El derecho a garantía pierde su validez cuando ya se hayan realizado intervenciones en el aparato.
3. El periodo de garantía es de 2 años y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizado el plazo de garantía, dentro de un periodo de dos semanas una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio in situ.
4. Para hacer efectivo su derecho a garantía, envíe gratuitamente el aparato defectuoso a la dirección indicada a continuación. Adjunte el original del ticket de compra u otro tipo de comprobante de compra con fecha. ¡A tal efecto, guarde en lugar seguro el ticket de compra como comprobante! Describa con la mayor precisión posible el motivo de la reclamación. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren comprendidos en la garantía, en este caso contra reembolso de los costes. Para ello, envíe el aparato a nuestra dirección de servicio técnico.

Para piezas de desgaste, de repuesto y falta de piezas nos remitimos a las limitaciones de esta garantía conforme a las condiciones de garantía de este manual de instrucciones.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 84 11.06.13 10:19

Índice

1. Instruções de segurança
2. Descrição do aparelho e material a fornecer
3. Utilização adequada
4. Dados técnicos
5. Montagem
6. Antes da colocação em funcionamento
7. Funcionamento
8. Trabalhos com a moto-roçadora a gasolina
9. Manutenção
10. Limpeza, armazenagem, transporte e encomenda de peças sobressalentes
11. Eliminação e reciclagem
12. Plano de localização de falhas

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 85 11.06.13 10:19

⚠ Atenção!
Ao utilizar ferramentas, devem ser respeitadas algumas medidas de segurança para prevenir ferimentos e danos. Por conseguinte, leia atentamente este manual de instruções / estas instruções de segurança. Guarde-o num local seguro, para que o possa consultar sempre que necessário. Caso passe o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções / estas instruções de segurança. Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não observância deste manual e das instruções de segurança.

1. Instruções de segurança

As instruções de segurança correspondentes encontram-se na brochura fornecida.

⚠ Aviso!
Leia todas as instruções de segurança e indicações. O incumprimento das instruções de segurança e indicações pode provocar choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.
Guarde todas as instruções de segurança e indicações para mais tarde consultar.

Dispositivos de segurança
Ao trabalhar com o aparelho tem de estar montada a cobertura de protecção de plástico adequada para o funcionamento com a lâmina ou o fio, a fim de evitar a projecção de objectos. A lâmina integrada na cobertura de protecção do fio de corte, corta o fio automaticamente para o comprimento ideal.

Explicação das placas de aviso no aparelho (figura 43):
1. Aviso!
2. Antes da colocação em funcionamento leia o manual de instruções!
3. Use óculos e capacete de protecção e protecção auditiva!
4. Use calçado firme!
5. Use luvas de protecção!
6. Mantenha o aparelho protegido da chuva ou da humidade!
7. Tenha em atenção às partes projectadas.
8. Antes de realizar qualquer trabalho de manutenção desligue o aparelho e retire o cachimbo da vela de ignição!
9. A distância entre a máquina e pessoas e animais tem de ser de, pelo menos, 15 m!
10. A ferramenta continua a funcionar por inércia depois de desligada!
11. Atenção às peças quentes. Mantenha a distância.
12. Aplique, a cada 20 horas de serviço, algum lubrificante (massa lubrificante fluida para engrenagens)!

2. Descrição do aparelho e material a fornecer

2.1 Descrição do aparelho
1. Lâmina de corte
2a. Cobertura de protecção da lâmina de corte
2b. 2x parafusos da cobertura de protecção
2c. Cobertura de protecção do fio de corte
3. Bobina do fio com fio de corte
4. Barra de accionamento
5. Peça de união
6. Engrenagem
7. Olhal
8. Punho
9. Interruptor para ligar/desligar
10. Parafuso da pega
11. Bloqueio do acelerador
12. Acelerador
13. Cachimbo da vela de ignição
14. Cordão de arranque
15. Depósito da gasolina/ tampa de fecho
16. Cobertura da carcaça do filtro de ar
17. Choke - alavanca
18. Braçadeira
19. Parafuso
20. Anilha
21. Chave de bocas 8/10
22. Chave sextavada interior 4 mm
23. Chave sextavada interior 5 mm
24. Porca M10 (rosca à esquerda)
25. Alça de transporte
26. Garrafa de mistura de óleo/gasolina
27. Ferramenta multifunções
28. Ponto de lubrificação
29. Bomba de combustível „botão injector de ga solina“
30. Disco de arrasto
31. Placa de pressão
32. Cobertura da placa de pressão

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 86 11.06.13 10:19

2.2 Material a fornecer
Com a ajuda da descrição do material a fornecer, verifique se o artigo se encontra completo. Caso faltem peças, dirija-se num prazo máximo de 5 dias úteis após a compra do artigo a um dos nossos Service Center ou ao representante mais próximo, fazendo-se acompanhar de um talão de compra válido. Para o efeito, consulte a tabela da garantia que se encontra nos termos de garantia no fim do manual.

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material da embalagem, assim como os dispositivos de segurança da embalagem e de transporte (caso existam).
- Verifique se o material a fornecer está completo
- Verifique se o aparelho e as peças acessórias apresentam danos de transporte.
- Se possível, guarde a embalagem até ao termo do período de garantia.

Atenção!
O aparelho e o material da embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas ou peças de pequena dimensão! Existe o perigo de deglutição e asfixia!

- Manual de instruções original
- Instruções de segurança

3. Utilização adequada

A moto-roçadora (utilização da lâmina de corte) é apropriada para cortar lenha fina, ervas daninhas espessas e mato. O roçador motorizado (utilização da bobina do fio com fio de corte) é apropriado para cortar relva, superfícies verdes e ervas daninhas finas. A observância do manual de utilização do fabricante juntamente fornecido é uma condição fundamental para uma utilização adequada do aparelho. Outras utilizações distintas das expressamente permitidas neste manual podem provocar danos no aparelho e representar sérios perigos para o utilizador. Respeite criteriosamente as restrições nas instruções de segurança.

Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou industrial. Não assumimos qualquer responsabilidade se o aparelho for utilizado no comércio, artesanato ou indústria ou em actividades equiparáveis.

Atenção! Devido ao perigo de danos físicos para o utilizador, a moto-roçadora a gasolina não pode ser utilizada para as seguintes tarefas: para limpar caminhos ou para triturar partes de árvores e sebes. Para além disso, a moto-roçadora a gasolina não pode ser utilizada para aplanar elevações de terreno, como p. ex. elevações causadas por toupeiras. Por motivos de segurança a moto-roçadora a gasolina não deve ser utilizada como unidade de accionamento para outras ferramentas de trabalho ou jogos de ferramentas, seja de que tipo for.

A máquina só pode ser utilizada para os fins a que se destina. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Os danos ou ferimentos de qualquer tipo daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

4. Dados técnicos

Tipo do motor.....motor a 2 tempos,
.....arrefecido a ar, cilindro cromado
Potência do motor (máx.)..... 1,25 kW/ 1,7 CV
Cilindrada ..... 42,7 cm^3
Rotações em vazio do motor ..... 3300 r.p.m.
Rotações máx. do motor
Roçar: .....9000 r.p.m.
Aparar: .....8000 r.p.m.
Velocidade de corte máx.
Roçar: .....6750 r.p.m.
Aparar: .....6000 r.p.m.
Peso (tanque vazio) .....8 kg
Fio do círculo de corte .....Ø 42 cm
Lâmina do círculo de corte .....Ø 25,5 cm
Comprimento do fio ..... 4,0 m
Ø do fio ..... 2,4 mm
Ignição .....electrónica
Accionamento ..... acoplamento centrífugo
Capacidade do tanque .....1000 ml
Vela de ignição ..... L8RTC (NGK BM6A)
Consumo de gasolina (específica)..... 450 g/kWh

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 87 11.06.13 10:19

Ruído e vibração
Nível de pressão acústica L_{pA} ..... 100 dB(A)
Incerteza K_{pA} ..... 1,5 dB
Nível de potência acústica L_{WA} ..... 108 dB(A)

Use uma protecção auditiva.
O ruído pode provocar danos no aparelho auditivo.

Funcionamento
Valor de emissão de vibração a_h = 6,75 m/s²
Incerteza K = 1,5 m/s²

Reduza a produção de ruído e de vibração para o mínimo!
- Utilize apenas aparelhos em bom estado.
- Limpe e faça a manutenção do aparelho regularmente.
- Adapte o seu modo de trabalho ao aparelho.
- Não sobrecarregue o aparelho.
- Se necessário, submeta o aparelho a uma verificação.
- Desligue o aparelho, quando este não estiver a ser utilizado.
- Use luvas.
- Use equipamento de protecção visual e auditiva.

5. Montagem

5.1 Montagem do resguardo das lâminas
Atenção: ao trabalhar com a lâmina de corte, a respectiva cobertura de protecção tem de estar montada. A montagem da cobertura de protecção da lâmina de corte é efectuada como representado nas figuras 10-11.

5.2 Montagem da barra de accionamento na peça de união da barra de accionamento (fig. 4-7)
Monte o parafuso da pega (pos. 10) tal como representado na fig. 4. Desaperte o parafuso da pega e insira a barra de accionamento (pos. 4) na peça de união (pos. 5). Certifique-se de que a alavanca de centragem (pos. R) encaixa no furo da guia (pos. H). Aperte o parafuso da pega. Para desmontar, desaperte o parafuso da pega. Pressione a alavanca de centragem, retirando simultaneamente a barra de accionamento da peça de união.

5.3 Montagem/substituição da lâmina de corte
A montagem da lâmina de corte está representada nas figuras 12-18. A desmontagem é realizada na sequência inversa.
- Encaixe o disco de arrasto (30) no veio dentado (fig. 13)
- Fixe a lâmina de corte (1) no disco de arrasto (fig. 14)
- Coloque a placa de pressão (31) sobre a rosca do veio dentado (fig. 15)
- Encaixe a cobertura da placa de pressão (32) (fig. 16)
- Procure o orifício do disco de arrasto, faça-o corresponder com o entalhe que se encontra por baixo e fixe o disco de arrasto com a chave sextavada interior (22) fornecida juntamente, apertando de seguida a porca (24) (fig. 17/18). Atenção: rosca à esquerda

5.4 Montagem da cobertura de protecção do fio de corte no resguardo das lâminas
Atenção: Ao trabalhar com o fio de corte tem de montar adicionalmente a cobertura de protecção do mesmo.
A montagem da cobertura de protecção do fio de corte é efectuada como representado nas figuras 19-20. Do lado inferior da cobertura de protecção encontra-se uma lâmina (fig. 19/ pos. F) para o ajuste automático do comprimento do fio. Esta encontra-se coberta com uma protecção (fig. 19/ pos. G). Antes de iniciar o trabalho, remova esta protecção e volte a colocá-la depois de concluído o trabalho.

5.5 Montagem do punho
Monte o punho como indicado na fig. 8-9.

5.6 Montagem/ substituição da bobina do fio
A montagem da bobina do fio está representada na figura 21. A desmontagem é realizada de forma inversa.

Procure o orifício do disco de arrasto, faça-o corresponder com o entalhe que se encontra por baixo e fixe o disco de arrasto com a chave sextavada interior (22) fornecida juntamente, apertando de seguida a bobina do fio à rosca. Atenção: rosca à esquerda

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 88 11.06.13 10:19

6. Antes da colocação em funcionamento

Antes de cada colocação em funcionamento do aparelho, verifique:
- Estanqueidade do sistema de combustível.
- Se os dispositivos de protecção e de corte se encontram em boas condições e completos.
- Assento correcto de todas as uniões roscadas.
- Boa mobilidade de todas as peças móveis.

6.1 Combustível e óleo

Combustíveis recomendados
Utilize apenas uma mistura composta por gasolina sem chumbo e óleo especial para motor a 2 tempos. Misture a mistura de combustível de acordo com a tabela de mistura de combustível.
Atenção: não utilize uma mistura de combustível que esteja guardada há mais de 90 dias.
Atenção: não utilize óleo para motores a 2 tempos com uma relação de mistura recomendada de 100:1. Em caso de danos no motor provocados por uma lubrificação insuficiente, a garantia do fabricante perde a validade. Atenção: para o transporte e armazenagem de combustível use unicamente reservatórios previstos e adequados.
Ponha a quantidade correcta de gasolina e óleo para motor a 2 tempos respectivamente na garrafa de mistura fornecida (ver a escala impressa). De seguida, agite bem o reservatório.

6.2 Tabela de mistura de combustível

Procedimento de mistura: 40 partes de gasolina para 1 parte de óleo

Gasolina	Óleo para motores a 2 tempos
1 litro	25 ml
5 litros	125 ml

7. Funcionamento

Respeite as disposições legais que regulam a protecção contra o ruído, pois estas podem divergir de local para local.
Antes da colocação em funcionamento, retire a capa de protecção da lâmina de corte.

7.1 Arranque com o motor a frio

Ateste o tanque com uma quantidade adequada de mistura de gasolina/óleo. Ver também Combustível e óleo.
1. Coloque o aparelho sobre uma superfície dura e plana.
2. Pressione a bomba de combustível (botão injector de gasolina) (fig. 2/pos. 29) 10x.
3. Coloque o interruptor para ligar/desligar (fig. 2/pos. 9) na posição „I“.
4. Coloque a alavanca Choke (fig. 2/pos. 17) na posição „ “.
5. Segure bem o aparelho e puxe o cordão de arranque (fig. 2/pos. 14) para fora até à primeira resistência. Puxe agora rapidamente o cabo de arranque 4 vezes. O aparelho liga-se.
   Atenção: não deixe que o cordão de arranque seja projectado para trás. Tal pode causar danos.
   Com o motor ligado, deixe o aparelho aquecer durante aprox. 10 s.
   Atenção: a alavanca do choke fixa faz com que, com o motor ligado, o dispositivo de corte comece a funcionar.
   De seguida, destrave a alavanca do choke accionando o acelerador.
6. Se o motor não arrancar, repita os passos 4 a 6.

Indicação: se o motor não pegar após várias tentativas, leia a secção „Eliminação de falhas no motor“.
Indicação: puxe sempre o cabo de arranque em linha recta. Se for puxado em ângulo, haverá fricção no olhal, fazendo com que o cabo sofra um desgaste mais acentuado. Segure sempre o punho de arranque quando puxa o cabo.
Nunca deixe o cabo saltar para a posição inicial após ser puxado.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 89 11.06.13 10:19

7.2 Arranque com o motor quente
(O aparelho esteve parado não mais de 15 a 20 min.)

1. Coloque o aparelho sobre uma superfície dura e plana.
2. Coloque o interruptor para ligar/desligar na posição „I“.
3. Fixe o acelerador (como em „Arranque com o motor frio“).
4. Segure bem o aparelho e puxe o cordão de arranque para fora até à primeira resistência. Puxe agora rapidamente o cordão de arranque. O aparelho liga-se depois de 1 a 2 puxões. Se depois de 6 puxões a máquina continuar a não arrancar repita os passos 1 a 6 sob „Ligar o motor frio“.

7.3 Desligar o motor

Etapas da paragem de emergência:
se necessário, pare imediatamente a máquina. Para tal, coloque o interruptor para ligar/desligar na posição „Stop“ ou „0“.

Etapas normais:
largue a alavanca aceleradora e aguarde até o motor passar para a velocidade de marcha em vazio. Então, coloque o interruptor para ligar/desligar na posição „Stop“ ou „0“.

7.4 Colocação do cinto peitoral
Atenção! Use sempre um cinto peitoral durante o trabalho. Desligue sempre o aparelho antes de soltar o cinto peitoral. Existe perigo de ferimento.

1. Coloque o cinto peitoral sobre o ombro.
2. Ajuste o comprimento do cinto de modo que o suporte do cinto fique à altura da anca.
3. Para ajustar correctamente o comprimento da alça de transporte faça alguns movimentos oscilatórios sem ligar o motor (fig. 25).

7.5 Indicações de trabalho
Antes de utilizar o aparelho familiarize-se com todas as técnicas de trabalho com o motor desligado.

8. Trabalhos com a moto-roçadora a gasolina

Prolongamento do fio de corte
Aviso! Não utilize nenhum tipo de arame metálico ou arame envolto em plástico na bobina do fio. Tal pode originar ferimentos graves no utilizador. Para prolongar o fio de corte, deixe o motor funcionar em plena carga e toque com a bobina do fio no chão. O fio é prolongado automaticamente. A lâmina na placa de protecção encurta o fio para o comprimento permitido (fig. 26).

Cuidado: remova regularmente todos os resíduos de relva e ervas daninhas para evitar um sobreaquecimento da haste. Os resíduos de erva, relva e ervas daninhas ficam presos por baixo da placa de protecção (fig. 27), impedindo o arrefecimento da haste. Remova os restos cuidadosamente com uma chave de fendas
ou objecto semelhante.

Diversas alturas de corte
Se o aparelho estiver correctamente montado, poderá cortar ervas daninhas e relva alta em locais de difícil acesso, como p. ex. ao longo de sebes, muros e bases à volta de árvores. Pode também ser utilizado para „trabalhos de corte“, para melhor preparar a vegetação de um jardim ou para limpar uma determinada área de solo.

Indicação: mesmo com uma utilização cuidada, o corte junto a fundações, muros de pedra ou betão etc. provoca um desgaste do fio acima do normal.

Aparar/ cortar
Oscile o roçador de um lado para o outro, como se fosse uma foice. Mantenha sempre a bobina do fio paralela ao chão. Verifique o solo e ajuste a altura de corte desejada. Coloque e mantenha a bobina do fio na altura desejada para um corte uniforme (fig. 28).

Aparar relva baixa
Mantenha o roçador à sua frente com uma ligeira inclinação, de forma a que o lado inferior da bobina do fio se encontre no solo e o fio esteja na posição de corte correcta. Corte sempre para longe de si. Nunca puxe o roçador para si.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 90 11.06.13 10:19

Cortar em cercas/ fundações
Durante o corte, aproxime-se lentamente de cercas de rede de arame, de ripas, muros de pedras e fundações, sem, no entanto, embater com o fio no obstáculo. Se o fio tocar p. ex. em pedras, muros de pedra ou fundações, ficará desgastado ou desfiado.
Se o fio tocar nas cercas, irá partir.

Aparar árvores
Apare à volta dos toros das árvores, aproxime-se lentamente, para que o fio não toque na casca da árvore. Contorne a árvore e corte da esquerda para a direita. Aproxime-se da relva ou ervas daninhas com a ponta do fio e vire ligeiramente a bobina do fio para a frente. Aviso: tenha especial cuidado durante os trabalhos de corte. Neste tipo de trabalhos, mantenha uma distância de 30 metros, entre si e as outras pessoas ou animais.

Cortar a relva
Nos trabalhos de corte de relva, irá apanhar toda a vegetação até à base. Para isso, incline a bobina do fio num ângulo de 30 graus para a direita. Coloque o punho na posição desejada. Atenção ao elevado perigo de ferimento do utilizador, espectadores e animais, assim como ao perigo de danos materiais provocados por objectos projectados (p. ex. pedras) (fig. 29).

Aviso: Não utilize o aparelho para afastar objectos do caminho dos pés, etc.! O aparelho é uma ferramenta potente, que pode arremessar pedras pequenas ou outros objectos a 15 metros ou mais, podendo provocar ferimentos ou danos em veículos, casas e janelas.

Serrar
O aparelho não é adequado para serrar.

Bloquear
Se a lâmina de corte ficar bloqueada devido à vegetação muito densa, pare imediatamente o motor. Remova erva e os restos de mato antes de uma nova colocação em funcionamento.

Evitar o rechaço
Ao trabalhar com a lâmina de corte, existe o perigo de rechaço quando esta se depara com obstáculos fixos (troncos, ramos, cepos, pedras, etc.). O aparelho é atirado contra o sentido de rotação da ferramenta. Isto pode levar a uma perda de controlo do aparelho. Não utilize a lâmina de corte na proximidade de sebes, postes metálicos, marcos ou fundações. Para cortar hastes grossas, a posição deve ser idêntica à da fig. 30, a fim de evitar rechaços.

9. Manutenção

Desligue sempre o aparelho e o cachimbo da vela de ignição (13) antes de efectuar trabalhos de manutenção.

9.1 Substituição da bobina do fio/fio de corte
1. Desmonte a bobina do fio (3), como descrito na secção 5.6. Comprima a bobina (fig. 35) e retire uma metade da carcaça (fig. 36).
2. Retire o prato da bobina (K) da carcaça da bobina do fio (fig. 37).
3. Se necessário, remova o fio de corte ainda existente.
4. Dobre o fio de corte novo ao centro e engate a ponta existente na abertura do prato da bobina. (Fig. 38)
5. Enrole o fio sob tensão no sentido dos ponteiros do relógio. O divisor da bobina separa, ao mesmo tempo, ambas as metades do fio de corte. (Fig. 39)
6. Engate os últimos 15 cm de ambas as extremidades do fio no suporte do fio do prato da bobina oposto. (Fig. 40)
7. Conduza ambas as extremidades do fio pelos olhais de metal da carcaça das bobinas do fio (fig. 37).
8. Pressione o prato da bobina para dentro da carcaça da bobina do fio (fig. 36).
9. Puxe, brevemente e com força, ambas as extremidades do fio para as soltar dos respectivos suportes.
10. Volte a unir as metades da carcaça.
11. Corte o fio excedente de modo a que fique com um comprimento aprox. de 13 cm. Isso diminui a carga no motor durante o arranque e o aquecimento.
12. Monte novamente a bobina do fio (ver secção 5.6). Se a bobina do fio for totalmente substituída, ignore os pontos 3-6.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 91 11.06.13 10:19

9.2 Afiar a lâmina da cobertura de protecção
A lâmina da cobertura de protecção pode ficar romba com o passar do tempo. Se tal acontecer, solte os parafusos que fixam a lâmina da cobertura de protecção à cobertura de protecção. Fixe a lâmina num torno. Afie a lâmina com uma lima plana e certifique-se de que o ângulo das arestas de corte é mantido. Lime apenas num sentido.

9.3 Manutenção do filtro de ar (fig. 31-33)
O filtro de ar sujo diminui a potência do motor devido a uma entrada de ar muito reduzida para o carburador. É, assim, indispensável um controlo regular. Verifique o filtro de ar (T) a cada 25 horas de serviço e, se necessário, limpe-o. Se o ar tiver muito pó, o filtro de ar deve ser verificado mais frequentemente.
1. Retire a tampa do filtro de ar (fig. 31-32)
2. Remova o filtro de ar (fig. 33)
3. Limpe o filtro de ar sacudindo-o ou soprando-o.
4. A montagem é realizada na sequência inversa.

Atenção: Nunca limpe o filtro de ar com gasolina ou solventes inflamáveis.

9.4 Manutenção da vela de ignição (fig. 34)
Distância entre os eléctrodos da vela de ignição = 0,6mm. Aperte a vela de ignição com 12 a 15 Nm. Verifique a vela de ignição quanto a sujidade, pela primeira vez, após 10 horas de serviço e, se necessário, limpe-a com uma escova de arame de cobre. A seguir, faça a manutenção à vela de ignição a cada 50 horas de serviço.
1. Tire o cachimbo da vela de ignição (fig. 13).
2. Retire a vela de ignição (fig. 34) com a ferramenta multifunções (27) fornecida.
3. A montagem é realizada na sequência inversa.

9.5 Ajustes do carburador
Atenção! Só o serviço de assistência técnica autorizado pode efectuar ajustes no carburador.
A cobertura do filtro de ar tem de ser desmontada antes da execução de trabalhos no carburador, como ilustrado nas figuras 31 e 32.

9.6 Ajuste do cabo do acelerador:
Se com o passar do tempo já não forem atingidas as rotações máximas do aparelho e se tiverem sido excluídas todas as outras causas, de acordo com a secção 12 „Eliminação de falhas“, pode ser necessário ajustar o cabo do acelerador. Para tal, comece por verificar se, com o punho de potência carregado a fundo, o carburador abre completamente. Isto sucede quando o carburador (fig. 41), com o acelerador totalmente accionado, se encontra completamente aberto. A figura 41 indica o ajuste correcto. Se o carburador não estiver totalmente aberto, é necessário fazer um reajuste. Para afinar o cabo do acelerador são necessários os seguintes passos:
Desaperte a contraporca (fig. 42/pos. C) girando-a.
Desaperte o parafuso de ajuste (fig. 42/pos. D) até que o carburador, na velocidade máxima, como representado na figura 41, fique totalmente aberto.
Volte a apertar bem as contraporcas.

9.7 Ajuste do ralenti:
Atenção! Ajuste o ralenti com a máquina quente. Se o aparelho se desligar sem a alavanca aceleradora estar activada e tiverem sido excluídas todas as outras causas, de acordo com a secção 12 „Eliminação de falhas“, é necessário reajustar o ralenti. Para o efeito, rode o parafuso do ralenti (fig. 42/ pos. E) no sentido dos ponteiros do relógio até o aparelho entrar, em segurança, na marcha em vazio. Se o ralenti estiver tão elevado que o dispositivo de corte continua a girar, tem de se rodar o parafuso do ralenti para a esquerda de modo a diminuir o ralenti até que o dispositivo de corte já não gire.

9.8 Lubrificação da engrenagem
Aplique, a cada 20 horas de serviço, alguma massa lubrificante fluida (aprox. 10 g.) no niple de lubrificação (fig. 28/pos. 21).

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 92 11.06.13 10:19

10. Limpeza, armazenagem, transporte e encomenda de peças sobressalentes

10.1 Limpeza

- Mantenha os punhos limpos de óleo para que possa segurar sempre em segurança.

Atenção!
Antes de cada limpeza, retire o cachimbo da vela de ignição. Para limpar o aparelho, nunca o mergulhe em água ou noutros líquidos.
Guarde a serra num local seco e seguro e fora do alcance das crianças.

10.2 Armazenagem
Cuidado: Nunca acondicione o aparelho por mais de 30 dias sem executar os seguintes passos.

Armazenar o aparelho
Se quiser guardar o aparelho durante mais de 30 dias, é necessário prepará-lo para tal. Caso contrário, evapora-se o combustível restante que se encontra no carburador deixando um resíduo semelhante a borracha. Isso poderia dificultar o arranque e ter como consequência a realização de trabalhos de reparação caros.

1. Retire lentamente a cobertura do tanque do combustível para deixar sair a eventual pressão existente. Esvazie cuidadosamente o tanque.
2. Para retirar o combustível do carburador, ligue o motor e deixe-o a trabalhar até a serra parar.
3. Deixe arrefecer o motor (aprox. 5 minutos).
4. Retire a vela de ignição (ver ponto 9.4)
5. Deite uma colher de chá de óleo novo para motores a 2 tempos na câmara de combustão. Puxe por diversas vezes lentamente o cordão de arranque, para lubrificar os componentes internos. Volte a colocar a vela de ignição.

Nota: Armazene o aparelho num local seco e bastante afastado de possíveis fontes de ignição, p. ex. fogão, caldeira de água quente com gás, secador a gás, etc.

Colocar novamente em funcionamento

1. Retire a vela de ignição (ver ponto 9.4)
2. Puxe rapidamente o cordão de arranque, para eliminar o óleo em excesso existente na câmara de combustão.
3. Limpe a vela de ignição e tenha atenção à distância correcta entre os respectivos eléctrodos; ou insira uma nova vela de ignição com a distância correcta.
4. Prepare o aparelho para ser colocado em funcionamento
5. Encha o tanque com a mistura de combustível/ óleo correcta. Ver secção Combustível e óleo.

10.3 Transporte
Antes de transportar o aparelho, esvazie o depósito da gasolina, como descrito no capítulo 10. Limpe a sujidade maior do aparelho com uma escova ou uma vassoura das pequenas. Desmonte a barra de accionamento, como descrito no ponto 5.2.

10.4 Encomenda de peças sobressalentes
Para encomendar peças sobressalentes, deve indicar os seguintes dados:

- modelo do aparelho
- número de referência do aparelho
- n.º de identificação do aparelho
- n.º da peça sobressalente necessária

Pode consultar os preços e informações actuais em www.isc-gmbh.info

11. Eliminação e reciclagem

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e os respectivos acessórios são de diferentes materiais, como p. ex. o metal e o plástico. Os componentes que não estiverem em condições devem ser alvo de tratamento de lixo especial. Informe-se junto das lojas da especialidade ou junto da sua administração autárquica!

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 93 11.06.13 10:19

12. Plano de localização de falhas

A seguinte tabela indica os sintomas de falha e descreve o modo como pode obter uma resolução no caso de o seu aparelho não trabalhar bem. Se com esta tabela não conseguir localizar e eliminar o problema dirija-se a uma oficina autorizada.

Avaria	Possível causa	Solução
O aparelho não pega.	- Procedimento errado ao ligar. - Vela de ignição coberta de fuligem ou húmida - Ajuste incorrecto do carburador	- Siga as instruções para ligar - Limpe a vela de ignição ou substitua-a. - Consulte o serviço de assistência técnica autorizado ou envie o aparelho para a ISC GmbH.
O aparelho pega mas não tem a potência total.	- Ajuste errado da alavanca do Choke - Filtro de ar sujo - Ajuste incorrecto do carburador	- Coloque a alavanca do choke na posição „⧫“. - Limpe o filtro do ar - Consulte o serviço de assistência técnica autorizado ou envie o aparelho para a ISCGmbH.
O motor funciona de forma irregular	- Distância incorrecta entre os eléctrodos da vela de ignição - Ajuste incorrecto do carburador	- Limpe a vela de ignição e ajuste a distância entre os eléctrodos ou coloque uma vela de ignição nova. - Consulte o serviço de assistência técnica autorizado ou envie o aparelho para a ISCGmbH.
O motor deita demasiado fumo	- Mistura de combustível incorrecta - Ajuste incorrecto do carburador	- Utilize a mistura de combustível correcta (ver tabela de mistura de combustível) - Consulte o serviço de assistência técnica autorizado ou envie o aparelho para a ISCGmbH.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 94 11.06.13 10:19

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos carece da autorização expressa da iSC GmbH.

Reservado o direito a alterações técnicas

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 95 11.06.13 10:19

Termos de garantia

A empresa iSC GmbH ou o seu representante assegura a reparação de defeitos ou a substituição de aparelhos de acordo com o quadro abaixo, sendo que os direitos legais de garantia permanecem válidos.

Categoria	Exemplo	Serviço de garantia
Defeito no material ou na estrutura		24 meses
Peças de desgaste*	Vela de ignição, filtro de ar	6 meses
Consumíveis/ peças consumíveis*	Lâmina de corte, bobina do fio com fio de corte	Garantia apenas em caso de defeitos imediatos (24h após a compra / data do talão de compra)
Peças em falta		5 dias úteis

* não incluído obrigatoriamente no material a fornecer!

Relativamente às peças de desgaste, aos consumíveis e peças em falta, a empresa iSC GmbH ou o seu representante só assegura a reparação de defeitos ou a substituição se o defeito for apresentado num prazo de 24h (consumíveis), 5 dia úteis (peças em falta) ou 6 meses (peças de desgaste) após a compra, e a data de compra for comprovada por um talão.

Em caso de defeitos no material ou na estrutura dentro do período de garantia, pedimos-lhe que entregue o aparelho juntamente com a ficha em anexo, totalmente preenchida. É importante fornecer uma descrição precisa do erro.

Para isso, responda às seguintes questões:
- O aparelho já funcionou alguma vez ou possui o defeito desde o início?
- Antes do surgimento do defeito, apercebeu-se de algo estranho (sintoma antes do defeito)?
- Na sua opinião, que erro de funcionamento apresenta o aparelho (sintoma principal)? Descreva este erro de funcionamento.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 96 11.06.13 10:19

Certificado de garantia

Estimado(a) cliente,
Os nossos produtos são submetidos a um rigoroso controlo de qualidade. Se, ainda assim, o aparelho não funcionar nas devidas condições, lamentamos esse facto e pedimos-lhe que se dirija ao nosso serviço de assistência técnica na morada indicada no presente certificado de garantia. Se preferir, também pode contactar-nos telefonicamente através do número de assistência técnica abaixo indicado. O exercício dos direitos de garantia está sujeito às seguintes condições:

1. As presentes condições de garantia regem as prestações de garantia complementar e não afectam os seus direitos legais de garantia. O nosso serviço de garantia é prestado gratuitamente.
2. A garantia cobre exclusivamente os defeitos de material ou de fabrico e limita-se à reparação de tais defeitos ou à substituição do aparelho. Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou industrial. Não haverá, por isso, lugar a um contrato de garantia no caso de o aparelho ser utilizado em empresas do comércio, do artesanato ou da indústria ou em actividades equiparáveis. A nossa garantia exclui, além disso, quaisquer indemnizações por danos de transporte, danos resultantes da não observância das instruções de montagem ou de uma instalação incorrecta, da não observância das instruções de funcionamento (por exemplo, ligação a uma tensão de rede ou a um tipo de corrente errado), de uma utilização abusiva ou indevida (como, por exemplo, sobrecarga do aparelho ou utilização de ferramentas ou acessórios não autorizados), da não observância das regras de manutenção e segurança, da penetração de corpos estranhos no aparelho (por exemplo, areia, pedras ou pó), do uso da força ou de impactos externos (como, por exemplo, danos causados pela queda do aparelho), bem como do desgaste normal resultante da utilização do aparelho. Isto é válido especialmente para os acumuladores aos quais concedemos uma garantia de 12 meses. O direito de garantia extingue-se no caso de já ter havido uma tentativa de reparação do aparelho.
3. O período de garantia é de 2 anos a contar da data de compra do aparelho. Os direitos de garantia devem ser reclamados dentro do período de garantia, no prazo de duas semanas após ter sido detectado o defeito. Está excluída a reclamação de direitos de garantia após o termo do período de garantia. A reparação ou a substituição do aparelho não implica o prolongamento do período de garantia nem dá origem à contagem de um novo período de garantia para o aparelho ou para eventuais peças de substituição montadas no mesmo. O mesmo se aplica no caso de a assistência técnica ter sido prestada no local.
4. Para activar a garantia deverá enviar o aparelho defeituoso à cobrança para a morada abaixo indicada, juntamente com o talão de compra original ou qualquer outro documento comprovativo da data de compra. Por isso, é importante que guarde o talão de compra como comprovativo. Descreva o mais detalhadamente possível o motivo da reclamação. Se o defeito do aparelho estiver abrangido pelo nosso serviço de garantia, ser-lhe-á imediatamente enviado um aparelho novo ou reparado.

Naturalmente, também teremos todo o gosto em efectuar reparações que não estão, ou deixaram de estar, abrangidas pelo serviço de garantia. Nesse caso, terá de suportar os custos da reparação. Para este efeito, deverá enviar o aparelho para a morada do nosso serviço de assistência técnica.

Para peças de desgaste, consumíveis e em falta, consulte as restrições desta garantia, de acordo com os termos de garantia deste manual de instruções.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 97 11.06.13 10:19

Sisällysluettelo

1. Turvallisuusmääräykset
2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö
3. Määräysten mukainen käyttö
4. Tekniset tiedot
5. Asennus
6. Ennen käyttöönottoa
7. Käyttö
8. Työskentely bensiini-moottoriviikatteella
9. Huolto
10. Puhdistus, säilytys, kuljetus ja varaosatilaus
11. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö
12. Vianhakukaavio

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 98 11.06.13 10:19

⚠ Huomio!
Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvarotoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

1. Turvallisuusmääräykset

Laitetta koskevat turvallisuusmääräykset löydät oheistetusta vihkosesta.

⚠ Varoitus!
Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet. Jos turvallisuusmääräyksiä tai muita ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja. **Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.**

Turvallisuusvarusteet
Laitetta käytettäessä tulee terien tai lankakoneiston vastaavan muovisuojakuvun olla asennettuna, jotta estetään esineiden sinkoaminen pois. Leikkauslangan suojakupuun asennettu leikkuuterä katkaisee langan automaattisesti oikean mittaiseksi.

Laitteessa olevien ohjekilpien selitys (kuva 43)
1. Varoitus!
2. Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa!
3. Käytä silmä-/ pää- ja kuulosuojuksia!
4. Käytä tukevia jalkineita!
5. Käytä suojakäsineitä!
6. Suojaa laitetta sateelta tai kosteudelta!
7. Varo poissinkoutuvia palasia.
8. Ennen huoltotöihin ryhtymistä sammuta laite ja irrota sytytystulpan pistoke!
9. Koneen ja ympärillä olevien henkilöiden välimatkan tulee olla vähintään 15 m!
10. Työkalu pyörii sammuttamisen jälkeen!
11. Huomio, kuumia osia. Säilytä välimatka.
12. Lisää aina 20 käyttötunnin jälkeen hieman rasvaa (juoksevaa vaihteistorasvaa)!

2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö

2.1 Laitteen kuvaus
1. Leikkausterä
2a. Leikkausterän suojakupu
2b. 2 kpl suojakuvun ruuveja
2c. Leikkauslangan suojakupu
3. Lankapuola ja leikkauslanka
4. Voimansiirtotangot
5. Liitoskappale
6. Vaihteisto
7. Silmukka
8. Kahva
9. Päälle-/pois-katkaisin
10. Kahvan ruuvi
11. Kaasuvivun esto
12. Kaasuvipu
13. Sytytystulpan pistoke
14. Käynnistysnuora
15. Bensiinisäiliö / sulkutulppa
16. Ilmansuodattimen kotelon kansi
17. Rikastinvipu
18. Sinkilä
19. Ruuvi
20. Levy
21. Kiintoavain koko 8/10
22. Koloavain 4 mm
23. Koloavain 5 mm
24. M10-mutteri (kierteet vasemmalle)
25. Kantohihna
26. Öljyn/bensiinin sekoituspullo
27. Monitoimityökalu
28. Voitelupiste
29. Polttoainepumppu „rikastin“
30. Naukkarilevy
31. Painolevy
32. Painolevyn suojus

2.2 Toimituksen sisältö
Tarkasta tässä kuvatun toimitusselostuksen avulla, että valmiste on täysimääräinen. Jos osia puuttuu, ota viimeistään 5. arkipäivänä oston jälkeen yhteyttä asiakaspalveluumme tai lähimpään toimivaltaiseen rakennustarvikeliikkeeseen ja esitä vastaava ostotosite. Huomioi tässä myös tämän ohjekirjan lopussa olevat takuumääräykset ja takuusuoritustaulukko.
- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkausmateiriaalit sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täysilukuinen.
- Tarksta, onko laitteessa ja varusteissa kulje-

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 99 11.06.13 10:19

tusvaurioita.
- Säilytä pakkaus, mikäli mahdollista, takuuajan loppuun saakka.

Huomio!
Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! Niistä uhkaa nielaisu- ja tukehtumisvaara!

- Alkuperäiskäyttöohje
- Turvallisuusmääräykset

3. Määräysten mukainen käyttö

Moottoriviikate (leikkausterän käyttö) soveltuu vesaikkojen, paksujen rikkaruohojen ja pöheikköjen leikkaamiseen. Moottoritrimmari (puolalla olevan leikkauslangan käyttö) soveltuu ruohon, nurmikoiden ja ohuiden rikkaruohojen leikkaamiseen. Valmistajan oheistaman käyttöohjeen noudattaminen on laitteen määräysten mukaisen käytön edellytys. Kaikkinainen muu käyttö, jota ei nimenomaisesti ole sallittu tässä käyttöohjeessa, saattaa aiheuttaa laitteen vahingoittumisen ja merkitä vakavaa vaaraa käyttäjälle. Noudata ehdottomasti turvallisuusmääräyksissä annettuja rajoituksia.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustarkoituksiin. Emme hyväksy mitään takuuvaateita, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa.

Huomio! Käyttäjään kohdistuvan loukkaantumisvaaran vuoksi ei bensiinimoottoriviikatetta saa käyttää seuraavissa töissä: jalkakäytävien puhdistamiseen sekä leikkurina puiden ja pensasaitojen leikkausjätteiden silppuamiseen. Bensiinimoottoriviikatetta ei myöskään saa käyttää maan epätasaisuuksien, kuten esim. myyränkasojen tasoittamiseen. Turvallisuussyistä ei bensiinimoottoriviikatetta saa käyttää minkääntyyppisten muiden työkalujen ja työkalusarjojen voimanlähteenä.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkinainen tämän ylittävä käyttö katsotaan määräysten vastaiseksi. Laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja on vastuussa kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista.

4. Tekniset tiedot

Moottorityyppi 2-tahtimoottori,
..... ilmajäähdytteinen, kromisylinteri
Moottorin teho (kork.) ..... 1,25 kW/ 1,7 HV
Tilavuus ..... 42,7 cm^3
Moottorin joutokäyntikierrosluku .....3 300 min^{-1}
Moottorin suurin kierrosluku
Viikate: .....9 000 min^{-1}
Trimmari: .....8 000 min^{-1}
Leikkausnopeus kork.
Viikate: .....6 750 min^{-1}
Trimmari: .....6 000 min^{-1}
Paino (polttoainesäiliö tyhjä) .....8 kg
Langan leikkauskehä .....Ø 42 cm
Terän leikkauskehä .....Ø 25,5 cm
Langan pituus ..... 4,0 m
Langan halkaisija ..... 2,4 mm
Sytytys .....elektroninen
Voimansiirto .....keskipakoiskytkin
Polttoainesäiliön tilavuus.....1 000 ml
Sytytystulppa ..... L8RTC (NGK BM6A)
Bensiinin kulutus (eritelty) ..... 450 g/kWh

Melu ja tärinä
Äänen painetaso L_{pA} ..... 100 dB(A)
Mittausepätarkkuus K_{pA} .....1,5 dB
Äänen tehotaso L_{WA} ..... 108 dB(A)

Käytä kuulosuojuksia.
Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetyksen.

Käyttö
Tärinänpäästöarvo a_h = 6,75 m/s^2
Mittausepätarkkuus K = 1,5 m/s^2

Rajoita melunpäästöt ja tärinä mahdollisimman vähäisiksi!
- Käytä ainoastaan moitteettomia laitteita.
- Huolla ja puhdista laite säännöllisesti.
- Sovita työskentelytapasi laitteen mukaiseksi.
- Älä ylikuormita laitetta.
- Tarkastuta laite aina tarvittaessa.
- Sammuta laite, kun sitä ei käytetä.
- Käytä suojakäsineitä.
- Käytä silmä- ja kuulosuojuksia.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 100 11.06.13 10:19

5. Asennus

5.1 Terän suojakuvun asennus
Huomio: Työskennellessä leikkausterää käyttäen tulee leikkausterän suojakuvun olla asennettuna.
Leikkausterän suojakuvun asennus tehdään kuvien 10 – 11 mukaisesti.

5.2 Voimansiirtotankojen ja voimansiirtotankojen liitoskappaleen asennus (kuvat 4-7)
Asenna kahvan ruuvi (kohta 10) kuten kuvassa 4 näytetään. Avaa kahvan ruuvi ja työnnä voimansiirtotanko (kohta 4) liitoskappaleeseen (kohta 5). Tarkasta, että keskitysvipu (kohta R) lukittuu kiinni johdatinreikään (kohta H). Kiristä kahvan ruuvi tiukkaan. Purkamista varten avaa kahvan ruuvi. Paina keskitysvipua ja vedä samalla voimansiirtotanko liitoskappaleesta.

5.3 Leikkausterän asennus / vaihto
Leikkausterän asentaminen on näytetty kuvissa 12 - 18. Purkaminen tehdään päinvastaisessa järjestyksessä.

- Pane naukkarilevy (30) hammasakselin päälle (kuva 13)
- Lukitse leikkausterä (1) naukkarilevyn päälle (kuva 14)
- Työnnä painolevy (31) hammasakselin kierteiden päälle (kuva 15)
- Pane painolevyn suojus (32) paikalleen (kuva 16)
- Etsi naukkarilevyn porareikä, vie se samaan kohtaan kuin sen alapuolella oleva lovi ja lukitse se paikalleen mukana toimitetulla koloavaimella (22), jotta voit sitten kiristää mutterin (24) (kuvat 17/18). Huomio: kierteet vasemmalle

5.4 Leikkauslangan suojakuvun asentaminen terän suojakupuun
Huomio: Työskenneltäessä leikkauslankaa käyttäen tulee lisäksi asentaa leikkauslangan suojakupu.
Leikkauslangan suojakuvun asennus tehdään kuvien 19 – 20 mukaisesti. Suojakuvun alapinnalla on leikkausterä (kuva 19/kohta F) langanpituuden automaattista säätöä varten. Terä on peitetty suojuksella (kuva 19/kohta G). Ota tämä suojus pois ennen työn aloittamista ja pane se takaisin työn jälkeen.

5.5 Kahvan asennus
Asenna kahva kuten kuvissa 8-9 näytetään.

5.6 Lankapuolan asennus / vaihto
Lankapuolan asentaminen näytetään kuvassa 21. Purkaminen tehdään päinvastaisessa järjestyksessä.

Etsi naukkarilevyn porareikä, vie se samaan kohtaan kuin sen alapuolella oleva lovi ja lukitse se paikalleen mukana toimitetulla koloavaimella (22), jotta voit sitten ruuvata lankapuolan kierteisiin. Huomio: kierteet vasemmalle

6. Ennen käyttöönottoa

Tarkasta ennen joka käyttöönottoa, että laitteen:

- polttoainejärjestelmä on tiivis.
- suojalaitteet ja leikkauslaite ovat moitteettomassa kunnossa ja täysilukuiset.
- kaikki ruuviliitännät on kiristetty tiukkaan.
- kaikki liikkuvat osat liikkuvat helposti.

6.1 Polttoaine ja öljy
Suositellut polttoaineet
Käytä ainoastaan lyijyttömän bensiinin ja erityisen 2-tahtimoottoriöljyn seosta. Valmista polttoaineseos polttoaineen sekoitustaulukon mukaan.
Huomio: Älä käytä polttoaineseosta, jota on säilytetty kauemmin kuin 90 päivän ajan.
Huomio: Älä käytä sellaista 2-tahtiöljyä, jolle suositellaan sekoitussuhdetta 100:1. Valmistajan moottoritakuu ei kata riittämättömästä voitelusta aiheutuneita moottorivaurioita.
Huomio: Käytä polttoaineen kuljetukseen ja säilytykseen vain tätä varten tehtyjä ja tähän hyväksyttyjä astioita.
Täytä oikeat määrät bensiiniä ja 2-tahtiöljyä mukana toimitettuun sekoituspulloon (katso siihen painettua asteikkoa). Ravistele sitten suljettua astiaa perusteellisesti.

6.2 Polttoaineen sekoitustaulukko:
Sekoitusmenettely: 40 osaa bensiiniä 1 osaan öljyä

Bensiini	2-tahtiöljy
1 litra	25 ml
5 litraa	125 ml

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 101 11.06.13 10:19

7. Käyttö

Noudata lakimääräisiä meluntorjuntamääräyksiä, jotka saattavat vaihdella paikkakunnittain. Poista leikkausterän suojukset ennen laitteen käynnistämistä.

7.1 Kylmän moottorin käynnistäminen
Täytä polttoainesäiliöön sopiva määrä bensiini/öljy-seosta. Katso myös lukua Polttoaine ja öljy.
1. Aseta laite kovalle, tasaiselle pinnalle.
2. Paina polttoainepumppua (käynnistintä) (kuva 2/kohta 29) 10 kertaa.
3. Käännä päälle-/pois-katkaisin (kuva 2/kohta 9) asentoon „I“
4. Aseta rikastinvipu (kuva 2/kohta 17) asentoon „ “.
5. Pidä laitteesta tukevasti kiinni ja vedä käynnistysnuora (kuva 2/kohta 14) ulos ensimmäiseen vastukseen asti. Vetäise sitten käynnistysnuorasta nopeasti 4 kertaa. Laitteen tulisi käynnistyä.
   Huomio: Älä anna käynnistysnuoran sinkoutua takaisin. Siitä voisi aiheutua vaurioita.
   Kun moottori on käynnistynyt, anna laitteen käydä 10 sekunnin ajan sen lämmittämiseksi.
   Huomio: Lukitun rikastinvivun vuoksi leikkurilaite käynnistyy moottorin käynnistyessä.
   Vapauta rikastinvipu sitten jälleen painamalla kaasuvipua kerran.
6. Jos moottori ei käynnisty, toista vaiheet 4-6.

Huomaa: Jos moottori ei käynnisty usean yrityksen jälkeenkään, lue tämän ohjeen luku „Moottorin häiriöiden poisto“.
Huomaa: Vedä käynnistysnuoraa aina suoraan ulospäin. Jos sitä vedetään ulos sivusuuntaan, niin aukon reunassa syntyy kitkaa. Tämä kitka kuluttaa narua ja se kuluu nopeammin loppuun. Pidä käynnistyskahvasta aina kiinni, kun nuora vedetään takaisin sisään. Älä koskaan anna narun sinkoutua takaisin ulosvedetystä asemasta.

7.2 Lämpimän moottorin käynnistäminen
(Laite on ollut pysähdyksissä vähemmän kuin 15-20 minuutin ajan)
1. Aseta laite kovalle, tasaiselle pinnalle.
2. Käännä päälle-/pois-katkaisin asentoon „I“.
3. Lukitse kaasuvipu (samoin kuin kohdassa „Kylmän moottorin käynnistäminen“).
4. Pidä laitteesta tukevasti kiinni ja vedä käynnistysnuora ulos ensimmäiseen vastukseen asti. Vedä sitten käynnistysnuorasta nopeasti. Laitteen tulisi käynnistyä 1-2 tempaisulla. Jos kone ei ole käynnistynyt 6 tempaisun jälkeen, toista vaiheet 1-6 kohdasta Kylmän moottorin käynnistäminen.

7.3 Moottorin sammuttaminen

Hätä-Seis-toimintajakso:
Mikäli koneen pysäyttäminen heti on tarpeen, käännä päälle-/pois-katkaisin asentoon „Seis“ tai „0“

Tavallinen toimintajakso:
Päästä kaasuvipu irti ja odota, kunnes moottori on siirtynyt joutokäyntinopeudelle. Käännä sitten päälle-/pois-katkaisin asentoon „Seis“ tai „0“.

7.4 Olkahihnan käyttö
Huomio! Käytä työskennellessäsi aina olkahihnaa. Sammuta laite aina ennen kuin irrotat olkahihnan. Muuten uhkaa tapaturman vaara.

1. Pane olkahihna olkapääsi ylitse.
2. Säädä hihnan pituus niin, että hihnan pidike on lantion korkeudella.
3. Tarkasta, että kantohihnan pituus on sopiva tekemällä sitten muutamia heilautusliikkeitä käynnistämättä moottoria (kuva 25).

7.5 Työskentelyohjeita
Harjoittele ennen laitteen käyttöönottoa sen kaikkia käyttötoimintoja moottorin ollessa sammutettuna.

8. Työskentely bensiinimoottoriviikatteella

Leikkauslangan pidentäminen
Varoitus! Älä käytä metallilankaa tai minkäänlaista muovipinnoitettua metallilankaa lankapuolassa. Tästä saattaa aiheutua vaikeita vammoja käyttäjälle.
Leikkuulangan pidentämistä varten anna moottorin käydä täysillä kierroksilla ja kopauta lankapuolaa maahan. Lanka pitenee automaattisesti. Suojakuvussa oleva leikkuuterä lyhentää langan sallitun mittaiseksi (kuva 26).

Varo: Poista säännöllisesti kaikki ruohon ja rikkaruohojen jätteet, jotta vältät putkivarren ylikuumenemisen. Ruohon-/heinän-/rikkaruohojen jätteet takertuvat kiinni suojakuvun alapuolelle (kuva 27), tämää estää putkivarren riittävän jäähdyttämisen. Poista jätteet varovasti ruuviavaimella tai vastaavalla apuvälineellä.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 102 11.06.13 10:19

Erilaisia leikkausmenetelmiä
Jos laite on asennettu oikein, niin sillä voi leikata rikkaruohoja ja korkeaa ruohoa vaikeasti tavoitettavista kohdista, kuten aitojen, muurien ja perustusten viereltä tai puiden ympäriltä. Sitä voi käyttää myös „raivaustöihin“ poistamaan kasvillisuus maata myöten, jotta puutarhan valmistelutyöt helpottuvat tai kun halutaan puhdistaa tietty alue.

Huomaa: Huolellisesta käytöstä huolimatta aiheuttaa perustojen, kivien tai betonimuurien yms. vierustan leikkaaminen tavallista voimakkaamman leikkuulangan kulutuksen.

Leikkuu / niittäminen
Heiluta trimmaria sirpinkaltaisin liikkein puolelta toiselle. Pidä lankapuolaa aina maanpinnan suuntaisena. Tarkasta työskentelyalueesi ja määritä haluttu leikkuukorkeus. Ohjaa lankapuolaa pitäen sitä tasaisesti halutulla korkeudella, jotta leikkuujäljestä tulee siisti (kuva 28).

Matala leikkaaminen
Pidä trimmaria hieman kallistettuna suoraan edessäsi, niin että lankapuolan alasivu on maanpinnan yläpuolella ja lanka osuu oikeaan leikkuukohtaan. Leikkaa aina itsestäsi poispäin. Älä vedä trimmaria itseesi päin.

Leikkaaminen aidan / perustan viereltä
Leikkuun aikana lähesty verkkoaitoja, lauta-aitoja, luonnonkivimuureja ja perustoja vain hitaasti, jotta voit leikata niiden läheltä ilman että leikkuulanka osuu esteeseen. Jos lanka koskettaa esim. Kiviin, kivimuureihin tai perustoihin, niin se kuluu tai rispaantuu. Jos lanka lyö vasten aitaverkkoa, se katkeaa.

Leikkaaminen puiden ympäriltä
Kun haluat leikata puiden ympäriltä, lähesty niitä hitaasti, jotta lanka ei kosketa parkkiin. Kierrä puun ympäri ja leikkaa samalla vasemmalta oikealle. Lähesty ruohoa tai rikkaruohoja langan kärjellä, ja kallista lankapuolaa hieman eteenpäin.
Varoitus: Ole erityisen varovainen niittäessäsi maata myöten. Pidä sellaisissa töissä aina 30 metrin välimatka itsesi ja muiden henkilöiden tai eläinten välillä.

Poistoniittäminen
Poistoniitossa otat koko kasvillisuuden pois maata myöten. Kallista tätä varten lankapuolaa 30 asteen kulmaan oikealle. Säädä kahva haluttuun asentoon. Ota huomioon suurempi käyttäjää, katsojia tai eläimiä uhkaava tapaturmanvaara, sekä poissinkoutuvien esineiden (esim. kivien) aiheuttama esinevahinkovaara (kuva 29).

Varoitus: Älä poista laitteella mitään esineitä jalkakäytäviltä, poluilta jne.!
Tämä laite on voimakas työkalu, ja pienet kivet tai muut esineet saattavat sinkoutua 15 metrin päähän tai kauemmaksikin ja aiheuttaa vammoja tai autojen, talojen ja ikkunoiden vahingoittumisia.

Sahaaminen
Laite ei sovellu käytettäväksi sahaamiseen.

Kiinnijuuttuminen
Jos leikkausterä juuttuu kiinni liian tiheän kasvullisuuden vuoksi, sammuta moottori viipymättä. Poista ruoho ja kasvinvarret laitteesta, ennen kuin jatkat työskentelyä sitä käyttäen.

Takapotkujen välttäminen
Leikkuuterän avulla työskennellessä on vaarana takapotku, jos terä osuu kiinteään esteeseen (puunrunkoon, oksaan, kantoon, kiveen tai vastaavaan). Tällöin laite sinkoutuu takaisin työkalun pyörimissuunnan vastaisesti. Tästä voi seurata laitteen hallinnan menettäminen. Älä käytä leikkuuterää aitojen, metallipylväiden, rajakivien tai perustusten lähettyvillä.
Tiheässä kasvavien varsien leikkaamiseksi asettele ne kuten kuvassa 30 näytetään, jotta vältät takapotkun vaaran.

9. Huolto

Sammuta laite aina ennen huoltotoimia ja irrota sytytystulpan pistoke (13).

9.1 Lankapuolan / leikkauslangan vaihto
1. Ota lankapuola (3) pois, kuten kohdassa 5.6 on selitetty. Paina puolaa kokoon (kuva 35) ja ota yksi kotelon puolikkaista pois (kuva 36).
2. Ota puolanlautanen (K) pois lankapuolan kotelosta (kuva 37).
3. Ota mahdollisesti vielä jäljellä oleva leikkauslanka pois.
4. Pane uusi leikkauslanka keskeltä kaksinkerroin ja ripusta näin syntynyt silmukka puolalautasen aukkoon. (kuva 38)
5. Kelaa lanka kiristäen vastapäivään puolalle. Puolanjakaja erottaa tässä nailonlangan molemmat puolikkaat. (kuva 39)
6. Pingota molempien langanpäiden viimeiset 15cm vastakkaisiin puolanlautasen langanpi-

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 103 11.06.13 10:19

dikkeisiin. (kuva 40)
7. Vedä molemmat langanpäät lankapuolakotelossa olevien metallisilmukoiden läpi (kuva 37).
8. Paina puolanlautanen lankapuolan kotelon sisään (kuva 36).
9. Vedä molemmista langanpäistä lyhyesti ja voimakkaasti, jotta langat irtoavat langanpidikkeistä.
10. Liitä kotelon puolikkaat jälleen yhteen.
11. Leikkaa liian pitkä lanka noin 13 cm mittaiseksi. Tämä vähentää moottorin rasitusta käynnistyksen ja lämmityskäytön aikana.
12. Pane lankapuola jälleen paikalleen (katso kohtaa 5.6). Jos koko lankapuola vaihdetaan uuteen, niin kohdat 3-6 jätetään väliin.

9.2 Suojakuvussa olevan terän teroitus
Suojakuvussa oleva terä saattaa tylsyä ajan myötä. Jos huomaat näin tapahtuneen, irrota ruuvit, joilla suojakuvun leikkausterä on kiinnitetty suojakupuun. Kiinnitä terä ruuvipenkkiin. Teroita terä hiomalla sitä laakealla viilalla ja huolehdi siitä, että leikkausreunan kulma säilyy entisellään. Viilaa vain yhteen suuntaan.

9.3 Ilmansuodattimen huolto (kuvat 31-33)
Likaantuneet ilmansuodattimet alentavat moottorin tehoa, koska kaasuttimeen tulee liian vähän ilmaa. Säännöllinen tarkastus on tämän vuoksi välttämätöntä. Ilmansuodatin (T) tulee tarkastaa 25 käyttötunnin välein ja puhdistaa tarvittaessa. Jos ilma on hyvin pölyistä, tulee ilmansuodatin tarkastaa useammin.
1. Ota ilmansuodattimen kansi pois (kuvat 31-32)
2. Ota ilmansuodatin pois (kuva 33)
3. Puhdista suodatinpatruuna koputtelemalla tai puhaltamalla.
4. Kokoaminen tehdään päinvastaisessa järjestyksessä.

Huomio: Älä koskaan puhdista ilmansuodatinta bensiinillä tai tulenaroilla liuotteilla.

9.4 Sytytystulpan huolto (kuva 34)
Sytytystulpan kipinäväli = 0,6 mm. Kiristä sytytystulppa paikalleen 12 - 15 Nm momentilla. Tarkasta sytytystulpan puhtaus ensi kerran 10 käyttötunnin jälkeen ja puhdista se tarvittaessa kuparilankaharjalla. Huolla sen jälkeen sytytystulppa aina 50 käyttötunnin välein.
1. Vedä sytytystulpan pistoke (kohta 13) irti.
2. Ota sytytystulppa pois (kuva 34) mukana toimitetulla monitoimityökalulla (27).
3. Kokoaminen tehdään päinvastaisessa järjestyksessä.

9.5 Kaasuttimen säädöt
Huomio! Kaasuttimen säädöt saa suorittaa ainoastaan valtuutettu asiakaspalvelu.
Kaikkia kaasuttimeen tehtäviä toimia varten tulee ensin irroittaa ilmansuodattimen kansi, kuten kuvissa 31 ja 32 näytetään.

9.6 Kaasuvaijerin säätö:
Mikäli laitteen suurinta kierroslukua ei ajan mittaan enää saavuteta ja muut luvussa 12 Häiriönpoisto mainitut syyt eivät tule kysymykseen, niin kaasuvaijerin säätö saattaa olla tarpeen.
Tarkasta tätä varten ensin, aukeaako kaasutin kokonaan, kun kaasukahva painetaan pohjaan.
Tämä tapahtuu, kun kaasutinluisti (kuva 41) on täysin avoinna kaasuvivun ollessa pohjaan painettuna. Kuvasta 41 näet oikean säädön. Jos kaasuttimen luisti ei ole täysin avoinna, on jälkisäätö tarpeen. Kaasuvaijerin jälkisäädössä tulee suorittaa seuraavat toimenpiteet:
Löysennä vastamutteria (kuva 42/kohta C) muutaman kierroksen verran.
Kierrä säätöruuvia (kuva 42/kohta D) ulospäin, kunnes kaasuttimen luisti on täysin avoinna, kuten kuvassa 41 näytetään, kaasun ollessa pohjaan painettuna.
Kiristä vastamutteri jälleen.

9.7 Joutokäyntikaasun säätö:
Huomio! Joutokäyntikaasu tulee säätää moottorin käyttölämpötilassa.
Jos laite sammuu, kun kaasuvipu päästetään irti, ja kaikki muut luvussa 12 Häiriönpoisto mainitut syyt eivät tule kysymykseen, niin joutokäyntikaasua täytyy säätää. Käännä tätä varten joutokäyntikaasuruuvia (kuva 42/kohta E) myötäpäivään, kunnes laite käy joutokäynnillä tasaisesti. Jos joutokäyntikaasu on niin voimakas, että leikkuri pyörii mukana, niin sitä täytyy vähentää kiertämällä joutokäyntiruuvia vasemmalle niin kauan, kunnes leikkuri ei enää pyöri mukana.

9.8 Vaihteiston rasvaaminen
Lisää 20 käyttötunnin välein hieman vaihteistovalurasvaa (n. 10 g) voitelunippaan (28) (kuva 21).

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 104 11.06.13 10:19

10. Puhdistus, säilytys, kuljetus ja varaosatilaus

10.1 Puhdistus
- Pidä kahvat öljyttöminä, jotta otteesi on aina pitävä.
- Puhdista laite tarvittaessa kostealla liinalla ja tarvittaessa miedolla astianpesuaineella.

Huomio!
Irrota sytytystulpan pistoke ennen joka puhdistusta. Älä missään tapauksessa upota laitetta puhdistusta varten veteen tai muihin nesteisiin. Säilytä ketjusaha turvallisessa, kuivassa paikassa poissa lasten ulottuvilta.

10.2 Varastointi
Varo: Älä koskaan säilytä laitetta pitempään kuin 30 päivän ajan ilman seuraavia toimia.

Laitteen säilytys
Jos panet laitteen säilöön yli 30 päivän ajaksi, täytyy siihen tehdä valmistelutoimet. Muussa tapauksessa kaasuttimessa olevat polttoaineen jäännökset haihtuvat ja jättävät jäljelle kumimaisen sakan. Tämä saattaa vaikeuttaa käynnistystä ja aiheuttaa kalliita korjauksia.
1. Ota polttoainesäiliön tulppa hitaasti pois, jotta mahdollisesti säiliössä oleva paine voi poistua. Tyhjennä säiliö varovasti.
2. Käynnistä moottori ja anna sen käydä, kunnes laite pysähtyy, jotta kaasuttimessa oleva polttoaine käytetään loppuun.
3. Anna moottorin jäähtyä (n. 5 minuuttia).
4. Ota sytytystulppa pois (katso kohtaa 9.4).
5. Kaada polttokammioon 1 teelusikallinen puhdasta 2-tahtiöljyä. Vedä muutaman kerran hitaasti käynnistysnuorasta, jotta öljy leviää sisäosien pinnoille. Pane sytytystulppa takaisin paikalleen.

Viite: Säilytä laitetta kuivassa tilassa kaukana mahdollisista sytytyslähteistä, kuten esim. uuneista, kaasukäyttöisistä vedenkuumentimista ja kuivaimista, jne.

Uudelleenkäyttöönotto
1. Ota sytytystulppa pois (katso kohtaa 9.4).
2. Vedä nopeasti käynnistinnuorasta, jotta liiallinen öljy tulee pois polttokammiosta.
3. Puhdista sytytystulppa ja tarkasta, että sytytystulpan kipinäväli on oikea; tai pane tilalle uusi sytytystulppa, jonka kipinäväli on oikea.
4. Valmistele laite käyttöä varten
5. Täytä säiliö oikealla polttoaineen ja öljyn seoksella. Katso lukua Polttoaine ja öljy.

10.3 Kuljetus
Jos haluat kuljettaa laitetta, tyhjennä sitä ennen bensiinisäiliö kuten luvussa 10 on selitetty. Puhdista laitteesta karkea lika harjalla tai lattiaharjalla. Pura voimansiirtotangot osiin kuten kohdassa 5.2 selitetään.

10.4 Varaosatilaus
Varaosatilausta tehtäessä tulee antaa seuraavat tiedot:
- laitteen tyyppi
- laitteen tuotenumero
- laitteen tunnusnumero
- tarvittavan varaosan varaosanumero

Aktuellit hinnat ja muita tietoja löydät verkko-osoitteesta www.isc-gmbh.info

11. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon. Laite ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Viallisia laitteita ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana. Laite tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen ammattitaitoista hävittämistä varten. Jos et tiedä, missä on tällainen keräyspiste, tiedustele asiaa kuntasi hallinnosta.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 105 11.06.13 10:19

12. Vianhakukaavio

Seuraavasta taulukosta löydät vikojen ominaisuuksia ja miten ne voi poistaa, jos koneesi ei työskentele kunnolla. Jos et voi löytää ja poistaa ongelmaasi näillä ohjeilla, käänny teknisen asiakaspalvelun puoleen.

Häiriö	Mahdollinen syy	Poisto
Laite ei käynnisty.	- Virheellinen käynnistysmenettely. - Nokinen tai kostea sytytystulppa - Virheellinen kaasuttimen säätö	- Noudata käynnistyksestä annettuja ohjeita - Puhdista sytytystulppa tai pane tilalle uusi. - Mene valtuutettuun asiakaspalveluun tai lähetä laite ISC-GmbH:lle.
Laite käynnistyy, mutta siinä ei ole täyttä tehoa.	- Väärä rikastinvivun asento - Ilmansuodatin likainen - Virheellinen kaasuttimen säätö	- Aseta rikastinvipu asentoon „⚜“. - Puhdista ilmansuodatin - Mene valtuutettuun asiakaspalveluun tai lähetä laite ISC-GmbH:lle.
Moottori käy epäsäännöllisesti	- Väärä sytytystulpan kärkiväli - Virheellinen kaasuttimen säätö	- Puhdista sytytystulppa ja säädä kärkiväli tai pane tilalle uusi sytytystulppa. - Mene valtuutettuun asiakaspalveluun tai lähetä laite ISC-GmbH:lle.
Moottori savuttaa liikaa	- Väärä polttoainesekoitus - Virheellinen kaasuttimen säätö	- Richtige Treibstoffmischung verwenden (siehe Treibstoff-Mischtabelle) - Autorisierten Kundendienst aufsuchen, oder das Gerät an die ISC-GmbH senden.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 106 11.06.13 10:19

Tuotedokumentaation ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan iSC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

Takuumääräykset

T:mi iSC GmbH tai toimivaltainen rakennustarvikeliike takaa puutteellisuuksien poistamisen tai laitteen vaihtamisen uuteen alla olevan yhteenvedon mukaisesti, eikä tämä vaikuta lakisääteisiin takuuvaatimuksiin millään tavoin.

Laji	Esimerkki	Takuusuoritus
Materiaali- tai valmistusvika		24 kuukautta
Kuluvat osat*	Sytytystulppa, ilmansuodatin	6 kuukautta
Käyttömateriaali / käyttöosat*	Leikkausterät, lankapuola ja leikkauslanka	Takuu vain heti ilmenevän vian vuoksi (24 tuntia ostosta / ostopäivästä)
Puuttuvat osat		5 arkipäivää

* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

Kuluvien osien, käyttömateriaalien ja puuttuvien osien osalta t:mi iSC GmbH tai toimivaltainen rakennustarvikeliike takaa vian korjaamisen tai jälkitoimituksen vain silloin, kun vaatimus esitetään 24 tunnin (käyttömateriaalit), 5 arkipäivän (puuttuvat osat) tai 6 kuukauden (kuluvat osat) kuluessa laitteen ostosta ja ostopäivä näytetään toteen ostotositteella.

Jos laitteessa on materiaali- tai valmistusvikoja, pyydämme toimittamaan laitteen takuutapauksessa meille oheisen takuukortin kera ja täyttämään kortin kokonaan. Tärkeää on kuvata vika mahdollisimman tarkoin.

Vastaa tätä varten seuraaviin kysymyksiin:
- Onko laite toiminut jo ainakin kerran, vai oliko se jo alusta lähtien viallinen?
- Havaitsitko jotain erikoista ennen vian ilmenemistä (oireita ennen vikaa)?
- Mikä mielestäsi on laitteessa vikana (pääasiallinen vika)?
  Kuvaa tätä toimintavirhettä.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 108 11.06.13 10:19

Takuutodistus

Arvoisa asiakas,
tuotteemme läpikäyvät erittäin tiukan laadunvalvontatarkastuksen. Mikäli tämä laite ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, valitamme tapahtunutta suuresti ja pyydämme sinua kääntymään teknisen asiakaspalvelumme puoleen käyttäen tässä takuukortissa annettua osoitetta. Voit halutessasi myös ottaa yhteyttä puhelimitse allaolevaan palvelunumeroon. Takuuvaateiden esittämistä koskevat seuraavat säädökset:

1. Nämä takuumääräykset koskevat laajennettuja takuusuorituksia. Ne eivät vaikuta lakimääräisiin takuusuoritusvaateisiisi millään tavalla. Takuumme on sinulle maksuton.
2. Takuusuoritus kattaa ainoastaan sellaiset puutteellisuudet, jotka aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, ja se on rajattu ainoastaan näiden puutteellisuuksien korjaamiseen tai laitteen korvaamiseen uudella. Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustarkoituksiin. Takuusopimusta ei siksi synny, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa. Takuumme ei myöskään sisällä kuljetusvaurioiden tai sellaisten vaurioiden korvaussuorituksia, jotka ovat aiheutuneet asennusohjeen noudattamatta jättämisestä tai asiantuntemattomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (esim. liitäntä vääräntyyppiseen verkkovirtaan), väärinkäytöstä tai virheellisestä käytöstä (esim. laitteen ylikuormittaminen tai hyväksymättömien työkalujen tai lisävarusteiden käyttäminen), huolto- ja turvallisuusmääräysten noudattamatta jättämisestä, vieraiden esineiden (esim. hiekan, kivien tai pölyjen) pääsystä laitteen sisään, väkivaltaisesta käsittelystä tai ulkopuolisista tekijöistä (esim. putoamisesta aiheutuneet vauriot) sekä käytöstä aiheutuvasta tavallisesta kulumisesta. Tämä koskee erityisesti niitä akkuja, joille me kuitenkin myönnämme 12 kuukauden pituisen takuun. Takuuvaateet raukeavat, jos laitteelle on jo tehty jotain toimenpiteitä.
3. Takuuaika on 2 vuotta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaateet tulee esittää ennen takuuajan päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun olet havainnut vian. Takuuvaateiden esittäminen takuuajan päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei johda takuuajan pitenemiseen tai laitteen tai siihen mahdollisesti asennettujen varaosien takuuajan alkamiseen uudelleen alusta. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettuja palveluja.
4. Takuuvaateesi esittämiseksi tulee viallinen laite lähettää postikulut maksettuna allaolevaan osoitteeseen. Ole hyvä ja liitä mukaan alkuperäinen maksukuitti tai muu päiväyksellä varustettu ostotosite. Säilytä tämän vuoksi kassakuitti huolella tositteena! Ole hyvä ja kuvaa valituksen syy meille mahdollisimman tarkoin. Jos takuumme kattaa laitteessa olevan vian, saat korjatun tai uuden laitteen välittömästi takaisin.

Tietysti korjaamme mielellämme korvausta vastaan myös sellaiset laitteiden viat, jotka eivät kuulu tai eivät enää kuulu takuumme piiriin. Lähetä tätä varten laite tekniseen asiakaspalveluumme allaolevalla osoitteella.

Kuluvien / käyttöosien ja puuttuvien osien suhteen viittaamme tämän takuun rajoituksiin, jotka on selostettu tämän käyttöohjeen takuumääräyksissä.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 109 11.06.13 10:19

Cuprins

1. Indicații de siguranță
2. Descrierea aparatului şi cuprinsul livrării
3. Utilizarea conform scopului
4. Date tehnice
5. Montarea
6. Înaintea punerii în funcțiune
7. Funcționare
8. Lucrul cu motocositoarea pe benzină
9. Întreținerea
10. Curățarea, depozitarea, transportul şi comanda pieselor de schimb
11. Eliminarea şi reciclarea
12. Plan de căutare a erorilor

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 110 11.06.13 10:19

⚠ Atenție!
La utilizarea aparatelor trebuie respectate câteva măsuri de siguranță, pentru a evita accidentele şi daunele. De aceea, citiți cu grijă instrucțiunile de utilizare/indicațiile de siguranță. Păstrați aceste materiale în bune condiții, pentru ca aceste informații să fie disponibile în orice moment. Dacă predați aparatul altor persoane, înmânați-le şi aceste instrucțiuni de utilizare /indicații de siguranță. Nu ne asumăm nici o răspundere pentru accidente sau daune care rezultă din nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare şi a indicațiilor de siguranță.

1. Indicații de siguranță

Indicațiile de siguranță corespunzătoare le găsiți în broşura anexată!

⚠ Avertisment!
Citiți indicațiile de siguranță şi îndrumările. Nerespectarea indicațiilor de siguranță şi a îndrumărilor poate avea ca urmare electrocutare, incendiu şi/sau răniri grave. **Păstrați pentru viitor toate indicațiile de siguranță şi îndrumările.**

Dispozitive de siguranță
În timpul lucrului cu aparatul trebuie să fie montată masca de protecție corespunzătoare din material plastic pentru cuțit sau firul tăietor pentru a împiedica azvârlirea obiectelor lovite. Cuțitul integrat în masca de protecție a firului tăietor taie automat firul la lungimea optimală.

Explicarea plăcuțelor indicatoare de pe aparat (Figura 43):
1. Avertisment!
2. Înainte de punerea în funcțiune citiți instrucțiunile de utilizare!
3. Se vor purta ochelari de protecție, protecție antifonică şi pentru cap!
4. Se va purta încălțăminte stabilă!
5. Se vor purta mănuşi de protecție!
6. Se va feri aparatul de ploaie sau umiditate!
7. Se va ține cont de obiecte azvârlite.
8. Înaintea lucrărilor de întreținere opriți aparatul şi scoateți ştecherul bujiei!
9. Distanța dintre maşină şi alte persoane trebuie să fie de cel puțin 15 m.
10. Scula se opreşte cu o mişcare de inerție!
11. Atenție, componente fierbinți. Păstrați distanța de acestea.
12. Completați la fiecare 20 de ore de funcționare lubrifiant (lubrifiant pentru angrenaj).

2. Descrierea aparatului şi cuprinsul livrării

2.1 Descrierea aparatului
1. Cuțit tăietor
2a. Mască de protecție cuțit tăietor
2b. 2x Şurub mască de protecție
2c. Mască de protecție fir tăietor
3. Bobină cu fir tăietor
4. Tijă de acționare
5. Piesă de legătură
6. Angrenaj
7. Eclisă
8. Mâner
9. Întrerupător pornit/oprit
10. Şurub mâner
11. Tastă de blocare a manetei de accelerare
12. Manetă de accelerare
13. Ştecherul bujiei
14. Cablu de pornire
15. Rezervor de benzină / Capac
16. Capacul carcasei filtrului de aer
17. Manetă de şoc
18. Colier
19. Şurub
20. Şaibă
21. 8/10 Cheie fixă
22. Cheie imbus 4 mm
23. Cheie imbus 5 mm
24. Piuliță M10 (filet spre stânga)
25. Curea de transport
26. Recipient pentru amestecat ulei/benzină
27. Unealtă multifuncțională
28. Locul lubrifiat
29. Pompă de combustibil „Primer“
30. Inel de acționare
31. Placă de presare
32. Mască placă de presare

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 111 11.06.13 10:19

2.2 Cuprinsul livrării
Vă rugăm să verificați integralitatea articolului în baza cuprinsului livrării descris. În cazul în care lipsesc piese, vă rugăm să vă adresați în interval de maxim 5 zile lucrătoare după cumpărarea articolului la centrul nostru de service sau la cel mai apropiat magazin de specialitate responsabil, prezentați în acest caz un bon de cumpărare valabil. Vă rugăm să țineți cont de tabelul de garanție cuprins în condițiile de garanție din capătul instrucțiunilor de utilizare.

- Deschideți ambalajul şi scoateți aparatul cu grijă.
- Îndepărtați ambalajul, precum şi siguranțele de ambalare şi de transport (dacă există).
- Verificați dacă livrarea este completă.
- Controlați aparatul şi accesoriile dacă nu prezintă pagube de transport.
- Păstrați ambalajul după posibilitate, până la expirarea duratei de garanție.

Atenție!
Aparatul şi ambalajul nu sunt jucării pentru copii! Copiilor le este interzis să se joace cu pungi din material plastic, folii şi piese mici! Există pericolul de înghițire şi sufocare!

- Instrucțiuni de utilizare originale
- Indicații de siguranță

3. Utilizarea conform scopului

Motocositoarea (utilizarea cuțitului tăietor) se pretează la tăierea lemnelor subțiri, a buruienilor groase şi lăstarilor. Trimmerul cu motor (utilizarea bobinei cu fir tăietor) se pretează la tăierea gazonului, a suprafețelor cu iarbă şi a buruienilor subțiri. Respectarea manualului de utilizare anexat de producător este o condiție de bază pentru utilizarea conformă a aparatului. Orice altă utilizare, în afară de cele permise în mod expres în aceste instrucțiuni de folosire, poate duce la deteriorarea aparatului şi poate reprezenta un pericol grav pentru utilizator. Aveți neapărat în vedere restricțiile menționate în indicațiile de siguranță.

Vă rugăm să țineți de asemenea cont de faptul că aparatele noastre nu sunt construite pentru utilizare în scopuri lucrative, meşteşugăreşti sau industriale. Noi nu preluăm nicio garanție atunci când aparatul a fost folosit în scopuri meşteşugăreşti, industriale precum şi pentru o activitate similară.

Atenție! Din cauza riscurilor de vătămare corporală a utilizatorului, motocositoarea pe benzină nu se va utiliza pentru următoarele lucrări: la curățarea trotuarelor şi la tocarea bucăților de lemn din pomi sau a gardului viu. De asemenea, motocoasa pe benzină nu se va folosi pentru nivelarea ridicăturilor de teren, de ex. a muşuroaielor de cârtiță. Din motive de siguranță motocoasa pe benzină nu se va folosi ca agregat de antrenare pentru alte unelte de lucru şi seturi de unelte de orice tip.

Maşina se va utiliza numai conform scopului pentru care este concepută. Orice utilizare care depăşeşte acest domeniu este considerată neconformă. Pentru eventualele daune sau accidente de orice tip rezultate ca urmare a utilizării neconforme a aparatului răspunde utilizatorul/ operatorul şi nu producătorul.

4. Date tehnice

Tip motor:..... Motor în 2 timpi,
..... răcire pe aer, cilindru cromat
Putere motor (max.) ..... 1,25 kW/ 1,7 PS
Capacitate cilindrică ..... 42,7 cm^3
Turația la mers în gol a motorului .....3300 min^{-1}
Max. Turație motor
Cositoare: .....9000 min^{-1}
Trimmer: .....8000 min^{-1}
Max. Viteză de tăiere
Cositoare: .....6750 min^{-1}
Trimmer: .....6000 min^{-1}
Greutate (rezervorul gol).....8 kg
Raza de tăiere a firului ..... Ø 42 cm
Raza de tăiere a cuțitului..... Ø 25,5 cm
Lungimea firului ..... 4,0 m
Diametrul firului..... 2,4 mm
Aprindere .....electronică
Acționare ..... cuplaj centrifugal
Volumul rezervorului..... 1000 ml
Bujie ..... L8RTC (NGK BM6A)
Consum de benzină (specific) ..... 450 g/kWh

Zgomotul şi vibrațiile
Nivelul presiunii sonore L_{pA} ..... 100 dB(A)
Nesiguranță K_{pA} ..... 1,5 dB
Nivelul puterii sonore L_{WA} ..... 108 dB(A)

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 112 11.06.13 10:19

Purtați protecție antifonică.
Expunerea la zgomot poate provoca pierderea auzului.

Funcționare
Valoarea vibrațiilor emise a_h = 6,75 m/s²
Nesiguranță K = 1,5 m/s²

Limitați zgomotul şi vibrațiile la un nivel minim!
- Utilizați numai aparate în stare ireproşabilă.
- Întrețineți şi curățați aparatul cu regularitate.
- Adaptați modul dvs. de lucru aparatului.
- Nu suprasolicitați aparatul.
- Dacă este necesar, lăsați aparatul să fie verificat.
- Decuplați aparatul, atunci când acesta nu este utilizat.
- Purtați mănuşi.
- Purtați ochelari de protecție şi protecție antifonică

5. Montarea

5.1 Montarea măştii de protecție a cuțitului
Atenție: În timpul lucrului cu cuțitul tăietor trebuie să fie montată masca de protecție a cuțitului tăietor. Montarea măştii de protecție a cuțitului tăietor se efectuează aşa cum este descris în figurile 10 - 11.

5.2 Montarea tijei de acționare cu piesa de legătură a tijei de acționare (Fig. 4-7)
Montați şurubul mâner (Poz. 10) aşa cum este arătat în figura 4. Desfaceți şurubul mâner şi împingeți tija de acționare (Poz. 4) în piesa de legătură (Poz. 5). Asigurați-vă că levierul de centrare (Poz. R) se blochează în gaura tijei (Poz. H). Strângeți şurubul mâner. Pentru demontare slăbiți şurubul mâner. Împingeți levierul de centrare şi trageți concomitent tija de acționare din piesa de legătură.

5.3 Montarea/Schimbarea cuțitului tăietor
Montarea cuțitului tăietor este indicată în figurile 12-18. Demontarea se realizează în ordine inversă.
- Poziționați inelul de acționare (30) pe arborele dințat (Fig. 13)
- Blocați cuțitul tăietor (1) pe inelul de acționare (Fig. 14)
- Poziționați placa de presare (31) peste filetul arborelui dințat (Fig. 15)
- Montați masca plăcii de presare (32) (Fig. 16)
- Căutați orificiul inelului de acționare, poziționați-l exact peste crestătura dedesubt şi blocați-l cu ajutorul cheii imbus livrate (22), apoi strângeți piulița (24) (Fig. 17/18). Atenție: Filet spre stânga

5.4 Montarea măştii de protecție a firului tăietor pe masca de protecție a cuțitului
Atenție: În timpul lucrului cu firul tăietor trebuie montată suplimentar masca de protecție a firului tăietor.
Montarea măştii de protecție a firului tăietor se efectuează aşa cum este descris în figurile 19-20. În partea inferioară a măştii de protecție se află un cuțit (Fig. 19/Poz. F) pentru reglarea automată a firului la lungimea adecvată. Acesta este acoperit cu o protecție (Fig. 19/Poz. G). Îndepărtați protecția cuțitului înainte de începerea lucrului şi puneți-o din nou la loc după terminarea lucrului.

5.5 Montarea mânerului
Montați mânerul aşa cum este indicat în fig. 8-9.

5.6 Montarea/ Înlocuirea bobinei firului
Montarea bobinei firului este indicată în figura 21. Demontarea se realizează în ordine inversă.

Căutați orificiul inelului de acționare, poziționați-l exact peste crestătura dedesubt şi blocați-l cu ajutorul cheii imbus livrate (22), apoi înşurubați bobina firului pe filet. Atenție: Filet spre stânga

6. Înaintea punerii în funcțiune

Înainte de fiecare punere în funcțiune verificați dacă:
- Sistemul de combustibil este etanş.
- Starea impecabilă şi integralitatea dispozitivelor de protecție şi a dispozitivelor de tăiere.
- Toate îmbinările cu şuruburi sunt stabile.
- Funcționarea lină a tuturor componentelor în mişcare.

6.1 Combustibilii şi uleiul
Combustibili recomandați
Folosiți numai un amestec de benzină fără plumb şi ulei de motor special pentru motoare în 2 timpi. Amestecul de combustibil se face conform tabelului pentru amestecarea combustibilului.
Atenție: Nu folosiți un amestec de combustibili care a fost depozitat mai mult de 90 de zile.
Atenție: Pentru un amestec de 100:1 nu folosiți

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 113 11.06.13 10:19

ulei pentru motoare în 2 timpi. În cazul daunelor motorului datorate ungerii insuficiente se pierde garanția producătorului.
Atenție: Folosiți pentru transportul şi depozitarea de combustibil doar recipienți adecvați şi aprobați în acest sens.
Introduceți cantitatea corespunzătoare de benzină şi ulei pentru motor în 2 timpi în recipientul pentru amestecat alăturat (vezi scala marcată). Agitați apoi bine recipientul.

6.2 Tabelul pentru amestecarea combustibilului

Procedeul de amestecare: 40 părți benzină la 1 parte ulei

Benzină	Ulei pentru motor în 2 timpi
1 litru	25 ml
5 litri	125 ml

7. Funcționare

Respectați prevederile legale în legătură cu normele referitoare la protecția fonică, care pot varia în funcție de loc. Înainte de punerea în funcțiune îndepărtați capacele de protecție de pe cuțitul tăietor.

7.1 Pornirea cu motorul rece

Introduceți în rezervor cantitatea adecvată de amestec de benzină/ulei. Vezi şi punctul combustibil şi ulei.

1. Poziționați aparatul pe o suprafață rigidă şi plană.
2. Apăsați pompa de combustibil (Primer) (Fig. 2 /Poz. 29) de 10 ori.
3. Reglați întrerupătorul pornit/oprit (Fig. 2/Poz. 9) pe poziția „I“.
4. Reglați maneta de şoc (Fig. 2/Poz. 17) pe poziția „ “.
5. Țineți aparatul bine şi trageți cablul de pornire (Fig. 2/Poz. 14) până la prima rezistență. Apoi trageți cablul de pornire repede de 4 ori. Aparatul ar trebui să pornească.
   Atenție: Nu permiteți cablului de pornire să fie catapultat înapoi. Acest lucru poate duce la deteriorări.
   Imediat după pornirea motorului lăsați aparatul cca. 10 sec. să se încălzească.
   Atenție: Datorită manetei de şoc reglate, scula tăietoare începe să funcționeze la pornirea motorului.
   Apoi deblocați maneta de şoc prin acționarea manetei de accelerare.
6. În cazul în care motorul nu porneşte reluați paşii 4-6.

Luați în considerare: Dacă motorul nu porneşte chiar şi după mai multe încercări, citiți secțiunea „Remedierea defecțiunilor la motor“.
Luați în considerare: Trageți cablul de pornire mereu drept afară. Dacă acesta nu este tras afară drept, se produc frecări la eclisă. Prin această frecare cablul se deteriorează şi se uzează mai repede. Țineți întotdeauna mânerul cablului de pornire atunci când cablul este tras înapoi în aparat. Nu dați niciodată drumul cablului tras afară să sară înapoi.

7.2 Pornirea cu motorul cald

(Aparatul a fost oprit mai puțin de 15-20 min)

1. Poziționați aparatul pe o suprafață rigidă şi plană.
2. Reglați întrerupătorul pornit/oprit pe poziția „I“.
3. Reglați maneta de accelerare (analog „Pornirea cu motorul rece“).
4. Țineți aparatul bine şi trageți cablul de pornire până la prima rezistență. Acum trageți repede cablul de pornire. Aparatul ar trebui să pornească după 1-2 încercări. În cazul în care aparatul nu porneşte nici după 6 încercări, reluați paşii 1-6 descrişi la secțiunea pornirea cu motorul rece.

7.3 Oprirea motorului

Oprirea de urgență - paşi de urmat:
Dacă este necesar ca maşina să fie oprită imediat, reglați întrerupătorul pornit/oprit pe poziția „Stop“ resp. „0“.

Paşi de urmat în mod normal:
Eliberați maneta de accelerare şi aşteptați până motorul a atins viteza de mers în gol. Reglați întrerupătorul pornit/oprit pe poziția „Stop“ resp. „0“.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 114 11.06.13 10:19

7.4 Plasarea curelei de umăr
Atenție! Purtați în timpul lucrului întotdeauna o curea de umăr. Opriți întotdeauna aparatul înainte de desfacerea curelei de umăr. În caz contrar există pericolul vătămării.

1. Treceți cureaua peste umăr.
2. Reglați lungimea curelei astfel încât prinderea curelei să se afle în dreptul şoldului.
3. Pentru stabilirea lungimii optimale a curelei de transport faceți apoi o mişcare de probă fără a porni motorul (Fig. 25).

7.5 Indicații de lucru
Înainte de punerea în funcțiune a aparatului exersați diferitele tehnici de lucru cu motorul oprit.

8. Lucrul cu motocositoarea pe benzină

Prelungirea firului tăietor
Avertisment! Nu înfăşurați sârmă de metal sau sârmă de metal îmbrăcată în material plastic de orice fel pe bobina firului tăietor. Acest lucru poate duce la vătămări grave ale utilizatorului.
Pentru prelungirea firului tăietor lăsați motorul să funcționeze la accelerație maximă şi bateți uşor bobina firului de pământ. Firul se va lungi automat. Cuțitul de la masca de protecție scurtează firul la lungimea admisă (Fig. 26).

Avertizare: Îndepărtați cu regularitate toate resturile de iarbă şi buruieni pentru a evita supraîncălzirea tijei. Resturile de gazon, iarbă şi buruieni se prind sub masca de protecție (Fig. 27), împiedicând astfel răcirea suficientă a tijei. Îndepărtați aceste resturi cu grijă cu ajutorul unei şurubelnițe sau a unui obiect similar.

Diferite procedee de tăiere
Dacă aparatul este montat corect, pot fi tăiate buruieni şi iarbă înaltă în locuri greu accesibile, ca de ex. de-a lungul gardurilor, a zidurilor şi fundamentelor, precum şi în jurul copacilor. Aparatul poate fi folosit şi pentru „lucrări de cosire“, la îndepărtarea vegetației pentru pregătirea grădinii sau curățarea unei anumite zone în apropierea solului.

Luați în considerare: Chiar şi la utilizarea cu grijă, tăierea lângă fundamente, ziduri de piatră sau beton etc. are ca urmare uzura mai ridicată a firului tăietor decât în mod normal.

Tăiere/ Cosire
Mişcați trimmerul cu mişcări oscilante dintr-o parte în alta. Țineți bobina firului mereu paralel cu solul. Verificați terenul şi reglați înălțimea de tăiere dorită. Mişcați bobina firului la înălțimea dorită şi mențineți această înălțime pentru a obține o tăietură uniformă (Fig. 28).

Tăierea joasă
Țineți trimmerul uşor înclinat în fața dvs., astfel încât partea inferioară a bobinei firului să fie deasupra solului, iar firul tăietor să atingă locul potrivit. Nu tăiați niciodată spre dvs. Nu trageți trimmerul spre dvs.

Tăierea lângă garduri/ fundamente
Apropiați-vă în timpul tăierii încet de garduri din sârmă, garduri de lemn, ziduri din pietre naturale şi fundamente pentru a tăia aproape de acestea, având grijă să nu atingeți obstacolul cu firul tăietor. Dacă firul ajunge în contact de ex. cu pietre, ziduri din piatră sau fundamente, acesta se uzează sau se franjurează. La lovirea gardului de sârmă firul tăietor se rupe.

Tăierea în jurul copacilor
La tăierea în jurul copacilor apropiați-vă încet, având grijă ca firul să nu atingă coaja copacului. Înaintați în jurul copacului şi tăiați din stânga spre dreapta. Apropiați-vă de iarbă sau buruieni cu vârful firului şi înclinați bobina firului uşor înainte.
Avertisment: Fiți deosebit de precauți în timpul lucrărilor de cosire. Mențineți la astfel de lucrări o distanță de 30 metri între dvs. şi alte persoane sau animale.

Cosirea
La cosire îndepărtați întreaga vegetație până la sol. Pentru aceasta înclinați bobina firului într-un unghi de 30 grade spre dreapta. Reglați mânerul în poziția dorită. Țineți cont de pericolul de vătămare ridicat pentru utilizator, privitori şi animale, precum şi de pericolul pagubelor materiale rezultate din azvârlirea obiectelor (de ex. pietre) (Fig. 29).

Avertisment: Nu îndepărtați cu aparatul obiecte de pe trotuare etc.! Aparatul este o sculă puternică care poate azvârli pietre mici şi alte obiecte la o distanță de peste 15 metri, provocând astfel vătămări corporale sau pagube la maşini, case şi geamuri.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 115 11.06.13 10:19

Folosirea ca ferăstrău
Aparatul nu se va folosi ca ferăstrău.

Blocarea
În cazul în care cuțitul tăietor se blochează din cauza vegetației prea abundente, opriți imediat motorul. Eliberați aparatul de iarbă şi buruieni înainte de repunerea în funcțiune.

Evitarea reculului
La lucrările cu cuțitul tăietor există pericolul de recul, atunci când acesta loveşte obstacole rigide (trunchi de copac, creangă, butuc, piatră sau obstacole similare). În acest caz aparatul este azvârlit înapoi, contra direcției de rotație a sculei. Acest lucru poate duce la pierderea controlului asupra aparatului. Nu folosiți cuțitul tăietor în apropierea gardurilor, stâlpilor de metal, pietrelor de delimitare sau fundamentelor.
La tăierea tulpinilor dese poziționați cuțitul aşa cum este indicat în figura 30 pentru a evita reculul.

9. Întreținerea

Scoateți întotdeauna aparatul din funcțiune înaintea lucrărilor de întreținere şi scoateți ştecherul bujiei (13).

9.1 Înlocuirea bobinei firului/firului tăietor
1. Demontați bobina firului (3) aşa cum este descris la secțiunea 5.6. Strângeți bobina (Fig. 35) şi îndepărtați jumătate din carcasă (Fig. 36).
2. Scoateți discul bobinei (K) din carcasa bobinei firului (Fig. 37).
3. Îndepărtați eventuale resturi de fir tăietor.
4. Îndoiți noul fir tăietor la mijloc şi agățați ochiul format în lăcaşul din distribuitorul bobinei. (Fig. 38)
5. Înfăşurați firul tensionat în sens opus acelor de ceasornic. Distribuitorul bobinei împarte cele două jumătăți ale firului tăietor. (Fig. 39)
6. Cele două capete de 15 cm ale firului se agață în suporturile opuse ale discului bobinei. (Fig. 40)
7. Treceți cele două capete ale firului prin orificiile ecliselor de metal din carcasa bobinei firului (Fig. 37).
8. Fixați discul bobinei în carcasa bobinei firului (Fig. 36).
9. Trageți scurt şi puternic de cele două capete ale firului pentru a le elibera din suporturile firului.
10. Îmbinați din nou cele două jumătăți ale carcasei.
11. Tăiați surplusul de fir la o lungime de cca. 13 cm. Acest lucru reduce sarcina asupra motorului în timpul pornirii şi încălzirii acestuia.
12. Montați din nou bobina firului (vezi paragraful 5.6). Dacă se înlocuieşte complet bobina firului, punctele 3-6 se ignorează.

9.2 Ascuțirea cuțitului fixat la masca de protecție
Cuțitul fixat la masca de protecție se poate toci în timp. Dacă constatați acest lucru desfaceți şuruburile cu care cuțitul este fixat pe masca de protecție. Fixați cuțitul într-o menghină. Ascuțiți cuțitul cu o pilă plată şi fiți atenți să păstrați unghiul de tăiere a lamei. Ascuțiți doar într-o singură direcție.

9.3. Întreținerea filtrului de aer (Fig. 31-33)
Filtrele de aer murdare diminuează puterea motorului prin alimentare redusă de aer la carburator. De aceea verificarea regulată este obligatorie. Filtrul de aer (T) trebuie verificat la fiecare 25 de ore de operare şi curățat în caz de necesitate. În cazul aerului cu mult praf, filtrul de aer se va verifica mai des.
1. Îndepărtați capacul filtrului de aer (Fig. 31-32)
2. Scoateți filtrul de aer (Fig. 33)
3. Curățați filtrul de aer prin scuturare sau suflare.
4. Montarea se va efectua în ordine inversă.

Atenție: Nu curățați niciodată filtrul de aer cu benzină sau cu solvenți inflamabili.

9.4 Întreținerea bujiei (Fig. 34)
Distanța scânteilor bujiei = 0,6 mm. Strângeți bujia cu 12 până la 15 Nm. Verificați bujia după 10 de ore de funcționare dacă este murdară şi curățați-o dacă este necesar cu o perie de cupru. După aceea bujia se va întreține după fiecare 50 de ore de funcționare.
1. Scoateți ştecherul bujiei (Poz. 13).
2. Îndepărtați bujia (Fig. 34) cu unealta multifuncțională (27) alăturată.
3. Montarea se va efectua în ordine inversă.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 116 11.06.13 10:19

9.5 Reglarea carburatorului
Atenție! Efectuarea de reglaje ale carburatorului este permisă doar service-ului pentru clienți autorizat.
Înaintea tuturor lucrărilor la carburator trebuie întâi demontat capacul filtrului de aer, aşa cum este indicat în figurile 31 şi 32.

9.6 Reglarea cablului de accelerație:
Dacă după o perioadă de timp nu mai este atinsă turația maximă a aparatului şi toate celelalte cauze din secțiunea 12 „ Remedierea defecțiunilor „ pot fi excluse, ar putea fi necesară reglarea cablului de accelerație.
În acest scop verificați întâi dacă carburatorul deschide complet clapeta la apăsarea până la refuz a mânerului de accelerare. Acest caz apare, dacă culisorul carburatorului (Fig. 41) este complet deschis la accelerație maximă. Figura 41 arată reglajul corect. Dacă culisorul carburatorului nu este complet deschis, este necesar un reglaj.
Pentru reglarea cablului de accelerație sunt necesari următorii paşi:
Slăbiți contrapiulița (Fig. 42/Poz. C) cu câteva rotiri. Deşurubați şurubul de reglare (Fig. 42/Poz. D) până când culisorul carburatorului este complet deschis la accelerare maximă, aşa cum este indicat în figura 41. Strângeți din nou contrapiulița.

9.7 Reglarea relantiului:
Atenție! Relantiul se reglează în stare de funcționare caldă.
Dacă aparatul se opreşte, maneta de accelerare nefiind acționată şi toate celelalte cauze din secțiunea 12 „Remedierea defecțiunilor“ pot fi excluse, ar putea fi necesară reglarea relantiului.
Pentru aceasta rotiți şurubul de reglare a relantiului (Fig. 42/Poz. E) în sens orar până când aparatul funcționează în gol în mod sigur. Dacă scula tăietoare se roteşte din cauza relantiului prea mare, reduceți-l prin rotirea spre stânga a şurubului de reglare a relantiului până când scula tăietoare nu se mai roteşte.

9.8 Ungerea angrenajului
Completați la fiecare 20 de ore de funcționare lubrifiant pentru angrenaj (cca. 10 g) la locul de ungere (28) (Fig. 21).

10. Curățarea, depozitarea, transportul şi comanda pieselor de schimb

10.1 Curățarea
- Păstrați mânerele curate, fără urme de ulei pe ele, pentru a avea întotdeauna o stabilitate sigură.
- Dacă este necesar, curățați aparatul cu o cârpă umedă şi eventual cu un detergent uşor.

Atenție!
Înaintea fiecărei operații de curățare se va scoate ştecherul bujiei. Pentru curățire nu se va introduce aparatul sub nici o formă în apă sau în alte lichide. Păstrați ferăstrăul cu lanț într-un loc sigur şi uscat şi inaccesibil copiilor.

10.2 Depozitarea
Avertizare: Nu depozitați aparatul niciodată timp mai îndelungat de 30 de zile, fără să executați următorii paşi.

Depozitarea aparatului
Dacă depozitați aparatul timp mai îndelungat de 30 de zile, acesta trebuie pregătit pentru depozitare. În caz contrar, restul de combustibil rămas în carburator se evaporă şi lasă în urmă o depunere cauciucată . Acest lucru poate îngreuna repornirea şi poate avea ca şi consecință lucrări de reparație costisitoare.
1. Îndepărtați încet capacul rezervorului de carburant pentru a elimina eventual presiunea care s-a format în rezervor. Goliți cu grijă rezervorul.
2. Porniți motorul şi lăsați-l să funcționeze până când ferăstrăul se opreşte şi carburantul din carburator este consumat.
3. Lăsați motorul să se răcească (cca. 5 minute).
4. Îndepărtați bujia (vezi 9.4)
5. Puneți o linguriță de ulei pentru motor în 2 timpi curat în camera de ardere. Trageți încet de câteva ori cablul de pornire, astfel încât componentele interioare să fie unse. Aşezați la loc bujia.

Indicație: Depozitați aparatul într-un loc uscat şi la distanță de posibile surse de aprindere , de ex. cuptor, boiler şi uscător pe gaz, etc.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 117 11.06.13 10:19

Punerea din nou în funcțiune
1. Îndepărtați bujia (vezi 9.4).
2. Trageți repede cablul de pornire pentru a îndepărta surplusul de ulei din camera de ardere.
3. Curățați bujia şi țineți cont de distanța corectă dintre electrozi la bujie; puneți eventual o bujie nouă cu distanța corectă între electrozi.
4. Pregătiți aparatul pentru punerea în funcțiune
5. Umpleți rezervorul cu amestecul corect de carburant/ulei. Vezi secțiunea combustibil şi ulei.

10.3 Transportul
Atunci când doriți să transportați aparatul, goliți mai întâi rezervorul de benzină aşa cum s-a descris în capitolul 10. Curățați aparatul de murdărie grosieră cu ajutorul unei perii sau a unei mături de mână. Demontați tija de acționare aşa cum este explicat la punctul 5.2.

10.4 Comanda pieselor de schimb
La comanda pieselor de schimb trebuiesc menționate următoarele date:
- Tipul aparatului
- Numărul articolului aparatului
- Numărul de identificare al aparatului
- Numărul piesei de schimb respective

Informații şi prețuri actuale găsiți la adresa www.isc-gmbh.info

11. Eliminarea şi reciclarea

Aparatul se află într-un ambalaj pentru a împiedica pagubele de transport. Acest ambalaj este o materie primă şi este astfel refolosibil sau poate fi readus în circuitul de revalorificare a materiilor prime. Aparatul şi piesele sale auxiliare sunt construite din diferite materiale, cum ar fi de exemplu metal sau material plastic. Aparatele electrice nu se vor arunca la gunoiul menajer. Pentru salubrizarea corespunzătoare, aparatul se va preda la un centru de colectare. Dacă nu aveți cunoştință unde se află un centru de colectare, informați-vă în acest sens la administrația comunală.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 118 11.06.13 10:19

12. Plan de căutare a erorilor

Tabelul următor indică anumite simptome ale deranjamentelor şi descrie cum se pot remedia acestea, atunci când maşina dumneavoastră nu ar lucra odată corespunzător. Dacă cu ajutorul acestor informaţii nu puteţi localiza şi remedia deranjamentul, adresaţi-vă vă rugăm atelierului dumneavoastră service.

Defecţiune	Cauza posibilă	Remedierea
Aparatul nu porneşte.	- Greşeală la pornire - Bujia calaminată sau umedă - Reglaj greşit al carburatorului	- Urmaţi indicaţiile pentru pornire - Curăţaţi bujia sau înlocuiţi-o cu una nouă. - Se va contacta un service pentru clienţi autorizat sau se trimite aparatul la ISC-GmbH.
Aparatul porneşte, dar nu atinge capacitatea maximă.	- Reglaj greşit al manetei de şoc - Filtru de aer murdar - Reglaj greşit al carburatorului	- Reglaţi maneta de şoc pe „⚜“. - Curăţaţi filtrul de aer - Se va contacta un service pentru clienţi autorizat sau se trimite aparatul la ISC-GmbH.
Motorul merge neregulat	- Distanţă greşită între electrozii bujiei - Reglaj greşit al carburatorului	- Curăţaţi bujia şi reglaţi distanţa dintre electrozi sau înlocuiţi bujia cu una nouă. - Se va contacta un service pentru clienţi autorizat sau se trimite aparatul la ISC-GmbH.
Motorul emană fum exagerat.	- Amestec de carburant greşit - Reglaj greşit al carburatorului	- Folosiţi amestecul de carburant adecvat (vezi tabelul pentru amestecarea carburantului) - Se va contacta un service pentru clienţi autorizat sau se trimite aparatul la ISC-GmbH.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 119 11.06.13 10:19

Retipărirea sau orice altă multiplicare a documentației şi documentelor însoțitoare ale produselor, chiar şi parțial, este permisă numai cu acordul în mod expres a firmei iSC GmbH.

Ne rezervăm dreptul pentru modificări de ordin tehnic

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 120 11.06.13 10:19

Condiții de garanție

Firma iSC GmbH resp. magazinul de specialitate responsabil garantează remedierea defecțiunilor resp. înlocuirea aparatului conform următorului tabel de ansamblu, în acest caz, pretențiile de garanție legale nu sunt atinse.

Categorie	exemplu	Pretenție de garanție
Defecțiuni ale materialului sau defecțiuni constructive		24 luni
Piese de uzură*	Bujie, filtru de aer	6 luni
Material de consum/ Piese de consum*	Cuțit tăietor, bobină cu fir tăietor	Garanție numai la defecțiune imediată (24 H după cumpărare / data bonului de cumpărare)
Piese lipsă		5 zile lucrătoare

* nu este cuprins în livrare în mod obligatoriu!

În cazul pieselor de uzură, materialului de consum şi pieselor lipsă, firma iSC GmbH resp. magazinul de specialitate responsabil garantează remedierea defecțiunilor resp. o livrare ulterioară, numai dacă defecțiunea a fost anunțată în interval de 24 h (material de consum), 5 zile lucrătoare (piese lipsă) sau 6 luni (piese de uzură) de la cumpărare, iar data cumpărării poate fi dovedită prin prezentarea bonului de cumpărare.

În caz de revendicare a garanției, la defecțiuni ale materialului sau defecțiuni constructive, vă rugăm să ne trimiteți aparatul împreună cu fişa aparatului completată în totalitate. Important este să descrieți exact defecțiunea aparatului.

Răspundeți în acest sens la următoarele întrebări:
- A funcționat aparatul o dată sau a fost de la început defect?
- Ați remarcat ceva înainte de defectarea aparatului (simptom înainte de defectare)?
- Ce fel de defecțiune prezintă aparatul după părerea dumneavoastră (simptom principal)? Descrieți această defecțiune.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 121 11.06.13 10:19

Certificat de garanție

Stimate clientă, stimate client,
produsele noastre sunt supuse unui control de calitate riguros. Dacă totuşi vreodată acest aparat nu va funcționa ireproşabil ne pare foarte rău şi vă rugăm să vă adresați la centrul service indicat la finalul acestui certificat de garanție. Bineînțeles că vă stăm şi la telefon cu plăcere la dispoziție, la numerele de service menționate mai jos. Pentru revendicarea pretențiilor de garanție trebuie ținut cont de următoarele:

1. Aceste instrucțiuni de garanție reglementează prestațiile de garanție suplimentare. Pretențiile dumneavoastre de garanție legale nu sunt atinse de această garanție. Prestația noastră de garanție este gratuită pentru dumneavoastră.
2. Prestația de garanție se extinde în exclusivitate asupra defectelor care provin din erori de material sau de fabricație şi se limitează la remedierea acestor defecte respectiv la schimbarea aparatului. Vă rugăm să țineți cont de faptul că aparatele noastre, în conformitate cu scopul lor de folosire, nu sunt prevăzute pentru intervenții meşteşugăreşti sau industriale. Din acest motiv nu se va încheia un contract de garanție atunci când aparatul se va folosi în întreprinderi meşteşugăreşti sau industriale precum şi pentru activități similare. De la garanție sunt excluse deasemenea prestațiile pentru deteriorările intervenite pe timpul transportului, deteriorări datorate neluării în considerare a instrucțiunilor de montare sau datorită instalării necompetente, neluării în considerare a instrucțiunilor de folosire (cum ar fi de exemplu racordarea la o tensiune de rețea falsă sau la un curent fals), utilizarea abuzivă sau improprie (cum ar fi suprasolicitarea aparatului sau folosirea uneltelor ataşabile sau auxiliarilor neadmişi), neluării în considerare a prescripțiilor referitoare la lucrările de întreținere şi siguranță, intrarea corpurilor străine în aparat (cum ar fi nisip, pietre sau praf), recurgerea la violență sau inflențe străine (cum ar fi de exemplu deteriorări datorită căderii), precum şi datorită uzurii normale, conformă utilizării. Acest lucru este valabil în special pentru acumulatoare, cu toate acestea acordăm totuşi o durată de garanție de 12 luni. Pretenția de garanție se pierde atunci când s-au efectuat intervenții la aparat.
3. Durata de garanție este de 2 ani şi începe din ziua cumpărării aparatului. Pretențiile de garanție se vor revendica în interval de două săptămâni de la data apariției defectului. Este exclusă revendicarea pretenției de garanție după expirarea duratei de garanție. Repararea sau schimbarea aparatului nu duce nici la prelungirea duratei de garanție şi nici nu se va fixa o durată de garanție nouă pentru prestația efectuată la acest aparat sau pentru o piesă schimbată la acesta. Acest lucru este valabil şi în cazul unui service la fața locului.
4. Pentru revendicarea pretențiilor dumneavoastre de garanție vă rugăm să trimiteți aparatul defect gratuit la adresa menționată mai jos. Anexați bonul de cumpărare în original sau o altă dovadă de cumpărare datată. Vă rugăm să păstrați cu grijă bonul de casă drept dovadă! Vă rugăm să desrieți cât mai amănunțit motivul reclamației. Dacă defectul aparatului este cuprins în prestațiile noastre de garanție, veți primi imediat înapoi aparatul reparat sau un aparat nou.

Bineînțeles că remediem cu plăcere contra cost şi defecte la aparate care nu sunt sau nu mai sunt cuprinse în prestațiile de garanție. Pentru aceasta trimiteți va rugăm aparatul la adresa noastră service.

La piesele de uzură, de consum şi piesele lipsă vă informăm în mod expres, că trebuie avute în vedere restricțiile garanției menționate în condițiile de garanție ale acestor instrucțiuni de folosire.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 122 11.06.13 10:19

Περιεχόμενα

1. Υποδείξεις ασφαλείας
2. Περιγραφή της συσκευής και συμπαραδιδόμενα
3. Σωστή χρήση
4. Τεχνικά χαρακτηριστικά
5. Συναρμολόγηση
6. Πριν τη θέση σε λειτουργία
7. Λειτουργία
8. Εργασία με το θεριστήρι βενζίνας
9. Συντήρηση
10. Καθαρισμός, φύλαξη, μεταφορά και παραγγελία ανταλλακτικών
11. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση
12. Πίνακας αναζήτησης αιτίας βλάβης

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 123 11.06.13 10:19

⚠ **Προσοχή!**
Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Διαβάστε για το λόγο αυτό προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των Οδηγιών χρήσης και των Υποδείξεων ασφαλείας.

1. Υποδείξεις ασφαλείας

Θα βρείτε τις ανάλογες υποδείξεις ασφαλείας στο επισυναπτόμενο βιβλιάριο!

⚠ **Προσοχή!**
Διαβάστε όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες. Εάν δεν ακολουθήσετε τις Υποδείξεις ασφαλεία και τις Οδηγίες δεν αποκλείονται ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί. **Φυλάξτε προσεκτικά όλες τις Υποδείξεις ασφαλεάις και τις Οδηγίες για το μέλλον.**

Συστήματα ασφαλείας
Κατά την εργασία με τη συσκευή πρέπει οπωσδήποτε να είναι τοποθετημένο το προστατευτικό κάλυμμα για λειτουργία με τα μαχαίρια ή με το νήμα ώστε να αποφευχθεί ο εκσφενδονισμός αντικειμένων. Το μαχαίρι που βρίσκεται ενσωματωμένο στο προστατευτικό κάλυμμα κόβει αυτόματα το νήμα στο μήκος που χρειάζεται.

Εξήγηση των πινακίδων με υποδείξεις επάνω στη συσκευή (εικ. 43):
1. Προειδοποίηση!
2. Πριν τη θέση σε λειτουργία να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης!
3. Να χρησιμοποιείτε προστασία ματιών/ κεφαλιού και ωτοασπίδες!
4. Να φορά γερά παπούτσια!
5. Να φοράτε προστατευτικά γάντια!
6. Να προστατεύετε τη συσκευή από υγρασία!
7. Προσέχετε τα εκσφενδονιζόμενα αντικείμενα.
8. Πριν από εργασίες συντήρησης να σταθμεύσετε τη συσκευή και να βγάλετε τα μπουζί!
9. Η απόσταση μεταξύ μηχανής και θεατών να είναι τουλάχιστον 15 μέτρα!
10. Το εργαλείο συνεχίζει να κινείται λίγο ακόμη και μετά την απενεργοποίηση!
11. Προσοχή, καυτά τμήματα. Να κρατάτε απόσταση.
12. Κάθε 20 ώρες εργασίας συμπληρώστε λίγο λιπαντικό (γράσσο οδοντωτών τροχών)!

2. Περιγραφή της συσκευής και συμπαραδιδόμενα

2.1 Περιγραφή της συσκευής
1. Μαχαίρι κοπής
2a. Προστατευτικό κάλυμμα για μαχαίρι κοπής
2b. 2x Βίδα προστατευτικού καλύμματος
2c. Προστατευτικό κάλυμμα για το νήμα
3. Πηνίο νήματος και νήμα
4. Μοχλός χειρισμού
5. Σύνδεσμος
6. Κιβώτιο
7. Οπή
8. Χειρολαβή
9. Διακόπτης ενεργοποίησης / απενεργοποίησης
10. Βίδα λαβής
11. Φραγή μοχλού γκαζιού
12. Μοχλός γκαζιού
13. Βύσμα για μπουζί
14. Σχοινί εκκίνησης
15. 3α Δοχείο βενζίνης/ πώμα
16. Κάλυμμα περιβλήματος φίλτρου αέρα
17. Μοχλός τσοκ
18. Κολλάρο
19. Βίδα
20. Ροδέλα
21. Διπλό κλειδί 8/10
22. Κλειδί άλλεν 4mm
23. Κλειδί άλλεν 5mm
24. Παξιμάδι M10 (αριστερόστροφο σπείρωμα)
25. Ζώνη μεταφοράς
26. Μπουκάλι ανάμιξης λαδιού/βενζίνης
27. Πολυλειτουργικό εργαλείο
28. Σημείο λίπανσης
29. Αντλία καυσίμου „Primer“
30. Σύνδεσμος-δίσκος
31. Πλάκα πίεσης
32. Κάλυμμα πλάκας πίεσης

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 124 11.06.13 10:19

2.2 Συμπαραδιδόμενα
Βάσει της περιγραφής των συμπαραδιδόμενων παρακαλούμε να ελέγξετε την πληρότητα του προϊόντος. Σε περίπτωση ελαττωματικών τμημάτων παρακαλούμε να αποτανθείτε εντός 5 ημερών από την ημερομηνία αγοράς στο Κέντρο Σέρβις (Service Center) της εταιρείας μας προσκομίζοντας την ισχύουσα απόδειξη αγοράς. Παρακαλούμε να προσέξετε τον πίνακα εγγύησης στους όρους εγγύησης στο τέλος των οδηγιών.

- Ανοίξτε τη συσκευασία και βγάλτε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύντε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα συστήματα προστασίας της συσκευασίας / μεταφοράς (εάν υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το περιεχόμενο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για ενδεχόμενες ζημιές από τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία αν γίνεται μέχρι την πάροδο της προθεσμάις της εγγύησης.

Προσοχή!
Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, πλαστικές μεμβράνες και μικροαντικείμενα! Υφίσταται κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης
- Υποδείξεις ασφαλείας

3. Σωστή χρήση

Το θεριστήρι (με χρήση μαχαιριού κοπής) είναι κατάλληλο για την κοπή λεπτών κλαδιών, χοντρών άγριων χόρτων και χαμόκλαδων.
Ο κόφτης μπορντούρας (χρήση του πηνίου νήματος με νήμα) είναι κατάλληλος για την κοπή γκαζόν, γρασιδιού και όχι χοντρών άγριων χόρτων. Η τήρηση της από τον κατασκευαστή επισυναπτόμενης οδηγίας χρήσης αποτελεί προϋπόθεση για τη σωστή χρήση της συσκευής. Κάθε άλλη χρήση που δεν επιτρέπεται ρητά στις Οδηγίες αυτές, μπορεί να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή και να προκαλέσει σοβαρό κίνδυνο για τον χρήστη. Να προσέχετε οπωσδήποτε τους περιορισμούς στις υποδείξεις ασφαλείας.

Παρακαλούμε να προσέξετε, πως οι συσκευές μας δεν έχουν κατασκευαστεί για επαγγελματική, βιοτεχνική και βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία εγγύηση, εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε βιοτεχνίες ή βιομηχανίες ή σε παρόμοιες εργασίες.

Προσοχή! Λόγω κινδύνου της σωματικής ακεραιότητας του χρήστη το κοπτικό βενζίνας δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για τις ακόλουθες εργασίες: για καθαρισμό σε πεζοδρόμια και για τεμαχισμό κλαδιών από δέντρα και θάμνους. Επίσης το θεριστήρι βενζίνας δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για επιπεδοποίηση εδάφους, όπως π.χ. χωμάτων από τυφλοπόντικες. Για λόγους ασφαλείας το θεριστήρι βενζίνας δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σαν μηχάνημα για άλλα εργαλεία και σετ εργαλειών παντός είδους.

Η μηχανή να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε πέραν τούτου χρήση δεν είναι ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς παντός είδους που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση ευθύνεται ο χρήστης / χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τύπος κινητήρα	Δίχρονος κινητήρας, αερόψυκτος, κύλινδρος χρωμίου
(Μέγιστη) ισχύς κινητήρα	1,25 kW / 1,7 PS
Κυβισμός	42,7 cm^3
Αριθμός στροφών κινητήρα χωρίς φορτίο	3300 min^{-1}
Μέγ. αριθμός στροφών κινητήρα	
Θεριστήρι:	9000 min^{-1}
Κόπτης μπορντούρας:	8000 min^{-1}
Μέγ. ταχύτητα κοπής	
Θεριστήρι:	6750 min^{-1}
Κόπτης μπορντούρας:	6000 min^{-1}
Βάρος (άδειο ντεπόζιτο)	8 kg
Διάμετρος ακτίνας κοπής νήματος	Ø 42 cm
Διάμετρος ακτίνας κοπής μαχαιριού	Ø 25,5 cm
Μήκος νήματος	4,0 m
Διάμετρος νήματος	2,4 mm
Ανάφλεξη	Ηλεκτρονική
Μετάδοση κίνησης	Φυγοκεντρικός συμπλέκτης
Χωρητικότητα ρεζερβουάρ	1000 ml
Μπουζί	L8RTC (NGK BM6A)
Κατανάλωση βενζίνας (ειδική)	450 g/kWh

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 125 11.06.13 10:19

Θόρυβος και δόνηση
Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA} ..... 100 dB(A)
Αβεβαιότητα K_{pA} ..... 1,5 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} ..... 108 dB(A)

Να χρησιμοποιείτε ωτοασπίδες.
Η επίδραση του θορύβου μπορεί να προκαλέσει την απώλεια της ακοής.

Λειτουργία
Εκπομπή δονήσεων a_h = 6,75 m/s²
Αβεβαιότητα K = 1,5 m/s²

Περιορίστε τη δημιουργία θορύβου και δόνησης στο ελάχιστο!
- Να χρησιμοποιείτε μόνο συσκευές σε άψογη κατάσταση.
- Να συντηρείτε και να καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή.
- Προσαρμόστε τον τρόπο εργασίας σας στη συσκευή.
- Προσέξτε να μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.
- Ενδεχομένως δώστε τη συσκευή για έλεγχο.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Να φοράτε γάντια.
- Να φοράτε γυαλιά και ωτοασπίδες.

5. Συναρμολόγηση

5.1 Συναρμολόγηση του προστατευτικού καλύμματος για το μαχαίρι
Προσοχή: Σε εργασίες με το μαχαίρι κοπής πρέπει να είναι πάντα τοποθετημένο το προστατευτικό κάλυμμα. Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα του μαχαιριού όπως φαίνεται στις εικόνες 10-11.

5.2 Συναρμολόγηση μοχλού μετάδοσης κίνησης με σύνδεσμο συστήματος μετάδοσης κίνησης (εικ. 4-7)
Βιδώστε τη βίδα λαβής (αρ. 10), όπως φαίνεται στην εικ. 4. Λύστε τη βίδα λαβής και ωιήστε το μοχλό μετάδοσης κίνησης (αρ. 4) στον σύνδεσμο (αρ. 5). Σιγουρευτείτε πως ο μοχλός κεντραρίσματος (αρ. R) κουμπώνει στην οδηγητική οπή (αρ. H). Βιδώστε τη βίδα λαβής. Για την αποσυναρμολόγηση ξεβιδώστε τη βίδα λαβής. Πιέστε τον μοχλό κεντραρίσματος, συγχρόνως τραβήξτε τον μοχλό χειρισμού από τον σύνδεσμο.

5.3 Μοντάζ/αντικατάσταση του μαχαιριού
Η τοποθέτηση του μαχαιριού προκύπει από τις εικόνες 12-18. Η αποσυναρμολόγηση γίνεται στην αντίστροφη σειρά.
- Βάλτε τον σύνδεσμο (30) πάνω στον οδοντωτό άξονα (εικ. 13)
- Ασφαλίστε τα μαχαίρια κοπής (1) στο σύνδεσμο-δίσκο (εικ. 14)
- Βάλτε την πλάκα πίεσης (31) πάνω από το σπείρωμα στον οδοντωτό άξονα (εικ. 15)
- Βάλτε επάνω το κάλυμμα της πλάκας πίεσης (32) (εικ. 16)
- Ψάξτε την οπή του σύνδεσμου, συμφωνήστε την με την εγκοπή που βρίσκεται από κάτω και σταθεροποιήστε με τον συμπαραδιδόμενο κλειδί άλλεν (22) για να σφίξετε τώρα το παξιμάδι (24) (εικ. 17/18). Προσοχή: Αριστερόστροφο σπείρωμα

5.4 Τοποθέτηση του προστατευτικού καλύμματα του νήματος στο προστατευτικό κάλυμμα του μαχαιριού
Προσοχή: Κατά την εργασία με το νήμα κοπής πρέπει να τοποθετήσετε επιπλέον και το προστατευτικό κάλυμμα.
Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα του νήματος όπως φαίνεται στις εικόνες 19-20. Στην κάτω πλευρά του προστατευτικού καλύμματος βρίσκεται ένα μαχαίρι (εικ. 19/αρ. F) για την αυτόματη επέκταση του νήματος. Το νήμα αυτό καλύπτεται με προστατευτικό σύστημα (εικ. 19/αρ. G). Αφαιρέστε αυτό το προστατευτικό σύστημα πριν την έναρξη της εργασίας και επανατοποθετήστε το μετά την εργασία.

5.5 Μοντάζ χειρολαβής
Τοποθετήστε τη χειρολαβή όπως φαίνεται στην εικ. 8-9.

5.6 Μοντάζ / αντικατάσταση του πηνίου νήματος
Η τοποθέτηση του πηνίου του νήματος προκύπτει από την εικόνα 21. Η αποσυναρμολόγηση γίνεται στην αντίστροφη σειρά.

Ψάξτε την οπή του σύνδεσμου, συμφωνήστε την με την εγκοπή που βρίσκεται από κάτω και σταθεροποιήστε με τον συμπαραδιδόμενο κλειδί άλλεν (22) για να σφίξετε τώρα το πηνίο του νήματος στο σπείρωμα. Προσοχή: Αριστερόστροφο σπείρωμα

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 126 11.06.13 10:19

6. Πριν τη θέση σε λειτουργία

Να ελέγχετε τη συσκευή πριν από κάθε θέση σε λειτουργία:
- Στεγανότητα του συστήματος καυσίμου.
- Άψογη κατάσταση των συστημάτων ασφαλείας και του κοπτικού συστήματος.
- Καλή στερέωση όλων των βιδωτών συνδέσμων.
- Ευκινησία όλων των κινούμενων εξαρτημάτων.

6.1 Καύσιμο και λάδι

Συνιστώμενα καύσιμα
Να χρησιμοποιείτε ένα μίγμα από απλή αμόλυβδη βενζίνα και ειδικό λάδι για δίχρονο κινητήρα. Ανακατέψτε το μίγμα καυσίμου σύμφωνα με τον πίνακα ανάμιξης καυσίμου.
Προσοχή: Μη χρησιμοποιείτε μίγμα καυσίμου που φυλάχθηκε για περισσότερο από 90 ημέρες.
Προσοχή: Μη χρησιμοποιείτε λάδι για δίχρονο κινητήρα για το οποίο συνιστάται ανάμιξη σε αναλογία 100:1. Σε περίπτωση βλάβης του κινητήρα λόγω χρήσης λάθος είδους λαδιού εκπίπτει η εγγύηση του κατασκευαστή για τον κινητήρα. Προσοχή: Για τη μεταφορά και αποθήκευση του καυσίμου να χρησιμοποιείτε μόνο τους προβλεπόμενους για το σκοπό αυτό περιέκτες.
Βάλτε την εκάστοτε σωστή ποσότητα βενζίνης και λαδιού για δίχρονο κινητήρα στο συμπαραδιδόμενο μπουκάλι (βλέπε την τυπωμένη κλίμακα). Ανακινήστε κατόπιν καλά το δοχείο.

6.2 Πίνακας ανάμιξης καυσίμου:

Διαδικασία ανάμιξης: 40 μέρη βενζίνα σε 1 μέρος λάδι

Βενζίνη	Λάδι δίχρονου κινητήρα
1 λίτρα	25 ml
5 λίτρα	125 ml

7. Λειτουργία

Παρακαλούμε να προσέξετε τις νόμιμες διατάξεις του Κανονισμού Ηχοπροστασίας, που ενδεχομένως να διαφέρουν από τόπο σε τόπο.
Πριν τη θέση σε λειτουργία αφαιρέστε τα προστατευτικά καλύμματα από το μαχαίρι.

7.1 Εκκίνηση με ψυχρό κινητήρα

Γεμίστε στο ρεζερβουάρ την απαιτούμενη ποσότητα μίγματος βενζίνης/λαδιού. Βλέπε και Καύσιμο και λάδι.
1. Τοποθετήστε τη συσκευή σε σκληρή, επίπεδη επιφάνεια
2. Πιέστε την αντλία καυσίμου (Primer) (εικ. 2/αρ. 29) 10 φορές.
3. Βάλτε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (εικ. 2/αρ. 9) στη θέση „I“.
4. Βάλτε το τσοκ (εικ. 2/αρ. 17) στη θέση „ “.
5. Κρατήστε καλά τη συσκευή και τραβήξτε το σχοινί εκκίνησης (εικ. 2/αρ. 14) μέχρι την πρώτη αντίσταση. Τώρα τραβήξτε γρήγορα 4 φορές το σχοινί εκκίνησης. Η συσκευή πρέπει τώρα να πάρει μπροστά.
   Προσοχή: Μην αφήνετε το σχοινί εκκίνησης να πεταχτεί πάλι προς τα πίσω. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιές.
   Όταν αρχίσει να παίρνει μπροστά ο κινητήρας, αφήστε τον να ζεσταθεί περ. 10 δευτερόλεπτα.
   Προσοχή: Με ασφαλισμένο μοχλό τσοκ αρχίζει να λειτουργεί το κοπτικό εργαλείο με την εκκίνηση του μοτέρ.
   Κατόπιν με απλό χειρισμό απασφαλίζετε το μοχλό του γκαζιού.
6. Εάν δεν πάρει μπροστά ο κινητήρας επαναλάβετε τα βήματα στο εδάφιο 4-6.

Προσέξτε: Εάν ο κινητήρας δεν πάρει μπροστά ακόμη και μετά από περισσότερες προσπάθειες, διαβάστε το κεφάλαιο „Αποκατάσταση βλαβών στον κινητήρα“.
Προσέξτε: Να τραβάτε το σχοινί εκκίνησης πάντα ίσια προς τα έξω. Εάν τραβηχτεί σε γωνία, δημιουργείται τριβή στη θηλιά. Εξαιτίας της τριβής αυτής φθείρεται το σχοινί και καταστρέφεται ταχύτερα. Να κρατάτε πάντα τη λαβή της μίζας, όταν τραβιέται το σχοινί πάλι προς τα μέσα.
Μην αφήνετε ποτέ το σχοινί να ξαναπετιέται μέσα αφού το έχετε τραβήξει προς τα έξω.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 127 11.06.13 10:19

7.2 Εκκίνηση με θερμό κινητήρα
(Η συσκευή ήταν ακινητοποιημένη λιγότερο από 15-20 λεπτά)

1. Τοποθετήστε τη συσκευή σε σκληρή, επίπεδη επιφάνεια.
2. Βάλτε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης στις θέση „I“
3. Ασφαλίστε το μοχλό γκαζιού (σύμφωνα με τις οδηγίες στο κεφάλαιο „Εκκίνηση με ψυχρό κινητήρα“)
4. Κρατήστε καλά τη συσκευή και τραβήξτε το σχοινί εκκίνησης προς τα έξω μέχρι την πρώτη αντίσταση. Τώρα τραβήξτε γρήγορα το σχοινί εκκίνησης. Η συσκευή πρέπει τώρα να πάρει μπροστά μετά από 1-2 τραβήγματα. Εάν μετά από 6 τραβήγματα δεν πάρει μπροστά η συσκευή, επαναλάβετε τα βήματα 1-6 με ψυχρό κινητήρα.

7.3 Σβήσιμο του κινητήρα

Βήματα για απενεργοποίησης σε περίπτωση ανάγκης:
Εάν χρειαστεί να διακοπεί άμεσα η λειτουργία της μηχανής, βάλτε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίοησης στην θέση „ΣΤΟΠ“ ή „0“

Βήματα για απενεργοποίησης σε κανονική διαδικασία:
Αφήστε ελεύθερο το μοχλό γκαζιού και περιμέντε μέχρι να έλθει ο κινητήρας στην ταχύτητα ρελαντί. Τότε βάλτε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης στη θέση „ΣΤΟΠ“ ή „0“.

7.4 Φορέστε τη ζώνη του ώμου
Προσοχή! Κατά την εργασία να φοράτε πάντα τη ζώνη του ώμου. Να απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν λασκάρετε τη ζώνη του ώμου. Υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού.

1. Περάστε τη ζώνη του ώμου πάνω από τον ώμο.
2. Ρυθμίστε το μήκος της ζώνης έτσι, ώστε το στήριγμα της ζώνης να βρίσκεται στο ύψος του γοφού σας.
3. Για να διαπιστώσετε ποιο είναι το ιδανικό μήκος, κάντε μερικές περιστροφικές κινήσεις χωρίς να βάλετε μπροστά τον κινητήρα (εικ. 25).

7.5 Υποδείξεις για την εργασία
Πριν τη χρήση της συσκευής δοκιμάστε όλεςτις μεθόδους εργασίας με σβησμένο κινητήρα.

8. Εργασία με το θεριστήρι βενζίνας

Επέκταση του νήματος κοπής
Προσοχή! Μη χρησιμοποιείτε μεταλλικό σύρμα ή μεταλλικό σύρμα με πλαστικό μανδύα στο πηνίο νήματος. Αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς στο χρήστη.
Για την επέκταση του νήματος κοπής αφήστε το μοτέρ να λειτουργήσει με μέγιστο αριθμό στροφών ακουμπήστε το πηνίο του νήματος στο έδαφος. Το νήμα επεκτείνεται αυτόματα. Το μαχαίρι στην προστατευτική ασπίδα κόβει το νήμα στο επιτρεπόμενο μήκος (εικ. 26).

Προσοχή: Να απομακρύνετε τακτικά όλα τα υπολείμματα γκαζόν και χόρτων για να αποφύγετε την υπερθέρμανση του σωλήνα του στελέχους. Υπολείμματα γκαζόν/χόρτων/και αγριόχορτων πιάνονται κάτω από την προστατευτική ασπίδα (εικ. 27), έτσι παρεμποδίζεται η επαρκής ψύξη του σωλήνα του στελέχους. Απομακρύνετε προσεκτικά τα υπολείμματα με ένα κατσαβίδι ή με κάτι παρόμοιο.

Διάφορες μέθοδοι κοπής
Εάν έχει συναρμολογηθεί σωστά η συσκευή, κόβει αγριόχορτα και ψηλό γρασίδι σε δυσπρόσβατα σημεία, όπως π.χ. κατά μήκος πρασιών, τοίχων και θεμελίων, αλλά και γύρω από δένδρα. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί και για θέρισμα και για καλύτερη προετοιμασία της βλάστησης ενός κήπου ή για καθαρισμό ορισμένης περιοχής μέχρι χαμηλά στο έδαφος.

Προσέξτε: Ακόμη και με προσεκτική χρήση το κόψιμο κοντά σε θεμέλια, πέτρινους ή τσιμεντένιους τοίχους κλπ. συνεπάγεται φθορά του νήματος πάνω από το κανονικό μέτρο.

Κόψιμο μπορντούρας / Θέρισμα
Κινήστε τη συσκευή σαν δρεπάνι από πλευρά σε πλευρά. Να κρατάτε το πηνίο του νήματος πάντα παράλληλα προς το έδαφος. Ελέγξτε την περιοχή και προσδιορίστε το επιθυμούμενο ύψος κοπής. Οδηγήστε και διατηρήστε το πηνίο νήματος στο επιθυμούμενο ύψος για ομοιόμορφο κόψιμο (εικ. 28).

Χαμηλό κόψιμο μπορντούρας
Να κρατάτε τη συσκευή με ελαφριά κλίση μπροστά σας, έτσι ώστε η κάτω πλευρά του πηνίου του νήματος να βρίσκεται πάνω από το

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 128 11.06.13 10:19

έδαφος και το νήμα να πετυχαίνει το σωστό σημείο κοπής. Να κόβετε πάντα προς την μεριά πέρα από το σώμα σας. Μην τραβάτε τη συσκευή προς το μέρος σας.

Κόψιμο κοντά σε φράκτες/Θεμέλια
Κατά το κόψιμο να πλησιάζετε αργά σε φράκτες από σύρμα ή ξύλο, σε πέτρινους τοίχους και θεμέλια για να κόβετε κοντά τους, χωρίς όμως να κτυπάτε με το νήμα στο εμπόδιο. Εάν το νήμα έλθει σε επαφή π.χ. με πέτρες, πέτρινους τοίχους ή θεμέλια, θα φθαρεί ή θα ξεφθίσει. Εάν το νήμα κτυπήσει πάνω σε φράκτη, θα κοπεί.

Κόψιμο γύρω από δέντρα
Εάν κόβετε γύρω από δέντρα, να τα πλησιάζετε αργά για να μην έλθει το νήμα σε επαφή με τον κορμό. Πηγαίνετε γύρω από το δέντρο κόβοντας από αριστερά προς τα δεξιά. Να πλησιάζετε γρασίδι ή αγριόχορτα με τη μύτη του νήματος και δώστε στο πηνίο του νήματος ελαφριά κλίση προς τα εμπρός. Προειδοποίηση: Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί στις εργασίες θερίσματος. Κατά τη διάρκεια της εργασίας σας να τηρείτε ελάχιστη απόσταση 30 μέτρων μεταξύ χειριστή και άλλων προσώπων ή ζώων.

Πλήρες θέρισμα
Κατά το θέρισμα κόβετε όλη τη βλάστηση μέχρι χαμηλά κάτω. Δώστε στο πηνίο νήματος κλίση 30 μοιρών προς τα δεξιά. Βάλτε τη λαβή στην επιθυμούμενη θέση. Προσέξτε τον αυξημένο κίνδυνο τραυματισμού καθώς και τον κίνδυνο υλικών ζημιών από εκσφενδονιζόμενα αντικείμενα (π.χ. πέτρες) (εικ. 29).

Προειδοποίηση: Μην απομακρύνετε με τη συσκευή αντικείμενα από πεζοδρόμια κλπ.! Η συσκευή αυτή είναι ένα ισχυρό εργαλείο και μπορεί να εκσφενδονίσει μικρές πέτρες και άλλα αντικείμενα 15 μέτρα και περισσότερο προκαλώντας έτσι ζημιές σε αυτοκίνητα, σπίτια και παράθυρα.

Πριόνισμα
Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για πριόνισμα.

Μπλοκάρισμα
Εάν το μαχαίρι μπλοκάρει λόγω πυχνής βλάστησης, σβήστε αμέσως τον κινητήρα. Απαλλάξτε τη συσκευή από τα χόρτα και κλαδιά πριν την επαναενεργοποιήσετε.

Αποφυγή αντίκρουσης
Κατά την εργασία με το μαχαίρι κοπής υφίσταται κίνδυνος αντίκρουσης, όταν κτυπήσετε με τη συσκευή σε εμπόδια (κορμός δέντρου, κλαδί, ρίζα δέντρου, πέτρα ή παρόμοια). Η συσκευή εκσφενδον΄ζιεται στην περίπτωση αυτή αντίθετα προς την κατεύθυνση του εργαλείου. Αυτό μπορεί να οδηγήσει στην απώλεια του ελέγχου επί της μηχανής. Μη χρησιμοποιείτε το μαχαίρι κοντά σε φράκτες, μεταλλικούς στήλους, πέτρες ή θεμέλια. Για να κόψετε πυκνά κλαδιά πάρτε τη θέση που εξηγείται στην εικ. 30 για να αποφύγετε ενδεχόμενες αντικρούσεις.

9. Συντήρηση

Πριν από όλες τις εργασίες συντήρησης να απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή και να βγάζετε το βύσμα του μπουζί (13).

9.1 Αντικατάσταση πηνίου νήματος/νήματος κοπής

1. Αποσυναρμολογείτε το πηνίο νήματος (3) όπως περιγράφεται στο εδάφιο 5.6. Συμπιέστε το πηνίο (εικ. 35) και αφαιρέστε το ήμισυ του κέλυφους (εικ. 36).
2. Αφαιρέστε το δίσκο του πηνίου (K) από το κέλυφος του πηνίου (εικ. 37).
3. Αφαιρέστε ενδεχόμενα περίσσια νήματα.
4. Διπλώστε στη μέση το νέο νήμα και κρεμάστε τη δημιουργούμενη θηλιά στην εσοχή του δίσκου του πηνίου. (Εικ. 38)
5. Τυλίξτε αριστερόστροφα και σφικτά το νήμα. Το διαχωριστικό χωρίζει τα δύο μισά του νήματος. (Εικ. 39)
6. Κρεμάστε τα τελευταία 15 εκατοστά των δύο άκρων του νήματος στο απέναντι στήριγμα του νήματος στο δίσκο του πηνίου νήματος. (Εικ. 40)
7. Περάστε τις δύο άκρες του νήματος από τις μεταλλικές τρύπες του περιβλήματος του πηνίου νήματος (εικ. 37).
8. Πιέστε το δίσκο νήματος στο περίβλημα του πηνίου νήματος. 36).
9. Τραβήξτε σύντομα και δυνατά στις δύο άκρες του νήματος για να τις βγάλετε από τα στηρίγματα του πηνίου νήματος.
10. Επαναενώστε τα δύο μισά τμήματα του περιβλήματος.
11. Κόψτε το περίσσιο νήμα ώστε να έχει μήκος μόνο 13 εκ. Έτσι μειώνεται η επιβάρυνση του κινητήρα κατά την εκκίνηση και προθέρμανση.
12. Επανατοποθετήστε το πηνίο νήματος

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 129 11.06.13 10:19

(βλέπε εδάφιο 5.6). Εάν αντικατασταθεί ολόκληρο το πηνίο νήματος να μη λάβετε υπόψη σας τα εδάφια 3-6.

9.2 Ακόνισμα του μαχαιριού του προστατευτικού καλύμματος

Το μαχαίρι του προστατευτικού καλύμματος μπορεί να αμβλύνει με το διάστημα του χρόνου. Εάν διαπιστώσετε κάτι τέτοιο, ξεβιδώστε τις βίδες με τις οποίες είναι στερεωμένο το μαχαίρι του προστατευτικού καλύμματος στο προστατευτικό κάλυμμα. Στερεώστε το μαχαίρι με μέγγενη. Τροχίστε το μαχαίρι με πλακέ λίμα και προσέξτε να διατηρήσετε τη γωνία των άκρων κοπής. Να λιμάρετε μόνο προς μία κατεύθυνση.

9.3 Εργασίες συντήρησης του φίλτρου του αέρα (εικ. 31-33)

Τα ακάθαρτα φίλτρα του αέρα μειώνουν την ισχύ του κινητήρα λόγω μειωμένης παροχής αέρα στο καρμπυρατέρ. Για το λόγο αυτό είναι απαραίτητος ο συνεχής έλεγχος. Το φίλτρο του αέρα (Τ) να ελέγχεται κάθε 25 ώρες λειτουργίας και να καθαρίζεται όταν χρειαστεί. Εάν ο αέρας είναι πολύ σκονισμένος, να ελέγχεται συχνότερα το φίλτρο του αέρα.

1. Αφαιρέστε το καπάκι του φίλτρου του αέρα (εικ. 31-32)
2. Αφαιρέστε το φίλτρο του αέρα (εικ. 33)
3. Καθαρίστε το φίλτρο του αέρα κτυπώντας το ή φυσώντας.
4. Η συναρμολόγηση εκτελείται στην αντίστροφη σειρά.
   Προσοχή:
   Ποτέ μην καθαρίζετε το φίλτρο του αέρα με βενζίνη ή εύφλεκτους διαλύτες.

9.4 Συντήρηση του μπουζί (εικ. 34)

Σπινθηρτιστής μπουζί = 0,6mm. Σφίξτε το μπουζί με 12 έως 15 Nm. Να ελέγξετε για πρώτη φορά το μπουζί μετά από 10 ώρες λειτουργίας για ακαθαρσίες και καθαρίστε το ενδεχομένως με χάλκινη συρματόβουρτσα. Κατόπιν η συντήρηση του μπουζί να γίνεται κάθε 50 ώρες λειτουργίας.

1. Για το σκοπό αυτό τραβήξτε το βύσμα του μπουζί (εικ. 13).
2. Απομακρύνετε το μπουζί (εικ. 34) με το συμπαραδιδόμενο πολυλειτουργικό εργαλείο (27).
3. Η συναρμολόγηση εκτελείται στην αντίστροφη σειρά.

9.5 Ρυθμίσεις καρμπυρατέρ

Προσοχή! Οι ρυθμίσεις στο καρμπυρατέρ επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από συμβεβλημένο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών.
Για όλες τις εργασίες στο καρμπυρατέρ πρέπει πρώτα να αποσυναρμολογηθεί το κάλυμμα του φίλτρου του αέρα όπως φαίνεται στην εικόνα 31 και 32.

9.6 Ρύθμιση του σχοινιού γκαζιού:

Εάν ο μέγιστος αριθμός στροφών της συσκευής δεν επιτυγχάνεται μετά από ορισμένο χρονικό διάστημα και εφόσον αποκλείονται όλες οι άλλες αιτίες σύμφωνα με το εδάφιο 12 Αποκατάσταση βλαβών, μπορεί να χρειαστεί ρύθμιση του συρματόσχοινου. Για το σκοπό αυτό ελέγξτε πρώτα εάν το καρμπυρατέρ ανοίγει τελείως όταν πιεστεί πλήρως το γκάζι. Αυτό συμβαίνει όταν ο σύρτης του καρμπυρατέρ (εικ. 41) είναι τελείως ανοικτός και συγχρόνως έχει γίνει χειρισμός του γκαζιού. Από την εικόνα 41 προκύπτει η σωστή ρύθμιση. Εάν ο σύρτης του καρμπυρατέρ δεν είναι τελείως ανοικτός, χρειάζεται επαναρύθμιση. Για την επαναρύθμιση του σχοινιού του γκαζιού ακολουθήστε τα εξής βήματα:
Ξεβιδώστε το παξιμάδι (εικ. 42/αρ. C) με μερικές στροφές.
Ξεβιδώστε τη βίδα στερέωσης (εικ. 42/αρ. D) μέχρι να είναι τελείως ανοικτός ο σύρτης του καρμπυρατέρ με πλήρως πιεσμένο γκάζι, όπως φαίνεται στην εικόνα 41.
Μετά από την εκτέλεση της ρύθμισης σφίξτε πάλι το παξιμάδι.

9.7 Ρύθμιση ρελαντί:

Προσοχή! Ρυθμίστε το ρελαντί σε θερμή κατάσταση λειτουργίας.
Εάν η συσκευή σβήσει χωρίς να γίνει χειρισμός του γκαζιού και εφόσον αποκλεισθούν όλες οι αιτίες του εδαφίου 12 Αποκατάσταση βλαβών, απαιτείται η ρύθμιση του ρελαντί. Στρίψτε τη βίδα του γκαζιού ρελαντί (εικ. 42/αρ. E) αριστερόστροφα μέχρι να λειτουργεί η συσκευή καλά στη λειτουργία κενού. Εάν το γκάζι ρελαντί είναι έτσι ώστε να περιστρέφεται μαζί και το κοπτικό εργαλείο, πρέπει να ελαττωθεί με αριστερόστροφη περιστροφή της βίδας γκαζιού ρελαντί.

9.8 Λίπανση του κιβωτίου

Κάθε 20 ώρες εργασίας συμπληρώστε λίγο λιπαντικό (περ. 10 g.) στο γρασαδοράκι (εικ. 28/αρ. 21).

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 130 11.06.13 10:19

10. Καθαρισμός, φύλαξη, μεταφορά και παραγγελία ανταλλακτικών

10.1 Καθαρισμός

- Όταν χρειαστεί, να καθαρίζετε τη συσκευή με ένα νωπό πανί και ενδεχομένως με ήπιο απορρυπαντικό.

Προσοχή!
Πριν από κάθε εργασία καθαρισμού να βγάζετε το φις του μπουζί. Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε άλλα υγρά για να την καθαρίσετε. Να φυλάγετε το αλυσοπρίονο σε ασφαλή και στεγνό χώρο μακριά από παιδιά.

10.2 Φύλαξη
Προσοχή: Ποτέ μην φυλάγετε ένα αλυσοπρίονο πάνω από 30 ημέρες χωρίς να λάβετε υπόψη σας τα ακόλουθα.

Φύλαξη της συσκευής
Εάν φυλάξετε τη συσκευή πάνω από 30 ημέρες, πρέπει να την προετοιμάσετε για το σκοπό αυτό. Σε αντίθετη περίπτωση εξατμίζεται το υπόλοιπο καύσιμο που βρίσκεται στο καρμπυρατέρ και παραμένει ένα λαστιχοειδές ίζημα. Αυτό θα μπορούσε να φέρει δυσκολίες στην εκκίνηση και να έχει σαν συνέπεια πολυέξοδες επισκευές.

1. Να αφαιρείτε αργά το πώμα του καυσίμου για να διαφύγει ενδεχόμενος ατμός από το ντεπόζιτο. Αδειάστε προσεκτικά το ντεπόζιτο.
2. Βάλτε μπροστά τον κινητήρα και αφήστε τον να λειτουργήσει, μέχρι να ακινητοποιηθεί το πριόνι, για να αφαιρέσετε το καύσιμο από το καρπυρατές.
3. Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει (περ. 5 λεπτά)
4. Απομακρύντε το μπουζί (βλέπε εδάφιο 9.4).
5. Προσθέστε 1 κουτάλι του καφέ καθαρό λάδι δίχρονου κινητήρα στο θάλαμο καύσης. Τραβήξτε περισσότερες φορές το σχοινί εκκίνησης για την επίστρωση των εσωτερικών εξαρτημάτων. Επανατοποθετήστε το μπουζί.

Υπόδειξη: Φυλάξτε τη συσκευή σε στεγνό χώρο μακριά από οποιεσδήποτε πηγές φωτιάς., π.χ. σόμπες, μποϊλερ θερμού νερού με αέριο, στεγνωτήρα γκαζιού, κλπ.

Νέα θέση σε λειτουργία

1. Απομακρύντε το μπουζί (βλέπε εδάφιο 9.4).
2. Τραβήξτε γρήγορα το σχοινί εκκίνησης για να αφαιρέσετε επιπλέον λάδι από το θάλαμο καύσης.
3. Καθαρίστε το μπουζί και προσέξτε τη σωστή απόσταση ηλεκτροδίων στο μπουζί ή βάλτε το νέο μπουζί με τη σωστή απόσταση ηλεκτροδίων.
4. Προετοιμάστε τη συσκευή για τη λειτουργία
5. Γεμίστε το ντεπόζιτο με το σωστό μίγμα λάδιού/μίγματος. Βλέπε το εδάφιο Καύσιμο και λάδι

10.3 Μεταφορά
Όταν θέλετε να μεταφέρετε τη συσκευή, αδειάστε προηγουμένως το ντεπόζιτο βενζίνης όπως εξηγείται στο εδάφιο 10. Καθαρίστε τη συσκευή με μία βούρτσα ή με ένα σκουπάκι από τις χοντρές ακαθαρσίες. Αποσυναρμολογήστε το μοχλό χειρισμού όπως περιγράφεται στο εδάφιο 5.2.

10.4 Παραγγελία ανταλλακτικών
Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:

- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Αριθμός ταύτισης της συσκευής
- Αριθμό ανταλλακτικού

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα www.isc-gmbh.info

11. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Να παραδίδετε τα ελαττωματικά εξαρτήματα σε κέντρα συλλογής ειδικών απορριμμάτων. Ενημερωθείτε στα ειδικά καταστήματα ή στην διοίκηση της κοινότητας!

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 131 11.06.13 10:19

12. Πίνακας αναζήτησης αιτίας βλάβης

Στον ακόλουθο πίνακα θα βρείτε ενδεχόμενα σφάλματα και την περιγραφή για την αποκατάστασή τους, σε περίπτωση που κάποτε δεν λειτουργήσει καλά η συσκευή σας. Εάν δεν μπορείτε να εντοπίσετε το πρόβλημα, αποτανθείτε στο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών.

Βλάβη	Ενδεχόμενη αιτία	Αποκατάσταση
Δεν παίρνει μπροστά η συσκευή.	- Λάθος διαδικασία εκκίνησης. - Καπνισμένο ή υγρό μπουζί - Λάθος ρυθμίσεις καρμπυρατέρ	- Ακολουθήστε τις οδηγίες για την εκκίνηση. - Καθαρίστε το μπουζί ή αντικαταστήστε το. - Συμβουλευθείτε συμβεβλημένο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών ή στείλτε τη συσκευή προς την ISC-GmbH.
Η συσκευή παίρνει μπροστά, αλλά δεν φτάνει την πλήρη ισχύ του.	- Λάθος ρύθμιση του τσοκ. - Ακάθαρτο φίλτρο αέρα. - Λάθος ρυθμίσεις καρμπυρατέρ	- Βάλτε το τσοκ στη θέση „⧫“. - Καθαρισμός φίλτρου αέρα. - Συμβουλευθείτε συμβεβλημένο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών ή στείλτε τη συσκευή προς την ISC-GmbH.
Ανομοιόμορφη λειτουργία του μοτέρ.	- Λάθος απόσταση ηλεκτροδίων του μπουζί - Λάθος ρυθμίσεις καρμπυρατέρ	- Καθαρίστε το μπουζί και ρυθμίστε την απόσταση των ηλεκτροδίων ή αντικαταστήστε το. - Συμβουλευθείτε συμβεβλημένο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών ή στείλτε τη συσκευή προς την ISC-GmbH.
Το μοτέρ καπνίζει υπερβολικά	- Λάθος μίγμα καυσίμου. - Λάθος ρυθμίσεις καρμπυρατέρ	- Χρησιμοποιήστε το σωστό μίγμα καυσίμου (βλέπε πίνακα ανάμιξης καυσίμου) - Συμβουλευθείτε συμβεβλημένο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών ή στείλτε τη συσκευή προς την ISC-GmbH.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 132 11.06.13 10:19

Η ανατύπωση ή οποιασδήποτε άλλης μορφής αναπαραγωγή της τεκμηρίωσης ή άλλων δικαιολογητικών που αναφέρονται στα προϊόντα, ακόμη και αποσπασματικά, επιτρέπεται μόνο με ρητή συγκατάθεση της iSC GmbH.

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 133 11.06.13 10:19

Όροι εγγύησης

Η εταιρεία iSC GmbH ή το αρμόδιο κατάστημα εγγυάται την επισκευή ελαττωμάτων ή την αντικατάσταση της συσκευής βάσει του ακόλουθου πίνακα, χωρίς να θίγονται οι νόμιμες αξιώσεις εγγύησης.

Κατηγορία	Παράδειγμα	Εγγύηση
Ελαττώματα υλικού ή λειτουργίας		24 μήνες
Φθειρόμενα εξαρτήματα*	Μπουζί ανάφλεξης, φίλτρο αέρα	6 μήνες
Αναλώσιμα υλικά/αναλώσιμα τμήματα*	Μαχαίρι, πηνίο νήματος και νήμα	Εγγύηση μόνο σε ειδικό ελάττωμα (24 ώρες μετά την αγορά / ημερομηνία αγοράς)
Ελλείψεις		5 εργάσιμες ημέρες

* δεν συμπεριλαμβάνονται υποχρεωτικά στο περιεχόμενο της συσκευασίας!

Ως προς τα αναλώσιμα ή φθειρόμενα εξαρτήματα η εταιρεία iSC GmbH ή το αρμόδιο κατάστημα την αποκατάσταση του ελαττώματος ή την αντικατάσταση μόνο εφόσον το ελάττωμα κοινοποιηθεί εντός 24 ωρών (αναλώσιμα υλικά), 5 εργάσιμων ημερών (λείπουν τμήματα) ή 6 μηνών (αναλώσιμα εξαρτήματα) και αποδειχθεί με απόδειξη αγοράς.

Σε περίπτωση ελαττωμάτων υλικού ή λειτουργίας παρακαλούμε σε περίπτωση εγγύησης να μας παραδώσετε τη συσκευή μαζί με την επισυναπτόμενη κάρτα εγγύησης, την οποία πρέπει να έχετε συμπληρώσει. Σημαντικό ρόλο παίζει μία αναλυτική περιγραφή του σφ΄λματος.

Για το λόγο αυτό παρακαλούμε να απαντήσετε στις ακόλουθες ερωτήσεις:
- Λειτούργησε σωστά η συσκευή ή είχε από την αρχή κάποιο ελάττωμα?
- Μήπως προσέξατε κάτι περίεργο προτού παρουσιαστεί το ελάττωμα (σύμπτωμα ή βλάβη)?
- Ποια δυσλειτουργία παρατηρείται στη συσκευή (κύριο σύμπτωμα)?
  Περιγράψετε αυτή τη δυσλειτουργία.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 134 11.06.13 10:19

Εγγύηση

Αξιότιμη πελάτισα, αξιότιμε πελάτη,
Τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρούς ελέγχους ποιότητας. Εάν παρ΄όλα αυτά κάποτε δεν λειτουργήσουν άψογα, λυπούμαστε πολύ και σας παρακαλούμε να αποτανθείτε προς το τμήμαμας Εξυπηρέτησης Πελατών, στη διεύθυνση που αναφέρετε σε αυτή την εγγύηση. Ευχαρίστως σας βοηθούμε και τηλεφωνικώς στον αριθμό που αναφέρετε πιο κάτω. Για την κατίσχυση των αξιώσεων εγγύησης ισχύουν τα εξής:

1. Αυτοί οι όροι εγγύησης ρυθμίζουν πρόσθετες παροχές εγγύησης. Από την εγγύηση αυτή δεν θίγονται οι νόμιμες αξιώσεις σας για εγγύηση. Η παροχή της εγγύησής μας είναι για σας δωρεάν.
2. Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά και μόνο βλάβες που οφείλονται σε ελαττώματα υλικών ή παραγωγής και περιορίζονται στην αποκατάσταση αυτών των ελαττωμάτων ή την αντικατάσταση της συσκευής. Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται για τη βιομηχανία, τη βιοτεχνία και την επαγγελματική χρήση. Για το λόγο αυτό δεν υφίσταται σύμβαση εγγύησης σε περίπτωση χρήσης της συσκευής στη βιομηχανία, βιοτεχνία, για επαγγελματικό ή άλλο παρόμοιο σκοπό. Από την εγγύησή μας αποκλείονται πέραν τούτου αποζημιώσεις για βλάβες μεταφοράς, βλάβες οφειλόμενες σε μη τήρηση της Οδηγίας συναρμολόγησης, ή σε εσφαλμένη εγκατάσταση, μη τήρηση της Οδηγίας χρήσης (π.χ. σύνδεση σε λάθος τάση δικτύου ή είδος ρεύματος), καταχρηστική ή όχι ορθή χρήση (π.χ. υπερφόρτωση ή χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών εργαλείων ή εξαρτημάτων), μη τήρηση των Υποδείξεων συντήρησης και ασφαλείας, είσοδος ξένων αντικειμένων στη συσκευή (όπως π.χ. άμμος ή σκόνη), χρήση βίας ή εξωτερική επίδραση (όπως π.χ. βλάβες από πτώση) καθώς και βλάβες που οφείλονται σε κοινή φθορά. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για συσσωρευτές για τους οποίους παρ΄όλα αυτά παρέχουμε εγγύηση 12 μηνών. Η αξίωση εγγύησης εκπίπτει σε περίπτωση που έγιναν ήδη ξένες επεμβάσεις στη συσκευή.
3. Η διάρκεια της εγγύησης ανέρχεται σε 2 έτη και αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς της συσκευής. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να κατισχυθούν πριν την πάροδος της προθεσμάις της εγγύησης εντός δύο εβδομάδων από την διαπίστωση του ελαττώματος. Αποκλείεται η κατίσχυση αξιώσεων εγγύησης μετά την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης. Η επισκευή ή η αντικατάσταση της συσκευής δεν συνεπάγεται ούτε την επέκταση της διάρκειας της εγγύησης ούτε την έναρξη νέας προθεσμίας εγγύησης για τη συσκευή ή τα ενδεχομένως τοποθετηθέντα εξαρτήματα. Το ίδιο ισχύει και σε περίπτωση σέρβις επί τόπου.
4. Για την κατίσχυση της αξίωσης της εγγύησης σας παρακαλούμε να μας αποστείλετε τη συσκευή, χωρίς επιβάρυνσή μας με ταχυδρομικά τέλη, στην πιο κάτω αναφερόμενη διεύθυνση. Μη ξεχάσετε να επισυνάψετε το πρωτότυπο της απόδειξης αγοράς ή άλλο ισχύον αποδεικτικό αγοράς. Για το λόγο αυτό σας παρακαλούμε να φυλάξετε καλά την απόδειξη του ταμείου! Παρακαλούμε επίσης να μας περιγράψετε την αιτία για την διαμαρτυρία σας όσο πιο αναλυτικά γίνεται. Εάν το ελάττωμα της συσκευής σας καλύπτεται από την εγγύησή μας, είτε θα σας επιστραφεί ταχύτατα η επισκευασμένη συσκευή σας, είτε θα λάβετε μία νέα συσκευή.

Φυσικά επισκευάζουμε ευχαρίστως έναντι αμοιβής και ελαττώματα στη συσκευή σας που δεν καλύπτονται ή δεν καλύπτονται πλέον από την εγγύηση. Για το σκοπό αυτό σας παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σας στη διεύθυνση του τμήματος μας για Εξυπηρέτηση Πελατών.

Για αναλώσιμα και σε περίπτωση που λείπουν εξαρτήματα παραπέμπουμε στους περιορισμούς αυτής της εγγύησης σύμφωνα με τους όρους εγγύησης αυτών των οδηγιών χρήσης.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 135 11.06.13 10:19

İçindekiler

1. Güvenlik uyarıları
2. Alet açıklaması ve sevkiyatın içeriği
3. Kullanım amacına uygun kullanım
4. Teknik özellikler
5. Montaj
6. Çalıştırmadan önce
7. Çalıştırma
8. Benzin motorlu tırpan ile çalışma
9. Bakım
10. Temizleme, Depolama, Bakım ve Yedek Parça Siparişi
11. Bertaraf etme ve geri kazanım
12. Arıza arama planı

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 136 11.06.13 10:19

⚠ Dikkat!
Yaralanmaları ve hasarları önlemek için aletlerin kullanımında bazı iş güvenliği önlemlerinin alınması gereklidir. Bu nedenle Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını dikkatlice okuyun. İçerdiği bilgilere her zaman ulaşabilmek için kullanma talimatını iyi bir yerde saklayın. Aleti kullanmak için başka kişilere verdiğinizde bu Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını da birlikte verin. Firmamız, kullanma talimatına riayet etmemekten kaynaklanan iş kazaları ve hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

1. Güvenlik uyarıları

Güvenlik uyarıları ekteki kitapçıkta bulunur!

⚠ İkaz!
Tüm güvenlik bilgileri ve talimatları okuyunuz. Güvenlik bilgileri ve talimatlarda belirtilen direktiflere aykırı hareket edilmesi sonucunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir. **Gelecekte kullanmak üzere tüm güvenlik bilgileri ve talimatları saklayın.**

Güvenlik Tertibatları
Tırpan ile çalışırken kullanıcının etrafa saçılan cisimler tarafından yaralanmasını önlemek için plastik koruma kapağı mutlaka monte edilmiş olmalıdır. Koruma kapağına entegre edilmiş olan bıçak, misinanın otomatik olarak optimal uzunlukta kesilmesini sağlar.

Alet Üzerinde Bulunan Sembollerin Anlamı (Şekil 43):
1. İkaz!
2. Makineyi çalıştırmadan önce Kullanma Talimatını okuyunuz!
3. Kask, kulaklık ve iş gözlüğü takın!
4. Sağlam iş ayakkabısı giyiniz!
5. İş eldiveni takınız!
6. Makineyi yağmur veya rutubetten koruyunuz!
7. Dışarı fırlatılan cisimlere dikkat ediniz.
8. Bakım çalışmalarına başlamadan önce motoru durdurun ve buji fişini çıkarın!
9. Makine ile etrafta bulunan kişiler arasında en az 15m mesafe olmalıdır!
10. Motor durduktan sonra bıçak dönmeye devam eder!
11. Dikkat! Kızgın parçalar. Uzak durun.
12. Her 20 işletme saatinde bir biraz gres ekleyin (dişli kutusu gresi)

2. Alet açıklaması ve sevkiyatın içeriği

2.1 Alet açıklaması
1. Bıçak
2a. Bıçak koruma kapağı
2b. 2x koruma kapağı vidası
2c. Misina koruma kapağı
3. Misinalı bobin
4. Tahrik kolu
5. Boru birleştirme parçası
6. Dişli kutusu
7. Halka
8. Sap
9. Açık/ Kapalı şalteri
10. Sap vidası
11. Gaz kolu kilidi
12. Gaz kolu
13. Buji fişi
14. Çalıştırma ipi
15. Benzin deposu/ Kapak
16. Hava filtresi gövdesi kapağı
17. Choke kolu
18. Kelepçe
19. Vida
20. Rondela
21. 8/10'luk anahtar
22. 4mm'lik alyen anahtarı
23. 5mm'lik alyen anahtarı
24. Somun M10 (sol vida dişi)
25. Taşıma kayışı
26. Yağ/Benzin karıştırma şişesi
27. Çok fonksiyonlu takım
28. Yağlama noktası
29. Yakıt pompası „Primer"
30. Bağlantı diski
31. Baskı plakası
32. Baskı plakası kapağı

2.2 Sevkiyatın içeriği
Kullanma talimatının sevkiyatın içeriği bölümünde yazılı olan parçaların tamamının ambalaj içinden çıkıp çıkmadığını kontrol edin. Herhangi bir parçanın eksik olması durumunda, ürünü satın aldıktan sonraki en geç 5 iş günü içinde geçerli kasa fişi veya fatura ile birlikte Servis Merkezimize veya ürünü satın aldığınız en yakın yapı marketine başvurunuz. Bu konu ile ilgili olarak, Kullanma Talimatının son bölümünde yer alan Garanti Yönetmeliğindeki garanti tablosunu dikkate alınız.
- Ambalajı açın ve aleti dikkatlice ambalajın içinden çıkarın.
- Ambalaj malzemelerini ve ambalaj ve transport emniyetlerini sökün (bulunması halinde).

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 137 11.06.13 10:19

- Ambalaj içindeki parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin.
- Alet ve aksesuar parçalarının transport esnasında hasar görüp görmediğini kontrol edin.
- Garanti süresi doluncaya kadar mümkün olduğunda ambalaj malzemelerini saklayın.

Dikkat!
Alet ve ambalaj malzemeleri oyuncak değildir! Çocukların plastik poşet, folyo ve küçük parçalar ile oynaması yasaktır! Çocukların küçük parçaları yutma ve poşetler nedeniyle boğulma tehlikesi vardır!

- Orijinal Kullanma Talimatı
- Güvenlik Uyarıları

3. Kullanım amacına uygun kullanım

Motorlu tırpan (bıçak kullanıldığında) ince dal ve çit, kalın yabancı ot ve ağaç altı bitkilerin kesilmesi için uygundur. Misinalı çim biçme ise (misinalı bobin kullanıldığında) çim, ot ve ince yabancı otların kesilmesi için uygundur.. Üretici firma tarafından makine ile birlikte gönderilmiş olan kullanma talimatında açıklanan talimatlara uyulması, benzin motorlu tırpanın kullanım amacına uygun olarak kullanılması için şarttır. Bu kullanma talimatında kesin olarak izin verilmeyen her türlü kullanım motorlu tırpanın hasar görmesine sebep olabilir ve kullanıcı için ciddi yaralanma tehlikeleri oluşturur. Güvenlik bilgilerinde açıklanan kısıtlamalara mutlaka riayet edin.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Aletin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

Dikkat! Operatörü tehlikeye sokacağından benzin motorlu tırpanın aşağıda açıklanan çalışmalarda kullanılması yasaktır: Kaldırım ve yürüyüş yollarının temizlenmesi (üflenerek) ve öğütücü olarak dal ve çit artıklarını öğütülmesi için kullanılması yasaktır. Ayrıca benzin motorlu tırpanın, örneğin köstebek yuvaları topraklarını yayma gibi toprak yayma işlerinde de kullanılması yasaktır.İş güvenliği sebeplerinden dolayı benzin motorlu tırpanın, diğer her türlü çalışma aleti ve setleri için tahrik ünitesi olarak kullanılması da yasaktır.

Makine yalnızca kullanım amacına göre kullanılacaktır. Kullanım amacının dışındaki tüm kullanımlar makinenin kullanılması için uygun değildir. Bu tür kullanım amacı dışındaki kullanımlardan kaynaklanan hasar ve yaralanmalarda, yalnızca kullanıcı/işletici sorumlu olup üretici firma sorumlu tutulamaz.

4. Teknik özellikler

Motor tipi ..... 2 zamanlı motor,
.....hava soğutmalı, krom silindir
Güç (max.)..... 1,25 kW/ 1,7 PS
Silindir hacmi ..... 42,7 cm^3
Motor rölanti devri ..... 3300 dev/dak
Max. Motor devri
Tırpan: .....9000 dev/dak
Misinalı çim biçme: .....8000 dev/dak
Max. Kesme hızı
Tırpan: .....6750 dev/dak
Misinalı çim biçme: .....6000 dev/dak
Ağırlık (yakıt deposu boş) .....8 kg
Misina ile kesim çapı .....Ø 42 cm
Bıçak ile kesim çapı .....Ø 25,5 cm
Misina uzunluğu ..... 4,0 m
Misina Ø ..... 2,4 mm
Ateşleme .....Elektronik
Tahrikleme ..... Merkezkaç tipi kavrama
Yakıt deposu kapasitesi.....1000 ml
Buji ..... L8RTC (NGK BM6A)
Benzin tüketimi (spesifik) ..... 450 g/kWh

Gürültü ve titreşim değerleri
Ses basınç seviyesi L_{pA} ..... 100 dB(A)
Sapma K_{pA} ..... 1,5 dB
Ses güç seviyesi L_{WA} ..... 108 dB(A)

Kulaklık takın.
Çalışma esnasında oluşan gürültü işitme kaybına yol açabilir.

İşletme
Titreşim emisyon değeri ah = 6,75 m/s^2
Sapma K = 3 m/s^2

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 138 11.06.13 10:19

Gürültü ve titreşim oluşumunu aşağıdaki önlemleri alarak asgari seviyeye indirin!
- Sadece mükemmel durumda olan aletleri kullanın.
- Makinenin bakımını düzenli aralıklar ile yapın.
- Çalışma tarzınızı makineye göre ayarlayın.
- Makineye aşırı derecede yüklenmeyin.
- Gerektiğinde makinenin kalifiye elemanlar tarafından kontrol edilmesini sağlayın.
- Makineyi kullanmadığınızda kapatın.
- Çalışırken iş eldiveni takın.
- Gözlük ve kulaklık takın

5. Montaj

5.1 Bıçak koruma kapağının montajı
Dikkat: Bıçak ile yapılan kesim çalışmalarında bıçak koruma kapağının monte edilmiş olması zorunludur. Bıçak koruma kapağının montajı Şekil 10-11'de gösterildiği gibi yapılacaktır.

5.2 Tahrik kolunun boru birleştirme parçası ile tahrik koluna montajı (Şekil 4-7)
Sap vidasını (Poz. 10) Şekil 4'de gösterildiği gibi monte edin. Sap vidasını açın vve tahrik kolunu (Poz. 4) boru birleştirme parçası (Poz. 5) içine itin. Merkezleme kolunun (Poz. R) kılavuz delik (Poz. H) içine güvenli şekilde sabitlenmesini sağlayın. Sap vidasını sıkın. Sökmek için sap vidasını açın. Merkezleme kolunu bastırın, aynı zamanda tahrik kolunu boru birleştirme parçasından çıkarın.

5.3 Bıçağın montajı/Değiştirilmesi
Bıçağın değiştirilmesi 12-18 nolu şekillerde gösterilmiştir. Sökme işlemi montaj işleminin tersi yönünde gerçekleşir.
- Bağlantı diskini (30) dişli mil üzerine takın (Şekil 13)
- Bıçağı (1) bağlantı diski üzerinde sabitleyin (Şekil 14)
- Baskı plakasını (31) mil vida dişi üzerine takın (Şekil 15)
- Baskı plakası kapağını (32) takın (Şekil 16)
- Bağlantı diski deliğini bulun ve altındaki çentik işaretini üst üste getirin, somunu (24) sıkmak için tırpan ile birlikte gönderilmiş alyen anahtarını (22) kullanın. (Şekil 17/18). Dikkat: Sol vida dişi

5.4 Bıçak koruma kapağındaki misina koruma kapağının montajı
Dikkat: Misina ile yapılan kesim çalışmalarında misina koruma kapağının monte edilmiş olması zorunludur. Misina koruma kapağının montajı Şekil 19-20'de gösterildiği gibi yapılacaktır. Koruma kapağının alt tarafında otomatik misina uzunluğu regülasyonunu sağlayan bir bıçak (Şekil 19/ Poz. F) bulunur. Bu bıçak bir koruma elemanı (Şekil 19/ Poz. G) ile emniyet altına alınmıştır. Kesim çalışmasına başlamadan önce bu koruma elemanını sökün ve çalışma sonrasında tekrar yerine takın

5.5 Sap montajı
Sapı Şekil 8-9'da gösterildiği gibi monte edin.

5.6 Misina bobininin montajı/ değiştirilmesi
Misina bobininin montajı Şekil 21'de gösterilmiştir. Sökme işlemi montaj işleminin tersi yönünde gerçekleşir.

Bağlantı diski deliğini bulun ve altındaki çentik işaretini üst üste getirin, misinayı vida dişi üzerine takmak için tırpan ile birlikte gönderilmiş alyen anahtarı (22) ile diski sabitleyin. Dikkat: Sol vida dişi

6. Çalıştırmadan önce

Testerede her işletmeye almadan önce aşağıda açıklanan noktaları kontrrol edin:
- Yakıt sisteminin sızdırmazlığı.
- Koruma tertibatları ve kesim tertibatının mükemmel durumda ve eksiksiz olup olmadığı.
- Bütün civata bağlantılarının sıkı olup olmadığı.
- Bütün hareket eden parçaların kolay hareket edip etmediği.

6.1 Yakıt ve Yağ
Tavsiye edilen yakıtlar
Yakıt olarak sadece, kurşunsuz benzin ve özel 2 zamanlı motor yağından oluşan bir karışımı kullanın. Yakıt karışımını, yakıt karışım tablosunda gösterilen değerlere göre hazırlayın.
Dikkat: 90 günden fazla depolanmış yakıt karışımını kullanmayınız.
Dikkat: Tavsiye edilen karışım oranı 100:1 olan 2 zamanlı yağ kullanmayın. Yetersiz bir yağlama nedeniyle meydana gelecek motor hasarlarında üretici firmanın motor garantisi geçerli değildir.
Dikkat: Yakıtların depolanması ve nakledilmesinde sadece uygun ve kullanımına izin verilmiş bidonlar kullanın.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 139 11.06.13 10:19

Alet ile birlikte gönderilmiş olan karıştırma şişesine daima doğru benzin ve 2 zamanlı yağ miktarını doldurun (şişe üzerindeki skalaya bakın). karıştırılacak malzemeler şişeye doldurulduktan sonra şişeyi iyice çalkalayın.

6.2 Yakıt Karışım Tablosu
Karışım metodu: 40 birim benzine 1 birim yağ karıştırılacaktır

Benzin	2 zamanlı yağ
1 Litre	25 ml
5 Litre	125 ml

7. Çalıştırma

Gürültü koruma ile ilgili kanuni düzenlemeler ülkelere göre farklılık gösterebileceğinden bu düzenlemeleri dikkate alın.
Makineyi çalıştırmadan önce bıçağın koruma kapağını çıkarın.

7.1 Soğuk motoru çalıştırma
Yakıt deposuna uygun yakıt/yağ karışımını doldurun. Yakıt ve yağ bölümüne de bakınız.
1. Aleti sert ve düz bir zemine koyun.
2. Yakıt pompasını (Primer) (Şekil 2/Poz. 29) 10x pompalayın.
3. Açık/Kapalı şalterini (Şekil 2/Poz.9) „I“ pozisyonuna getirin.
4. Choke kolunu (Şekil 2/Poz. 17) „ pozisyonuna ayarlayın.
5. Aleti elinizle sıkıca tutun ve çalıştırma ipini (Şekil 2/Poz. 14) ilk direnç hissedinceye kadar dışarı çekin. Sonra çalıştırma ipini 4 kez hızlıca çekin. Motor çalışmalıdır.
   Dikkat: Çalıştırma ipinin geriye fırlamamasına dikkat edin. Aksi takdirde hasar meydana gelebilir.
   Motor çalıştığında aletin yaklaşık 10 saniye süre ile ısınmasını sağlayın.
   Dikkat: Sabitlenmiş olan Choke kolu nedeniyle motor çalışmaya başladığında bıçak da dönmeye başlar.
   Motor çalıştıktan sonra Choke koluna basitçe basarak kilidini açın.
6. Motor çalışmadığında 4-6. maddede açıklanan çalışmaları tekrarlayın.
   Bilgi: Motor, birçok kez yapılan çalıştırma denemesinden sonra çalışmadığında „Motor arızalarının giderilmesi“ bölümündeki bilgileri okuyun.
   Bilgi: Çalıştırma ipini daima makineye dik olarak çekin. Çalıştırma ipi yan çekildiğinde deliğe sürtünür. Bu sürtünme ipin hızlı şekilde aşınmasına sebep olur. İpi çekerken ip sapını daima sıkı tutun. İp çekili konumdayken kesinlikle geri giderek gövdeye çarpmasına izin vermeyin.

7.2 Sıcak motoru çalıştırma
(Motor, 15-20 dakikadan fazla olmayan bir sürede çalışmadan durmuştu)
1. Aleti sert ve düz bir zemine koyun.
2. Açık/Kapalı şalterini „I“ pozisyonuna getirin.
3. Gaz kolunu sabitleyin (aynı „Soğuk motoru çalıştırma“ bölümünde açıklandığı şekilde)
4. Aleti sıkıca tutun ve çalıştırma ipini ilk direnç hissedinceye kadar dışarı çekin. Sonra çalıştırma ipini hızlıca çekin. Motor, 1-2 çalıştırma denemesinden sonra çalışmalıdır. Motor, 6 çalıştırma denemesinden sonra çalışmadığında „Soğuk motoru çalıştırma“ bölümünde açıklanan 1.-6. maddeleri tekrarlayın

7.3 Motoru durdurma

Acil durdurma:
Motorun acil olarak derhal durdurulması gerektiğinde Açık/Kapalı şalterini „Stop“ veya „0“ pozisyonuna getirin

Normal durdurma:
Motoru normal şekilde durdurmak için gaz kolunu bırakın ve motorun rölanti devrine düşmesini bekleyin. Sonra Açık/Kapalı şalterini „Stop“ veya „0“ pozisyonuna getirin.

7.4 Omuz kayışını takma
Dikkat! Çalışma esnasında daima omuz kayışını takın. Omuz kayışını çıkarmadan önce motoru durdurun. Yaralanma tehlikesi vardır.

1. Omuz kayışını omzunuz üzerinden geçirin.
2. Kayış uzunluğunu, kayış tutma elemanı bel bölümünde olacak şekilde ayarlayın.
3. Taşıma kayışının optimal uzunluğunu tespit edebilmek için kayışı taktıktan sonra motoru çalıştırmadan birkaç sallama hareketi yapın (Şekil 25).

7.5 Çalışma uyarıları
Testere ile çalışmaya başlamadan önce motor kapalıyken tüm çalışma tekniklerinin alıştırmasını yapın.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 140 11.06.13 10:19

8. Benzin motorlu tırpan ile çalışma

Misinanın uzatılması
İkaz: Misina bobinine kesinlikle metal tel veya herhangi bir türde plastik kaplamalı metal tel takmayın. Bu kullanıcının ağır şekilde yaralanmasına sebep olabilir.
Misinayı uzatmak için motoru tam gaz çalıştırın ve misina bobinini yere tıklatın. Misina otomatik olarak uzatılır. Koruma levhasındaki bıçak misinayı keserek uygun uzunluğa kısaltır (Şekil 26).

Dikkat: Şaft borusunun aşırı ısınmasını önlemek için çim ve yabancı ot artıklarını düzenli olarak temizleyin. Çim/ ot/ yabancı ot artıkları koruma levhasının (Şekil 27) alt bölümünde toplanır, bunun sonucunda şaft borusunun soğutulması engellenir. Toplanan artıkları dikkatlice tornavida veya benzer bir alet ile temizleyin.

Çeşitli kesme metotları
Makine doğru şekilde monte edildikten sonra örneğin çit, duvar ve temel boyunca ve ağaçlar etrafındaki zor erişilebilir yerdeki yabancı otlar ve uzun boylu çayırlar kolay şekilde kesilebilir. Bahçe düzenlemesi hazırlıklarında bitkilerin daha iyi büyümesini sağlamak veya zemindeki bitkileri temizlemek için tırpan „biçme çalışmaları“ için de kullanılabilir.

Bilgi: Kesim işlemi dikkatli ve itina ile yapılsa da temel, taş veya beton duvarlar yakınındaki otların kesilmesinde misina normalden daha fazla aşınır.

Kenar kesme/ Biçme
Tırpanı orak şeklinde bir taraftan diğer tarafa hareket ettirin. Misina bobinini daima zemine paralel tutun. Kesim yapılacak araziyi kontrol edin ve kesilmesi istenilen yüksekliği belirleyin. Kesimin düzenli yapılması için misina kafasını istenilen yüksekte hareket ettirin ve bu yükseklikte tutun (Şekil 28).

Alçak kenar kesme
Tırpanı hafif eğik pozisyonda önünüzde tutun, böylece misina bobininin alt tarafı zeminin üzerinde durur ve misina doğru kesim yerini keser. Daima kesimi kendinizden dışarıya doğru gerçekleştirin. Tırpanı kendinize çekerek kesim yapmayın.

Çit / Temel yakınında kesme
Kafes tel, tahta çit, doğaltaş çiti ve temel yakınlarında kesim işlemi yaparken bu bölgelere yavaşca yaklaşın ve misinanın bu bölümlere temas etmesini ve çarpmasını engelleyin. Misina taş, taş duvar veya temele temas ettiğinde aşınır veya parçalanır. Misina çit örgüsüne çarptığında kopar.

Ağaç etrafında kesme
Ağaç etraflarında kesim yaparken misinanın ağaç kabuğuna temas etmemesi için ağaca yavaşca yaklaşın. Ağacın etrafında yürüyün ve soldan sağa doğru kesim yapın. Çim veya yabancı otlara misinanın ucu ile yaklaşın ve sonra misina kafasını hafifçe öne eğdirin.
İkaz: Biçme çalışmalarında çok dikkatli olun. Yapılacak bu tür kesimlerde kullanıcı ile insanlar veya hayvanlar arasında 30 metre mesafe bırakılacaktır.

Biçme
Biçme işleminde tüm bitkiler zemine kadar kesilir. Bunun için misina bobinini 30 derecelik bir açı ile sağa eğdirin. Sapı istenilen pozisyona ayarlayın. Tırpan tarafından kesim işlemi esnasında dışarı fırlatılan cisimler nedeniyle operatör, seyirci ve hayvanların ciddi yaralanma tehlikesi ile karşı karşıya olduklarını dikkate alın. Ayrıca maddi hasar oluşma tehlikesi de vardır (örneğin fırlayan taşlar nedeniyle) (Şekil 29).

İkaz: Tırpan ile yürüyüş yollarındaki vs. cisimleri temizlemeyin!
Tırpan güçlü bir alettir, bu nedenle küçük taşlar veya diğer cisimler 15 metre veya daha uzağa fırlatılabilir. Bunun sonucunda yaralanmalar meydana gelebilir veya otomobil, ev ve pencerelerde maddi hasarlar oluşabilir.

Testere türü kesme işlemi
Tırpan testere türü kesme işlemleri için uygun değildir.

Sıkışma
Yoğun bitki örtüsü bıçağın bloke olmasına ve durmasına sebep olabilir, bu durumda motoru derhal durdurun. Motoru yeniden çalıştırmadan önce alete sıkışmış olan ot ve çimleri temizleyin.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 141 11.06.13 10:19

Geri tepmenin önlenmesi
Metal bıçaklar kullanıldığında bıçak sert bir engele çarptığında (ağaç kütüğü, dal, ağaç kökü, taş veya benzer cisimler) geri tepme tehlikesi vardır. Bıçak bu tür bir cisme çarptığında dönme yönünün tersine savrulur. Bu durumda operatörün tırpan üzerindeki kontrolü kaybolabilir. Metal bıçakları çit, metal direk, sınır taşları veya temel yakınlarında kesim yaparken kullanmayın.
Kalın saplı bitkileri kesmek için bu elemanı geri tepmeyi engellemek için Şekil 30'da gösterildiği gibi pozisyonlayın.

9. Bakım

Bakım çalışmalarına başlamadan önce daima aleti kapatın ve buji fişini (13) çıkarın.

9.1 Misina bobinini/misinayı değiştirme
1. Misina bobinini (3), Madde 5.6'da açıklandığı şekilde sökün. Bobini bastırın (Şekil 35) ve gövdenin bir yarısını çıkarın (Şekil 36).
2. Misina bobinini (K) bobin gövdesinden çıkarın (Şekil 37).
3. Bobin içindeki misina artıklarını temizleyin.
4. Yeni misinayı ortada birleştirin ve oluşan düğümü misina bobinin deliğine asın. (Şekil 38)
5. Misinayı gergin bir durumda saat yönünün tersine doğru bobine sarın. Bobin bölücü naylon misinayı iki bölmede ayırır. (Şekil 39)
6. Her iki misina ucunun son 15cm uzunluktaki bölümünü misina bobininin karşı taraftaki misina tutucusuna takın. (Şekil 40)
7. Her iki misina ucunu misina bobini gövdesindeki metal delikten geçirin (Şekil 37).
8. Misina bobinini misina bobini gövdesine bastırın. (Şekil 36).
9. Misinaları her iki misina bobini yay tutma elemanlarından dışarı çıkarmak için her iki misina ucundan kısaca ve kuvvetli bir şekilde çekin.
10. Gövde parçalarını tekrar birleştirin.
11. Çalıştırma ve ısınmaya başlama esnasında motor üzerine binen yükü mümkün olduğunca küçük tutmak için misina uzunluğu 13 cm olacak şekilde fazlalığını kesin.
12. Misina bobinini tekrar monte edin (bkz. Madde 5.6). Misina bobini komple olarak yenilendiğinde 3-6 nolu maddelerdeki çalışmalar yapılmayacaktır.

9.2 Koruma kapağı bıçağının bilenmesi
Koruma kapağı bıçağı zamanla körelebilir. Bıçağın körelmiş olduğunu tespit ettiğinizde koruma kapağı bıçağını koruma kapağına bağlayan civataları açın. Bıçağı mengeneye bağlayın. Yassı eğe ile bıçağı bileyin, bileme işlemi esnasında kesim açısının aynı kalmasına dikkat edin. Eğeyi daima aynı yöne hareket ettirin.

9.3 Hava filtresinin bakımı (Şekil 31-33)
Kirlenmiş olan hava filtresinden karbüratöre daha az hava gireceğinden motor gücü azalır. Bu nedenle hava filtresinin düzenli olarak kontrol edilmesi gerekir. Hava filtresi (T) her 25 işletme saatinde bir kontrol edilmeli, gerek duyulduğunda temizlenmelidir. Çalışma ortamındaki havada aşırı derecede toz bulunduğunda hava filtresi daha sık olarak kontrol edilmelidir.
1. Hava filtresi kapağını sökün (Şekil 31-32)
2. Filtre elemanını çıkarın (Şekil 33)
3. Filtre elemanını sert bir yere vurarak veya basınçlı hava ile üfleyerek temizleyin.
4. Filtrenin montajı sökme işleminin tersi yönünde gerçekleşir.
   Dikkat: Hava filtresinin kesinlikle benzin veya yanıcı solvent maddeler ile temizlenmesi yasaktır.

9.4 Bujinin bakımı (Şekil 34)
Buji ateşleme yolu = 0,6 mm. Bujiyi 12 ile 15 Nm arasındaki bir tork değeri ile sıkın. Bujinin kirlenmiş olup olmadığını ilk kez 10 işletme saatinden sonra kontrol edin ve temizlenmesi gerektiğinde bakır telli fırça ile temizleyin. Sonra her 50 işletme saatinde bir bujinin bakımını yapın.
1. Buji fişini (Şekil 13) döndürerek sökün.
2. Bujiyi (Şekil 34) alet ile birlikte gönderilmiş buji anahtarı (27) ile sökün.
3. Montaj işlemi sökme işleminin tersi yönünde gerçekleşir.

9.5 Karbüratörün ayarlanması
Dikkat! Karbüratör üzerinde yapılacak ayar çalışmaları sadece yetkili servis tarafından yapılacaktır. Karbüratör üzerinde yapılacak her türlü çalışmadan önce hava filtresi kapağı Şekil 31 ve 32'de gösterildiği gibi sökülecektir.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 142 11.06.13 10:19

9.6 Gaz teli mekanizmasının ayarlanması:
Zamanla motorun azami devrine erişilmesi mümkün olmadığında ve 12 nolu Arızaların Giderilmesi bölümünde açıklanan bütün sebepler söz konusu değil ise motor azami çalışma devrine erişebilmek için gaz teli mekanizmasının ayarlanması gerekli olabilir. Bunun için önce, gaz kolu tam basılı pozisyondayken karbüratörün tam olarak açıp açmadığını kontrol edin. Eğer karbüratör tam kapasite ile açıyorsa gaz kolu tam basılı olduğunda karbüratör kelebeği (Şekil 41) açıktır. Şekil 41'de doğru pozisyon gösterilmiştir. Karbüratör kelebeği dayanağa temas etmiyorsa gaz teli mekanizmasının ayarlanması gerekmektedir. Gaz teli mekanizmasını ayarlamak için aşağıda açıklanan çalışmaların yapılması gereklidir:
Kontra somununu (Şekil 42/Poz. C) birkaç tur açın. Gaz kolu tam basılı olduğunda karbüratör kelebeği, Şekil 41'de gösterildiği gibi tam açık oluncaya kadar ayar civatasını (Şekil 42/Poz. D) dışarı döndürün. Kontra somununu sıkın.

9.7 Rölanti gazının ayarlanması:
Dikkat! Rölanti gazı motor sıcak durumdayken ayarlanacaktır.
Gaz koluna basıldığında motor duruyorsa ve 12 nolu Arızaların Giderilmesi bölümünde açıklanan bütün sebepler söz konusu değil ise rölanti gazının ayarlanması gerekmektedir. Bunun için rölanti gaz ayar civatasını (Şekil 42/Poz. E), motor rölantide düzgün çalışıncaya kadar saat yönünde döndürün.
Rölanti gazı, bıçak dönmeye devem edecek derecede yüksek olduğunda ayar civatasını, bıçağın dönmesi duruncaya kadar sol yöne döndürün.

9.8 Dişli kutusunu yağlama
Her 20 işletme saatinde bir yağlama nipeli (Şekil 28/Poz. 21) üzerinden bir miktar dişli kutusu yağı (yaklaşık 10 gr.) ekleyin.

10. Temizleme, Depolama, Bakım ve Yedek Parça Siparişi

10.1 Temizleme
- Gerek duyulduğunda testereyi ıslak bir bez ve yumuşak bir deterjan ile temizleyin.

Dikkat!
Her temizleme işleminden önce buji fişini çıkarın.
Testereyi kesinlikle su ve başka sıvıların içine daldırmayın.
Testereyi çocukların erişemeyeceği, güvenli ve kuru bir yerde saklayın.

10.2 Depolama
Dikkat: Testereyi aşağıda açıklanan işlemleri yapmadan 30 günden fazla depolamayın.

Aletin saklanması
Aleti 30 günden daha uzun bir süre depolayacağınızda bazı hazırlıkların yapılması gereklidir. Aksi taktirde karbüratör içinde bulunan yakıt buharlaşır ve arkasından lastik benzeri bir kalıntı bırakır. Bu kalıntı motorun tekrar çalıştırılmasını zorlaştırır ve yüksek masraflı onarım çalışmalarını gerektirebilir.
1. Yakıt deposu içindeki basıncı boşaltmak için yakıt deposu kapağını yavaşça çıkarın. Depo içindeki yakıtı tamamen boşaltın.
2. Motoru rölantide kendiliğinden duruncaya kadar çalıştırmaya devam edin. Bu işlem sonucunda karbüratör içindeki yakıt tamamen temizlenir.
3. Motorun soğumasını bekleyin. (yakl. 5 dakika).
4. Bujiyi sökün (bkz. 9.4)
5. Yanma odasına 1 çay kaşığı 2 zamanlı temiz motor yağı dökün. Yağı döktükten sonra iç parçaların yağlanmasını sağlamak için çalıştırma ipini birkaç kez dikkatlice çekin. Bujiyi tekrar yerine takın.
   Uyarı: Testereyi kuru bir yerde ve örneğin soba, gazlı boyler, gazlı kurutucu gibi olası yangın kaynaklarından uzak bir yerde saklayın.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 143 11.06.13 10:19

Tekrar çalıştırma
1. Bujiyi sökün (bkz. 9.4).
2. Yanma odasındaki yağ artıklarını temizlemek için çalıştırma ipini hızlıca çekin.
3. Bujiyi temizleyin, elektrot aralığının doğru ayarlanıp ayarlanmamış olmasını kontrol edin; veya doğru elektrot aralığı ayarlı yeni bir buji takın.
4. Testereyi çalıştırma işlemi için hazırlayın
5. Yakıt deposuna doğru karışım oranlı yakıt doldurun. Yakıt ve Yağ Bölümüne bakınız

10.3 Transport
Testereyi transport etmek istediğinizde benzin deposunu Bölüm 10'da açıklandığı şekilde boşaltın. Testere üzerindeki kaba pislikleri fırça veya faraş ile temizleyin. Tahrik mekanizmasını Madde 5.2'de açıklandığı şekilde demonte edin.

10.4 Yedek parça siparişi:
Yedek parça siparişi yapılırken şu bilgiler verilmelidir;
- Cihaz tipi
- Cihazın parça numarası
- Cihazın kod numarası
- İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası

Güncel bilgiler ve fiyatlar internette www.isc-gmbh.info sayfasında açıklanmıştır

11. Bertaraf etme ve geri kazanım

Transport hasarlarını önlemek için cihaz bir ambalaj içinde sevk edilir. Bu ambalaj hammaddedir ve böylece geri kazanılabilir veya geri kazanım sistemine iade edilebilir.
Cihaz ve aksesuarları örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir. Arızalı parçaları özel atık bertaraf etme sistemine verin. Bu sistemin nerede olduğunu bayinizden veya yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz!

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 144 11.06.13 10:19

12. Arıza arama planı

Aşağıdaki tabloda testereniz doğru şekilde çalışmadığında olası arıza sebepleri sebepleri ve bunları nasıl gidereceğiniz gösterilmiştir. Açıklanan bu bilgiler ile arızayı teşhis edemediğinizde yetkili servise başvurunuz.

Arıza	Olası sebep	Arızanın giderilmesi
Motor çalışmıyor.	- Yanlış çalıştırma işlemi - Buji isli veya ıslak - Karbüratör ayarı yanlış	- Bu Kullanma Talimatında açıklanan talimatlara riayet ediniz. - Bujiyi temizleyin, elektrot aralığı ayarını düzetin veya bujiyi değiştirin. - Karbüratörün yetkili bir servis tarafından ayarlanmasını sağlayın veya makineyi ISC GmbH firmasına gönderin.
Motor çalışıyor fakat tam güç ile çalışmıyor.	- Choke kolu yanlış pozisyonda - Hava filtresi tıkalı - Karbüratör ayarı yanlış	- Choke kolunu „ “ pozisyonuna getirin. - Hava filtresini temizleyin - Karbüratörün yetkili bir servis tarafından ayarlanmasını sağlayın veya makineyi ISC GmbH firmasına gönderin.
Motor düzensiz çalışıyor	- Buji elektrot aralığı ayarı yanlış - Karbüratör ayarı yanlış	- Bujiyi temizleyin, elektrot aralığı ayarını düzetin veya bujiyi değiştirin. - Karbüratörün yetkili bir servis tarafından ayarlanmasını sağlayın veya makineyi ISC GmbH firmasına gönderin.
Aşırı yüksek duman oluşuyor	- Yanlış yakıt karışım oranı - Karbüratör ayarı yanlış	- Doğru yakıt karışım oranını uygulayın (bakınız yakıt karışım tablosu) - Karbüratörün yetkili bir servis tarafından ayarlanmasını sağlayın veya makineyi ISC GmbH firmasına gönderin.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 145 11.06.13 10:19

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca iSC GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

Teknik değişiklikler olabilir

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 146 11.06.13 10:19

Garanti Yönetmeliği

iSC GmbH firması veya yetkili yapı marketi, aşağıda açıklanan liste hükümlerine göre eksikliklerin giderilmesini veya aletin değiştirilmesini garanti eder, yasal garanti hakları saklı kalır.

Kategori	Örnek	Garanti süresi
Malzeme veya konstrüksiyon hatası		24 Ay
Aşınma parçaları*	Buji, hava filtresi	6 Ay
Sarf malzemesi/ Sarf parçaları*	Bıçak, misinalı bobin	Çok kısa süre sonra (satın aldıktan / kasa fişi üzerindeki saatten 24 saat sonra) arızalandığında garanti kapsamındadır
Eksik parçalar		5 iş günü

* sevkiyatın içeriğine dahil olması zorunlu değildir!

Aşınma parçaları, sarf parçaları ve eksik parçalar ile ilgili olarak iSC GmbH firması veya yetkili yapı marketi, ayıplı malın onarılması veya eksik olan parçanın gönderilmesini ancak, söz konusu ayıp ürün satın alındıktan ve satın alınma tarihi kasa fişi veya fatura ile ispat edildikten 24 saat sonra (sarf malzemelerinde), 5 iş günü içinde (eksik olan parçalarda) veya 6 ay (aşınma parçalarında) sonra meydana geldiğinde gerçekleştirir.

Garanti süresi dahilinde meydana gelen malzeme ve konstrüksiyon hatalarında aleti, ekteki garanti kartını eksiksiz olarak doldurarak tarafımıza göndermenizi rica ederiz. Arızanın ayrıntılı olarak açıklanması önemlidir.

Bunun için aşağıda açıklanan soruları yanıtlayınız:
- Alet hiç bir kez çalıştı mı yoksa baştan beri mi arızalıydı?
- Arıza meydana gelmeden önce herhangi anormal bir durum dikkatinizi çekti mi (arıza öncesi semptomları)?
- Sizce aletin arızalı ana işlevi nedir (ana semptom)?
  Bu işlevi açıklayınız.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 147 11.06.13 10:19

Garanti belgesi

Sayın Müşterimiz,
Ürünlerimiz üretim esnasında sıkı bir kalite kontrolden geçirilir. Buna rağmen alet veya cihazınız tam doğru şekilde çalışmadığında ve bozulduğunda bu durumdan çok üzgün olduğumuzu belirtir ve bozuk olan aleti/cihazı Garanti Belgesinin alt bölümünde açıklanan Servis Hizmetlerine göndermenizi rica ederiz. Bize ayrıca aşağıda açıklanan Servis telefon numarasından da her zaman ulaşabilirsiniz. Size her konuda memnuniyetle bilgi veririz. Garanti haklarından faydalanmak için aşağıdaki kurallar geçerlidir:

1. Bu Garanti koşulları ek Garanti Hizmetlerini düzenler. Kanuni Garanti Haklarınız bu Garanti düzenlemesinden etkilenmez ve saklı kalır. Garanti kapsamında sunduğumuz hizmetler ücretsizdir.
2. Garanti kapsamına sadece malzeme ve üretim hatasından kaynaklanan eksiklik ve ayıplar dahildir. Bu durumlarda garanti hizmetleri sadece arızanın onarımı veya aletin/cihazın değiştirilmesi ile sınırlıdır. Aletlerimizin ve cihazlarımızın ticari ve endüstriyel kullanım amacı için tasarlanmadığını lütfen dikkate alınız. Bu nedenle aletin/cihazın ticari ve endüstriyel işletmelerde kullanılması veya benzer çalışmalarda çalıştırılması durumunda Garanti Sözleşmesi geçerli değildir. Ayrıca transport hasarları, montaj talimatına veya yönetmeliklere aykırı yapılan montajlardan ve tesisatlardan kaynaklanan hasarlar, kullanma talimatına riayet etmeme nedeniyle oluşan hasarlar (örneğin yanlış bir şebeke gerilimine veya akım türüne bağlama gibi), kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar (örneğin alete/cihaza aşırı yüklenme veya kullanımına izin verilmeyen alet veya aksesuar), bakım ve güvenlik talimatlarına riayet edilmemesinden kaynaklanan hasarlar, aletin/cihazın içine yabancı maddenin girmesi (örneğin kum, taş veya toz), zor kullanma veya harici zorlamalardan kaynaklanan hasarlar (örneğin aşağı düşme nedeniyle oluşan hasar) ve kullanıma bağlı olağan aşınma gibi durumlar garanti kapsamına dahil değildir. Bu durum özellikle halen 12 ay garantisi olan aküler için geçerlidir. Alet/cihaz üzerinde herhangi bir çalışma yapıldığında veya müdahalede bulunulduğunda garanti hakkı sona erer.
3. Garanti süresi 2 yıldır ve garanti süresi aletin/cihazın satın alındığı tarihde başlar. Arızayı tespit ettiğinizde garanti hakkından faydalanma talebi, garanti süresi dolmadan iki hafta önce bildirilmelidir. Garanti süresi dolduktan sonra garanti hakkından faydalanma talebinde bulunulamaz. Aletin/cihazın onarılması veya değiştirilmesi garanti süresinin uzamasına yol açmaz ayrıca onarılan alet veya takılan parçalar için yeni bir garanti süresi oluşmaz. Bu aynı zamanda yerinde verilen Servis Hizmetleri için de geçerlidir.
4. Garanti hakkından faydalanmak için arızalı aleti, gönderi ücreti göndericiye ait olmak üzere aşağıda belirtilen adrese postalayın. Satın aldığınız tarihi belirten orijinal fişi veya başka bir belgeyi de alet ile birlikte gönderin. Bu nedenle kasa fişini belgelemek için daima iyice saklayın! Arıza ve şikayet sebebini mümkün olduğunca doğru şekilde açıklayın. Aletin arızası garanti kapsamına dahil olduğunda size en kısa zamanda onarılmış veya yeni bir alet/cihaz gönderilecektir.

Ayrıca garanti kapsamına dahil olmayan veya garant isüresi dolan arızaları ücreti karşılığında memuniyetle onarırız. Bunun için aleti/cihazı lütfen Servis adresimize gönderin.

Aşınma/sarf ve eksik lan parçalar ile ilgili olarak Kullanma Talimatının Garanti Yönetmeliği bölümünde açıklanan garanti kısıtlamaları ile ilgili maddeleri dikkate almanızı rica ederiz.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 148 11.06.13 10:19

راهنمای اصلی طرز کار

داس با موتور بنزینی/ مدل
BG-BC 43/1 AS

شماره قطعه: **34.019.70**
شماره شناسائی: **11011**

فهرست

۱. دستورات ایمنی

۲. تشریح دستگاه و محتویات محموله

۳. موارد کاربرد مجاز

٤. مشخصات فنی

۵. مونتاژ

۶. قبل از بکارگیری

۷. کاربرد

۸. کارکرد با داس موتوری

۹. سرویس

۱۰. تمیز کردن، انبار، حمل و نقل وسفارش قطعات یدکی

۱۱. دفع قطعات مستهلک و بازیافت مواد

۱۲. برنامه جستجوی علت نقائص

توجه!

بهنگام استفاده از دستگاه باید پاره ای از ملاحظات ایمنی را رعایت نمایید تا از جراحات و آسیبهای احتمالی در امان بمانید. از این رو، این راهنمای کار اصلی / دستور ات ایمنی را با دقت بخوانید و از آن به دقت نگهداری نمایید تا هر زمان اطلاعات لازم در این خصوص در دسترس تان باشد. چنانچه بخواهید دستگاه را به شخص دیگری واگذار کنید، لطفاً این راهنمای کار و دستورات ایمنی را نیز به او بسپارید . ما هیچگونه مسئولیتی در قبال بروز حوادث یا خسارات ناشی از عدم رعایت این راهنما و دستورات ایمنی بعهده نمی گیریم.

۱ دستورات ایمنی

دستورات ایمنی مربوطه را در دفترچه همراه خواهید یافت.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 149 11.06.13 10:19

احتیاط

همهٔ دستورات ایمنی و راهنمایی های لازم را بخوانید. اهمال در رعایت نکات ایمنی و دستورالعمل کاری موجب برق گرفتگی، حریق و/ یا جراحات سخت می شود.

همهٔ دستورات ایمنی و دستورالعمل های کار را برای آینده حفظ کنید .

تجهیزات ایمنی

در هنگام کار کردن با دستگاه، چه با تیغه برش چه با نخ برش، می بایست پوشش پلاستیکی محافظ مونتاژ شده باشد تا از پرتاب اشیاء به اطراف جلوگیری شود. تیغهٔ کارگذاشته شده در پوشش محافظ نخ برش، نخ را به طور اتوماتیک به طول لازم می بُرّد.

توضیح تابلوی علامات روی دستگاه (تصویر ۴۳):

۱. احتیاط !

۲. پیش از استفاده، دفترچهٔ طرز استفاده را بخوانید!

۳. از حفاظ چشم / سر و گوش استفاده کنید!

۴. از کفش مناسب استفاده کنید!

۵. از دستکش ایمنی استفاده کنید !

۶. دستگاه را در مقابل باران حفظ کنید و نگذارید خیس شود!

۷. به قطعات پرتاب شده به اطراف توجه داشته باشید!

۸. پیش از سرویس، دستگاه را خاموش کرده و سر شمع آن را بکشید!

۹. حد اقل فاصلهٔ بین دستگاه و افراد حاضر در اطراف باید بالغ بر ۱۵ متر باشد.

۱۰. چرخش دستگاه بعد از خاموش کرده ادامه دارد

۱۱. احتیاط، قطعات داغ. فاصله بگیرید.

۱۲. بعد از هر ۲۰ ساعت کار با دستگاه، لطفاً کمی چربی به دستگاه اضافه کنید (روغن گیربکس)

۲ تشریح دستگاه و محتویات محموله

۲,۱ تشریح دستگاه

۱. تیغهٔ بُرش

۲. پوشش ایمنی تیغهٔ بُرش

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 150 11.06.13 10:19

۲ ب. ۲ عدد پیچ پوشش حفاظتی

۲ ث. پوشش حفاظتی نخ بُرش

۳. قرقرهٔ حاوی نخ بُرش

۴. میله های محرک

۵. قطعات اتصال دهنده

۶. گیربکس

۷. حلقهٔ کوچک

۸. دستگیره

۹. کلید روشن/خاموش

۱۰. پیچ دستگیره

۱۱. قفل اهرم گاز

۱۲. اهرم گاز

۱۳. سر شمع

۱٤. طناب استارت

۱۵. باک بنزین / در باک

۱۶. پوشش مخزن فیلتر هوا

۱۷. اهرم ساسات

۱۸. گیره

۱۹. پیچ

۲۰. دیسک

۲۱. آچار دو سر پهن ۸/۱۰

۲۲. آچار آلن ٤ میلی متر

۲۳. آچار آلن ۵ میلی متر

۲٤. مُهره M10 (رزوه چپ گرد)

۲۵. بند حمل کردن

۲۶. بطری مخلوط کردن روغن و بنزین

۲۷. ابزار چند کاره

۲۸. محل گریسکاری

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 151 11.06.13 10:19

۲۹. پمپ بنزین "اولیه"

۳۰. دیسک انتقال

۳۱. دیسک فشاری

۳۲. پوشش دیسک

۲,۲ محتویات محموله

لطفاً با استفاده از لیست قطعات ارسالی، از کامل بودن محتویات بسته اطمینان حاصل کنید. در صورت کم بودن قطعات لطفاً مراتب را ظرف مدت ۵ روز کاری از تاریخ خرید، با ارائهٔ قبض معتبر، به مرکز خدمات ما و یا به نزدیکترین فروشگاه مسئول مراجعه نمائید. در این خصوص لطفاً به لیست موارد تضمین، قید شده در آخر دفترچه راهنما توجه کنید.

- بسته بندی را باز کرده و دستگاه را با احتیاط از بسته بندی خارج کنید.
- مواد بسته بندی و همچنین تجهیزات ایمنی حمل ونقل را (در صورت موجود بودن) خارج کنید.
- از کامل بودن محتویات بسته اطمینان حاصل کنید.
- دستگاه و قطعات مربوطه را از نظر صدمات حمل و نقل کنترل کنید.
- از بسته بندی در صورت امکان، تا پایان مدت اعتبار ضمانت نگهداری کنید.

توجه!

دستگاه ومواد بسته بندی وسیله بازی کودکان نمی باشد! کودکان نباید با کیسه های پلاستیکی، فویل و قطعات کوچک بازی کنند! خطر بلعیدن و خفگی وجود دارد!

- راهنمای اصلی طرز کار
- دستورات ایمنی

۳ موارد کاربرد مجاز

داس با موتور بنزینی (در موارد کاربرد تیغهٔ برش) برای هرس کردن و بریدن شاخه های نازک، علفهای هرزهٔ ضخیم و بته ها در نظر گرفته شده است. دستگاه موتوری هرس (در موارد کاربرد با نخ بُرش) برای بُرش علف، چمن و علفهای هرزه بکار برده میشود. شرط استفاده مجاز از دستگاه، رعایت موارد تعیین شده در دفترچه راهنما توسط تولید کننده میباشد. هرگونه استفاده دیگر، نقض کاربرد مجاز دستگاه بوده و مسئولیت خسارات و صدمات ناشی از آن بعهده استفاده کننده میباشد و نه سازنده دستگاه. لطفاً حتماً به محدودیتهای قید شده در دفترچه راهنما طرز کار توجه داشته باشید. ما هیچگونه ضمانتی در قبال بکارگیری دستگاه در واحدهای تجاری، حرفه ای، صنعتی و یا هرگونه استفادهٔ مشابه آن به عهده نمی گیریم.

توجه! استفاده از داس با موتور بنزینی، بخاطر وجود خطر جسمی برای کاربر، در موارد زیر مجاز نمیباشد: برای تمیز کردن پیاده روها، به عنوان خرد کنندهٔ قطعات درختها و حصار. علاوه بر آن این داس بنزینی نباید برای مسطح کردن ناهمواریهای زمین، برای مثال لانهٔ موش کور بکاررود. به دلایل ایمنی نباید این داس بنزینی به عنوان نیروی محرکه برای ابزارها و هر نوع ابزاری دیگر به کار گرفته شود.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 152 11.06.13 10:19

این دستگاه باید فقط در موارد تعیین شده مورد استفاده قرار گیرد. هرگونه استفادهٔ دیگر، نقض کاربرد مجاز دستگاه بوده و مسئولیت خسارات و صدمات ناشی از آن به عهدهٔ مصرف کننده است و نه سازندهٔ دستگاه.

٤ مشخصات فنی

نوع موتور	دو زمانه خنک شونده با هوا، سیلندر کرومی
قدرت موتور(حدّ اکثر)	۱,۲۵ کیلووات / ۱,۷ اسب بخار
حجم موتور	۴۲,۷ سانتی متر مکعب
دور موتور در حالت خلاص	۳۳۰۰ دور در دقیقه
حداکثر دور موتور	
داس:	۹۰۰۰ دور در دقیقه
چمن زن:	۸۰۰۰ دور در دقیقه
حد اکثر سرعت برش:	
داس:	۶۷۵۰ دور در دقیقه
چمن زن:	۶۰۰۰ دور در دقیقه
وزن (باک خالی)	۸ کیلو گرم
دایرهٔ برش - نخ	به شعاع ۴۲ سانتی متر
دایرهٔ برش- تیغه	به شعاع ۲۵,۵ سانتیمتر
طول نخ	۴ متر
قطر نخ	۲,۴ میلیمتر
استارت برای روشن کردن	الکترونیکی
محرک	کلاچ با نیروی گریز از مرکز
ظرفیت باک	۱۰۰۰ میلی لیتر
شمع	L8RTC (NGK BM6A)
مصرف بنزین (مخصوص)	۴۵۰ گرم/کیلووات ساعت

صدا و لرزش

حدّ فشار صوتی L_{PA}	۱۰۰ دسی بل (A)
حدّ خطا K_{PA}	۱,۵ دسی بل

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 153 11.06.13 10:19

حدّ قدرت صوتی L_{WA} ۱۰۸ دسی بل (A)

از حفاظ گوش استفاده کنید

تاثیرات سروصدا میتواند باعث از دست دادن نیروی شنوایی شود.

در حال کار

میزان آلودگی ارتعاشی: $a_h = 6{,}75\ m/s^2$

حدّ خطا: $K = 1{,}5\ m/s^2$

سروصدای تولید شده ولرزش را به حدّاقل محدود کنید:

- فقط از دستگاه سالم استفاده کنید.
- به طور مرتب اقدامات تعمیر و نگهداری و نظافت دستگاه را بعمل آورید.
- طرز کار خود را با دستگاه تطبیق دهید.
- به دستگاه بیش از حدّ فشار وارد نکنید.
- در صورت نیاز، بگذارید دستگاه را کنترل کنند.
- دستگاه را هنگامی که از آن استفاده نمیشود خاموش کنید.
- از دستکش کار استفاده کنید.
- از وسایل ایمنی برای مراقبت از چشم و گوش استفاده کنید.

۵ مونتاژ

۵,۱. مونتاژ حفاظ تیغه

توجه: در موارد کار با تیغهٔ بُرش باید حفاظ تیغه به دستگاه وصل شده باشد. طرز مونتاژ حفاظ تیغهٔ بُرش در تصاویر ۱۱ - ۱۰ نمایش داده شده است.

۵,۲. مونتاژ میله های محرکهٔ موتور با قطعهٔ اتصالی میله های (تصاویر۷-٤)

پیچ دستگیره را (وضعیت ۱۰) به صورتی که در تصویر ۴ نمایش داده شده است، وصل کنید. پیچ دستگیره را باز کرده و میلهٔ محرکه (وضعیت ۴) را در قطعهٔ اتصالی (وضعیت ۵) وارد کنید. اطمینان حاصل کنید که اهرم استقرار مرکزی (وضعیت R) در سوراخ هدایت کننده (وضعیت H) قفل شده باشد. پیچ دستگیره را سفت کنید. برای باز کردن دستگاه، پیچ دستگیره را شُل کنید. اهرم استقرار مرکزی را فشار داده، همزمان میلهٔ محرک را از داخل قطعهٔ اتصالی بیرون بکشید.

۵,۳ مونتاژ / وصل کردن تیغهٔ بُرش

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 154 11.06.13 10:19

طریقهٔ مونتاژ تیغهٔ بُرش در تصاویر ۱۸ – ۱۲ دیده میشود. باز کردن دستگاه به ترتیب معکوس صورت میگیرد:

- صفحهٔ محرک (۳۰) را در میلهٔ شافت دندانه دار فرو کنید (تصویر ۱۳)
- تیغهٔ بُرش (۱) را روی صفحهٔ میانی تنظیم کنید (تصویر ۱۴)
- صفحهٔ فشاری (۳۱) را روی رزوهٔ میلهٔ شافت دندانه دار فرو کنید (۱۵)
- صفحهٔ فشاری پوششی (۳۲) را در محل مورد نظر قرار دهید (تصویر ۱۶)
- سوراخ صفحهٔ محرک را پیدا کرده و با شکافی که در زیر آن قرار دارد مطابقت دهید و با آچار آلن که در بستهٔ ارسال موجود میباشد (۲۲) تنظیم کرده و سپس مُهره (۲۴) را سفت کنید (تصاویر ۱۸/۱۷). **توجه:** رزوه چپ گرد

۵,۴ مونتاژ پوشش حفاظتی نخ بُرش روی پوشش حفاظتی تیغه

توجه: در موارد کار با نخ بُرش باید پوشش حفاظتی نخ بُرش نیز مونتاژ شده باشد.
مونتاژ پوشش حفاظتی نخ بُرش طبق تصاویر ۲۰ – ۱۹ صورت میگیرد. در قسمت زیرین پوشش حفاظتی یک تیغه قرار دارد (تصویر ۱۹/ وضعیت F) که برای تنظیم اتوماتیک طول نخ بکار میرود. این تیغه توسط یک پوشش (تصویر ۱۹/ وضعیت G) محفوظ میباشد. این پوشش را پیش از شروع کار برداشته و بعد از پایان کار آنرا مجدداً در جای خود قرار دهید.

۵,۵. مونتاژ دستگیره
دستگیره را مطابق تصاویر ۸ – ۹ وصل کنید.

۵,۶. مونتاژ / نصب قرقرهٔ نخ
چگونگی نصب قرقرهٔ نخ بُرش در تصویر ۲۱ دیده میشود. باز کردن آن به ترتیب معکوس صورت میگیرد:

سوراخ صفحهٔ محرک را پیدا کرده و با شکافی که در زیر آن قرار دارد مطابقت دهید و با آچار آلن که در بستهٔ ارسال وجود میباشد (۲۲) تنظیم کرده و سپس قرقره را روی رزوه پیچ کنید. **توجه:** رزوه چپ گرد

۶ پیش از بکار گیری

هر بار پیش از بکارگیری دستگاه، موارد زیر را امتحان کنید:

- عدم نشت سیستم سوخت رسانی
- صحت کار و کامل بودن تجهیزات ایمنی و تجهیزات بُرش
- محکم بودن تمام پیچها
- حرکت آزاد تمام قطعات متحرک

۶,۱ سوخت و روغن

سوخت پیشنهادی

فقط از مخلوط بنزین بدون سرب و روغن مخصوص موتورهای ۲ زمانه استفاده کنید. مخلوط بنزین را بر مبنای جدول زیر ترکیب کنید.

توجه! از مصرف مخلوط بنزینی که بیش از ۹۰ روز نگهداری شده باشد خودداری کنید.

توجه! از روغن موتور ۲ زمانه ای که برای آن نسبت ترکیبی ۱:۱۰۰ توصیه شده باشد، خودداری کنید. در مواردی که بخاطر کمبود روغنکاری صدمه ای به موتور وارد شود، تولید کننده از ضمانت مبرّا می شود.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 155 11.06.13 10:19

توجه! برای نقل و انتقال و نگهداری از سوخت، فقط از مخزن درنظر گرفته شده و مجاز استفاده کنید.

میزان مناسب بنزین و روغن موتور ۲ زمانه را در بطری مخلوط که در بسته قرار دارد، بریزید (به درجه بندی روی بطری توجه کنید). مخزن را متعاقباً خوب تکان دهید.

۶,۲ جدول ترکیب ماده سوختی

شیوهٔ ترکیب: ۴۰ قسمت بنزین روی ۱ قسمت روغن

بنزین	روغن موتور ۲ زمانه
۱ لیتر	۲۵ میلی لیتر
۵ لیتر	۱۲۵ میلی لیتر

۷ کاربرد

لطفاً مقررات قانونی مربوط به آلودگی صوتی را رعایت کنید. این مقررات میتوانند در مناطق مختلف تفاوت داشته باشد. پیش از استفاده از دستگاه، پوشش حفاظتی تیغهٔ بُرش را بردارید.

۷,۱ استارت موتور در حالت سرد

در باک بنزین به مقدار مناسب مخلوط بنزین/روغن بریزید. جهت اطلاعات بیشتر به بخش سوخت و روغن مراجعه کنید.

۱. دستگاه را در یک جای محکم و مسطح قرار دهید.

۲. پمپ سوخت (اولیه) (تصویر۲ / وضعیت ۲۹) را ۱۰ بار فشار دهید.

۳. کلید روشن/خاموش (تصویر۲ / وضعیت ۹) را روی وضعیت " I " قرار دهید.

٤. اهرم ساسات (تصویر ۲/ وضعیت ۱۷) را روی "باز" " auf " قرار دهید.

۵. دستگاه را محکم نگهداشته و طناب استارت (تصویر۲ / وضعیت ١٤) را تا اولین نقطه مقاومت بکشید. حال طناب استارت را ٤ بار سریع بکشید. دستگاه بایستی روشن شود.

توجه! طناب استارت را رها نکنید. این کار می تواند به دستگاه خسارت وارد کند.

بعد از روشن شدن موتور صبر کنید که دستگاه حدود ۱۰ دقیقه کار کند.

توجه! در اثر محکم کردن اهرم ساسات، قطعهٔ بُرش درزمان استارتِ موتورشروع به کار می کند.

بعد از آن اهرم ساسات را با یک فشار از حالت قفل خارج کنید.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 156 11.06.13 10:19

۶. چنانچه موتور روشن نشد قدمهای ۴ - ۶ را تکرار کنید.

قابل توجه: چنانچه موتور بعد از چند بار امتحان روشن نشد قسمت "برطرف کردن خطا در موتور" را بخوانید.

قابل توجه: طناب استارت را همواره به طور مستقیم بیرون بکشید. چنانچه با زاویه بیرون کشیده شود اصطکاک با حلقه نگهدارنده بوجود می آید که در نتیجه آن طناب ساییده شده و زودتر فرسوده می شود.

زمانی که طناب به داخل دستگاه کشیده می شود دستگیره استارت را همواره در دست نگه دارید. طناب را هیچگاه درحالت کشیده شده رها نکنید.

۷,۲ استارت موتور در حالت گرم

(دستگاه برای مدت زمان کمتر از ۲۰-۱۵ دقیقه خاموش بوده)

۱. دستگاه را در یک جای محکم و مسطح قرار دهید.

۲. کلید روشن / خاموش را روی وضعیت " I " قرار دهید.

۳. اهرم گاز را محکم کنید (مانند "استارت موتور در حالت سرد")

٤. دستگاه را محکم نگه داشته و طناب استارت را تا اولین نقطه مقاومت بیرون بکشید. حال طناب استارت را سریع بکشید. دستگاه می بایست بعد از ۲-۱ بار کشیدن روشن شود. چنانچه دستگاه بعد از ۶ بار کشیدن هنوز روشن نشود قدمهای ۱ – ۷ استارت موتور در حالت سرد را تکرار کنید.

۷,۳ خاموش کردن موتور

ترتیب مراحل برای خاموش کردن اضطراری

چنانچه لازم شد که دستگاه را فوراً خاموش کنید، کلید روشن / خاموش را روی "STOP" یا "0" قرار دهید.

ترتیب مراحل معمولی

اهرم گاز را رها کرده و صبر کنید تا موتور به دور خلاصی برسد. بعد کلید روشن / خاموش را روی "STOP" یا "0" قرار دهید

۷,٤ بستن بند شانه

توجه! در هنگام کار همیشه از بند شانه استفاده کنید. همواره پیش از باز کردن بند شانه دستگاه را خاموش کنید. احتمال جراحت وجود دارد.

۱. بند را روی شانه قرار دهید

۲. بند را به طوری تنظیم کنید که قلاب آن در ارتفاع کمر شما قرار گیرد.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 157 11.06.13 10:19

۳. برای پی بردن به مناسبترین طول کمر بند حمل دستگاه، بعد از بستن کمر بند، دستگاه را چند بار در حالت خاموش بودن موتور به اطراف بگردانید.

۷,۵ راهنمای کار

قبل از بکار بردن دستگاه، تمامی تکنیکهای کا ر را با موتور خاموش تمرین کنید.

۸ کارکردن با داس مجهز به موتور بنزینی

بلند کردن نخ بُرش

اخطار! لطفاً از بکار بردن و پیچیدن هر نوع سیم فلزی و یا سیم فلزی دارای روکش پلاستیکی در قرقره خودداری کنید. این کار میتواند در صورت استفاده از دستگاه، باعث وارد آمدن جراحات شدید شود.

برای بلند کردن طول نخ بُرش، بگذارید که موتور با تخته گاز کار کند. در همین حال قرقره نخ را روی زمین بکوبید نخ به طور اتوماتیک بلند میشود. تیغهٔ روی پوشش حفاظتی، نخ را به اندازهٔ مجاز کوتاه میکند (تصویر ۲۶)

احتیاط!

برای جلوگیری از داغ شدن بیش از حد لولهٔ شافت، بطور منظم تمام چمنها و علفهای هرزه را از روی دستگاه تمیز کنید. چمنها و علفهای هرزه در زیر پوشش حفاظی (تصویر ۲۷) گیر کرده و باعث جلوگیری از خنک شدن مورد نیاز لولهٔ شافت میشوند. لطفاً پس مانده ها را با احتیاط بوسیلهٔ یک پیچ کوشتی و یا وسیله ای شبیه آن تمیز کنید.

شیوه های مختلف بُرش

دستگاه در صورت مونتاژ صحیح، میتواند علفهای هرزه و علفهای بلند را در جاهائی که از دسترس دور هستند، مانند پای نرده ها، دیوار ها و پایه ها و نیز اطراف درختان را از بین ببرد. از این دستگاه همچنین میتوان برای آماده کردن زمین یک باغ و تمیز کردن بخش مشخصی از آن از طریق زدن گیاهان سطح زمین استفاده کرد.

قابل توجه: در مواقع کاربرد دستگاه در کنار پایه ها، دیوارهای سنگی، بتونی و غیره، حتی در صورت دقت در استفاده از دستگاه نیز استهلاک نخ برش بالاتر از حد معمولی است.

چمن‌زنی / حاشیه‌زنی

دستگاه را به صورت هلالی از یک طرف به طرف دیگر حرکت دهید. قرقرهٔ نخ بُرش را همواره به موازات زمین نگهدارید. محل را مورد ارزیابی قرار داده و طول برش را مشخص کنید. برای بُرش منظم، قرقرهٔ نخ بُرش را در ارتفاع مورد نظر حرکت داده و در همان ارتفاع نگهدارید (تصویر ۲۸)

حاشیه‌زنی با اندازهٔ کوتاه

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 158 11.06.13 10:19

حاشیه‌زن را اندکی بشکل مورّب دقیقاً در جلوی خود نگهدارید، بطوریکه قسمت پائینی قرقرهٔ با کمی فاصله از سطح قرار گرفته و نخ برش با محل صحیح برش برخورد کند. دستگاه را همواره از بدن خود بطرف خارج حرکت دهید. دستگاه را هیچگاه بطرف بدن خود حرکت ندهید.

برش در کنار پرچینها / پایه ها

موقع برش، آهسته به نرده توری، نردهٔ چوبی، دیوار سنگی و پایه ها نزدیک شده و کار برش را انجام دهید، بدون اینکه نخ برش با این موانع برخورد کند. برخورد نخ به عنوان مثال با سنگ، دیوار و یا پایه ها باعث استهلاک و یا ریش ریش شدن نخ شده و برخورد آن با نرده ها باعث پاره شدن آن شود.

برش دور و اطراف درختان

در موارد برش دور و اطراف درختان، آهسته به تنهٔ درخت نزدیک شده و توجه داشته باشید که نخ بُرش با پوستهٔ درخت برخورد نکند. آهسته دور درخت چرخیده و کار برش را از سمت چپ بطرف راست انجام دهید. آهسته و با نوک نخ برش به علف نزدیک شده و قرقره را کمی بطرف جلو خم کنید.

اخطار! موقع چمن زدن باید با احتیاط عمل کنید. موقع انجام این کار از اشخاص و یا حیوانات دور و اطراف خود ۳۰ متر فاصله بگیرید.

چمن زنی با برش کامل

چمن زنی با برش کامل، گیاه را بطور کامل تا روی سطح زمین قطع می‌کند. برای این کار قرقره را با زاویهٔ ۳۰ درجه بطرف جلو خم کنید. دستگیره را در وضعیت مناسب تنظیم کنید. به بالا رفتن خطر برای کاربر، نظاره گران، حیوانات و همچنین به خطر برخورد قطعات پرت شده (مانند سنگ) و ایجاد خسارت برای اشیاء توجه داشته باشید (تصویر ۲۹).

اخطار! از دستگاه برای تمیز کردن و دور کردن اشیاء سر راه، پیاده رو ها و غیره استفاده نکنید! این دستگاه، دستگاه با قدرتی است و سنگهای کوچک و اشیاء دیگر میتوانند تا ۱۵ متر و بیشتر پرتاب شده و باعث بروز جراحات و یا خسارات بر خودروها، منازل و پنجره ها گردد.

ارّه کردن

این دستگاه برای ارّه کردن مناسب نمیباشد.

گیر کردن

در صورت گیر کردن تیغهٔ بُرش بخاطر فشرده بودن گیاهان، بلافاصله موتور را خاموش کنید. پیش از بکارگیری مجدد دستگاه، علفها و خاشاک را از روی دستگاه تمیز کنید.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 159 11.06.13 10:19

از پس‌ضربه جلوگیری کنید

موقع کار با تیغهٔ بُرش، خطر پس ضربه وجود دارد. دلیل آن برخورد سرِ تیغه بایک مانع سخت (تنهٔ درخت، شاخه، ریشه، سنگ و یا چیزهائی از این نوع) میباشد. دستگاه در چنین مواردی به جهت خلاف جهت چرخش پس زده میشود. این حالت میتواند باعث از دست دادن کنترل دستگاه شود. از بکار بردن تیغهٔ بُرش در نزدیکی پرچینها، میله های فلزی، سنگ‌چین‌های مرزی و یا پایه‌ها خودداری کنید.

برای بُرش بیشه های پُر پُشت، از دستگاه جهت جلوگیری از پس ضربه، مطابق تصویر ۳۰ استفاده کنید

۹. مراقبت و نگهداری

همیشه پیش از اقدام به انجام کارهای مراقبت و نگهداری، دستگاه را خاموش کرده و سر شمع (تصویر ۱۳) را بکشید.

۹,۱. تعویض قرقره / نخ بُرش

۱. قرقره (۳) را، به طوری که در بخش ۵,۶ شرح داده شد، باز کنید. دو سمت قرقره را به هم فشرده (تصویر ۳۵) و یک نیمهٔ بدنه را بردارید (تصویر ۳۶).

۲. صفحهٔ قرقره (K) را از بدنهٔ قرقره نخ خارج کنید (تصویر ۳۷)

۳. در صورت موجود بودن نخ بُرش، آنرا از دستگاه خارج کنید.

۴. نخ بُرش جدید را در وسط دستگاه قرار داده و گره بوجود آمده را در قسمت خروجی قرقره قرار دهید (تصویر ۳۸)

۵. نخ را با حالت کشیده در جهت خلاف عقربهٔ ساعت باز کنید. جدا کننده نخ، دو بخش نخ بُرش را از هم جدا میکند (تصویر ۳۹)

۶. قسمت ۱۵ سانتیمتر آخر دو طرف نخ را در نگهدارندهٔ آن که در مقابل هم قرار دارند، قلاب کنید (تصویر ۴۰).

۷. دو سر نخ را از سوراخ فلزی موجود در بدنهٔ قرقره عبور دهید (تصویر ۳۷)

۸. صفحهٔ قرقره را داخل بدنهٔ قرقرهٔ نخ فشار دهید (تصویر ۳۶)

۹. برای جدا کردن نخ از نگهدارنده، دو سرِ آنرا سریع و کوتاه بکشید.

۱۰.دو قسمت بدنه را مجدداً به هم وصل کنید

۱۱.قسمت اضافی نخ را طوری ببرید که حدود ۱۳ سانتیمتر از آن باقی بماند. این کار فشار روی موتور را در موقع استارت و در مرحلهٔ گرم شدن آن کاهش میدهد.

۱۲.قرقره را مجدداً وصل کنید (مراجعه شود به بخش ۵,۶) . در صورت تعویض تمام قرقرهٔ نخ، از اجرای بخش ۳-۶ صرفنظر کنید.

۹,۲. تیز کردن تیغهٔ سرپوش حفاظتی

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 160 11.06.13 10:19

تیغهٔ سرپوش حفاظتی میتواند با گذشت زمان کُند شود. چنانچه متوجهٔ چنین موضوعی شدید، پیچهائی را که تیغهٔ سرپوش حفاظتی توسط آنها به سرپوش حفاظتی متصل شده، شُل کنید. تیغه را به یک گیره نصب کنید. تیغه را با یک سوهان مسطح صاف کرده، توجه داشته باشید که در ضمن این کار، زاویهٔ لبهٔ تیغه حفظ شود. فقط در یک جهت سوهان بکشید.

۹,۳. سرویس فیلتر هوا (تصاویر ۳۳ – ۳۱)

فیلتر هوای کثیف مانع رسیدن هوای کافی به کاربراتور شده و از این طریق راندمان موتور را پائین می آورد، به این دلیل کنترل منظم آن اجتناب ناپذیر است. فیلتر هوا (T) باید بعد از ۲۵ ساعت کار، کنترل ودر صورت لازم تمیز شود. در صورت وجود گرد و غبار زیاد در هوا باید فیلتر را در فواصل کوتاهتری کنترل نمود.

۱. سرپوش فیلتر هوا را بردارید (تصویر ۳۱-۳۲)

۲. فیلتر هوا را خارج کنید (تصویر۳۳)

۳. فیلتر هوا را از طریق کوبیدن ویا با فشار هوا تمیز کنید

٤. نصب فیلتر به ترتیب معکوس انجام می پذیرد

توجه: فیلتر هوا را هیچگاه با بنزین ویا با مواد حل کننده قابل اشتعال تمیز نکنید.

۹,۴. سرویس شمع (تصویر۳۴)

فاصله الکترود شمع برای جرقه = ۰,۶ میلی متر. ابتدا شمع را با نیروی ۱۲ تا ۱۵ نیوتن متر محکم کنید. نخستین بار پس از ۱۰ ساعت کار، شمع را از نظر آلودگی کنترل نموده و در صورت لزوم آن را با بُرس سیم مسی تمیز کنید. بعد از آن شمع را هر بار پس از ۵۰ ساعت کار سرویس کنید.

۱. سر شمع را بکشید (وضعیت ۱۳)

۲. شمع (تصویر ۳۴) را توسط ابزار چند کاره ضمیمه (تصویر۲۷) باز کنید.

۳. سوار کردن آن به ترتیب معکوس انجام می پذیرد

۹,۵ تنظیمات کاربراتور

توجه! تنظیمات کاربراتور باید فقط توسط متخصصین سرویس مجاز انجام گیرد.

برای تمام کارهای مربوط به کاربراتور باید ابتدا پوشش فیلتر هوا را، همانطور که در تصاویر ۳۱ و ۳۲ نشان داده شده، باز نمود.

۹,۶. تنظیمات سیم گاز

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 161 11.06.13 10:19

چنانچه دستگاه با گذشت زمان دیگر به حد اکثر دور موتور خود نرسد و تمام موارد خطاهای مندرج در بند ۱۲ نتیجه مطلوب بدست ندهد، ممکن است تنظیم سیم گاز ضروری شود. بدین منظور ابتدا کنترل کنید که آیا کاربراتور در هنگامی که اهرم گاز تا آخر فشار داده شده است کاملاً باز میشود یا نه. این زمانی است که دریچه کاربراتور (تصویر۴۱) در حالی که اهرم گاز تا آخر فشار داده شده است کاملاً باز میشود. تصویر۴۱ تنظیم درست را نشان می دهد. چنانچه دریچهٔ کاربراتور به طور کامل باز نشود، تنظیم سیم گاز ضروری می باشد. برای تنظیم سیم گاز اقدامات فوق لازم است: مهره تنظیم (تصویر۴۲/ وضعیت C) را به اندازهٔ چند دور شُل کنید. پیچ تنظیم (تصویر۴۲/ وضعیت D) را آنقدر باز کنید تا دریچه کاربراتور طبق تصویر ۴۱، در حالی که اهرم گاز تا آخر فشار داده شده، کاملاً باز شود. مهره قفل کننده را مجّدداً محکم کنید.

۹,۷. تنظیمات دور خلاص

توجه! دور خلاص را زمانی که موتور گرم است تنظیم کنید.

چنانچه موتور، د رهنگامی که اهرم گاز آزاد است، خاموش شود و تمام موارد خطاهای مندرج در بند ۱۲ نتیجه مطلوب ندهد، ممکن است تنظیم دور خلاص ضروری شود. پیچ تنظیم دور موتور (تصویر۴۲/ وضعیت E) را در جهت عقربه ساعت آنقدر بچرخانید تا موتوردر حال خلاص به طور مطمئن کار کند. چنانچه دور خلاص تا حدّی است که ابزار برش شروع به چرخش میکند، پیچ تنظیم دور خلاص را آنقدر به سمت چپ بچرخانید تا ابزار برش کاملا از حرکت باز بایستد.

۹,۸. گریس کاری جعبه دنده

بعد از ۲۰ ساعت کارکرد کمی گریس مخصوص جعبه دنده (حدود۱۰ گرم) به محل گریس‌کاری بزنید (۲۸) (وضعیت ۲۱).

۱۰. تمیز کردن، انبار کردن، حمل و نقل وسفارش قطعات یدکی

۱۰,۱ تمیز کردن

- روغن روی دستگیره ها را پاک کنید تا بتوانید دستگاه را همواره مطمئن نگه دارید.
- دستگاه را در صورت نیاز با یک پارچه خیس تمیز کرده و چنانچه لازم شد ازمواد پاک کننده ملایم نیز استفاده کنید.

توجه!

هر بار پیش از تمیز کاری، سر شمع را بکشید. برای تمیز کاری، دستگاه را به هیچ وجه در داخل آب یا مایعات دیگر فرو نکنید.

دستگاه را در جای خشک و مطمئن و دو راز دسترس کودکان نگهداری کنید.

۱۰,۲ انبار کردن

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 162 11.06.13 10:19

احتیاط: هیچگاه دستگاه را بدون انجام اقدامات زیر، بیش از ۳۰ روز انبار نکنید.

انبار کردن دستگاه

چنانچه بخواهید دستگاه را برای مدتی بیش از ۳۰ روز انبار کنید، باید آنرا قبلاً برای اینکار آماده کنید. در غیر این صورت ماده سوختی باقیمانده در داخل کاربراتور بخار میشود و رسوب لاستیک مانندی بر جای میگذارد. این امر میتواند باعث دشواری استارت شده و تعمیرات گرانی را بدنبال داشته باشد.

۱. در باک بنزین را به آرامی باز کنید تا فشار احتمالی داخل باک خارج شود. باک را با احتیاط خالی کنید.

۲. برای تخلیه سوخت داخل کاربوراتور، موتور را روشن کنید و بگذارید دستگاه آنقدر کار کند تا خود از حرکت بایستد.

۳. صبر کنید تا موتورخنک شود (حدود ۵ دقیقه).

٤. شمع را خارج کنید (رجوع شود به فصل ۹,۴)

۵. یک قاشق چایخوری روغن موتور ۲ زمانهٔ تمیز وارد مخزن احتراق کنید. چند بار به آرامی طناب استارت را بکشید تا قطعات داخل روغنکاری شود. شمع را دوباره ببندید.

تذکر: دستگاه را در مکانی خشک و دو راز منبع احتراق مانند بخاری، آب گرمکن گازی، خشک کن گازی و غیره قرار دهید.

بکارگیری مجدد

۱. شمع را باز کنید (رجوع شود به فصل ۹,۴).

۲. طناب استارت را با سرعت بکشید تا روغن اضافی ازمخزن احتراق خارج شود.

۳. شمع را تمیز کرده و به فاصله درست الکترود شمع توجه کنید و یا یک شمع تازه با فاصله صحیح الکترود ببندید.

٤. دستگاه را برای کار آماده کنید.

۵. باک را با مخلوط صحیح سوخت و روغن پر کنید. به فصل مربوط به سوخت و روغن توجه کنید.

۱۰,۳ حمل و نقل

چنانچه قصد حمل ونقل دستگاه را دارید، باک بنزین آن را مطابق بخش ۱۰ خالی کنید. دستگاه را توسط یک بُرس و یا جاروی دستی به طور سطحی تمیز کنید. محور نیروی محرکه را طبق نکات درج شده در بند ۵,۲ باز کنید.

۱۰,٤ سفارش قطعات یدکی

هنگام سفارش قطعات یدکی باید اطلاعات زیر قید شوند:

- مدل دستگاه

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 163 11.06.13 10:19

- شماره سفارش دستگاه
- شماره شناسائی دستگاه
- شماره قطعه یدکی مورد نیاز

جهت اطلاع از قیمتهای روز و کسب اطلاعات بیشتر رجوع کنید به www.isc-gmbh.info

۱۱ دفع قطعات مستهلک و بازیافت مواد

دستگاه در داخل یک بسته بندی گذاشته شده است تا از وارد آمدن آسیب به آن به هنگام حمل جلوگیری شود. این بسته بندی جزء مواد خام محسوب می شود که می توان آنرا دوباره مورد استفاده قرار داد و یا به چرخهٔ بازیافت مواد خام بازگرداند. دستگاه و متعلقات آن، از مواد مختلف تشکیل شده است مثل فلز، مواد مصنوعی و پلاسیتک. از دفع دستگاه مستعمل و قطعات تعویضی در زبالهٔ منزل خودداری کنید. برای دفع تخصصی آنرا لطفاً به یک محل جمع آوری مواد خاص تحویل دهید . چنانچه از محل جمع آوری اطلاع ندارید، می توانید در این مورد از شهرداری‌ها کسب اطلاع کنید.

۱۲ برنامه جستجوی علت نقصها

چنانچه دستگاه شما خوب کار نکند جدول زیر نشانه‌های خطا و توضیحاتی در مورد رفع خطا ارائه میدهد. چنانچه با این جدول نتوانستید مشکل را پیدا و برطرف کنید، به کارگاه های سرویس مراجعه نمائید.

خطا	علت احتمالی	رفع خطا
دستگاه روشن نمی شود	- خطا به هنگام استارت زدن - شمع دوده زده یا مرطوب است - تنظیم غلط کاربراتور	- به دستورات استارت عمل کنید - شمع را تمیز و یا تعویض کنید - به متخصص سرویس مجاز مراجعه کرده و یا دستگاه را به شرکت iSC GmbH ارسال کنید.
دستگاه روشن میشود ولی راندمان کامل ندارد	- تنظیم نادرست اهرم ساسات - فیلتر هوای کثیف - تنظیم غلط کاربراتور	- اهرم ساسات را به حالت " " برگردانید - فیلتر هوا را تمیز کنید - به متخصص سرویس مجاز مراجعه کرده و یا دستگاه را به شرکت iSC GmbH ارسال کنید.
موتور نامنظم کار میکند	- شمع یا فاصله الکترود غلط - تنظیم غلط کاربراتور	- شمع را تمیز کرده و فاصله الکترود را میزان کنید ویا شمع نو بگذارید - به متخصص سرویس مجاز مراجعه کرده و یا دستگاه را به

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 164 11.06.13 10:19

		شرکت iSC GmbH ارسال کنید.
موتور بیش از حدّ دود می کند	- مخلوط غلط سوخت - تنظیم غلط کاربراتور	- از مخلوط صحیح سوخت استفاده کنید(به جدول ترکیب ماده سوختی مراجعه کنید) - به متخصص سرویس مجاز مراجعه کرده و یا دستگاه را به شرکت iSC GmbH ارسال کنید.

مقررات ضمانت

شرکت سهامی iSC GmbH یا فروشگاه ابزار و وسایل فنی مسئول، برطرف کردن نواقص و یا تعویض دستگاه را طبق لیست زیر تضمین مینمایند. با توجه به اینکه حقوق ناشی از تضمین قانونی نیز به قوت خود باقی میمانند.

نوع / دسته	**مثال**	**میزان ضمانت**
نارسائی در مواد تشکیل دهند و یا ساخت فنی دستگاه		۲۴ ماه
قطعات استهلاکی *	شمع، فیلتر هوا	۶ ماه
بخشهای مصرفی / قطعات مصرفی	تیغهٔ بُرش، قرقرهٔ نخ با نخ بُرش	ضمانت فقط در صورت خرابی فوری (۲۴ ساعت بعد از خرید / مطابق تاریخ قبض خرید)
کم بودن قطعات		۵ روز کاری

* الزاماً در بستهٔ ارسالی موجود نمیباشد.

در مورد قطعات قابل استهلاک، مواد مصرفی و کم بودن قطعات ارسالی، شرکت iSC GmbH یا فروشگاه ابزار و وسایل فنی زمانی در چهارچوب تضمین اقدام به برطرف کردن نقص یا ارسال قطعهٔ میکنند که نقص در طول مدت ۲۴ ساعت (مواد مصرفی)، ۵ روز کاری (کم بودن قطعات) و یا ۶ ماه (قطعات استهلاکی) از تاریخ خرید اطلاع داده شده و با ارائهٔ قبض خرید به اثبات رسیده باشد.

در صورت وجود کمبود در مواد و یا در ساخت فنی دستگاه از شما تقاضا میشود، در موارد اعتبار ضمانت دستگاه را همراه با کارت پیوست دستگاه که به طور کامل پُر شده است، ارائه دهید. نکتهٔ مُهم در این خصوص شرح دقیق نقص دستگاه میباشد.

در این مورد به سؤالات زیر پاسخ دهید:

- آیا دستگاه یکبار کار کرده و یا از اول دچار خرابی بوده است؟
- آیا پیش از بروز نقص در دستگاه، شما متوجهٔ حالت بخصوصی (اتفاق پیش از خرابی دستگاه) بودید؟
- به نظر شما دستگاه چه خطائی را نشان میدهد (علت اصلی پیش از خرابی دستگاه)؟ لطفاً این علت را شرح دهید.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 165 11.06.13 10:19

هرگونه چاپ یا تکثیر مدارک و اوراق ضمیمه این محصول، حتی بصورت خلاصه، منوط به موافقت صریح شرکت GmbH ISC میباشد.

حق هرگونه تغییرات فنی محفوظ است.

سند ضمانت

(IR)

برای دستگاه مشروح در دفترچه راهنما مدت ۲ سال ضمانت در رابطه با نواقص احتمالی داده می شود. مدت زمان ۲ ساله ضمانت از لحظه تحویل خطر یا از لحظه تحویل کالا به مشتری آغاز می شود. این ضمانت منوط است به اینکه دستگاه فقط برای مصارف تعیین شده بکار گرفته شده و طبق دستورات مقرر در دفترچه راهنما سرویس شود.

مسلماً حقوق ناشی از مقررات قانونی ضمانت در این مدت ۲ ساله برای شما محفوظ باقی خواهد ماند. این ضمانت در محدوده جمهوری فدرال آلمان یا در محل کشورهای شبکه های اصلی توزیع اعتبار داشته و مکمل مقررات قانونی محلی میباشد.

لطفاً به مسؤل مربوطه در بخش خدمات ذیربط در محل شما یا به آدرس سرویس زیر مراجعه فرمائید.

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 167 11.06.13 10:19

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

CE

Konformitätserklärung

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
NL verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
DK attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
EE tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
CZ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
SLO potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
H a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
BG декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
LV paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
LT apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
RO declară următoarea conformitate conform directivei UE şi normelor pentru articolul
GR δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
HR potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BIH potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
RS potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
RUS следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
UKR проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
MK ја изјавува следната сообрзност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
TR Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
N erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
IS Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Benzin-Motorsense GH-BC 43 AS (Einhell)

☐ **87/404/EC_2009/105/EC**
☐ **2005/32/EC_2009/125/EC**
☐ **2006/95/EC**
☐ **2006/28/EC**
☒ **2004/108/EC**
☐ **2004/22/EC**
☐ **1999/5/EC**
☐ **97/23/EC**
☐ **90/396/EC_2009/142/EC**
☐ **89/686/EC_96/58/EC**
☐ **2011/65/EC**

☒ **2006/42/EC**
☐ **Annex IV**
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.:

☒ **2000/14/EC_2005/88/EC**
☒ **Annex V**
☐ **Annex VI**
Notified Body: L_{WA} = 106,5 dB (A); guaranteed L_{WA} = 108 dB (A)
P = 1,25 KW; L/Ø = cm
Notified Body:

☒ **2004/26/EC**
Emission No.: e11*97/68SA*2010/26*1409*00

Standard references: EN ISO 11806; EN ISO 14982

Landau/Isar, den 10.06.2013

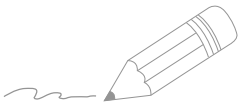
Weichselgartner/General-Manager

Sun/Product-Management

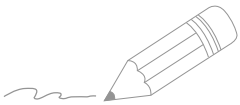
First CE: 13
Art.-No.: 34.019.73 I.-No.: 11013
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR008004
Documents registrar: Robert Mayn
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

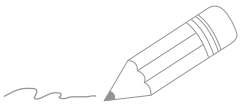
Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 168 11.06.13 10:19



Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 169 11.06.13 10:19



Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 170 11.06.13 10:19



Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 171 11.06.13 10:19

Anl_GH_BC_43_AS_SPK7.indb 172 11.06.13 10:20